

الحماية الرّاشدة للسّاحل في القانون الجزائري

:

:

نصرالدين هنونى

:

/ . -

/ . -

/ . -

/ . -

/ -

/ -

الحماية الرّاشدة للسّاحل في القانون الجزائي

:

:

نصرالدين هنونى

:

/ . -

/ . -

/ . -

/ . -

/ . -

/ . -

الشكر و الإهداء

أقدم الشكر و الإهداء لأصحاب الفضل معترفا لهم بالجميل.

أولا. الشكر:



Le **‘El Watan** et ses suppléments: Immobilier et Economie :


Quotidien d’Oran



« **TOUIZA** »

ثانيا. الإهداء :

:

: 



: 







(1200)²³ Le littoral^{5/4}

1- **الساحل**: شاطئ البحر و الساحل ريف البحر، لأن الماء سحله أي قشره أو أعلاه و حقيقته أنه ذو ساحل من الماء إذا ارتفع المد ثم جزر فجرف ما مر عليه، و ساحل القوم : أتوا الساحل و أخذوا عليه و في حديث بدر : فساحل أبو سفيان بالعبير أي أتى بها ساحل البحر. راجع ابن منظور، *لسان العرب*، الطبعة الثانية، دار صادر، سنة 1994، بيروت، المجلد الحادي عشر (11) ص 328.

2- حسب المختصين الميدانيين من ميزات الساحل الجزائري أنه يمثل شريطا شاطنيا يمتد على مسافة **1622 كلم**، بحدود طبيعية قي ولاية تلمسان غربا بواد السواني و شرقا في ولاية الطارف بواد السبع، حيث تشكل مساحته البرية حوالي **3929,44 كلم²** و مساحته البحرية حوالي **27998,41 كلم²** و تمثل مساحته الإجمالية حوالي **31927,41 كلم²**، كما أن عدد بلديات الأملاك الساحلية تقدر ب **161** بلدية منها **136** شاطئية و **25** غير شاطئية. راجع في ذلك:

Abdelaâli BEGHOURA, «Attractivité et fragilité : Pourquoi il faut protéger littoral ?», acte du séminaire de lancement sur : «*L'ingénierie territoriale au service de l'attractivité et du développement durable des territoires*», organisé à Alger par le Commissariat Nationale du Littoral le 04 mars 2009, p.1.

و لقد أكدت مصالح وزارة التهيئة العمرانية، البيئة و السياحة على لسان أحد مسؤوليها بأنه تم إعادة قياس الساحل و تبين أن طوله يبلغ **1622** كلم بحساب المنعرجات. راجع في ذلك *جريدة الخبر اليومية بتاريخ 1 جويلية 2009*، ص 8.

3- ذكر لفظ **الساحل** مرة واحدة في القرآن الكريم و ذلك في الآية 39 من سورة طه من خلال قوله تعالى: (أن أفذقيه في التائبون فافذقيه في اليم فليلقه البسم بالساحل يأخذه عدو لي و عدو له...). و قد ورد ذلك في عدة ترجمات للقرآن الكريم إلى الفرنسية بتعبير: **La rive**. كما ذكر القرآن الكريم لفظ **شاطئ** و ذلك في الآية 30 من سورة القصص في قوله تعالى: (فلما أتاها نُودي من شاطئ الواد الأيمن في البقعة المباركة من الشجرة أن يا موسى إني أنا الله رب العالمين) والتي ورد في عدة ترجمات بتعبير: **Flanc droit de la vallée**.

4- **Littoral**, e, aux-adj.: Qui appartient à au bord de la mer –Littoral, n, m. Etendue de pays le long des côtes, au bord de la mer. Voir *Nouveau Larousse encyclopédique*, tome 2, Paris 1994, p.917. Voir également, *le Petit Larousse*, Paris 2001, p.601.

- يتم الحديث عن الساحل باللغة الفرنسية عادة باستعمال ثلاثة مصطلحات و هي: **Littoral, Rivage, côte** و التي تعني كلها منطقة تلاقي المباشر بين البر و البحر Interface entre terre et mer.

5- Du moyen âge jusqu'au 17^e siècle, les termes employés pour parler de cette limite entre terre et mer sont **bord, rive** et **rivage**. Au 18^e siècle apparait un nouveau mot, «**littoral**» dont le concept va évoluer. Le mot **littoral** vient du latin, de : litus, litoris, en 1752 il est employé pour ce « qui vit dans les eaux proche du rivage». A partir de 1793, il prend son sens moderne pour qualifier ce «qui est situé au bord de la mer». En 1828, il est substantivé avec le sens voisin de **côte**. Voir : Michel HODDART, « Entre terre et mer, Les 250 ans du littoral, Rapport Interne », France, Mai 2003, p.1.

6- إن الساحل « Le littoral » هو اللفظ الوحيد الذي يجمع الالتقاء بين البر و البحر كمنطقة ذات مرجعية لديناميكية تتطلب التحكم فيها، فمن جمود للأولى تقابلها تحرك للأخرى. راجع في ذلك:

Norbert CALDERARO, *Droit du littoral*, Le Moniteur, Paris 1993, p.13.

7- Nicolas BOITEUX, « Outil de gestion de la bande côtière: les implications juridiques », *Revue Juridique de l'Environnement (R.J.E)*, Numéro Spécial 2007, p.84.

8- بالنسبة لتحديد المفاهيم لمصطلحات الفضاء L'espace ، الإقليم Le territoire و المنطقة La zone يرى الأستاذ فيليب بيات Philippe Billet بخصوص المجال، فإن الفضاء يتسم بالحرية، بينما الإقليم يتطلب وضع الحدود، أما المنطقة تكون عادة في ذهننا مدمجة في الشريط الذي يحددها. راجع في ذلك:

Philippe BILLET, « La place des espaces naturels sensible dans le droit de la protection des espaces naturels », *Revue Juridique de l'Environnement N° 2 année 2006*, Paris, p.153.

9

10

11

2.381.741

2000

4 %

9- Malika MEGHFOUR KACEMI et Kheira TABET AOUL, «Intégration des spécificités du littoral dans les documents d'urbanisme », *Revue Courrier du Savoir n°8 année 2007*, Université de Biskra, p. 33.

10- الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، مصالح رئاسة الحكومة، « برنامج الحكومة المصادق عليه من طرف البرلمان بتاريخ 28 جوان 2007 »، ص 68.

11- هناك خمسة (05) نماذج للأوساط الطبيعية إنطلاقا من الشمال إلى الجنوب هناك: الوسط البحري المتوسطي، وسط سهلي ساحلي (3 إلى 4 %)، وسط جبلي، وسط سهبي و وسط صحراوي. راجع في ذلك:

République Algérienne Démocratique et Populaire, « *Rapport national pour la conférence mondiale sur l'environnement et le développement* », Juin 1992.

% 95

12

% 9

% 87

13

14

15

12- رغم الواجهة البحرية المطلة على البحر الأبيض المتوسط الطويلة نسبيا، فإن تساقط الأمطار في الجزائر قليل، فكلما اتجهنا صوب الصحراء، كلما قلت نسبة المغيائية و التي تتراوح ما بين 1000 إلى 100 ميليمتر في السنة، حيث ينتقل المناخ من المجال المتوسطي الرطب المنعش بالحاشية الساحلية شمالا إلى المجال القاحلي الجاف و الحار بالصحراء جنوبا. راجع في ذلك: وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر »، سنة 2000، ص 11.

13- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, « Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement », Alger 2003, p.39.

14- الشاطي: شاطي النهر: جانبه و طرفه و شاطي البحر ساحله، و في الصحاح و شاطي الوادي: شطه و جانبه و نقول شاطي الأودية و لا يُجمع/ و شاطاك مشى على شاطي النهر. راجع ابن منظور، لسان العرب، الطبعة الثانية سنة 1994، دار صادر بيروت المجلد الثامن (8) ص 232. يستعمل القراء تعبير شاطي للدلالة على ضفة الواد و ذلك في قوله تعالى: (فلما أتاهم نُودي من شاطي الواد الأيمن في البقعة المباركة من الشجرة أن يا موسى إني أنا الله رب العالمين) سورة القصص رقم 30.

15- Idem, p.85.

(100)

La littoralisation

16- يُنظر إلى الساحل في الجزائر في بعض الأدبيات كخطٍ أو كشرطيٍّ وليس كمساحة جغرافية لها نطاق و مجال مكاني.
 17- يتميز سطح الجزائر بقلة المساحات السهلية، أما السهول المنخفضة الساحلية فهي ضيقة و منقطعة، حيث تنطبق في بعض المواقع و تتسع في مواقع أخرى كما تتحدر الأرض بسرعة شديدة إلى أعماق بعيدة داخل البحر لدرجة أنه توجد أرصفة قارية قليلة، ففي غرب الجزائر- على سبيل المثال- ينحدر قاع البحر من 900 إلى 2000 متر و في مناطق عديدة تغوص الجبال بعنف في البحر فتجعل التنقل على طول الشواطئ أمرا صعبا بل مستحيلا في بعض المناطق و بانتهاء هذه السهول الساحلية تتدرج الأرض في الإرتفاع إلى جبال الأطلس التلي. راجع في ذلك: سنوسي خنيش، إستراتيجية إدارة حماية البيئة في الجزائر، رسالة دكتوراه، كلية العلوم السياسية و الإعلام، بجامعة الجزائر، 2005، ص 59.

18- Abdelaâli BEGHOURA, op., cit, p.2.

19- وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، مطوية بعنوان: « الساحل »، الجزائر بدون تاريخ، ص 2.

20- إن الخصائص الفيزيائية و الكيميائية للماء تجعل منه مادة تحوي على عدة عناصر شديدة التأثير على صحة الإنسان و التوازن الأيكولوجي، فتندفق المياه الملوثة في الوديان مباشرة دون معالجة و التي تُصب في البحر تؤثر بدرجة كبيرة على الصحة العمومية مما يسبب أمراضا معدية خطيرة ذات تكلفة باهظة لخزينة الدولة.

21- حسب الخبير الدولي محمد علي مكار، فإن الساحل يوما بعد يوم، **مقضوم Grignoté، مشوه Dénaturé، مفتح Enlaidi، مبني بالخرسانة Bétonné و متآحد Uniformisé**. راجع في ذلك:

Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, Etudes au droit de l'environnement, Recueil de textes, éd Okad, Rabat, 1987.p 88.

22- Michel HODDART, « *Entre terre et mer, Les 250 ans du littoral* », *Rapport précité*, p. 8.

23-Samira IDLLALENE, *Aménagement du littoral et développement durable : le cas du Maroc*, Thèse, Brest, 2000, p.31.

24- هناك محاولات فقهية كثيرة من الأجنب لتعريف الساحل و التي يمكن ذكر بعضها: بالمعنى الضيق جدا للمصطلح، يعني الساحل حسب الأستاذة ماريون بوديجال خط التماس بين البر و البحر، غير أن هذا التعريف من وجهة نظر حماية و تهيئة الساحل لا يُمثل أهمية كبرى، و لذلك يتعين النظر إلى الساحل كفضاء ذو هندسة متغيرة. راجع في ذلك:

Maryvonne BODIGUEL, Introduction à l'ouvrage collectif: *Le littoral entre nature et politique*, L'Harmattan, collection « Environnement », Paris 1997, p.11.

- بدوره يعرف جيلبارتو روفينو الساحل على أنه مكان للمبادلات، منطقة حدود حساسة التي يجب أن تكون مسيرة بقاعدة نمطية موحدة على كل البشرية. راجع في ذلك:

Gilberto d'Avita RUFINO, *Droit et aménagement du littoral, étude de droit comparé*, Thèse, Limoges, 1994, p.32.

- و من جهته يرى ميشال هودار أن الساحل هو ذلك الفضاء الإنتقالي بين البر و البحر، و بهذا الشريط الشاطئي فإن الأشكال، الحقائق الفيزيائية و الطبيعية أو البيولوجية، الإقتصاد و حتى ذهنية و عقلية السكان أنفسهم هي متأثرة بجوارية الماء من خلال تفاعل علاقات البحر، الجو و البر. راجع في ذلك:

Michel HODDART, *Rapport précité*, p.8.

- من جهتها ترى الأستاذة أني روسو أن الساحل هو ذلك الإقليم المعقد الذي يُلاقي البر بالبحر، أين تُعدُّ الرهانات يجعل المقاربات القطاعية و السياسات المفروضة غير كافية، و منه فهو يفرض مسعى أفقي أكثر ديموقراطية و تفاوض، المدمج فيه تسيير الأخطار و الدفاع ضد البحر. راجع في ذلك:

Anny ROUSSO, « De la préservation du littoral à la gestion intégrée des zones côtières, aspects de droit interne », *Revue Environnement N° 10 LexisNexis- Juris.Classeeur*, Paris oct 2008, p.24.

25- **Le littoral** est : " Le territoire vivant en symbiose directe avec la côte, territoire au sein duquel il est possible de distinguer entre plusieurs secteurs (frange littoral proprement dite, zone intérieure) selon la nature des activités exercées ". Voir : Jean Marie BECET, *L'aménagement du littoral*, PUF, 1987, pp.11 et 12.

26- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte, op, cit., p. 87.*

27- كما هناك محاولات فقهية أخرى من الجزائريين لتعريف الساحل و التي يمكن ذكر بعضها:
- و حسب الأستاذ عمر سفيان فإن الساحل هو الجزء البري المحاذي للمياه البحرية ذو عرض قدره عدة كيلومترات و الذي يمكن أن يتضمن أيضا المياه الإقليمية و أنه وسط حي ديناميكي تحديده، تهيئته و تسييره يتطلب معرفة الأنظمة البيئية التي تُكوّنه و التفاعل بينها و التحكم في مسارها. راجع في ذلك:

-Omar SEFIANE, «Le cadre juridique de gestion d'aménagement de l'espace côtier», *Revue Symbiose*, N° 3 - 1998, p.23.

- بدورها تُعرّف الأستاذة حميدة مرابط الساحل على أنه ذلك الخط من الشاطئ المحدد للمجال البحري و هو منطقة في تطور دائم، كما أنه الوسط الذي يخضع أكثر للضغوطات و المصالح التخصصية لأنه مرغوب فيه من أجل التنمية العمرانية و الإقتصادية، السياحة، النقل، حماية الطبيعية و الصيد البحري و من أجل تلك الأسباب تتم تهيئته بعقلانية. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *Dictionnaire de l'aménagement du territoire et de l'environnement*, BERTI éditions, Alger, sans date, p.101.

- و هناك من يُعرّف الساحل بأنه منطقة من اليابسة التي تجاور بحرا أو مسطحا مانيا كبيرا، و تتأثر بها أمواجه، فحسب هؤلاء لا يشمل الساحل الوسط البحري بتاتا. راجع في ذلك: عمر سعد الله، معجم في القانون الدولي، الطبعة الثانية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 2007، ص 257.

28- André- Hubert MESNARD, *Droit maritime*, Tome II : *Droit du littoral - Droit portuaire*, Livre 1 : *Droit du littoral*, Les éditions Juris service, Paris 1995, p.13.

29- *Idem*, p. 13 et 14.

1986

30

31

32

29-90

:

(800)

(3)

33

(300)

02-02

(800)

:

34

(03)

35

36

-

-

-

-

30- أنظر المادة الأولى من القانون الفرنسي رقم 86-02 المؤرخ في 3 جانفي 1986 المتعلق بحماية، تهيئة و تثمين الساحل.

31- Jean-Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, Presse Universitaire de Rennes, 2002, p.29.

32- Samira IDLLALENE, Thèse précitée, p.37.

33- راجع المادة 44 من القانون رقم 90-29 المؤرخ في أول ديسمبر 1990 المتعلق بالتهيئة و التعمير، المعدل و المتمم، الجريدة الرسمية، عدد 52.

34- ليس كامل السهول و لكن السهول الساحلية التي يقل عمقها (عن 3 كلم) إبتداء من أعلى نقطة تصل إليها مياه البحر.

35- كامل الأجمات الغابية شريطة أن تلامس إقليم الساحل، و هي غير مضبوطة في ميدانها بمسافة معينة.

36- كامل الأراضي ذات الوجهة الفلاحية شريطة أن تلامس إقليم الساحل، و هي غير مضبوطة في ميدانها بمسافة معينة.

:

Les îles et les îlots

40

L'interface

41

42

37- كامل المناطق الرطبة و شواطئها التي يقع جزء منها في الساحل ابتداء من أعلى نقطة تصل إليها مياه البحر كما هو معرف أعلاه شريطة أن تلامس إقليم الساحل، و هي غير مضبوطة في ميدانها بمسافة معينة.

38- كامل المواقع التي تضم مناظر طبيعية، أو تحمل طابعا ثقافيا أو تاريخيا شريطة أن تلامس إقليم الساحل.

39- راجع المادة 7 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

40- راجع المادة 8 الفقرة 2 من نفس القانون.

41- حسب الأستاذ محفوظ غزالي فإن التحديد باتجاه البحر يطرح عدة مشاكل قانونية معقدة، فهل يمتد إقليم البلديات في الأملاك العمومية البحرية؟ لا يوجد إجابة تشريعية على ذلك نظرا لبعض الغموض، فعمدة البلدية بفرنسا يمارس سلطات الضابطات الخاصة بالشاطئ إلى حدود 300 متر انطلاقا من حدود المياه البحرية. في الجزائر لا يوجد اندماج للإقليم، فالبلدية و الولاية ليس لهما امتداد في البحر. راجع في ذلك:

Mahfoud GHEZALI, «Statut des espaces littoraux», *Revue Juridique de l'Environnement* numéro spécial, année 2001, p.23.

42- حسب الفقرة الأولى للمادة 7 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر، فإن الساحل يمتد في الجهة البحرية إلى حدود الجرف القاري و ذلك يعني من حيث المساحة أنه يتربع على 13700 كلم² و مساحة محفظة للصيد البحري تُقدر بحوالي 9,5 مليون هكتار و ذلك ما يمثل، حسب بعض الباحثين، نقطة قوى Un atout لقطاع الصيد البحري في إطار الإستراتيجية الشاملة للتنمية في الجزائر. راجع في ذلك:

Abdelmadjid BOUSHABA, *L'Algérie et le droit des pêches maritimes*, Thèse pour le Doctorat en droit international, Université Mentouri de Constantine, année 2008, p.10.

43

44

45

46

47

43- بالنسبة للتشريع الوطني المتعلق بالساحل و المناطق الشاطئية، فقد شملها القانون القاضي بسريان التشريع الفرنسي إلى إشعار جديد إلا ما تعارض و السيادة الوطنية و الذي صدر في آخر يوم من سنة الإستقلال (1962) و بذلك تم تمديد سريان النصوص القانونية الإستعمارية التي يعود تاريخها إلى أمر كولبير COLBERT المشهور المؤرخ في أوت 1681 المتعلق بالبحرية، أنظر القانون رقم 62-157 المؤرخ في 31 ديسمبر 1962 و القاضي بسريان التشريع الفرنسي إلى إشعار جديد، الجريدة الرسمية - باللغة الفرنسية فقط- عدد 11 2 بتاريخ جانفي 1963.

44- على الرغم من غياب المؤسسة التشريعية المنتخبة و نظرا لأهمية المجال البحري و حماية الطبيعة عموما، إجتهد المشرع الجزائري عن طريق الأوامر ليصدر في البداية الأمر المتعلق بالحفريات و حماية الأماكن و الآثار التاريخية و الطبيعية ثم الأمر المتضمن القانون البحري، راجع كل من الأمر رقم 67-281 المؤرخ في 20 ديسمبر 1967 المتعلق بالحفريات و حماية الأماكن و الآثار التاريخية و الطبيعية الملغى، و أنظر الأمر رقم 80-76 المؤرخ في 23 أكتوبر 1976 المعدل و المتمم بالقانون رقم 98-05 و المتضمن القانون البحري.

45- لم يعد التشريع الإستعماري متمشيا و الحقائق الوطنية الجديدة بعد استقلال البلاد حيث تم توقيف العمل بها بتاريخ 05 جويلية 1975 لتبدأ بعدها الجزائر L'algerianisation التدريجية للنصوص القانونية، أنظر الأمر رقم 73-29 المؤرخ في 05 جويلية 1973 الذي ألغى القانون رقم 62-157.

46- قبل صدور القانون رقم 02-02 لم يكن الساحل معروفا بناتا على المستوى القانوني سوى على قاعدة المادة 44 المهورة من القانون رقم 29-90 المتعلق بالتهيئة و التعمير التي أثقلت شريط 100 متر بارتفاق عدم البناء.

47- لقد صدر سنة 1963 مرسومين يتعلقان بنشاط السياحة في الساحل، الأول في شهر مارس و الثاني في شهر ديسمبر، راجع المرسوم رقم 63-77 المؤرخ في 3 مارس 1963 المتعلق بالحماية السياحية للساحل و المرسوم رقم 63-231 المؤرخ في 20 ديسمبر 1963 المتعلق بحماية الساحل و المواقع السياحية.

1984

1983

1990

2002

02-02

51 2000

53/52

48- يرى الأستاذ يوسف بن ناصر إن السياسة الحقيقية للبيئة بدأت بصدر القانون رقم 83-03 المؤرخ في 5 فبراير 1983 المتعلق بحماية البيئة (الجريدة الرسمية عدد6). و منذ ذلك التاريخ تعددت النصوص القانونية و المؤسسات المتعلقة بحمايتها. راجع في ذلك:

Youcef BENACEUR, « La législation environnementale en Algérie », *Revue Algérienne des Sciences Juridiques, Economiques et Politiques N°3 Alger 1995*, p.480.

49- على حد تعبير الأستاذ مصطفى كراجي، يمكن اعتبار القانون رقم 83-03 المؤرخ في 05 فبراير 1983 المتعلق بحماية البيئة بمثابة تغيير جذري في الحماية القانونية للبيئة و الذي شكل القاعدة الرئيسية للمنظومة التشريعية و التنظيمية المتعلقة بهذا المجال. راجع في ذلك: مصطفى كراجي، «تطبيق التشريع المتعلق بتسيير المحيط و حماية البيئة»، مجلة إدارة تصدر عن المدرسة الوطنية للإدارة عدد 1 الجزائر سنة 1996، ص 6.

50- ذكر القانون رقم 83-03 المؤرخ في 5 فبراير 1983 المتعلق بحماية البيئة الملغى الساحل عرضا مرتين عند الحديث عن المياه الساحلية، بالمادتين 40 و 42. وتتحدث المادة 53 منه عن الحوادث بالمياه الإقليمية التي من شأنها إحداث الأضرار على الساحل أو المنافع المرتبطة بها كما تتحدث المادة 54 عن إفساد السواحل الجزائرية، لم تكن الترجمة ثابتة بين المصطلحين: **Littoral et Côte**.

51- في إطار العهد البيئي الوطني الجديد تجلى مطلع القرن الحالي و المتأثر بالإجتهادات حول حماية البيئة على المستوى العالمي، صدرت عدة نصوص قانونية ذات صلة وثيقة بشؤون الساحل، سواء كان ذلك بصورة مباشرة أو غير مباشرة، حيث إتسمت بالطروحات العقلانية، العلمية و العملية المبنية على التخطيط ضمن التنمية المستدامة، منها ما تضمن أنماطا و معايير عامة مثل القانون المتعلق بتهيئة الإقليم راجع القانون رقم 01-20 المؤرخ في 12 ديسمبر 2001 المتعلق بتهيئة الإقليم و تنميته المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 77. القانون المتعلق بحماية البيئة، راجع القانون رقم 03-10 المؤرخ في 19 يوليو 2003 المتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 43. و القانون المتعلق بالمدن الجديدة، راجع القانون رقم 02-08 المؤرخ في 8 مايو 2002 المتعلق بشروط إنشاء المدن الجديدة و تهيئتها، الجريدة الرسمية، عدد 34. و منها ما تناول قطاعا، نشاطا أو فضاء معيناً، من أهمها حسب التسلسل الزمني القانون المتعلق بالصيد البحري و تربية المائيات، راجع القانون رقم 01-11 المؤرخ في 3 يوليو 2001 و المتعلق بالصيد البحري و تربية المائيات، الجريدة الرسمية، عدد 36. القوانين المتعلقة بالسياحة، راجع القانون رقم 03-01 المؤرخ في 17 فبراير 2003 المتعلق بالتنمية المستدامة للسياحة، و القانون رقم 03-02 المؤرخ في 17 فيفري 2003 المحدد للقواعد العامة للاستعمال و الاستغلال السياحيين للشواطئ و القانون رقم 03-03 المؤرخ في 17 فبراير 2003 و المتعلق بمناطق التوسع و المواقع السياحية، الجريدة الرسمية، عدد 11. و القانون المتعلق بحماية المناطق الجبلية، راجع القانون رقم 04-03 المؤرخ في 23 جوان 2004 و المتعلق بحماية المناطق الجبلية في إطار التنمية المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 41.

52- إن عنوان نص القانون رقم 02-02 المؤرخ في (فبراير سنة 2002 بالنسخة العربية هو: **حماية الساحل و تثمينه**، بينما نجده في النسخة الفرنسية كالتالي: **La protection et la valorisation du littoral**، مما يوحي تزامن الحماية و التثمين في النسخة الفرنسية، أما النص العربي يوحي بتفضيل و تسبيق **الحماية على التثمين**.

53- راجع القانون رقم 02-02 المؤرخ في 5 فبراير سنة 2002 المتعلق بحماية الساحل و تثمينه، الجريدة الرسمية، عدد 10.

Un Droit du littoral

54- يتطلب التطبيق الفعلي لقانون الساحل رقم 02-02 إصدار أحد عشر (11) نصوص تنظيمية، صدر منها إلى حد الساعة ستة (06) مراسيم تنفيذية.

55- لقد تشكل قانون الساحل بالترتيب و لا زال يتطور، و تراه تكيف مع التطورات الاقتصادية و الإجتماعية التي فرضت بعض التحويرات المتتالية فيه (السياحية و/أو الصناعية) ثم الحفاظ عليه، هذه الكتلة من الأنماط المتباينة هي أيضا إشارة للتطور في فهم هذا الفضاء.

56- راجع المراسيم التنفيذية الثلاث في الجريدة الرسمية عدد 64:

- رقم 10-258 المؤرخ في 21 أكتوبر سنة 2010، يحدد صلاحيات وزير التهيئة العمرانية و البيئة،

- رقم 10-259 المؤرخ في 21 أكتوبر سنة 2010، يتضمن تنظيم الإدارة المركزية لوزارة التهيئة العمرانية و البيئة،

- رقم 10-260 المؤرخ في 21 أكتوبر سنة 2010، يتضمن تنظيم المفتشية العامة لوزارة التهيئة العمرانية و البيئة.

57- لقد إهتم فقهاء القانون بالأحكام العمومية البحرية، و المياه البحرية في القانون هي المحتوية للموارد و المحتوى لهذه الموارد في الوقت نفسه، فمن الفقهاء من يشبه النظام القانوني للساحل مع النظام القانوني للأحكام العمومية، هذا يعني الآخر و يغطي مفهوما جد مألوف بالنسبة لرجل القانون. راجع في ذلك:

Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, *op. cit.*, p. 95.

58- تلاحظ الأستاذة أني روسو أن قانون الساحل لم يستطع حماية و لا تثمين الساحل بمفرده، كان يجب على هذا التشريع أن يتعايش مع التشريع الآخر الموجود بالإضافة إلى مختلف التنظيمات التي تهم الفضاء بصورة عامة. راجع في ذلك:

58- Anny ROUSSO, « De la préservation du littoral à la gestion intégrée des zones côtières, aspects de droit interne », *Revue Environnement N° 10 Lexis-Nexis, Juris.Classeeur*, Paris oct 2008, p.32.

59- Jean de LANVERSIN, « Pour un statut du littoral », *Revue AJDA*, Paris 1978, p.596.

60- Jaques CAILLOSSE, « Qui a peur du droit littoral », *Revue Juridique de l'Environnement N° 4*, Paris 1993, p.515.

61- Samira IDLLALENE, *Thèse précitée*, p.28.

62- في هذا السياق يمكن الحديث عن الساحل ككتلة جغرافية واحدة متجانسة و السواحل ككتل جغرافية متجانسة متفرقة : فمن الدول من يملك ساحلا واحدا مثل: الجزائر 1200 كلم، و تونس 1300 كلم، الماطلان على المتوسط و ساحل موريتانيا 800 كلم المطل على المحيط الأطلسي، و من الدول من يملك ساحلين مثل المغرب حيث يبلغ طول الساحل المطل على المتوسط حوالي 512 كلم و الساحل المطل على المحيط الأطلسي و الذي يبلغ طوله حوالي 2934 كلم إذ يساوي المجموع 3446 كلم، كما هناك من يملك عدة سواحل مثل فرنسا التي يبلغ طول سواحلها حوالي 5500، منها ما يطل على المتوسط، الآخر يطل على بحر الشمال بالإضافة إلى بعض السواحل في مستعمراتها الواقعة بأمريكا الجنوبية.

02-02

63- يبدو من خلال القراءة المتفحة لقانون الساحل يتبين أنه في الأساس مبني على محورين: من جهة التدعيم الظاهر لدور الدولة في مجال المحافظة على الغنى الطبيعي للفضاء الساحلي و التهيئة و التعمير بوصفها الضامنة للتوازنات الكبرى في نطاقه، و من جهة أخرى انشغال النجاعة عند وضع السياسات العمومية في مستوى جغرافي مكيف و مناسب.

64- إن مثل هذه الأبحاث تقودنا إلى تجاوز إطار قانون الساحل، حيث يتم التطرق إلى قوانين أخرى ذات صلة وثيقة يكمل بعضها البعض دون أن يغفل القانون الدولي سيما في مجال التلوث، و منه يمكن القول أن الساحل مليء بالقانون و أكبر مستهلك للقانون إلى درجة الاكتناظ و التكسب La saturation جراء النصوص القانونية المطبقة على هذا الشريط الضيق، فالمنطقة المعنية مكتظة بالقانون بفعل تراكم النصوص من كل نوع مما يطرح مشكلة انسجامها في التطبيق.

65- تنص المادة الأولى من القانون المدني الجزائري: « يسري القانون على جميع المسائل التي تتناولها نصوصه في لفظها و فحواها. و إذا لم يوجد نص تشريعي، حكم القاضي بمقتضى مبادئ الشريعة الإسلامية، فإذا لم يوجد فبمقتضى العرف. فإذا لم يوجد فبمقتضى مبادئ القانون الطبيعي و قواعد العدالة.»

"

"

66- حسن صغير، النظرية العامة للقانون ببعديها الغربي والشرعي، دار المحمدية العامة، الجزائر 2001، ص 119 و 120.

67- من الصعوبات: عدم وجود تعريف قانوني واضح و دقيق للساحل، كما أن المكونات نفسها تطرح مسألة ضبط حدود الساحل، فهي بدورها غير مضبوطة من حيث النطاق على الرغم من تحديد القانون لبعض المسافات.

68- لو أنجز هذا البحث باللغة الفرنسية لكان حجمه أقل بكثير، لأن المعارف في مجال علوم الساحل عموما و قانون الساحل بالخصوص ليست في نفس المستوى و لا في نفس الدرجة و الغزارة، ذلك أن وفرتها و تنوعها باللغة الفرنسية تدعو بالضرورة إلى الإختصار، بالمقابل فإن شحها في اللغة العربية يدعو حتما إلى شيء من التوسع في الشرح و الإيضاح حتى يتمكن كل مطلع من إشباع فضوله العلمي.

69- تقترن صفة الرشد في القانون الوضعي بسن معين وهو المرحلة التي تكتمل في أهلية الشخص لمباشرة حقوقه المدنية. تنص المادة 40 من القانون المدني على ما يلي: « كل شخص بلغ سن الرشد متمتعا بقواه العقلية، و لم يحجر عليه، يكون كامل الأهلية لمباشرة حقوقه المدنية. سن الرشد تسعة عشر (19) سنة كاملة». أما بالنسبة للشرعية الإسلامية، فإن الرشد لا يقترن بالسن و إنما يقترن بالإختبار Un test و ذلك ما تؤكده الآية الكريمة: (و ابتلوا اليّامى حتى إذا بلغوا النكاح فإن آنستم منهم رشداً فادفعوا إليهم أموالهم...). من الآية رقم 5 من سورة النساء، فالرشد عموما يعني صلاحية المكلف لإدارة أمواله و رعاية مصالحه و حسن التصرف فيها بعيدا عن كل طيش أو سفه، فمتى وُجدت العلة وجد الحكم و متى إنتفتت إنتفى الحكم و لو إستغرق ذلك عمرا طويلا.

"

"

70- لفظ **رشد**: من أسماء الله تعالى **الرشيد**: هو الذي أرشد الخلق إلى مصالحهم، أي هداهم و دلهم عليها، فعيل بمعنى مفعول، و قيل هو الذي تنساق مصالحه تدابير إلى غايتها على سبيل السداد من غير إشارة مشير و لا تسديد و لا مسدد. الرشد و الرشد و الرشد: نقيض الغي، رشد الإنسان بالفتح، يرشد بالضم رشداً و رشيد بالكسر، يرشد رشداً و رشاد فهو راشد و رشيد و هو نقيض الضلال إذا أصاب وجه الأمر و الطريق، و في الحديث عليكم بسنتي و سنة الخلفاء الراشدين من بعدي، الراشد اسم فاعل من رشد يرشد رشداً. و أرشده الله و أرشده إلى الأمر و رشده، و استرشده: طلب منه الرشد و يُقال استرشد فلان المراد إذا اهتدى و أرشده فلم يسترشد و في الحديث: إرشاد الضال أي هدايته الطريق و تعريفه. راجع ابن منظور، مرجع سابق، المجلد الثالث (3) ص 170.

71- لتقريب معنى عنوان موضوع الحماية الراشدة للساحل في القانون الجزائري عند ترجمتها إلى اللغة الفرنسية، يتم إقتراح التعبير الآتي:

La protection raisonnée du littoral en droit algérien

72- عكس ما هو جاري في فرنسا، حيث كان و لا يزال الساحل عموماً محل بحوث و دراسات قانونية مستفيضة عديدة حتى كادت فرنسا تمثل نموذجاً لتسيير الساحل من حيث الوسائل القانونية و كذا المؤسساتية، و ما حققه مرصدها للساحل من شهرة خارج تلك البلاد لأحسن دليل على ذلك:

Louis Le PENSEC, « Vers de nouveau rivage sur la refondation du conservatoire du littoral », Rapport au Premier ministre, la documentation française, Paris 2002.

73- للإشارة هناك بعض المقالات القليلة في مجال قانون الساحل باللغة الفرنسية التي كتبها بعض الأساتذة المختصين من أمثال الأساتذة عمر سفيان، محمد لاريد و حسين قريم، الذين كانوا دوماً ينادون بضرورة سن قانون الساحل و ضرورة إحداث هيئة تتكفل بتسييره، كما نادوا بضرورة التسيير المندمج للمناطق الشاطئية في الجزائر، كما يضاف إلى هؤلاء مقالات الأستاذة القديرة مليكة مغفور قاسمي.

-

-

74- يهدف هذا المؤلف إلى تحديد تهيئة عقلانية للساحل المدرجة في منطق التنمية المستدامة و المقترح لتوصيات من أجل تكييف وثنائق التعمير المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير و مخطط شغل الأراضي لخصوصيات الساحل، هذه الأفكار التي طالما نعود إليها كثيرا عند تناول حماية الساحل في إطار سياسة التهيئة و التعمير. راجع:

Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales*, Dar El Gharb, Oran 2004, Livre d'un format petit de 82 pages.

75- ليس القانون مجالاً للمعرفة فقط، بل هو قبل كل شيء مجموعة من العلاقات و الممارسات التي نبصرها في كل أشكال المجتمعات، كما نشهد في زمننا هذا توسعاً لمجاله باستمرار و هو ينحو منحى المعرفة القانونية المتخصصة، قانون الساحل هو من الإنتاج المعرفي القانوني المتخصص و الحديث.

76- هناك فضاءات برية بحرية مشاركة في الفضاء الشاطئ أين يلتقي سبعة أوساط مختلفة: الأرض، الفضاء الجوي، البري و البحري، الماء، باطن الأرض البحري؛ الكتلة البحرية التحتية. راجع في ذلك:

Mahfoud GHEZALI, *op. cit*, p.22.

77 - يشير مفهوم الأمن القومي إلى حماية الوطن و الشعب من أي خطر، اعتداء أو عدوان خارجي و ذلك عن طريق عدة وسائل تعكس المصالح الحيوية السياسية، الإقتصادية، الإجتماعية و البيئية للدولة.

-

:

" "

-

:

" "

:

-1

78 - Gilberto d'Avita RUFINO, *Thèse précitée*, p. 12.

79- تهتم هذه الدراسة جمهورا متخصصا: المنتخبون المحليون، ممثلو الإدارة العمومية مركزيا و محليا، القضاة، أعوان القضاء في مختلف تخصصاتهم، المهنيون، حماة الطبيعة، طلاب الحقوق الساعون للتخصص في مجالات العقار، البيئة و التعمير بالخصوص، كما تهتم الدراسة بشكل عام إعلام الجمهور العريض بسياسة حماية الساحل في البلاد.

-2

-3

” ”

80

-4

81

-5

80- للدلالة على تعبير الحماية الراشدة و محاولة تقريب المعنى المراد منه، هناك مجموعة من المفردات و التعبيرات بالفرنسية المتقاربة و المتشابهة في المعنى من أمثلتها و أهمها:

-Protection raisonnée, Protection sensée, Protection éclairée, Protection réfléchie, Protection bien menée, Protection rationnelle, Protection prévoyante et Protection intelligente.

81- ذكر تعبير الرشد و مشتقاته في مواقع كثيرة في القرآن الكريم و لعل أدقها الآية رقم 256 من أواخر سورة البقرة التي يقول فيها المولى تعالى: (لا إكراه في الدين، قد تبين الرشد من الغي، فمن يكفر بالطاغوت و يؤمن بالله فقد استمسك بالعروة الوثقى لا انفصام لها و الله سميع عليم) الآية رقم 146 من سورة الأعراف التي يقول فيها سبحانه: (سأصرف عن آياتي الذين يتكبرون في الأرض بغير الحق و إن يروا كل آية لا يؤمنون بها و إن يروا سبيل الرشد لا يتخذوه سبيلاً و إن يروا سبيل الغي يتخذوه سبيلاً ذلك بأنهم كذبوا بآياتنا و كانوا غافلين). و يفهم من هاتين الآيتين الكريمتين أن الرشد هو سبيل الهدى و الخير و بالمقابل فإن الغي هو سبيل الضلال و الشر و على البشر أن يختاروا أي السبيلين أقرب إلى قناعاتهم بما أوتوا من عقل دون أن يكون ذلك تحت الإكراه و الضغط. كما يبين لنا القرآن الكريم أن أنبياءه كانوا هم أيضا يتطلعون إلى الرشد و ذلك من خلال قوله تعالى: (و لقد أتينا إبراهيم رُشدَه من قِبَلُ و كُنَّا بِهِ عَالِمِينَ) الآية رقم 51 من سورة الأنبياء، و قوله تعالى: (فَوَجَدَ عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتِيَنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا و عَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا، قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا) الآيتين رقم 65 و 66 من سورة الكهف. و من الناس من أهل العزم من يدعو قومه إلى الرشاد و ذلك في قوله تعالى: (وقال الذي آمن يا قومي إتبعوني أهديكُم سبيل الرُشَادِ) الآية رقم 38 من سورة غافر، و من الناس أيضا من يتجسد فيه الرشد عندما يتصف ببعض الصفات و ذلك في قوله عز و جل: (و اعلموا أن فيكم رسول الله لو يطيعكم في كثير من الأمر لعنتم و لكن الله حبب إليكم الإيمان و زينه في قلوبكم و كره إليكم الكفر و الفسوق و العصيان أولئك هم الراشدون) الآية رقم 7 من سورة الحجرات.

بالفعل كثيرة جدا تعابير الرشد و مشتقاته في القرآن الكريم، فهذه سورة الجن (رقم 72) رغم قصرها (28 آية)، فقد احتوت ذات التعبير في أربعة مواقع: الرُشْدُ (الآية رقم 1 و 2) (قُلْ أُوْحِي إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قِرَاءَانًا عَجَبًا يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ و لَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا) ، رُشْدًا (الآية رقم 10) (و أنا لا ندرى أشراً أريد بمن في الأرض أم أراد بهم ربهم رُشْدًا)، رُشْدًا (الآية رقم 14) (و أنا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ و منا الْفَاسِقُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأَلَانِكَ تُحْرُوا رُشْدًا)، رُشْدًا (الآية رقم 21) (قُلْ لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا و لَا رُشْدًا). للتذكير فإن هذه التعبيرات يقابلها بالفرنسية في أغلب الترجمات ما يلي: **La droiture, Le droit chemin, Le chemin droit**.

82

.

-

83

82- بدوره يرى الأستاذ رشيد خلوفي أن حماية البيئة تطرح نفسها اليوم كضرورة حيوية و القانون عاجز على بلوغ هذا الهدف، إن حماية البيئة في منظور التنمية المستدامة و في إطار الحكم الراشد تركز على الرشد، اليقظة، روح التضحية و الرؤية الإنسانية على المدى البعيد. راجع في ذلك:

Rachid KHALLOUFI, «Les instruments juridiques de la politique de l'environnement en Algérie», *Revue IDARA N° 29*, Alger 2005, p.71.

83- يتم بناء و ترتيب مَثْن البحث طبقا للتقسيم التسلسلي الآتي: **الباب، ثم الفصل، المبحث، المطلب، الفرع، الترتيب التسلسلي الرقمي بالأحرف، الترتيب بالأحرف الأبجدية و أخيرا الترتيب بالأعداد الرقمية.**

/

84- في مجال المنهجية عموماً، وحرصاً على الإستعمال السليم لأدوات البحث العلمي المتعارف عليها، إستعنت ببعض المراجع باللغة العربية و اللغة الفرنسية من أحدثها: *- ربحي مصطفى عليان و عثمان محمد غنيم، أساليب البحث العلمي، دار صفاء للنشر و التوزيع، عمان 2004.

*- Pierre N'DA, *La méthodologie et guide pratique du mémoire de recherche et de thèse de doctorat*, L'Harmattan, Paris 2007.

85- إذا كان تنصيب مجلس الدولة و محكمة التنازع قد تم سنة 1998، فإن تنصيب المحاكم الإدارية لم يتم إلى غاية اليوم، مع بقاء العمل بنظام الغرف الإدارية على مستوى المجلس القضائي ساريا مما يوحي بأن الأمر بقي على حاله دون تغيير. و للتذكير فإن هذه الأخيرة تعتبر في حكم الملغاة بموجب المادتين 800 و 801 من قانون الإجراءات المدنية و الإدارية رقم 08-09 المؤرخ في 25 فبراير 2008 الساري به العمل ابتداء من سنة 2009. راجع في ذلك: عمار بوضياف، القضاء الإداري، الطبعة الثانية، جسور للنشر و التوزيع، الجزائر 2008، ص 95 و ما يليها. و راجع أيضا: عبد الكريم بودريوه، « القضاء الإداري في الجزائر: الواقع و الآفاق»، مجلة مجلس الدولة العدد رقم 06، الجزائر 2005، ص 14.

86- بدوره يرى الأستاذ رشيد خلوفي، المهتم كثيرا بمادة المنازعات الإدارية، أن صياغة المادة 152 من الدستور التي أسست القضاء الإداري في الجزائر توحى بأن هناك بعض التردد *Une hésitation* بخصوص التنظيم العام و النهائي لهذا القضاء الإداري، فلم يكن هناك تنظيم عمودي بثلاثة درجات كما هو الشأن بالنسبة للقضاء العادي المتمثل في المحكمة العليا، المجالس القضائية و المحاكم. راجع في ذلك: Rachid KHELLOUFI, «La réforme de la justice administrative algérienne depuis 1996 : une réforme pour un Etat de droit », *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economique et Politiques* N° 4 2008, p.52.

91/90

" " " "

:

:

-

87- بالنسبة للإنتاج الفقهي في مجال القانون بصفة عامة، يمكن القول أن بلادنا تشهد نهضة في هذا المجال لاسيما في السنوات الأخيرة من خلال ما ينتجه بعض رجال القانون البارزين من أساتذة الجامعات على الخصوص و ما تنشره دور النشر المشهورة مثل: دار هومة، دار الخلدونية و دار العلوم و جصور و ديوان المطبوعات الجامعية و غيرها ...

88- من أبسط قواعد اللياقة و الأدبيات الأخلاقية في مجال أعمال البحث العلمي لاسيما في مجال مناقشة المذكرات و الأطروحات الجامعية بالذات، و أسوة بما هو عند غيرنا من السبل التحفيز و التشجيع، من الأجدر أن تؤسس الوزارة المكلفة بالبحث العلمي جوائز معتبرة كبرى تمنح لأحسن البحوث الأكاديمية الجادة التي تخدم بشكل فعلي و ناجع الدولة و المجتمع في شتى ميادين المعرفة. كما يتعين كذلك تمويل مشاريع البحث من طرف الجهات المعنية لاسيما القطاعات الوزارية و الهيآت الوطنية الكبرى.

89- أمام قلة المراجع المتخصصة و شح المعلومة القانونية العلمية ألجأ في بعض الأحيان إلى الجرائد "الخطف" ما أمكن من المعلومات التي ليس في وسع الباحث الجامعي الوصول إلى مصادرها، لأن الإمكانيات التي يتمتع بها ذلك الصحفي المحترف من أجل الوصول إلى المعلومات الميدانية ليس في متناول ذلك الباحث الجامعي المبعد عن مصادر المعلومة في أجهزة الدولة المختلفة.

90- حسب المحامي الأستاذ محند أمقران بوبشير فإن الإجتهد القضائي يبقى مجهولا رغم الجهود التي تبذلها المحكمة العليا و كذا مجلس الدولة في نشر الأحكام و القرارات التي تصدر عن مختلف غرفها، فإنها تبقى غير كافية و تشويها بعض العيوب، إذ العديد منها يبقى مجهولا من المتقاضين و من المحامين و حتى القضاة أنفسهم، و ذلك من شأنه أن يؤدي إلى تذبذب في الحلول القانونية التي تقدمها مختلف الجهات القضائية للمشاكل المعروضة عليها. راجع في ذلك: محند أمقران بوبشير، « تحول الإجتهد القضائي بين النص و التطبيق»، مجلة منظمة المحامين لمنطقة تيزي وزو، العدد 2، ديسمبر 2004، ص 73.

91- حسب بعض الفقهاء، فإن القاضي الإداري في الجزائر يكتفي بقول القانون دون أن يبذل جهدا للمبادرة في إعداد القانون.

En Algérie le juge administratif se contente de dire le droit sans faire l'effort d'initier de véritables constructions prétoriennes. Voir : Rachid ZOUAIMIA et Marie Christine ROUAULT, *Droit administratif*, BERTI éditions, Alger 2009, p.10.

92- على سبيل المثال و بمجرد الإطلاع على المادة الثانية (2) بالنسخة العربية (الرسمية) من القانون رقم 02-02 المتعلق بحماية الساحل و تميمه، ندرك بأن ترتيب العناصر المنصوص عليها بهذه المادة وردت مطابقة للترتيب المنصوص عليه في النسخة الفرنسية (الأصلية) هذه الأخيرة الخاضعة للترتيب الأبجدي المتفق عليه Par ordre alphabétique، فالنسخة الرسمية تفتقد للتسلسل الأبجدي و هي "مترجمة" حرفيا شكلا و مضمونا عن النسخة الأصلية المحررة باللغة الفرنسية.

-	-	:	-
	96/95	94	
		97	
"	"		98
99			

- 93- انطلاقا من المميزات الخاصة للمجتمع، بمعنى مستوى تطوره، فلسفته، تاريخه، معتقدات أفرادها، يتعين على كل دولة إعداد قانونها الذاتي لنفسها، في ذات الوقت ليس بوسع القانون الوطني بمفرده إقصاء نفسه عن الآخرين حتى ولو بعض الأنظمة القانونية لها تأثير قوي و مباشر على أنظمة قانونية أخرى بالنظر إلى بعض الإعتبارات الجغرافية و التاريخية بالأساس كما هو الشأن بالنسبة لنا مع فرنسا و ما خلفه هذا البلد من "إرث إستعماري" لازال تأثيره المباشر تارة و غير المباشر تارة أخرى باقيا.
- 94- راجع الفقرة 3 من المادة 119 من الدستور لسنة 1996.
- 95- راجع المادة 124 من نفس الدستور.
- 96- في ظل العهدة التشريعية الخامسة، ما بين 15 ديسمبر 2002 إلى 27 ديسمبر 2006 بلغ عدد القوانين المصادق عليها حوالي 87 قانونا أغلبها كان بواسطة الأوامر ما بين دورتي البرلمان دون نقاش أو تعديل. راجع في ذلك: أحمد بلودنين، « دولة القانون أم دولة القوانين؟»، جريدة الخبر الأسبوعي، ركن رأي، بتاريخ 15 إلى 21 جويلية 2009، العدد 542، ص 24.
- 97- من التقاليد الحسنة في بناء صرح الإنتاج القانوني الجيد في الدولة، أن يُنسب إسم المبادر بالنص التشريعي أو المدافع عنه سواء كان ذلك عبر إقتراح القانون في البرلمان أو مشروع قانون من طرف الحكومة و هو ذات التقليد العريق المتبع في فرنسا منذ أمد بعيد.
- 98- راجع المادة 122 من الدستور لسنة 1996.
- 99- يرى بعض الغيورين أن هناك بعض التعطيل لجهاز مجلس الدولة و هم يخشون شطبه من طرف الجهاز التنفيذي المهيمن و المسيطر. راجع في ذلك:

Nouri NESROUCHE, « A quoi sert le Conseil d'Etat ? », *Quotidien El Watan du 25 mai 2009*, p6.

- 100- يشكو أغلب التشريع العادي في بلادنا سيما ما يتعلق منه بالتشريع المتخصص من نقص فادح في إصدار النصوص التطبيقية - المراسيم التنفيذية- في أوانها، و ما تُحدثه المادة 113 من قانون رقم 03-10 المتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة لخير دليل على ذلك الإضطراب و التخبط، فهي تنص على إلغاء جميع النصوص التنظيمية التي صدرت في ظل القانون رقم 83-03 الملغى و تمهل الجهاز التنفيذي مهلة 24 شهرا لإصدار نصوص جديدة، الشيء الذي لم يحصل بانضباط إلى حد الساعة و هو ما يؤدي إلى الفراغ القانوني إذا ما تقيدنا بنص المادة المذكورة آنفا.

101- إن قانون الساحل الجزائري في نسخته باللغة الفرنسية كثير الشبّه بنظيره الفرنسي الذي صدر بتاريخ 2 جانفي 1986.
102- إن الهدف من القانون عموما لا يتوقف على وصف عناصر ما تحتويه المفاهيم، بل يشمل أيضا فحص توظيف هذه المفاهيم و منه النظر إلى أي منطوق فكري تستجيب، وذلك ما ينطبق تماما على الحماية في قانون الساحل، فأني تحليل للقاعدة مفصولة عن مقامها الأصلي لا يوصل إلى أي نتيجة مرضية.

103- نحن نشهد ظاهرة "إستيراد" النصوص القانونية دون التأكيد من قدرة إستيعاب منظومتنا القانونية لهذه النصوص المستوردة من حيث المحيط و المناخ و الذهنية المختلفة و كذا اللغة الأجنبية، ناهيك عن مسألة قابلية تطبيقها في الواقع المعيش و هذا ما يجعل المشاركة في الوظيفة القانونية للدولة في المحك، مما يجعل تطبيق القاعدة الدستورية المتعلقة بعدم الجهل بالقانون محل نظر.

104- تلك المشكلة المعروفة لدى الدول التي خرجت من السيطرة الإستعمارية، فهي غالبا ما تواجه صعوبات لوضع نظام قانوني أصيل، مكيف و مبتعد عن الإرث الإستعماري، فإذا أخذنا أغلب الدول العربية المسلمة نجدتها تعتمد كثيرا على تشريع الدولة المستعمرة من جهة، و من جهة أخرى تحاول أن تطبق بعض قواعد الشريعة الإسلامية التي لا تمس بنهجها الإيديولوجي و السياسي. راجع في ذلك: حسن صغير، مرجع سابق، ص 30.

105- ليس لكل الأفكار و المفاهيم القانونية نفس الوقع و لا نفس الواقع لدى الأنظمة القانونية المختلفة، فمنها ما يؤدي الغرض منه في محيط معين، تراه عاجزا على أداء نفس الدور في محيط آخر، كما يُقال: إن فرض لغة أجنبية على الأجيال هو إحتلال بلا قتال.

106- من أجل توطين القانون في الجزائر، يتعين على الدولة إرساء منظومة صلبة و متكاملة لنشاط الترجمة مع ربطها بنشاط الطبع و الذي يتصل به نشاط النشر على أن يتم ذلك وفق رؤية مرجعية حضارية ذات أولوية دستورية و ضمن برنامج بعيد المدى، و في المقابل تطوير سياسة الإنفتاح على العالم لتعلم اللغات الأجنبية الحية بنزعة موضوعية براغماتية علمية بحتة سعيا إلى اغتنام فضائل الحضارة القائمة بنتوعها و ثرائها.

107- Kamel RAHMAOUI, « L'insécurité juridique: une menace réelle sur l'Etat de droit », *Le Quotidien d'Oran du 16 mars 2009*, p 8.

108- بخصوص المرجعيات سبق لي أن طرحت هذا الموضوع عندما تناولت تطور نظام الملكية الغابية في الجزائر، حيث أكدت بهذا الصدد أن انعدام المرجعية القانونية هو السبب الرئيسي في غموض نظام ملكية الغابات في بلادنا سواء في القانون المتضمن النظام العام للغابات أو القوانين الأخرى ذات الصلة الوثيقة به مثل قانون التوجيه العقاري و قانون الأملاك الوطنية. راجع في ذلك: نصر الدين هنونى، « تطور نظام الملكية الغابية في الجزائر: البحث عن المرجعية القانونية »، *مجلة إدارة للمدرسة الوطنية للإدارة* رقم 21 سنة 2001.

109- عن خصوصية اللغة القانونية في الجزائر Le langage juridique en Algérie، و في سابقة تستحق التنويه و التقدير، حاول الأستاذ الدكتور شريف بن ناجي التأسيس لقاموس خاص بالمصطلحات القانونية الرسمية باللغة الفرنسية Dictionnaire des termes officiels و ذلك من خلال مؤلفه: المعجم القانوني، الذي تفضل بتقديمه الأستاذ المرموق محند يسعد رئيس اللجنة الوطنية لإصلاح العدالة. بكل تأكيد، فإن مثل هذه الأعمال الفكرية القانونية الرفيعة تسعى إلى التأسيس و التأصيل لمرجعيات حتمية أساسية متينة يستعملها المشرع في سن القاعدة القانونية في بلادنا، لكن عند الإطلاع عليها جاز لنا أن نتساءل، هل كان يجب أن تكون تلك الأعمال باللغة الفرنسية وحدها أم باللغتين العربية و الفرنسية معا؟ و أيهما يحمل طابع الرسمية ؟ راجع في ذلك:

Cherif BENADJI, *Vocabulaire juridique, élément pour un dictionnaire des termes officiels*, OPU, Alger 2006, 400 pages.

110- لأنه كان من الحتمي جدا الإعتماد على اللغة الفرنسية في مثل هذه الدراسة من خلال الإطلاع على مراجعها الكثيرة، المتنوعة و المفيدة جدًا و التي تناولت تجارب سابقة سابقة عند غيرنا.

111- بحكم سياسة التعليم العالي في بلادنا منذ الإستقلال، أصبح في بلادنا ثلاث فئات من الفقهاء و المختصين في مجال العلوم القانونية: الفئة الأولى تتقن اللغة العربية وحدها، الفئة الثانية تتقن اللغة الفرنسية فقط أما الفئة الثالثة و هي قليلة العدد تتقن اللغتين معا نطقًا و كتابة.

.

()
()

:

112

114/113

117

116

115

118

119

- 112- **الطبيعة:** هي الخليقة والسجية التي جُبلَ عليها الإنسان و الطباع كالطبيعة مؤنثة. راجع ابن منظور، مرجع سابق، ص 232.
- 113- Alain MIOSSEC, *Les littoraux entre nature et aménagement*, 3^e édition, Armant Colin, Paris 2004, p.117.
- 114- حسب الأستاذ ماجد راغب الحلو، يقصد بحماية البيئة إستعمار الأرض بإصلاحها وعدم الإفساد فيها. راجع في ذلك: ماجد راغب الحلو، قانون حماية البيئة في ضوء الشريعة الإسلامية، دار الجامعة الجديدة للنشر، الإسكندرية 2004، ص 37.
- 115- الطبيعة La Nature: هي من صنع الخالق سبحانه وتعالى، و هي كذلك صالحة تماما للحياة السليمة لبني البشر و غيره من الكائنات الأخرى، فالهواء نقي و التربة صالحة و الماء صالح، لكن البيئة تضيف المنشآت الحضارية و أوجه نشاط الإنسان على الأرض و في الهواء و في الماء، أي أن البيئة تشمل العناصر الطبيعية و العناصر الأخرى المضافة إليها بالنشاط الإنساني. راجع في ذلك: محمد سعيد رشدي، حق الإنسان في بيئة ملائمة، مركز الدراسات الدولية القانونية و الإقتصادية، جامعة الزقازيق، مصر 1985، ص 5.
- 116- تتكون البيئة L'environnement طبقا للفقرة 7 من المادة 4 للقانون رقم 10-03 من الموارد الطبيعية اللاحيوية و الحيوية كالهواء و الجو و الماء و الأرض و باطن الأرض و النباتات و الحيوان، بما في ذلك التراث الوراثي، و أشكال التفاعل بين هذه الموارد، و كذا الأماكن و المناظر و المعالم الطبيعية.
- 117 - يتكفل اليوم بحماية الطبيعة قانون البيئة الذي يعتمد على القانون الإداري أساسا، حيث يعرفه الأستاذ فيليب شارل غيو بأنه هو مجموع الأنماط أو المقاييس القانونية و الضابطات الإدارية التي ترمي إلى حماية الطبيعة، التراث و الجوار.
- L'ensemble des normes juridiques et des polices administratives visant à préserver la nature, le patrimoine et le voisinage.
- يعتبر قانون البيئة تقني من صنع المهندس أكثر منه من صنع رجل القانون، هو قانون صاحب رسالة، قانون المستقبل، و الاستباق بواسطته يجد الإنسان علاقة منسجمة و متوازنة. راجع في ذلك:
- Philippe Ch.A GUILLOT, *Droit de l'environnement*, Ellipses, Paris 1998, pp. 5 et 6.
- 118 - تتكون البيئة الطبيعية من عناصر أساسية هي الماء والهواء والتربة والنبات والحيوان، ويجمع بين هذه العناصر نوع من التنسيق البديع أو التوازن البيئي الدقيق، يؤدي المساس به إلى اضطراب الحياة والإخلال بنظامها المحكم. راجع في ذلك: ماجد راغب الحلو، مرجع سابق، ص 3.
- 119- Catherine ROCHE, *Droit de l'environnement*, Gualino éditeur, Paris 2001, p.10.

:

120- حسب بعض الفقهاء يمكن تعريف البيئة بأنها المحيط المادي الذي يعيش فيه الإنسان بما يشمل من ماء وهواء وفضاء وتربة وكنائات حية، ومنشآت أقامها لإشباع حاجاته. راجع في ذلك: ماجد راغب الحلو، مرجع سابق، ص 39.

121- هناك من فقهاء القانون الدولي الإنساني من يعتبر أن من حقوق الإنسان الحق في بيئة سليمة، راجع في ذلك: عبد العزيز العشاوي، *حقوق الإنسان في القانون الدولي*، دار الخلدونية، الجزائر 2009، ص 82 إلى 96.

122- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers: entre terre et mer, le littoral ballotte, op. cit.*, p.86.

123- إن التهديدات الواقعة على البيئة عموماً لا تخص الساحل وحده، ففي كل مكان هناك استغلال مفرط للمواد الطبيعية و تهشيش للأنظمة البيئية جراء النشاطات الإنسانية، لكن بالشريط الساحلي ذلك الفضاء الضيق فإنه محل ضغوطات متنوعة و متزايدة و مستمرة التي تعمل على تدهوره، و هو ما يؤدي إلى الخصومات مابين مختلف النشاطات البشرية المستعملة لموارد هذا الساحل.

124- على سبيل المثال من أصل 250 إلى 300 كلم من المواقع الساحلية الرملية الموجودة، لوحظ حالة تدهور في نحو 85 % منها، بينما 10 % في حالة استقرار، راجع في ذلك: وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، مطوية بعنوان: « الساحل »، الجزائر بدون تاريخ، ص 3.

125- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte, op. cit.*, p.86.

126- Mahfoud GHEZALI, , *op. cit.*, p.22.

127- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement*, PUF, Paris 1987, p.51.

1983

128

10-03

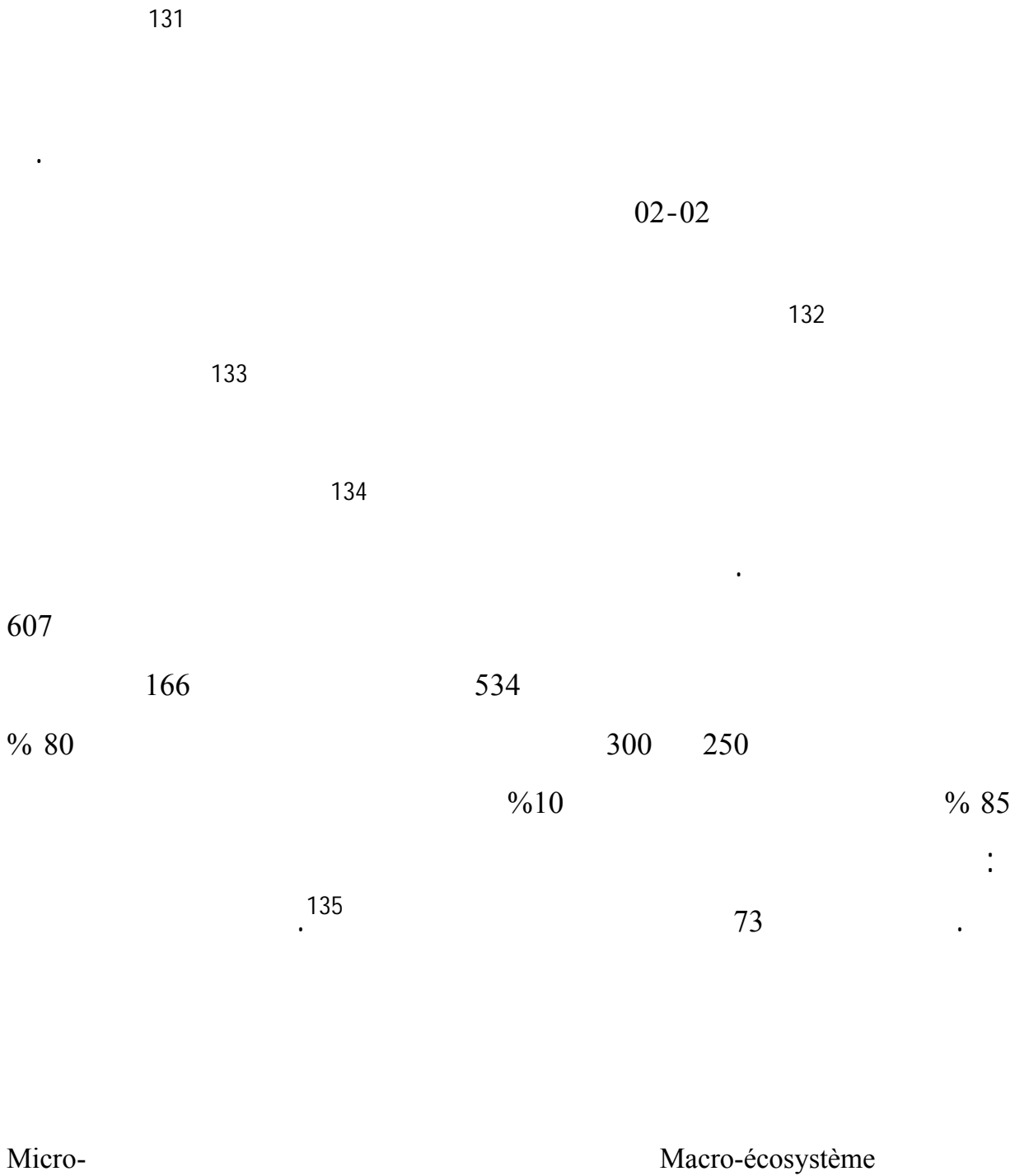
129

130

128- راجع القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

129- راجع الفقرات 2، 3 و 4 من للمادة 2 من نفس القانون.

130- Ramdane ZERGUINE, « La législation de l'environnement en Algérie », *Revue algérienne des sciences juridiques, économiques et politiques* N° 1 et 2, Alger 1992, p.97.



131- بالفعل، رغم أن الأملاك العمومية البحرية Le domaine public maritime تعتبر أكبر الأملاك العمومية على الإطلاق، إلا أن قانون الأملاك الوطنية لم يفرد لها عنوانا خاصا بها.

132- نلمس ذلك أساسا من خلال المادتين 5 و 9 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

133- نلمس ذلك أساسا من خلال المادتين 6 و 10 من نفس القانون.

134- راجع المادة 28 من نفس القانون.

135- Abdelaâli BEGHOURA, op., cit, pp. 10 12.

137

138

()
 .()

139

136- Farida AMIROUCHE, «Pour un meilleur développement et protection du littoral», *Revue Symbiose* N°5, Alger 1999, p 22.

137- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.60.

138- تنص الفقرة الأولى للمادة 10 من القانون رقم 02-02 على وجوب شغل الأراضي الساحلية واستعمالها بما يكفل حماية الفضاءات البرية و البحرية الفريدة أو الضرورية للحفاظ على التوازنات الطبيعية و هي بذلك تشير إلى ضرورة التوازن بين الجزء البري و البحري للساحل.

139- Catherine ROCHE, *op. cit.*, p.10.

140

141

142

“ ”

02-02

143

140- Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement, «*Parcs nationaux et réserves naturelles*», Alger 2004, p5.

141- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.60.

142- Michel BARRIERE et autres, *L'environnement, l'écologie*, Syros, Paris 1984, pp. 156 et 157.

143- يستعمل قانون الساحل مرات عديدة لفظي **طبيعة** أو **طبيعي**، غير أن هناك غموض فيما ينتمي إلى الطبيعة أو الطبيعي لهذا الساحل في جزئه البري.

()

.()

/

" "

144- يتجلى الحرص على حماية وضعية الساحل الطبيعية من خلال البرنامج الوطني لإنشاء وتهيئة المواقع و المساحات المحمية، الذي يرمي إلى التصنيف إلى مناطق متدهورة للكثبان و أجزاء المناطق الشاطئية أين تكون التربة و الخط الشاطئي هشين و كذا الفضاءات المشجرة للمنطقة الشاطئية لتفادي و تجنب تحطيمها و جعلها ضامنة لاستقرار التربة. كما يرمي أيضا إلى تصنيف إلى مساحات محمية المستنقعات، الموائل و المناطق الرطبة بالنظر إلى المصلحة البيئية. راجع في ذلك: المنشور الوزاري رقم 380 المؤرخ في 19 أكتوبر 2002 المتضمن تطبيق القانون رقم 02-02 المؤرخ في 5 فبراير 2002 المتعلق بحماية الساحل و تثمينه في إطار مخطط التهيئة الشاطئي.

145- فوزي فتات و الشيخ بوسماحة، « حدود سلطة الضبط الإداري و حماية البيئة»، مجلة إدارة للمدرسة الوطنية للإدارة، العدد 35 سنة 2008، ص 7.

16

UICN

148

1972

147

.WWF

()
 () .

:

146- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, «Les trois temps de la conservation», Colloque sur: *Les dynamiques sociales et environnement, pour un dialogue entre chercheurs, opérateurs et bailleurs de fonds*, organisé à Bordeaux les 8, 9 et 10 septembre 1998, p.7.

147 - Lorent LE CORRE, «Protection des monuments naturels et sites», *Juris.Classeur Environnement-tome II fascicule N° 542*, éd 2003, p 2.

148- **المنظمة غير الحكومية:** هي هيئة تنشط في إطار خاص بعيدا عن تعاليم الحكومات و سياساتها و ذلك في مجالات عدة إجتماعية و إقتصادية و تنموية و أخلاقية و ثقافية و في مجال البحث العلمي و التقدم التكنولوجي، لا تستهدف تحقيق الربح ينظمها مواطنون على أساس محلي أو قطري أو دولي. راجع في ذلك: عمر سعد الله، المرجع السابق، ص 448.

1970

/

Produire la Nature "

"

150

149

3

100000

151²⁰⁰⁰

18

1970

(19)

()

()

149- تعبير المحافظة يقابله بالفرنسية *Préservation, maintien et conservation* و هي تعابير أشد قوة من لفظ الحماية " Protection".

150- للتعبير عن إصطلاح *Les aires protégées* يستعمل المهتمون بهذا الموضوع تعابير مثل: المساحات المحمية و المناطق المحمية، قانون البيئة الساري يستعمل إصطلاح **المجالات المحمية**، أما قانون الساحل رقم 02-02 ، فتراه يستعمل إصطلاح **المناطق المحمية** بالمادة 11 منه و إصطلاح **المساحات المحمية** بالمادة 28 منه أيضا.

151- Document UNEP/ CBD/ SBSTTA, *Etat et tendances des aires protégées* / «Menaces pour les aires protégées», juillet 2003.

(18)

152

153

()

.()

La Nature

154

()

155

152- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.6.

153- Yvette VEYRET, «*Environnement et développement durable*», conférence introductive du stage de formation de formateur, Education à l'environnement pour un développement durable UFM de ROUEN, 8 novembre 2004.

154- Michel PRIEUR, *Droit de l'environnement*, 4e édition, Dalloz, Paris 2001, p.4.

155- Alexandre Charles Kiss et autres, *L'écologie et la loi*, L'Harmattan, Paris 1989, Alexandre Charles Kiss et autres, *Protection de la nature, histoire et idéologie*, L'Harmattan, Paris 1985.

.()

()

-

Jean-Baptiste COLBERT

" "

1669

Patrimonialisme¹⁵⁶

157

158

MALTHUS

156- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.14.

157- Kristin BARTENSTEIN, «Les origines du concept de développement durable», *Revue Juridique de l'Environnement* N°3 année 2005, p.396.

158- Yvette VEYRET, *précité*.

159

1933

1968

160

1973

1992

153

1992

1970

Meadows

1968

161

(0)

)

162(

1982

28

163

159- سبق هذا الاجتماع مؤتمران دوليان هاما حول حماية الطبيعة انعقادا بباريس، الأول سنة 1923 و الثاني سنة 1932 و منه لتكون القارة الإفريقية معنية أكثر بالمحافظة على الطبيعة.

160- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p 11 et s.

161- يتأكد مفهوم الخطر أكثر و يقترن بفكرة الأزمة الإيكولوجية (التلوث، القلع الغابي، التصحر) و الأزمة الاقتصادية (ارتفاع أسعار البترول، ظهور البطالة).

162 - Jean LAMARQUE, *Droit de la protection de la nature et de l'environnement*, LGDJ, Paris 1973, p.64 et 65.

163- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.31.

(1970)

1950

164- Rachid KHALOUFI, loc. cit., p.49.

165- يستند النظام الدولي لحماية البيئة عموماً إلى الفلسفة التي تسمى التنمية المستدامة و هي ثمرة إجتهد دام لسنوات طويلة، حيث تمت ترجمته إلى مجموعة من المبادئ و الأنماط القانونية بداية من مؤتمر ريو الشهير لسنة 1992.

166- Gilberto d'Avita RUFINO, *Thèse précitée*, p.12.

167- Jehan de MALAFOSSE, *Le droit à la nature – Aménagement et protection*, Montchrestien, Paris, 1973, p.252.

168- Koïchiro MATSUURA, «Signons la paix avec la Terre», *quotidien El Watan* du 27 janvier 2007,p13.

YELLOWSTONE

1872

169

:

1992

17

/

1996

26

1994

1971

02

158

1972

23

171

170

169- توجد اليوم في العالم أربعة و أربعين ألفا (44000) من المساحات المحمية متواجدة بها 2300 حظيرة وطنية التي تتربع على حوالي 700 000 كلم² منها 500 حظيرة وطنية مصنفة كمحمية للمحيط الحيوي Biosphère، أصغرها تقع بالنمسا و تسمى ثياتا THAYATA بـ 13 كلم² و أكبر تقع بجنوب إفريقيا و تسمى كروجر KRUGER بـ 20 000 كلم². راجع في ذلك:

Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «L'ATLAS des parcs nationaux algériens», 2006, p 12-13.

170- Catherine ROCHE, op. cit, pp.83 84.

171- André- Hubert MESNARD, op, cit, p.13.

L'environné

173

172

:1992

(19)

174

20

Paradigmatique

Les préservationnismes

172- إن مسألة التوافق على الفضاءات الطبيعية الحساسة من طرف الجمهور كانت في الأصل بأحكام خصوصية آتية أساسا من التقنين الغابي الذي يرمي إلى إبراز قيم حماية الطبيعية و الإستغلال الإجتماعي للفضاء. لمزيد من التفصيل راجع في ذلك:

Frédéric BOUIN, «Les conditions d'ouverture au public dans les espaces naturels sensibles», *Revue Juridique de l'environnement* N°2 année 2006.

173- Yvette VEYRET, *précité*.

174- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.14.

()

.()

-

20

/

175

Protection des milieux ¹⁷⁶

177

Les reserves integrals

Les reserves spéciales

Les reserves orientées

175 - Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.17.

176 - هناك من المهتمين من يخشى تفضيل فضاءات طبيعية ما لتحويلها إلى حظائر أو محميات كغطاء من أجل تحطيم باقي الأقاليم الأخرى. راجع في ذلك:

Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.371.

177- Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p. 528.

178

1960

179

180

181

178- Jehan de MALAFOSSE, *op. cit.*, p.21.

179- راجع المادة 41 من القانون رقم 84-12 السالف الذكر.

180- Frédéric BOUIN, *op. cit.*, p.163.

181- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p. 31.

182

Espaces humanisés

183

184

1912

17 Jean-Baptiste ABEL

182- Philippe Ch.A GUILLOT, *op, cit*, p 5.

183- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.35.

184- القرآن الكريم: سورة الروم، الآية رقم 9.

185

1906

186

1930

187

188

1962

189

1967

20

281- 67

191

190

185- في الفترة ما بين 1923 إلى غاية 1931 تم إنشاء ثلاثة عشر (13) ما بين حظائر وطنية و محميات طبيعية بغرض السياحة، الصيد، الفندقية و التخميم بالإضافة إلى النشاط العلمي الذي كان قليلا بهذه المساحات، راجع في ذلك:

Mohamed KORTI, «*Les parcs nationaux dans le monde - zonage du parc national de Tlemcen*», Recueil des actes du 2^{ème} séminaire sur les plans de gestion des parc nationaux en date du 14 au 16 février 1998, p.246.

186- Jacques CAILLOSSE, «Droit, nature et littoral, ébauche d'une problématique», *Petites affiches*, N° 1 Janvier 1995, p 4.

187 - Anny ROUSSO, « Le droit du paysage, un nouvel droit pour une nouvelle politique», *Revue Courrier de l'Environnement de l'INRA* N°26 Paris 1995, p.32.

188 - Youcef BENAËUR, « La législation environnementale en Algérie », *op., cit.*, p.479.

189- لهذا صدر القانون رقم 62-157 المؤرخ في 31 ديسمبر 1962 الممدد للتشريع الاستعماري إلى إشعار جديد إلى غاية صدور الأمر رقم 73-29 المؤرخ في 5 جويلية 1973 القاضي بإلغاء القانون المشار إليه أنفا (الجريدة الرسمية عدد 62) ابتداء من 5 جويلية 1975.

190- أنظر الأمر رقم 67-281 المؤرخ في 20 ديسمبر 1967 المتعلق بالحفريات و حماية المواقع و الآثار التاريخية والطبيعية، الجريدة الرسمية، عدد 7 لسنة 1968.

191- راجع المادة 77 من الأمر رقم 67-281.

03-83

193

(10)

194

10-03

()

.()

-

.()

()

-

.(2)

(1) 10-03

10-03

-1

10-03

196/195

192- ألغي الأمر رقم 67- 281 ضمناً بصدر قانون حماية البيئة سنة 1983 و هذا في الجانب الخاص بالتراث الطبيعي ، أما الشق المتعلق بالتراث التاريخي فقد ألغي صراحة بالقانون رقم 04-98 المؤرخ في 15 جوان 1998 المتعلق بحماية التراث الثقافي، الجريدة الرسمية، عدد 44.

193- راجع المواد 17 إلى 26 من القانون رقم 03-83 الملغى.

194- راجع القانون رقم 07-04 المؤرخ في 14 أوت 2004 المتعلق بالصيد البري الجريدة الرسمية، عدد 51.

195- راجع الفقرة الأولى للمادة 4 من القانون رقم 10-03 السابق الذكر.

196- هناك خطأ في الترجمة الفقرة الأولى للمادة 4 من نفس القانون، ذلك أن الموارد الطبيعية المشتركة عناصر غير معروفة في القانون الجزائري، و عليه فإن الصواب هو الموارد الطبيعية المشتركة بها qui y sont associées، أي المنطقة مخصصة لحماية التنوع البيولوجي.

Aire protégée: Une zone spécialement consacrée à la préservation de la diversité biologique et des ressources naturelles qui y sont associées.

:

les reserves naturelles intégrales -

les parcs nationaux -

les monuments naturels -

les aires de gestion des habitats ou des espèces 204 -

les paysages terrestres ou marins protégés -

197- راجع الفقرة الثانية من المادة 4 من القانون رقم 10-03 السابق الذكر.
198- لقد نص المشرع الفرنسي على الفضاء الطبيعي الحساس الذي له علاقة مع سابقه المحيط الحساس Périimètre sensible، أين تختلط الحدود مع التسمية، أما الفضاء الطبيعي الحساس لا يعرف حدودا مشككة و الحساسية لا تعني الهشاشة، بل تعني المعطوبة، راجع في ذلك:

Philippe BILLET, *loc. cit.*, p.153.

199- من المفاهيم المتقاربة و ذات الصلة المباشرة و غير المباشرة بالمجال المحمي التي ضبطها قانون رقم 10-03 السابق الذكر، نذكر ما يلي: - المدى الجغرافي Biotope: مجال جغرافي تبقى فيه مجموعة العوامل الفيزيائية و الكيميائية للبيئة ثابتة بشكل محسوس. - التنوع البيولوجي Diversité biologique: قابلية التغير لدى الأجسام الحية من كل مصدر، بما في ذلك الأنظمة البيئية المائية و المركبات الإيكولوجية التي تتألف منها و هذا يشمل التنوع ضمن الأصناف و فيما بينها، و كذا تنوع النظم البيئية. - النظام البيئي Ecosystème: هو مجموعة ديناميكية مشككة من أصناف النباتات و الحيوانات، و أعضاء مميزة و بيئتها غير الحية، و التي حسب تفاعلها تشكل وحدة وظيفية، راجع الفقرة 6 للمادة 4 من نفس القانون.

200- راجع المادة 29 من القانون رقم 10-03 السابق الذكر.

201- راجع المادة 17 من نفس القانون.

202- راجع المواد من 29 إلى 34 من نفس القانون.

203- راجع المادة 29 من نفس القانون.

204- محميات الصيد: المحميات الصيدية بالجزائر هي مواقع أين يمنع الصيد بتاتا و التي تهدف إلى حماية و تطوير المصائد الوطنية و تهيئة الملاجئ و الأنواع. يتم استعمالها كأماكن للملاحظة و التجربة حول البيولوجيا، الأيكولوجيا و نظام حياة الأنواع التي تعيش بها. على سبيل المثال هناك محمية الصيد بزردة بولاية تيبازة التي تتربع على 1200 هكتار أحدثت سنة 1984، راجع في ذلك:

Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.141.

les aires protégées de ressources naturelles

-

10-03

²⁰⁵ gérées

²⁰⁶

34

-2

25-90

(1.2)

12-84

(3.2)

29-90

(2.2.1)

12-84

-1.2

1984

23

12-84

208

207

209

12-84

210

211

1922

28

205- راجع المادة 31 من القانون رقم 10-03 السابق الذكر.

206- راجع المادة 83 من نفس القانون.

207- راجع المادة 41 من القانون رقم 12-84 المؤرخ في 23 جوان 1984 المتضمن النظام العام للغابات، الجريدة الرسمية، عدد 26.

208- تستفيد غابات الحماية و الغابات ذات التخصيص المعين من قواعد خاصة تتعلق بحمايتها و تسييرها في إطار مخطط التهيئة.

209- راجع المادة 43 من القانون رقم 12-84 السابق الذكر.

210- راجع المادة 88 من نفس القانون.

211- راجع المادة 90 من نفس القانون.

212

213

25-90

-2.2

25-90

214

29-90

-3.2

29-90

215

216

212- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p 452 .

213- راجع المادة 41 الفقرة 2 من القانون رقم 12-84 السابق الذكر.
214- راجع المادة 22 من القانون رقم 25-90 المتعلق بالتوجيه العقاري المعدل و المتمم السابق الذكر.
215- راجع المادة 43 من القانون رقم 29-90 المتعلق بالتهيئة و التعمير المعدل و المتمم السالف الذكر.
216- راجع المادة 46 من نفس القانون.

	1983	23	458-83	
	1987	16	143-87	218
16	144-87	219		
		220		1987

217- قد يبدو للبعض أن جميع النصوص التنظيمية المشار إليها هي في حكم النصوص الملغاة بحكم المادة 113 من القانون رقم 03-10 المتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة، ذلك أن القراءة القانونية المتأنية لهذه المادة توحى بأن النصوص التنظيمية التي صدرت تطبيقاً للقانون رقم 83-08 تبقى سارية المفعول مدة أربعة وعشرين (24) شهراً ، بمعنى أن سريانها يتوقف في شهر جويلية 2005 و نحن بدورنا نتساءل لماذا يتسرع المشرع و يحدث بنفسه الفراغ القانوني الذي ما كان يجب أن يحصل في قطاع شديد الحساسية، إذ يكون من المنطقي جداً مواصلة تطبيق تلك النصوص حتى يصدر ما يعوضها لاحقاً، لأن هذا الفراغ ليس أبداً في صالح حماية الطبيعة عموماً و المجالات المحمية بالخصوص.

218- راجع المرسوم رقم 83-458 المؤرخ في 23 جويلية 1983 الذي يحدد القانون الأساسي النموذجي للحظائر الوطنية، الجريدة الرسمية عدد 36، المعدل و المتمم.

219- أنظر المرسوم 87-143 المؤرخ في 16 جوان 1987 الذي يحدد قواعد تصنيف الحظائر الوطنية و المحميات الطبيعية و يضبط كفاءات ذلك، الجريدة الرسمية، عدد 25.

220- راجع المرسوم 87-144 المؤرخ في 16 جوان 1987 لكفاءات إنشاء المحميات الطبيعية المرسوم 87-144 المؤرخ في 16 جوان 1987 لكفاءات إنشاء المحميات الطبيعية، الجريدة الرسمية، عدد 25.

221- راجع الفقرة 4 للمادة 2 من المرسوم التنفيذي رقم 10-258 السالف الذكر.

222- من المهام الأساسية لمديرية المحافظة على التنوع البيولوجي و الوسط الطبيعي و المجالات المحمية و الساحل و التغييرات المناخية: إعداد سياسة المحافظة على التراث الطبيعي و البيولوجي و ترميمه، المساهمة في وضع سياسة وطنية في مجال الأمن البيولوجي، المساهمة في مراقبة التراث الطبيعي و البيولوجي و المحافظة عليه، المساهمة في جرد و اقتراح تصنيف المواقع الطبيعية ذات الأهمية، المساهمة في جرد و ترقية المواقع و المناظر المتميزة و المساهمة في إعداد قواعد تسيير المساحات ذات الأهمية الطبيعية. أنظر المادة 2 من المرسوم التنفيذي رقم 10-259 السالف الذكر.

223- تكلف المديرية الفرعية للحفاظ على الساحل و الوسط البحري و المناطق الرطبة بما يلي: المساهمة في تحديد السياسة الوطنية لاستغلال الموارد البحرية، تحيين سجل مسح الساحل، المساهمة في إعداد النصوص التشريعية و التنظيمية من أجل المحافظة على الساحل و الوسط البحري و المناطق الرطبة و تسييرها الراشد و تنميتها المستدامة، المساهمة في جميع أعمال تحديد المساحات الساحلية و المواطن البحرية و الشاطئية و دراستها و في جرد المجالات المحمية البحرية لغرض الحفاظ عليها. أنظر: أنظر المادة 2 من المرسوم التنفيذي رقم 10-259 السالف الذكر.

226¹⁴⁷⁻⁰³

40

. 110

1879

()

.()

()

224- تكلف المديرية الفرعية للمواقع و المناظر و المجالات المحمية و التراث الطبيعي و البيولوجي على الخصوص بما يلي: المساهمة في حماية المساحات الخضراء و تميمتها و المساهمة كذلك في تحديد و تصنيف المجالات المحمية البرية من أجل المحافظة عليها و وقايتها. راجع المادة 2 من المرسوم التنفيذي رقم 10-259 السالف الذكر.

225- هناك إتفاقات مهمة إلى الوسط البحري ضمن مهام و هياكل وزارة التهيئة العمرانية و البيئة و يتجلى ذلك نظريا في المرسومين التنفيذيين السالفي الذكر: رقم 10-258 و رقم 10-259 ، الجريدة الرسمية عدد 64.

226- راجع المرسوم التنفيذي رقم 147-03 المؤرخ في 29 مارس 2003 المتعلق بإنشاء محمية طبيعية بحرية لجزر حبيباس، الجريدة الرسمية، عدد 23.

La biodiversité

	227
10-03	
	228
	229
	230
	231

227- من الناحية القانونية يعتبر التنوع البيولوجي *Diversité biologique* قابلية التغير لدى الأجسام الحية من كل مصدر، بما في ذلك الأنظمة البيئية المائية و المركبات الإيكولوجية التي تتألف منها و هذا يشمل التنوع ضمن الأصناف و فيما بينها، و كذا تنوع النظم البيئية. راجع الفقرة 5 للمادة 4 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

228- راجع المادة 3 من نفس القانون.

229- راجع الفقرة الأولى للمادة 3 من نفس القانون.

230- راجع الفقرة 2 للمادة 3 من نفس القانون.

231- تطبيقا للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي صادقت عليها الجزائر في 06 جوان 1995، إستفادت الجزائر بعبء قدرها 250000 دولار أمريكي من صندوق البيئة العالمي بغرض إعداد الإستراتيجية الوطنية و مخطط العمل الوطني. راجع في ذلك: وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، «تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر»، سنة 2000، ص 99.

:

Le surpâturage et le pacage

Le braconage

232

-
-
-
-
-
-
-
-
-

L'intérêt écologique

"

"

232- وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر » مرجع سابق، ص 52.

233

234

233- لم يخلق الكون فوضى وإنما خلق بتوازن بيئي دقيق على الإنسان إن يعرفه ويحميه و إلا تحولت النعمة إلى نقمة، كما أن هدف الإنسان في هذا الكون هو عمارة الأرض لا تخريبها، و العمارة في بعض معانيها تعني غرس الأشجار والنباتات وإحياء الأراضي البور وكذا حماية النظام الكوني من أي اختلال يطرأ عليه. يقول تعالى: "هو أنشأكم من الأرض واستعمركم فيها". سورة الروم، الآية رقم 9.

234- محمود عبد المولى، التلوث البيئي، مؤسسة شباب الجامعة الإسكندرية، سنة 2003، ص 52.

Les configurations

233

234

233- يتم تصنيف المواقع، الفضاءات و المساحات عموما عن طريق التنظيم و ليس شرطا أن يكون ذلك بالمراسيم، بل قد يتم ذلك بواسطة القرارات و من مختلف السلطات حسب تدرجها الهرمي في الدولة غير مركزية كانت أو لامركزية.

234- ماجد راغب الحلو، مرجع سابق، ص 117.

236

237

() Trilogie

238

239

Le classement

235- عمار عوادي، « الجوانب القانونية لفكرة البوليس الإداري»، المجلة الجزائرية للعلوم القانونية الاقتصادية والسياسية، العدد 04 سنة 1987 ص 1034.

236- في ذات المقام يرى كل من الفقيهين ريفرو و فالين أن الضبط الإداري العام هو مجموعة تدخلات الإدارة التي ترمي إلى فرض الإنضباط المطلوب للعيش في المجتمع على النشاط الحر للخواص. راجع في ذلك:

Jean RIVERO et Jean WALINE, *Droit administratif*, 14^{ème} édition, Dalloz, Paris 1992, p.369.

أما الأستاذ الكبير أحمد محيو يعرف الضبط الإداري على أنه مجموعة الإجراءات و التدابير التي تقوم بها الهيئات العامة حفاظا على النظام العام أو النشاط الذي تقوم به السلطات العامة من أجل المحافظة على النظام العام. راجع في ذلك: أحمد محيو، محاضرات في المؤسسات الإدارية، ترجمة/ محمد عرب صاصيلا، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، سنة 1996، ص 399.

و يرى الأستاذ أحمد غاي مستعملا مصطلح "الشرطة الإدارية" أن الضبط الإداري هو حق الإدارة أي السلطة التنفيذية في فرض قيود على حرية الأفراد بهدف حماية النظام العام و ذلك عن طريق حفظ النظام العام و الأمن العام و السكنية العامة و الجمال العمومي و تطلق أيضا على الهيئات المكلفة بذلك و تهدف إلى المحافظة على النظام العام و وقاية المجتمع من كل أشكال الانحرافات التي تخل بنظامه و أمنه و استقراره. راجع في ذلك: أحمد غاي، الوجيز في تنظيم و مهام الشرطة القضائية، دار هومة، الجزائر ف 2005، ص 89.

237- محمد صغير بعلي، القانون الإداري - التنظيم الإداري - النشاط الإداري، دار العلوم، عنابة، 2004، ص 261.

238- يُشير الأستاذ محمد صغير بعلي إلى أن الحضارة الإسلامية عرفت عبر مختلف عصورها نظام "الحسبة" الذي يقوم على أساس الأمر بالمعروف و النهي عن المنكر، أنظر محمد صغير بعلي، نفس المرجع، ص 261.

239- يقصد بالضبط الخاص، صيانة النظام العام في أماكن معينة أو بصدد أوجه نشاط معينة أو استهداف غرض آخر بخلاف الأغراض الثلاث للضبط الإداري العام، حيث يدخل في هذا النوع من الضبط المحافظة على تنسيق المدن و طابعها المميز لها، و صيانة الحدائق العامة و المنتزهات في الميادين و المساحات العامة، و حماية الآثار و الأماكن الأثرية و السياحية و الشواطئ و الأنهار، و غير من الأغراض المختلفة عن أغراض الضبط الإداري العام. راجع في ذلك: عبد الغني بسيوني، القانون الإداري، دراسة تطبيقية لأسس و مبادئ القانون الإداري و تطبيقها في مصر، طبعة منشأة المعارف، الإسكندرية 1995، ص 380 و 381.

	02-02	10-03	
	1987	16	143-87
-09	240		
			88

) () ()

242 241

() () () ()

240- تفاديا للفراغ القانوني الرهيب و المسبب للكارث، نعتبر النصوص التطبيقية التي صدرت في ظل القانون رقم 83-03 المتعلق بحماية البيئة الملغى لازالت سارية المفعول حتى تصدر نصوص جديدة تطبيقا للقانون رقم 10-03 المتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة الساري حاليا.

241- إن تصنيف جزء من الإقليم الوطني إلى حظيرة وطنية في فرنسا يتم بمرسوم في مجلس الدولة بفرنسا، عبارة عن دراسة من طرف الوزارة المكلفة بالبيئة والوزارات المعنية مصحوبة بتحقيق عمومي، ذلك أن المجالس المحلية والغرف المهنية مدعوة إلى الإدلاء برأيها في إحداث الحظيرة الوطنية. راجع في ذلك:

Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *Droit de l'environnement*, Erolles, Paris, 1993, p.175.

242- يتم تصنيف الحظائر الوطنية في القانون الفرنسي بموجب مرسوم يتخذ بمجلس الدولة أما المحمية الطبيعية فتتم بمرسوم بعد استشارة المجموعات المحلية. أما في القانون التونسي – بمجلة الغابات لسنة 1988 – فإن تصنيف الحديقة القومية يكون بأمر يصدر عن رئيس الجمهورية و الذي يمكن التفويض به إلى رئيس الحكومة و بخصوص المحمية الطبيعية فيتم تصنيفها بقرار من وزير الفلاحة.

()

. ()

()

-

«La liste de RAMSAR »

243

Réserve de la

244

biosphère

MAB

1971

1972

245

Le déclassement

243- Lorent LE CORRE, «Protection et gestion des zones humides», *Juris.Classeur* Tome II fasc N° 525, éd 2000, p 6.

244 - Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op, cit*, p.173.

245 - *Idem*, p.172.

(2)

(1)

(3)

-1

:

246

Le déclassement

247

248

-2

246- أعرم يحيوي، نظرية المال العام، دار هومة، الجزائر 2002، ص 41.
247- راجع المادة 31 من القانون رقم 90-30 المؤرخ في 1 ديسمبر 1990، والمتضمن قانون الأملاك الوطنية، الجريدة الرسمية، العدد 52، المعدل و المتمم بالقانون رقم 08-14 المؤرخ في 20 يوليو 2008، الجريدة الرسمية، العدد 44.
248- راجع المادة 73 من نفس القانون.

Le zonage " "

250

12-84

251

252

Les forêts

:

de protection

()

(05)

249 - Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op, cit*, p.13.

250 - *Idem*, p.171.

251- راجع الباب الثالث تحت عنوان تهيئة الغابات و تصنيفها و تسييرها و استغلالها و بالفصل الثاني التصنيف و التسيير بالمادة 41 من القانون رقم 12-84 السالف الذكر.

252- بدوره، يستعمل المشرع الفرنسي آلية التصنيف بخصوص غابات الحماية، حيث - يمكن أن تصنف كغابة حماية من أجل المنفعة العمومية، الغابات التي تكون المحافظة عليها ضرورية لصون الأراضي بالجبال و المنحدرات، للدفاع ضد الإنزلاقات الثلجية الإنجرفات و السيول الجارفة للمياه و الرمال و كذا الغابات مهما كان ملاكها المتواجدة في ضواحي التجمعات السكنية و كذا في المناطق التي تتطلب الصون لأسباب إيكولوجية أو من أجل الحياة الكريمة للسكان. راجع في ذلك:

Benoît MIELLET, «Accès à la nature à des fins de loisirs», *Juris.Classeeur- Environnement*, Tome 2, fascicule N° 500. 2002, p 8.

Plurifonctionnelles

12-84

255

256

253- Philippe MALINGREY, *Introduction au droit de l'environnement*, 3^e édition, Editions TEC et DO, Paris 2007, pp.75 et 76.

254- Jean FAVENNEC, «Aménagement des forêts littorale : cas des forêts dunaires du littoral atlantique français», *Revue forestière française*, numéro spécial 1999, p.217.

255- راجع المواد 47، و 53 إلى 57 من القانون رقم 12-84 السالف الذكر.

256- لمزيد من التفصيل عن مساحات المنفعة العامة Les périmètres d'utilité publique كنظام خاص للحماية ضد الإنجراف (التصخر) و التصحر، راجع في ذلك مقالنا بالعربية و بالفرنسية: - نصر الدين هنوني، « مساحات المنفعة العامة نظام قانوني خاص للحماية ضد التصخر و التصحر»، *المجلة الجزائرية للعلوم القانونية و الاقتصادية و السياسية* عدد 3 و 4 سنة 1999، ص 127 إلى 146.

-Nasr-Eddine HENOUNI, « Les périmètres d'utilité publique : un régime juridique spéciale pour la lutte contre l'érosion et la désertification», *Revue Algérienne des Sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N°3 et 4- 1999, pp.103-121.

L'intérêt national vital

-3

257

" "

258

Acte administratif

:

259

260

(100)

-

-

-

261

257- راجع القانون رقم 06-07 المؤرخ في 13 مايو 2007، المتعلق بتسيير المساحات الخضراء و حمايتها و تنميتها، الجريدة الرسمية، عدد 31.

258- راجع المادة 6 من نفس القانون.

259- راجع المادتين 4 و 6 من نفس القانون.

260- راجع المواد 13 إلى 19 من نفس القانون.

261- طبقا للمادة 32 من القانون رقم 30-90 المعدل و المتمم المتضمن قانون الأملاك، فإنه يترتب عن قرارات التصنيف الإدارية وضع أملاك تحت التبعات في إطار قواعد إدارية خاصة، حيث يشمل ذلك بالأساس في المناظر الطبيعية الخلابة و الأماكن التابعة للبلديات التي تجعلها محطات مصنفة طبقا للتشريع و التنظيم المعمول بهما و المساحات المحمية وفقا للتشريع المعمول به.

10-03

262

143-87

()

263

.()

-

:

()

-

-

-

262- Benoît MIELLET, «Accès à la nature à des fins de loisirs», *précité*, p 7.
263- راجع المادة 2 المرسوم 143-87 المؤرخ في 16 جوان 1987 الذي يحدد قواعد تصنيف الحظائر الوطنية و المحميات الطبيعية و يضبط كفاءات ذلك، الجريدة الرسمية، عدد 25.

()

)

10-03

264

() 10-03

. () 143-87

10-03

10-03

265

10-03

143 - 87

264- راجع المادة 30 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.
265- راجع المادة 32 من نفس القانون.

143 - 87

-

143-87

266

267

:

268

269

270

271

266- عند صدور المرسوم رقم 143-87 كان قطاع حماية الطبيعة من إختصاص الوزير المكلف بالغابات و لا زال هذا الأخير هو المختص، لكن في فرنسا يختلف الأمر فحماية الطبيعة و منذ صدور قانون 1976 المتعلق بحماية البيئة فإن الوزير المختص بحماية الطبيعة هو الوزير المكلف بقطاع البيئة.

267- راجع في ذلك المواد 3، 4، 5، 6 و 7 من المرسوم رقم 87- 143 السالف الذكر.

268- راجع المادة 10 من نفس المرسوم.

269- راجع المادة 11 من نفس المرسوم.

270- راجع المادة 13 من نفس المرسوم.

271- راجع المادة 14 من نفس المرسوم.

272

273

L'intérêt

écologique

Les raisons écologiques

.()

()

10-03

"

"

274

272- راجع المادتين 15، 16 من المرسوم رقم 87-143 السالف الذكر.
273- في فرنسا هناك الحظائر الوطنية و هي ذات إجراءات مركزية، كما هناك الحظائر الجهوية أين تكون الجماعات الإقليمية هي صاحبة الدور الرئيسي في إجراءات التصنيف و الإنشاء.
274- راجع المادة 33 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

276 (15)

277

1990

26

278

275- راجع الفقرة 2 للمادة 33 من نفس القانون.

276- راجع المادة 34 من نفس القانون.

277- راجع نص المادة 20 من المرسوم رقم 87-147 السالف الذكر.

278- يرى الأستاذ إسماعيل شاما أن هناك فروقات بين الشفعة الإدارية و الشفعة المذكورة في القانون المدني من حيث المستفيد، التسبيب و الهدف و أن هذا الإجراء يمكن أن يقع على العقارات حماية للمناطق الحساسة المتواجدة على أطرف الأراضي الفلاحية كالعقارات و الحواضر الطبيعية، لمزيد من التفصيل راجع : إسماعيل شاما، الأدوات القانونية للسياسة العقارية في الجزائر منذ سنة 1990، (مذكرة ماجستير) في العقود و المسؤولية، جامعة الجزائر سنة 2000 ص 172 و 173.

279

: (03)

Remarquables

280

()

()

()

"

279- Erwan LE CORNEC, «Protection du littoral et droit d'urbanisme», *précité*, p.4.

280- Félix François LISSOUK, «Le littoral entre protection renforcée et pression de l'urbanisation», *Revue Juridique de l'Environnement* N°1, 2005, p 39.

(i)

.()

281

-

La conservation

La préservation

282

-

: Fonction sociétale

-1

()

281- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.8.

282- Jacques CAILLOSSE, «Droit, nature et littoral, ébauche d'une problématique», *op. cit.*, p.5.

« Le Label » " " : -2

" " : -3

283

02-02

()

()

()

.()

284

285

283- Jehan de MALAFOSSE, *op. cit.*, p. 24.

284- راجع المادة 5 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
285- راجع المادة 6 الفقرة 1 من نفس القانون.

286

287

288

289

(3)

(5)

290

286- راجع المادة 9 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
287- راجع المادة 12 من نفس القانون.
288- راجع المادة 10 من نفس القانون.
289- راجع المادة 11 من نفس القانون.
290- راجع المادة 12 من نفس القانون.

(3)

291

-

/

292

Les servitudes de non-aedificandi

293 (300)

L'endigement

Le remblaiement

L'enrochement

294

02-02

02-02

:

291- راجع المادة 16 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
292- راجع المادة 17 من نفس القانون.
293- راجع المادة 18 من نفس القانون.
294- راجع المادة 19 من نفس القانون

-

Utra pétita

.

-

()

.

02-02

-

295

() 02-02

.

()

.() 88-09

02-02

-

295- راجع الفقرة 2 للمادة 4 من نفس القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

(1)

(3)

(2)

(4)

-1

297

-2

298

296- من أسباب تراجع الشواطئ الرملية إستخراج الرمل و استعماله كمادة للبناء ثم ندرة سيلان الأودية المحملة و الناقلة للرسوبات إلى البحر.
 297- راجع المادة 29 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
 298- راجع المادة 30 من نفس القانون.

299

300

301

88-09

30 29
303

302 88-09

"

"

304

305

299- راجع المادة 31 من نفس القانون.

300- Malek AKLI, «Les forêts du littoral se dégradent», *quotidien El Watan* du 28 avril 2009, p12.

301- راجع المادة 32 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

302- راجع المرسوم التنفيذي رقم 88-09 مؤرخ في 17 فبراير سنة 2009 يتعلق بتصنيف المناطق المهتدة للساحل، الجريدة الرسمية عدد 12.

303- راجع المادة الأولى من نفس المرسوم التنفيذي.

304- راجع المادة 2 من نفس المرسوم التنفيذي.

305- راجع المادة 11 من نفس المرسوم التنفيذي.

306

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-

307

:

:

308

309

:

310

311

-
- 306- راجع المادة 9 من المرسوم التنفيذي رقم 88-09 السالف الذكر.
307- راجع المادة 3 من نفس المرسوم التنفيذي.
308- راجع المادة 4 من نفس المرسوم التنفيذي.
309- راجع المادة 5 من نفس المرسوم التنفيذي.
310- راجع المادة 6 من نفس المرسوم التنفيذي.
311- راجع المادة 10 من نفس المرسوم التنفيذي.

.

.

.

.

.

.

.

.

" "

.

L'approche participative

313- يرى بعض الفقهاء أن القانون يضيف على المحميات الطبيعية عموماً حماية خاصة فيحظر القيام بأي عمل من شأنه المساس بالبيئة الطبيعية أو بمستواها الجمالي، أو الإضرار بالكائنات الحية الحيوانية أو النباتية الموجودة أو النباتية الموجودة في إطارها، و يحرم على وجه الخصوص الأعمال التالية:

- صيد أو قتل أو نقل أو إيذاء أو مجرد إزعاج الكائنات البرية أو البحرية أو القيام بأي عمل من شأنه القضاء عليها.
- صيد أو نقل أي كائنات أو مواد عضوية مثل الصدقات أو الشعب المرجانية أو الصخور،
- إتلاف النباتات أو نقلها أو الإضرار بها،
- إتلاف أو تدمير التكوينات الجيولوجية أو الجغرافية، أو المناطق التي تعتبر موطناً لبعض فصائل الحيوان أو النبات أو لتكاثرها،
- إدخال أي أجناس غريبة إلى المنطقة المحمية،
- تلويث تربة أو مياه أو هواء منطقة المحمية بأي صورة من الصور،
- إقامة المباني أو المنشآت أو شق الطرق أو تسيير المركبات، إلا بتصريح من الجهة المختصة،
- ممارسة أي نشاط زراعي أو صناعي أو تجاري إلا بتصريح من الجهة المختصة،
- ممارسة أي أعمال في المناطق المحيطة بالمحمية إذا كان من شأنها التأثير على بيئة المحمية أو الظواهر الطبيعية فيها بغير تصريح من الجهة المختصة. راجع في ذلك: ماجد راغب الحلو، مرجع سابق، ص 119.

314

:

02-02

(800)

315

316

()

314- هناك مساعي حديثة لإحداث شبكة متوسطة بين المختصين و الجمعيات البيئية و الطبيعية غير الحكومية قصد التعاون و التشاور و تبادل الأفكار و التصرف في المناطق الحساسة الهشة ذات القيمة العالية التي لا تتحمل الضغوطات، يسعى لتجسيد المبادرة فريق "أوشوايا" الذي يرأسه الخبير الإيكولوجي الدولي الأستاذ نيكولا إيلو Nicolas HULLO. راجع في ذلك العرجة ب، « "أوشوايا" تبحث في أسرار السواحل الجزائرية»، جريدة الخبر بتاريخ 4 ماي 2006، ص 14.

315- أنظر المادة 7 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

316- إن حماية الوسط الطبيعي عموما في الجزائر مضمونة بالوسائل القانونية للحماية النوعية، حيث يتصدرها 11 حظيرة وطنية منها 04 حظائر تستفيد من سمعة اليونسكو بصفقتها محميات بيوسفير Biosphere لشبكة ماب MAB L'homme et la biosphere، 05 محميات طبيعية، 04 محميات صيد، 05 مراكز قنصية و 26 منطقة رطبة، راجع في ذلك:

Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.139.

()

.

_____ :
:

317

Les parcs nationaux

318

319

8

1933

)

(

1948

320

317- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.433.

318- Maurice WINTZ, «Un parc national pour les Vosges», *Revue Courrier de l'environnement de l'INRA* N° 22 ? Paris 1994, p.36.

319- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, p.33.

320- François CONSTANTIN et Marie-Laure LAMBERT, «Parcs nationaux», *Juris.Classeur Environnement*, Tome II, Fasc. N° 535, éd 1993, p3.

1912

1916

322

324/323

(10)

1929

1923

325

-67

326

1967

20

281

327

321- تمت المصادقة على الإتفاقية الإفريقية حول المحافظة على الطبيعة الموقعة بالجزائر بتاريخ 15 سبتمبر 1968 بموجب المرسوم رقم 440-82 المؤرخ في 11 ديسمبر 1982 ، الجريدة الرسمية عدد 51.

322- لم يتضمن قانون الغابات الإستعماري المطبق على الأهالي المؤرخ في 21 فبراير سنة 1903 أحكاما تنص على المساحات المحمية. 323-Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «ATLAS des parcs nationaux algériens», précité, pp.12 et 13.

324- لقد كان قرار 21 فبراير 1921 قاعدة لإحداث عشرة (10) حظائر وطنية إلى غاية سنة 1930 وهي حسب التسلسل الزمني:
- حظيرة الأرز بثنية الحد (1500 هكتار) بتاريخ 5 أوت 1923، - حظيرة المغارات لدار الواد و تارة (230 هكتار) بتاريخ 22 أوت 1923،

- حظيرة الورسنيس (130 هكتار) بتاريخ 16 أبريل 1924، - حظيرة جبل قوراية (530 هكتار) بتاريخ 7 أوت 1924، - حظيرة الأكفادو (2115 هكتار) بتاريخ 20 جانفي 1925، - حظيرة الشريعة (135 هكتار) بتاريخ 3 سبتمبر 1925، - حظيرة الجرجرة (16550 هكتار) بتاريخ 8 سبتمبر 1925، - حظيرة البلاننور (688 هكتار) بتاريخ 7 ديسمبر 1925، - حظيرة سان فارد بنان (412 هكتار) بتاريخ 8 نوفمبر 1928، - حظيرة عين النصور (2000 هكتار) بتاريخ 24 أبريل ديسمبر 1929. راجع في ذلك:

Youcef BENAËUR, « La législation environnementale en Algérie », *op, cit*, p.481 et 482.

325- يؤكد الأستاذ يوسف بن ناصر أن فكرة إحداث الحظائر الوطنية في الجزائر تعود إلى سنوات العشرينات (1920) من القرن الماضي، حيث صدر قرار الحاكم العام بتاريخ 17 فبراير 1921 الذي يحدد نظامها القانوني، والذي يرمي إلى تحقيق بعض الأهداف من أهمها حماية الجمال الطبيعي و الفضول العلمي، تشجيع السياحة و تطوير المحطات الصيفية. لقد وضع هذا القرار عددا من الأحكام المهمة التي تبرر إحداث الحظائر الوطنية، وهكذا يمكن الغابات أو جزء من الغابات أن تتأسس كحظيرة وطنية بسبب تكوينها النباتي، جمالها الخلاب أو شروطها المناخية لتصبح مراكز علمية أو سياحية.

Youcef BENAËUR, « La législation environnementale en Algérie », *op, cit*, p.481 et 481.

326- ألغى الأمر رقم 67-281 ضمنا بصدور قانون حماية البيئة سنة 1983 و هذا في الجانب الخاص بالتراث الطبيعي، أما الشق المتعلق بالتراث التاريخي فقد ألغى صراحة بالقانون رقم 04-98 المؤرخ في 15 جوان 1998 المتعلق بحماية التراث الثقافي. للتذكير أورد القانون الفرنسي لكل من الآثار الطبيعية و الآثار التاريخية قانونا خاصا و هما: الآثار الطبيعية Monuments naturels قانون 1906 المعدل بتاريخ 02 ماي 1930 و الآثار التاريخية Monuments historiques قانون 31 ديسمبر 1913 .
327- أنظر المادة 77 من الأمر رقم 67-281.

458-83

329

()

.()

-

Régime juridique

330

Institution

331

328- إن السياسة الحقيقية للبيئة بدأت بصدور القانون رقم 03-83 المؤرخ في 5 فبراير 1983 المتعلق بحماية البيئة، و منذ ذلك التاريخ تعددت النصوص القانونية و المؤسسات المتعلقة بحماية البيئة لاسيما تأسيس الحظائر الوطنية.

329- الحظيرة الوطنية شط أرقين Le parc National du Banc d'Arguin بموريتانيا نموذج للحظيرة الوطنية الساحلية، التي تم إنشاؤها سنة 1976، و كان ذلك أساسا بسبب الأهمية و تنوع ما تحتويه من طيور. أما السكان سواء كانوا بدوًا رحلاً أو قاطنين بالساحل، فإنهم يستغلون المنطقة بشكل تقليدي منذ وقت بعيد بانسجام تام مع الوسط، ذلك أن المركز القانوني للحظيرة الوطنية تمثل أداة التي تسمح بالمحافظة على التراث الثقافي و مجموع الوسط الطبيعي بسلامته الإيكولوجية و توازناته الوظيفية، راجع في ذلك:

République Islamique de Mauritanie, «Le parc National du Banc d'Arguin», année 1994, p.8.

330- للتعبير عن مصطلح **Parc National** إستعمل المشرع مصطلحات مختلفة و متعددة باللغة العربية:

*- **المخالف الطبيعية** بموجب المرسوم رقم 82-440 المتعلق بانضمام الجزائر إلى إتفاقية الإفريقية لحماية الطبيعة و الموارد الطبيعية.

*- **الحظائر الوطنية** بموجب القانون رقم 03-83 و القانون رقم 84-12 السالف ذكرهما.

*- **الحدائق الوطنية** بموجب القانون رقم 03-10 السالف الذكر. و نظرا لكثرة النصوص القانونية التي نصت عليه، سيتم إستعمال مصطلح **الحظائر الوطنية** لأنه المصطلح المتعارف عليه و المتداول كثيرا.

331- المراسيم التي أحدثت الحظائر الوطنية الثمانية بالجزائر هي كالتالي:- مرسوم رقم 83-459 مؤرخ في 23 جويلية 1983 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية بثنية الحد بولاية تيسمسيلت، الجريدة الرسمية عدد 31.- مرسوم رقم 83-460 مؤرخ في 23 جويلية 1983 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لجرجرة بولاية تيزي وزو، الجريدة الرسمية عدد 31.- مرسوم رقم 83-461 مؤرخ في 23 جويلية 1983 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية للشريعة بولاية البليدة، الجريدة الرسمية عدد 31.- مرسوم رقم 83-462 مؤرخ في 23 جويلية 1983 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية للقاللة بولاية الطارف، الجريدة الرسمية عدد 31.- مرسوم رقم 84-426 مؤرخ في 03 نوفمبر 1984 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لبلزمة بولاية باتنة، الجريدة الرسمية عدد 55.- مرسوم رقم 84-327 مؤرخ في 03 نوفمبر 1984 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لقورايا بولاية بجاية، الجريدة الرسمية عدد 55.- مرسوم رقم 84-328 مؤرخ في 03 نوفمبر 1984 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لتازة بولاية جيجل، الجريدة الرسمية عدد 55.- مرسوم تنفيذي رقم 93-117 مؤرخ في 12 ماي 1993 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لتلمسان، الجريدة الرسمية عدد 32.

()

()

()

.()

-

-83

332 1983 23 458
1989 09
333

334

()

()

-

335

332- طبقا للمرسوم رقم 458-83 صدر القرار الوزاري المشترك المؤرخ في 09 أوت 1989 (الجريدة الرسمية، عدد 3) المتضمن التنظيم الداخلي للحظائر الوطنية و هو على النحو التالي: - الأمانة العامة و تشمل: مصلحة الميزانية و مصلحة المستخدمين و التنظيم . - قسم المحافظة على المواقع و ترقية مواردها الطبيعية و يشمل: مصلحة المحافظة على المواقع، مصلحة المحافظة على النباتات و الحيوانات. - قسم التنشيط و التعميم و يشمل: مصلحة الإستقبال و التوجيه و التعميم و مصلحة التنشيط العلمي و الثقافي و الرياضي.

333- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.52.

334- François CONSTANTIN et Marie-Laure LAMBERT, *précité*, p3.

335- Amoussa OCENI, *La protection des forêts et de la faune en Afrique francophone, le cas du Bénin et les pays du conseil de l'entente*, Thèse Bordeaux I, 1992, p.152 et suite.

336

337

Des espaces et

des espèces

338

340

339

342

341

Le sol

343

336- إن حماية الطبيعة تركز في الحظائر الوطنية على نظام "تحديد المناطق" zonage الذي يسمح و يمكن من تنوع تدابير المحافظة، لكن لا أحد يجهل ظاهرة التكامل الموجود بيولوجيا بين الأقاليم المجاورة التابعة للخواص، راجع في ذلك:

Jehan de MALAFOSSE, *op. cit.*, p 25.

337- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p 63.

338- Anny ROUSSO, « Le droit du paysage, un nouvel droit pour une nouvelle politique», *loc. cit.*, p.32.

339- على سبيل المثال، يعرفها القانون التونسي بالمادة 218 الفقرة الأولى من قانون 20-88 المؤرخ في 13 أفريل 1988 على النحو التالي: "يفهم من كلمة حديقة قومية كل منطقة متسعة نسبيا تبرز نظاما أو عدة أنظمة بيئية و غالبا ما يكون التغيير الحاصل لها نتيجة لإستغلالها أو إحتلالها من طرف الإنسان ضعيفا و تتمثل فيها أصناف الحيوانات و النباتات و مواقع التشكيلات الأرضية و المواطن السكنية المتواجد بها أهمية خاصة من الناحية العلمية و التنقيفية و الترفيهية أو توجد بها مناظر طبيعية ذات قيمة جمالية فائقة.

340- راجع المرسوم رقم 83-458 المؤرخ في 23 جويلية 1983 المتضمن القانون النموذجي للحظائر الوطنية، الجريدة الرسمية، عدد 31 ، المعدل و المتمم بالمرسوم التنفيذي رقم 98-216 المؤرخ في 24 جوان 1998، الجريدة الرسمية، عدد 46، الذي عدل المادة 9 من المرسوم الأصلي، حيث أقر بأن تعيين مدير الحظيرة يكون بموجب مرسوم تنفيذي.

341- Ministère de l'agriculture et de la pêche, «*Les parcs nationaux d'Algérie*», sans date, Alger, p.1.

342- Slim SADKI, «Le parc national d'El Kala menacé», *quotidien EL Watan*, 6 juin 2007, p5.

343- كلمة وزير الفلاحة و التنمية الريفية بالتقديم La préface، راجع:

Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «*L'ATLAS des parcs nationaux algériens*», *précité*, pp.10 et 11.

345

" "

346

347

:

:

-1

:Réerves intégrales

-2

:La zone périphérique

-3

La zone Tompon

344- حسب ذات الوزير و ذات المصدر، فإن الحظائر الوطنية الثمانية المتواجدة بشمال الجزائر هي نموذج التسيير المتناغم للمجالات المحمية المنتشرة في العالم، كما أنه يُنتظر منها أن تكون في طبيعة المحافظة و ترقية الموارد الطبيعية ببلادنا.

345- تنقسم هياكل حظيرة الوطنية إلى الأقسام التالية : منطقة الإحتياط الكلي *Zone de réserve intégrale*، القسم المدعو بدانيا أو وحشيا *classe primitive ou sauvage*، القسم المدعو فاصلا *classe dite tompon*، القسم المدعو ضعيف النمو *classe à faible croissance* و قسم الضاحية *classe périphérique*. راجع المادة 4 من المرسوم رقم 458-83 المعدل و المتمم.

346- Jehan de MALAFOSSE, *op. cit.*, p. 25.

347- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.434.

1983 23 458-83

:

348

349

348- راجع المادة 3 من المرسوم رقم 458-83 المعدل و المتمم السالف الذكر.
349- حسب الأستاذ يوسف بن ناصر فإن تأسيس حظيرة وطنية إبان الحقبة الإستعمارية يكون له أثار على مجموع النباتات و الحيوانات الموجودة بمحيطه من كل التأثيرات الإنسانية التي تمارس خارج أهداف الحماية و المحافظة المتبعة، و هكذا يتم الحد من الرعي في الغابات التابعة للدولة سيما إذا كانت هذه الغابات منزوعة حقوق الإستعمال و كذا بالنسبة لنشاط الصيد البري و تحطيم الحيوانات. راجع في ذلك:

Youcef BENAËUR, « La législation environnementale en Algérie », *op, cit*, p.481.

350

351

:

352

.

:

353

350- Catherine ROCHE, *op. cit.*, pp.102 et 103.

351- إلى جانب الحفاظ الوطنية هناك في فرنسا الحفاظ الجهوية التي لها أهداف مختلفة و التي تتمثل في التوفيق بين التنشيط، الإثراء الإقتصادي و الإجتماعي للفضاء الريفي مع إحترام توازناته الطبيعية. راجع في ذلك:

Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p. 64.

352- République Islamique de Mauritanie, «*Le parc National du Banc d'Arguin*», *précité*, p.3.

353- Michel PRIEUR, *op. cit.*, pp.419 et 420.

354

355

:

356

357

()

()

.()

358

354- Maurice WINTZ, *op. cit.*, p.31.

355- على سبيل المثال، تضطلع الحظائر الطبيعية الوطنية في فرنسا بمهمة تهيئة و تسيير الأوساط الطبيعية التي تمثل مصلحة خاصة Un Intérêt particulier التي تستلزم المحافظة عليها ضد أي تدهور، و لقد تم تدعيم و إصلاح التشريع الخاص بالحظائر الطبيعية الوطنية و الحظائر الطبيعية البحرية و الحظائر الطبيعية الجهوية و ذلك بموجب القانون رقم 436-2006 المؤرخ في 14 أبريل 2006. راجع في ذلك.

Philippe MALINGREY, *op. cit.*, pp. 26 et 27.

356- Abdessalem BEKRATE, *La protection de la nature au Maroc*, Thèse pour le Doctorat en 3e cycle en Droit et économie de l'environnement, Bordeaux I, 1983 , p.131.

357- Jean-Marc FEVRIER, «Les parcs à l'heure de la réforme», *Revue Environnement, Lexis-Nexis Juris.Classeur* –, juin 2006, p.9.

358- Etienne RODRY et Christiane CASTELLANET, *précité*, pp.30 et 34.

Dichotomie

359

360

359- Mohamed SAHLI, «Conservation et développement dans le parc national du BELEZMA (Wilaya de Batna- ALGERIE)», *Revue des sciences humaines*, N° 22, Constantine, 2004, p.81.

360- François CONSTANTIN et Marie-Laure LAMBERT, *précité*, p.23.

-

361

:

-

.

-

362

.

:

-

-

-

-

-

-

.

361- Mohamed SAHLI, *op. cit.*, p.89.

362- Abdelouahab KARAALI, «Les parcs nationaux algériens», *quotidien El Watan*, 24 janvier 2007, p.16.

Les savoirs locaux

363

()

.()

363- Farida AMIROUCHE, «Pour un meilleur développement et protection du littoral», *Revue Symbiose* N°5, Alger 1999, p.22.

364- يعتمد تسيير الحظائر الوطنية على قواعد المحاسبة العمومية كونها مؤسسات ذات طابع إداري.

365- تتجه أغلب البلدان في العالم إلى تميم الحظائر الوطنية عبر أنشطة متعددة تمكنها من جلب مداخيل تُرصد للتسيير و التجهيز و بذلك تُسثمر الطبيعة لحماية نفسها.

366- ذلك ما هو حاصل على سبيل المثال بالشواطئ المتواجدة بالمحيط الحضري لمدينة القالة و على الأخص شاطئ المرجان و الشاطئ الكبير و كورنيش المنارة و الطاحونة و أيضا الكورنيش الجديد ناحية الميناء الجديد و كلها مزروعة بزجاج الخمر بما يسيء إلى المدينة و سكانها، لقد أبدى غالبية سكان القالة و الزوار عدم رضاهم لنوعية أشغال التهيئة الحضرية غير المطابقة للمواصفات التقنية. طالبت جمعيات الأحياء و في مقدمتها جمعية أصدقاء القالة السلطات المحلية بتجديد الإمكانيات المادية و البشرية مع مساهمة سكان المحيط في عمليات إزالة هذه المشاهد التي لا تليق بسمعة القالة السياحية، بالإضافة إلى دهن واجهات الكثير من الجدران التي تحمل كتابات مشينة منافية للأخلاق و الآداب العامة، راجع: جريدة الخبر اليومية بتاريخ 2 أوت 2005 صفحة أحوال الناس، القالة: الشواطئ تغرق في زجاجات الخمر الفارغة.

367

368 () () ()

Parc National d'El Kala

1983 23 462-83

1990 80000

MAB-Man and Biosphère

()

() .

367- Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «L'ATLAS des parcs nationaux algériens», précité, pp 12-13.

- 368- إن المراسيم التي أحدثت الحظائر الوطنية المتواجدة بالساحل في الجزائر هي:
- مرسوم رقم 462-83 مؤرخ في 23 جويلية 1983 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية للقالبة بولاية الطارف، الجريدة الرسمية، عدد 31.
 - مرسوم رقم 327-84 مؤرخ في 03 نوفمبر 1984 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لقورايا بولاية بجاية، الجريدة الرسمية، عدد 55.
 - مرسوم رقم 328-84 مؤرخ في 03 نوفمبر 1984 يتعلق بإنشاء الحظيرة الوطنية لتازة بولاية جيجل، الجريدة الرسمية، عدد 55.

		369	-
32)	(878)	(
		370	
	Lacustre		
		:	
			-
			-
		Le cerf de barbarie	-
			-
	()		-
		371	-
			-

369- Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement, «*Parc nationaux et réserves naturelles*», précité, p.9.

370- Ahmed RAHEM, «Agissons pour le parc national d'EL-KALA», *quotidien El Watan* du 27 juillet 2008.

371- Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «*L'ATLAS des parcs nationaux algériens*», précité, pp.34-36.

372

100

15

373

1264

374

878

375

02-02

12-84

376

377

10-03

:

372- Salim SADKI, «Le Parc national d'El-Kala : Riche, beau, fragile et menacé de disparition», *quotidien El-Watan* du 4 septembre 2008, p.17.

373- Ahmed RAHEM, *op. cit.*

374- Nacira HAMDAD-BENMOUHOUB, «Le tracé d'El Kala disqualifié par la loi», *Supplément El Watan Economie* du 03 au 9 décembre 2007, p.14.

375- فتيحة زماموش، «حظيرة الفالة مهددة بالبيوتون»، *جريدة الخبر الأسبوعي* العدد 471، من 8 إلى 14 مارس 2008، ص 12.

376- أ. ملوك، «المناطق المحمية لحظيرة الفالة محل نهب»، *جريدة الخبر* في 2 أوت 2006.

377- Nacira HAMDAD-BENMOUHOUB, *op. cit.*, p.14.

380

Parc National de Gouraya

-

2080

11,5

.1984

3

327-84

(04)

2004

:

381

(MAB)

2.5

382

378- Ahmed RAHEM, *op. cit.*379- Abdessalem BEKRATE, *Thèse précitée*, p.134.380- Salim SADKI, *op. cit.*, p.17.381- Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «L'ATLAS des parcs nationaux algériens», *précité*, pp. 77-79.382- Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement, «Parc nationaux et réserves naturelles», *précité*, p.10.

700

383

Parc National de Taza

-

384

9

1984

03

328-84

3720

()

:

03

:

04

385

383- Salima TLEMSANI, «Silence, le parc national de Gouraya se meurt», *quotidien El Watan* du 2 août 2009, p.9.

384- Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement, «*Parc nationaux et réserves naturelles*», *précité*, p.8.

385- Ministère de l'agriculture et du développement rural, Direction générale des forêts, «*L'ATLAS des parcs nationaux algériens*», *précité*, pp. 66-68.

Le cheval de trait

Les retenue collinaires

L'énergie éolienne

L'énergie solaire

386- نصرالدين هنوني، الوسائل القانونية و المؤسساتية لحماية الغابات في الجزائر، (مذكرة لنيل شهادة الماجستير)، جامعة البليدة، سنة 2000، ص 135.

387- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.434.

388- Jean-Marc FEVRIER, *op. cit.*, p.12.

390

389

:

:

-1

.

:

-2

389- المعنيون المباشرون و هم الشركاء الممتازون مثل الجماعات الإقليمية و الإدارات المحلية، بالجمعيات بمختلف أهدافها لاسيما العاملة في مجال حماية البيئة، و كذلك الجامعيون و الباحثون، و التعاون مع الأجانب في هذا المجال هو من عزم الأمور.
390- المعنيون غير المباشرين هم الأفراد و الجماعات و المؤسسات المختلفة لاسيما التي يقع على عاتقها مرفق التربية و التعليم.

:

391

393/392

(6)

394

395

60

396

254

397

()

()

.()

391- Rachid BABA-AHMED, «Zones humides, l'urgence d'une politique de conservation», *Revue La forêt algérienne* (INRF) N° 4-juillet, Alger 2002, p.09.

392- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.402.

393- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.69.

394- على سبيل المثال، تشكل المناطق الرطبة 6 % من الإقليم الميتروبوليتان الفرنسي بمساحة قدرها 3 ملايين هكتار. راجع في ذلك:

Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.403.

395- Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p.528.

396- تكفلت المديرية العامة للغابات في سنة 1997 بإجراء أول إحصاء وطني للمناطق الرطبة في الجزائر.

Les marais, les vasières et les zones humides sont protégés et ne peuvent faire l'objet d'un changement d'affectation à moins que celui-ci soit d'intérêt environnemental.

S'ils représentent un espace revêtant un intérêt environnemental, ils doivent faire l'objet d'un classement en aire protégée.

397- Ministère de l'agriculture, direction générale des Forêts, «*ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale*», Alger, édition 2001, p.6.

1970

« Les zones humides »

« Les milieux humides »

³⁹⁸Wetland

1971

399

02

()

()

()

.()

⁴⁰⁰02-02

()

.()

()

Des étendues de marais

398- Genevieve DELBOS, «Des milieux et des hommes au devenir incertain, à propos des zones humides du littoral maritime», *Revue Courrier de l'environnement de l'INRA* N° 47, Paris 2000, p. 43.

399- أثمرت الجهود التي قام بها دعاة المحافظة على الطبيعة و البيئة باتفاقية دولية حول المناطق الرطبة بمدينة رامسار بإيران و ذلك بتاريخ 02 فيفري 1971 و بعد سنوات من ذلك قررت اللجنة الدائمة للإتفاقية اتخاذ يوم 02 فيفري من كل سنة يوما عالميا للمناطق الرطبة وهذا بعد أن تبين لها أن الرأي العام العالمي و الدولي أصبح يعي بالأهمية التي تشملها هذه الأراضي من حيث التوازن الايكولوجي و البيئي وكذا التنوع البيولوجي، راجع في ذلك: " المناطق الرطبة في الجزائر"، عن مجلة منبر البيئة، تصدرها جمعية حماية البيئة بأم البواغي، العدد رقم 1، الجزائر 2008، ص 16.

400- راجع المادة 32 من القانون رقم 02-02 و راجع الترجمة باللغة الفرنسية:

Les marais, les vasières et les zones humides sont protégés et ne peuvent faire l'objet d'un changement d'affectation à moins que celui-ci soit d'intérêt environnemental. S'ils représentent un espace revêtant un intérêt environnemental, ils doivent faire l'objet d'un classement en aire protégée.

Les tourbières

401

402

(6)

403

404

405

Les lagunes et deltas

Biotopes

406

Les zones humides

407

côtières

401- وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر »، مرجع سابق، ص 46.

402- Mohamed Ali MEKOUAR, *Les zones humides en droit marocain*, Recueil d'étude en droit écologique, environnement, société et développement, édition Afrique Orient, Maroc, 1987, p.109.

403- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement*, op. cit., p.69.

404- «المناطق الرطبة في الجزائر»، عن مجلة منبر البيئة، تصدرها جمعية حماية البيئة بأم البواغي، العدد رقم 1، الجزائر 2008، ص 16.

405- Norbert CALDERARO, op. cit., p.528.

406- *Idem*, p.520.

407- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers: entre terre et mer, le littoral ballotte*, op. cit., p.87.

:

:

-

-1

()

:

-2

()

:

408 ()

-

()

()

-

Marécages

Marais

:

Plaine d'inondation

Tourbières

Les lacs

409
Plans l'eau artificiels

Chotts

Les cours d'eau

Les marais

408- « المناطق الرطبة في الجزائر »، عن مجلة منبر البيئة، مرجع سابق، ص 16.

409- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.402 et s.

Gueltas

Sebkhas

410

L'hivernage

—

:

411

" "

Frayers

412

Nurseries

413

50

414

200.000

410- وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر »، مرجع سابق، ص 46.

411- Mohamed Ali MEKOUAR, *Les zones humides en droit marocain, op. cit.*, p.109.

412- *Le quotidien El Watan* du 03 février 2007, «Les zones humides algériennes vouées à elles mêmes».

413- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.69.

414- « المناطق الرطبة في الجزائر »، عن مجلة منير البيئة، مرجع سابق، ص 16.

:

415

()

()

()

416

417

415- Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p.529.

416- Mohamed Ali MEKOUAR, *Les zones humides en droit marocain, op. cit.*, p.110.

417- طبقا للفقرة 3 من المادة 4 للقانون رقم 10-03 السالف الذكر، فإن المدى الجغرافي Biotope هو مجال جغرافي تبقى فيه مجموعة العوامل الفيزيائية و الكيميائية للبيئة ثابتة بشكل محسوس.

Biotope: Une aire géographique où l'ensemble des facteurs physiques et chimiques de l'environnement restent sensiblement constants.

En amont

418¹⁹⁹⁰

- -

419

-

420

(60)

421

418- Rachid BABA-AHMED, *op. cit.*, p.09.

419- وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر»، مرجع سابق، ص 53.

420- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.403.

421- تتوفر الجزائر على ثروة نباتية هامة تقدر بحوالي 3139 نوعا، 1611 نوع نباتي نادر حيث 640 نادر جدا و 35 في طريق الندرة. و عدد الأنواع الخاصة بالجزائر *Espèces endémiques* يقدر بـ 247 والأنواع المهددة التي تستدعي الحماية يفوق 400 نوعا. راجع في ذلك:

Riad HIRCHE et Madjid BOUGHANI, «Faune et flore en Algérie, menace sur les espèces rares», *Revue Symbiose*, N° 4, Alger 1998, p.24.

Une contravention de grande voirie

.()

()

Ornithologiques

422- Riad HIRCHE et Madjid BOUGHANI, op, cit, p.24.

423- حسب الهيكل التنظيمي لوزارة تهيئة الإقليم و البيئة، فإن المديرية الفرعية للحفاظ على الساحل و الوسط البحري و المناطق الرطبة تكلف بما يلي: المساهمة في إعداد النصوص التشريعية و التنظيمية من أجل المحافظة على الساحل و الوسط البحري و المناطق الرطبة و تسييرها الراشد و تنميتها المستدامة، المساهمة في جميع أعمال تحديد المساحات الساحلية و المواطن البحرية و الشاطئية و دراستها و في جرد المجالات المحمية البحرية لغرض الحفاظ عليها. راجع: أنظر المادة 2 من المرسوم التنفيذي رقم 10-259 السالف الذكر.

424- Tribunal Administratif de Rennes, 30 déc, 1981, Sté pour l'étude et la protection de la nature en Bretagne, Réc, p746.

425- بالنسبة لتحسيس و توعية الجمهور العريض بالمناطق الرطبة، كان الأجر بالوزارة الوصية على قطاع حماية الطبيعة، أن تنشر طبعتي أطلس المناطق الرطبة سنة 2001 و سنة 2004 و غيرها من الوثائق الرسمية للجمهور العريض باللغة الوطنية العربية و لا يقتصر ذلك على اللغة الفرنسية فقط، فمثل هذه الوثائق ذات المضامين الوطنية المصيرية تستدعي مخاطبة المواطن الصالح بالأداة التي يفهمها و التي تمكنه من تقوية و تدعيم انتمائه إلى أرضه و هو ما يخدم التضامن الذي ما فتئت كل الشعوب و الأمم تطمح إلى تحقيقه. و بناء عليه يساهم هذا المواطن عن دراية في مجهود الحماية.

426- Ministère de l'agriculture, Direction Générale des Forêts, «*ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale*», éd 2001, p.7 et 8.

427- Ministère de l'agriculture, Direction Générale des Forêts, «*ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale*», Alger, éd 2004, 107 pages.

428- *Idem.*, pp.6 et 7.

"

"

:

03

430

431

432

429- Ministère de l'agriculture, direction générale des Forêts, «*ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale*», éd 2001, p.7.

430- ذلك ما يُعبر عنه باللغة الفرنسية بـ: Economiquement viable, écologiquement durable et socialement acceptable

431- راجع المرسوم التنفيذي رقم 371-02 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002، المتضمن إنشاء مركز تنمية الموارد البيولوجية و تنظيمه و عمله، الجريدة الرسمية عدد 74.

432- راجع المادة 3 من نفس المرسوم التنفيذي.

()

.()

433

2

1971

1968

1991

" "

28

Med wet

(05)

(05)

1994

1992

434

433- Mohamed Ali MEKOUAR, *Les zones humides en droit marocain, op. cit.*, p.110.

434- "المناطق الرطبة في الجزائر"، عن مجلة منبر البيئة، مرجع سابق، ص 16.

435

42

-82

436

439-82

437

440

438

163-95

-

()

.()

-

439

435- حسب الخبير الدولي محمد علي مكوار هناك أربعة مناطق رطبة مهمة في المغرب ضمن قائمة الإتفاقية الدولية لمسار ثلاثة منها متواجدة بالساحل. -لا يوجد أحكام قانونية خصوصية وحمائية للمناطق الرطبة في المغرب. راجع في ذلك:

Mohamed Ali MEKOUAR, *Les zones humides en droit marocain, op. cit.*, p.111.

436- راجع المرسوم رقم 439-82 المؤرخ في 11 ديسمبر 1982 المتعلق بانضمام الجزائر إلى إتفاقية مسار، الجريدة الرسمية، عدد 51.

437- راجع المرسوم رقم 440-82 المؤرخ في 11 ديسمبر 1982 المتعلق بانضمام الجزائر إلى الإتفاقية الإفريقية لحماية الطبيعة و الموارد الطبيعية، الجريدة الرسمية، عدد 51.

438- راجع المرسوم الرئاسي رقم 163-95 المؤرخ في 6 جوان 1995 المتضمن المصادقة على إتفاقية التنوع البيولوجي، الجريدة الرسمية، عدد 32.

439- Abdessalem BEKRATE, *Thèse précitée*, p.122.

440

02-02

441

442

02-02

443

444

:

69

400

445

(10)

440- نصر الدين هنوني، «الوسائل القانونية و المؤسساتية لحماية الغابات في الجزائر»، مرجع سابق، ص 90 إلى 109.

441 - راجع الفقرة 6 للمادة 7 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

442 - راجع الفقرة 3 للمادة 4 من نفس القانون.

443 - راجع المواد 5، 6، 9 و 10 من نفس القانون.

444 - راجع المادة 11 من نفس القانون.

445-Rachid BABA-AHMED, *op. cit.*, p.09.

1982
446

447 (42)
1983 (1) 1999 448
2001 2002)
449 (2
2006
16 2006
2007 42
18

WWF

2007 (60)
450

446- راجع المرسوم رقم 82-439 المؤرخ في 11 ديسمبر 1982 و المتضمن انضمام الجزائر إلى الإتفاقية المتعلقة بالمناطق الرطبة ذات الأهمية الدولية و خاصة باعتبارها ملاجئ للطيور البرية الموقعة في 2 فبراير سنة 1971 برمسار (إيران)، الجريدة الرسمية، عدد 51.
447- تغطي المناطق الرطبة الاثنان و الأربعين (42) التي تتوفر عليها الجزائر إلى غاية 2007 مساحة قدرها 3128704 هكتارا.
448- المناطق الرطبة الأساسية ذات الأهمية الدولية المصنفة ما بين سنة 1983 إلى 1999 بالساحل.

الرقم	التعيين	المساحة (هكتار)	الولاية	سنة التصنيف
01	المحمية الطبيعية لبحيرة طونقة	2700	الطارف	1983
02	المحمية الطبيعية لبحيرة أوبيرة	2200	الطارف	1983
03	المحمية الطبيعية لبحيرة الطيور	120	الطارف	1999
	المجموع	5020	ولاية واحدة	

- Source: Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.138.

449- المناطق الرطبة الأساسية ذات الأهمية الدولية المصنفة في سنتي 2001 و 2002 بالساحل.

الرقم	التعيين	المساحة (هكتار)	الولاية	سنة التصنيف
01	المنطقة الرطبة قربس صنهاجة	42.100	سكيكدة	2001
02	سبخة وهران	56.780	وهران	2001
03	عين الخيار	170	الطارف	2002
04	بحيرة فنزارة	20.680	عنابة	2002
05	بحيرة بني بلعيد	600	جيجل	2002
06	المحمية الطبيعية لبحيرة رغبة	842	بومرداس	2002

-Source : Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.138.

450- Le quotidien El Watan du 4 février 2007, «Journée mondiale des zones humides», 18 nouveaux sites sur la liste RAM SAR.

451

42100

(05)

() () () ()
. ()

-

452

% 55

⁴⁵³1983

() .()

-

15.000

454

455

Herbiers

451- *Le quotidien El Watan* du 4 février 2007, «Journée mondiale des zones humides», op, cit.

452- تتمثل المناطق الرطبة بالسهبوب في السبخات و الشطوط، كما توجد في المناطق الصحراوية القاحلة شبكة من هيدروغرافية أحفورية Fossile كثيرة التشعب تُمثلها في السطح مجاري الوديان و الضيانات Dayas. أما في المرتفعات الكبرى للأطلس الصحراوي و التاسيلي و الأهقار توجد سطوح مائية دائمة تسمى (قلتات) و تشكل محطة هامة للطيور المهاجرة التي تعبر صحراءنا، راجع في ذلك: وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر»، مرجع سابق، ص 47.
453- نفس المرجع، ص 46.

454- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.139.

455- Ministère de l'agriculture, Direction générale des Forêts, «ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale», éd 2004, p.16.

(...)

456

1919 1912

1902

1865 1860

1941

457

"

"

14

234

42100

458

()

9

456- Amar BOUMEZBEUR, «Mesures de protection et de conservation du lac Tonga- El-Kala», *La Revue forêt algérienne* (INRF) N° 11, Alger, 2000, pp.10-12.

457- *Idem.*, pp.13-16.

458- Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement et l'agence spatiale algérienne, «Atlas des aires protégées en Algérie», *précité*, 108.

350	3580			
				459
				-
14			30	
	842			
	82	203		233
460		85	206	
.2006				
461				
				462
				-
	1985			
			23.000	

459- Ministère de l'agriculture, direction générale des Forêts, «*ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale*», éd 2001, pp.10 et 11 .

- راجع أيضا وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، « تقرير حول حالة و مستقبل البيئة في الجزائر »، مرجع سابق، ص 47.

460- Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement et l'agence spatiale algérienne, «*Atlas des aires protégées en Algérie*», précité, p.64.

461- Rachid ZERABIB, «Le lac de Réghaia une potentialité naturelle à revaloriser», *quotidien El Watan*, 10 mai 2007, p.13.

462- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», précité, p.137.

463- Ministère de l'agriculture, direction générale des Forêts, «*ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale*», éd 2001, pp. 14-16.

464- Rachid BABA-AHMED, *op. cit.*, p.10.

465- بالنسبة للسياسة الوطنية فإنها متضمنة فيما يُعرف بالإستراتيجية الوطنية للنشاط من أجل التنوع البيولوجي و هو الأداة التي بحاجة إلى كل الدعم الوطنية و الدولية. راجع في ذلك:

- *Idem*, p.10.

466- يبذل بعض الإطارات في بعض المراكز العليا في الدولة مجهودات أقل ما يُقال عنها أنها نشاطات ذات نفع عام وذلك بالخصوص عندما يبادرون بكتابة أفكارهم بالمجلات المتخصصة أو من خلال إصدارهم للمؤلفات التي يصوبون فيها معارفهم و خبراتهم العلمية و العملية.

467- هناك جمعيات عديدة تنشط في مجال حماية البيئة، غير أنها ضعيفة الإحجام الفعلي من طرف السلطات العمومية، لذلك تبقى أنشطتها ظرفية وقاصرة على تجنيد الرأي العام، فنحن بحاجة إلى جمعيات تنشط في مجال حماية الساحل، يوكل لها جميع الصلاحيات التي يسمح بها القانون لاسيما التأسيس كطرف مدني للدفاع عن التراث البيئي الوطني المشترك.

469

:

468

Le management environnementale

468- Christian CHABOUD et autres, «Aires marines protégées et gouvernance: contribution des disciplines et évolution pluridisciplinaire», in Aires protégées espaces durable, IRD Editions, Marseille, 2008, p.57.

469 - يُعرف الإتحاد الدولي للمحافظة على الطبيعة المجالات البحرية المحمية على النحو التالي:
« Tout espace intertidal ou infratidal ainsi que ses eaux sous-jacentes, sa flore, et ses ressources historiques et culturelles, que la loi ou d'autres moyens efficaces ont mis en réserves pour protéger en tout ou partie le milieu ainsi délimité. » Voir: *Idem*, p.53.

La rentabilité immédiate

Le bornage

470- إن من الأهداف المسطرة لمرصد الساحل في فرنسا حماية على الأقل ثلث الساحل الفرنسي ما يُعرف بـ "الثلث الطبيعي المتوحش" *Le tiers sauvage*، وهو يسعى لتحقيق هذا الهدف على الرغم من الإمكانيات المالية المعتبرة و الوسائل الأخرى التي يتطلبها. راجع في ذلك:

- Louis Le PENSEC, *précité*, p.12.

471 - نظرا للتقارب و التشابه في الأنماط القانونية و المؤسساتية لإنشاء، تسيير و حماية المجالات الطبيعية المحمية يمكننا الحديث عن عولمة المجالات الطبيعية المحمية.

472- يرى الأستاذ محمد علي مكوار أن البيئة حسب الطرح القرآني تتمثل من حيث هيكلتها كمجموع منسجم و متوازن و المؤكد أن هناك بعض التسلسل الهرمي Hiérarchie الذي يحكم هذا النظام الكوني L'ordre universel، حيث يأتي على قمة هرم النظام الكوني الإنسان الذي كرمه الخالق و منحه مؤهلات خاصة، فهو يحتل مكانة مهيمنة في هذا الخلق، هذه المرتبة تعطيه حقوقا كما تحمله أيضا الإلتزامات و منه فإن مسؤوليته ثقيلة تجاه خالقه الذي منحه هذه الثقة. لذلك يتعين عليه أن يحافظ على الإنسجام الكوني بضمان تسيير عقلائي Gestion réfléchie لموارد هذه البيئة. راجع في ذلك:

Mohamed Ali MEKOUAR, *Islam et environnement: une éthique pour la conservation*, Etudes en droit de l'environnement, éditions OKAD, Rabat, 1987, p34 et s.

473- ماجد راغب الحلو، مرجع سابق، ص 37.

La mise en défens

Espaces d'intérêt écologique

474

475

mi-mer et mi-terre

476

477

474- Omar SEFIANE, «Le cadres juridique de gestion d'aménagement de l'espace côtier», *op. cit.*, p22.

475- Malika MEGHFOUR KACEMI et Kheira TABET AOUL, *op. cit.*, p.33.

476- فالتممية الاقتصادية المكثفة تولد التلوث المكثف في غياب عنصر حماية البيئة ضمن إشكالية التنمية، راجع في ذلك: مصطفى كراجي، « حماية البيئة نظرات حول الإلتزامات و الحقوق في التشريع الجزائري»، مجلة إدارة للمدرسة الوطنية للإدارة، عدد 2 سنة 1997، ص 47.

477- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, *op. cit.*, p 89.

03-83

478

479

480

481

482

-
- 478- بالفعل، أوجد المشرع الجزائري منظومة تشريعية و تنظيمية مكثفة لحماية البيئة و بالخصوص منذ سنة 1983، لكن و على الرغم من ذلك فقد تأخرت المراسيم التطبيقية لغاية سنة 1990.
- 479- مصطفى كراجي، مقال سابق، ص 47 و 48.
- 480- شهدت الأعوام العشرين الماضية عقد العديد من المؤتمرات سواء على المستوى المحلي أو الدولي جاء فيها وجوب حماية الأجيال الحالية و المستقبلية من مساوئ التلوث مهما كانت أشكاله و ضرورة حماية المكونات البيئية. راجع في ذلك: عبد الحفيظ طاشور، «نظام إعادة الحالة إلى ما كانت عليه في مجال حماية البيئة»، مجلة العلوم القانونية و الإدارية، كلية الحقوق بجامعة تلمسان، رقم 1 سنة 2003، ص 121.
- 481- محمد بوسلطان، «التلوث البحري بالبتروول»، مجلة العلوم القانونية و الإدارية، كلية الحقوق، جامعة تلمسان، رقم 1 سنة 2003، ص 10.
- 482- صليحة على صداقة، النظام القانوني لحماية البيئة البحرية من التلوث في البحر المتوسط، منشورات فان يونس بنغازي، ليبيا 1996، ص 18.

02-02

()
)
(

:

483- بالفعل، رغم أن الأملاك العمومية البحرية تعتبر أكبر الأملاك العمومية على الإطلاق، إلا أن قانون الأملاك الوطنية لم يفرد لها عنوانا خاصا بها. للتذكير أنه للتعبير عن مصطلح *Domaine public* يستعمل الفقه القانوني العربي مصطلحات عديدة و غير موحدة و منها على الخصوص ما يلي: مال أو الأموال العمومية، الدومين العمومي و الأملاك العمومية بصيغة الجمع، يستعمل المشرع الجزائري مصطلح *الأملاك العمومية*.

484- Mohamed KAHLOULA, «La protection juridique du milieu marin en droit algérien et la nécessité d'une coopération intermaghrébine», *Revue Juridique de l'Environnement*, N° 1-1995, p 6.

)

(

()

.()

:

485- محمد بوسلطان، مقال سابق، ص 10 و 11.

486- تعد الأملاك العمومية البحرية لدى الكثير من فقهاء القانون المتخصصين حالة فريدة ضمن نظام الملكية العمومية، بمداهها، بطبيعتها، بقدرتها، فالدولة هي المالكة و المسؤولة الوحيدة على الفضاء الساحلي الذي يعني أهم الرهانات في المنطقة التي يلتقي فيها البر بالبحر. راجع في ذلك:

- Gérard PARDINI, *La protection du littoral*, M.B édition, Paris 2004, p. 63.

487- أنظر المادة 3 من القانون رقم 90-30 المؤرخ في 1 ديسمبر 1990، والمتضمن قانون الأملاك الوطنية، الجريدة الرسمية، العدد 52، المعدل و المتمم بالقانون رقم 08-14 المؤرخ في 20 يوليو 2008، الجريدة الرسمية، العدد 44.

489

490

492

491

⁴⁹³ . PROUDHON

494

1681

Colbert

488- أنظر المادة 12 من نفس قانون، هذه المادة التي تجاوزت "معيار المادة 17 من الدستور" التي تدرج الثروات الطبيعية ضمن الملكية العامة التابعة للمجموعة الوطنية

489- لقد اصطلح على تسمية الأملاك العمومية في العهد العثماني بأملاك البايلك والمقصود بها جميع الأملاك التي تملكها الدولة والمسيرة من طرف الباي أو الداوي (الداي يسير الأملاك على المستوى المركزي، و الباي يكون على المستوى المحلي)، والتي كانت تشتمل على الأملاك المملوكة للداي، والتي كانت تسمح له بممارسة سلطاته، والأموال المخصصة لسير المرافق العمومية راجع في ذلك:

Ahmed RAHMANI, *Les biens publics en droit algérien*, les éditions internationales, Alger 1996, p.23.

490- إن إجراء التخصيص I'affectation في القانون الفرنسي تترجم نظاما قانونيا للملك الذي يُحدد بغرض استعماله و نفعه، فالتخصيص للمنفعة العمومية هو الذي يلحقه بالأملاك العمومية، فنظام الملكية العمومية لملك عقاري ناتجة عن معايير متراكمة من الإنتماء إلى شخص عمومي، من التخصيص إلى استعمال الجمهور أو لمرفق عمومي، ذلك المعيار المكمل المشروط بالتهيئة الخاصة. راجع في ذلك:

Jean DUFAU, *Le domaine public*, tome I, Le Moniteur, Paris 1990, p. 35 et s.

491- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p.105.

492- أول التشريعات التي ظهرت فيه بوضوح التفرقة بين الأملاك العمومية و الأملاك الخاصة ضمن الأملاك الوطنية هو القانون الصادر في 16 جوان 1851 الخاص بتنظيم الملكية في الجزائر. أنظر إبراهيم عبد العزيز شيجا، «الوسيط في أموال الدولة العامة و الخاصة- الجزء الأول: الأموال العامة»، دار المطبوعات الجامعية، إسكندرية، بدون تاريخ النشر، ص 46.

493- للتمييز بين الأملاك الوطنية لعمومية و الأملاك الوطنية الخاصة اعتمد المشرع على معيارين، فالأول هو معيار عدم قابلية التملك الخاص، والمعيار الثاني هو الوظيفة المنوطة بالأملاك. و يمكن القول أن تعريف الأملاك العمومية في القانون الجزائري هو تعريف تشريعي أي جاء عن طريق التشريع و ليس عن طريق القضاء كما هو الحال في القانون الفرنسي، فيؤكد القانون على مبدأ إقليمية الملكية حيث لا تنتمي الملكية إلا للأشخاص الإدارية التي تتمتع بإقليم المتمثلة في الدولة والولاية والبلدية.

إستقر القانون الفرنسي على اعتبار الأملاك العمومية هي الأملاك التي تعود لشخص معنوي عمومي الدولة، الجماعات العمومية المحلية و المؤسسات العمومية، وأن تكون هذه الأملاك مخصصة لاستعمال الجمهور سواء مباشرة أو بواسطة مرفق عام شريطة أن تكون في هذه الحالة الأخيرة إما بحكم طبيعته أو تهيئة خاصة ملائمة بصفة أساسية لأهداف المرفق العمومي. راجع في ذلك: فتحي السكري، «تطور نظرية أملاك الدولة العامة و حمايتها»، *المجلة التونسية للإدارة العمومية*، عدد 20، سنة 1996، ص 8 و 9.

494- تم إعداد الأمر الخاص بالبحرية خلال 11 سنة من طرف كولبير كبير موظفي الملك لويس الرابع عشر، حيث بقيت سارية لمدة ثلاثة قرون و ساهمت في تطوير القانون البحري الدولي. أنظر:

Henri COULOMBIE et Jean-Paul REDON, *Le droit du littoral –(domaine public maritime- loi littorale - ports maritimes)*, Litec, Paris 1992, p.3.

L'interface

()

498

)

.()

(

-

500

499

495- Philippe GOLDFRIN et Michel DEGOFF, *Droit administratif des biens*, 7e édition, Armand Colin, Paris 2005, p.12 et 13.

496- يتم إستعمال مصطلح الملك العمومي البحري بصيغة الفرد أو الأملاك العمومية البحرية بصيغة الجمع و كلاهما يعني نفس المعنى القانوني.

497- Norbert CALDERARO et Jérôme LACROUTS, *Le littoral*, 2^e édition, Le Moniteur, Paris 2005, p.33.

498- من خلال طرح إشكالية هذا الموضوع، يمكن أن نقترح ترجمة للعنوان من اللغة العربية إلى اللغة الفرنسية على النحو التالي:

Le domaine public maritime naturel à l'épreuve de la protection du littoral: des règles juridiques classiques rigoureuses, mais insuffisantes et peu efficaces.

499- إن الأملاك العمومية البحرية عموما فكرة معقدة، تحتوي على المصطلحات التالية:

- الأملاك **Le domaine**: تعني مجموع الأملاك التي تكون عمومية و التي تملكها الدولة بحكم التشريع،

- عمومية **Public**: تعني أن هذه الأملاك تعود للجميع و يستعملها الجميع Tous،

- بحرية **Maritime**: يعني أنها متواجدة بالبحر أو بجواره.

500- Gérard PARDINI, *La protection du littoral*, M.B édition, Paris 2004, p. 63.

502

503

()

.()

-

Un domaine public

par nature

504

Loi

Procédés exorbitants

506

505

501- أنظر المادة 14 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السابق الذكر.
 502- تؤكد الأستاذة جاكلين موران دوفيلي أن الأبحاث في مجال الأملاك العمومية الطبيعية أقل خصوبة من تلك المتعلقة بالأملاك العمومية الإصطناعية، و منذ صدور قانون الساحل الفرنسي، فإن الأبحاث حول الأملاك العمومية البحرية أصبحت غير مفصلة عن تلك المتعلقة بالساحل، و في بعض الأحيان تكون مغيبة من طرف هذه الأخيرة، على الرغم من أن كل منهما يحافظ على النظام الخاص به. راجع في ذلك:

- Jacqueline MORAND-DEVILLER, «Les concessions des plages naturelles», *Revue AJDA*, juin 2002, p.481.

503- صنف قانون التوجيه العقاري رقم 90-25 المؤرخ في 18 نوفمبر 1990 المعدل و المتمم بالمادة 23 منه الأملاك العقارية على اختلاف أنواعها ضمن ثلاثة أصناف قانونية وهي: - الأملاك الوطنية *biens domaniaux*، أملاك الخواص أو الأملاك الخاصة *biens melks ou de propriété privée* و الأملاك الوقفية *bien wakfs*.

504- Philippe GODFRIN et Michel DEGOff, *op. cit.*, p.18.

505- راجع المادة 26 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السابق الذكر.
 506- يستعمل المشرع تعبير تكوين الذي يقابله بالفرنسية في نفس النص مفردتين مختلفتين وهما: Formation et Constitution

507

1982

12

508

() ()

-

:

le sol et le sous-sol de la mer

les rivages de la mer

les les eaux maritimes intérieures territoriale

509

lais et relais de la mer

510

511

507- راجع المادة 27 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.

508- Gérard PARDINI, *op. cit.*, p.21.

509- تُعتبر المصائد السمكية و غيرها من منتجات البحر من لواحق الأملاك الوطنية البحرية، وممارسة حق الصيد البحري خاضع لبعض الشروط التي يملكها المالك و هو الدولة، لذلك فإن ممارسة هذا الحق يوجب طلب الرخصة التي تمنحها الإدارة المشرفة على النشاط المعني ويكون محددًا بفترة زمنية مقابل إتاوة. راجع القانون رقم 01-11 المؤرخ في يوليو 2001 و المتعلق بالصيد البحري و تربية المائيات، الجريدة الرسمية عدد 36.

510- راجع المادة 15 من القانون رقم 30-90 المعدل و المتمم السالف الذكر.

511- لا يعتبر الجرف القاري Le plateau continental في فرنسا، المحدد بعمق 200 مترا (معيار القدرة على الإستغلال Le critère de l'exploitabilité de l'عمق الذي يسمح باستغلال الثروات الطبيعية، من توابع الأملاك العمومية البحرية الطبيعية. راجع في ذلك: Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Cours de droit administratif des biens*, Montchrestien, Paris 1999, p.44.

513¹⁹⁸⁹

512

1976

23

80-76

05-98

514

2003

17

02-03

515^{La plage}

516

La zone spécifique

517

La zone côtière

518

-
- 512- راجع الفقرة 3 من المادة 36 رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.
- 513- و ذلك ما أكد عليه الدستور سنة 1989 حيث نص في الفقرة الأولى من المادة 17 على انه: «الملكية العامة هي ملك للمجموعة الوطنية وتشمل باطن الأرض، المناجم والمصانع والموارد الطبيعية للطاقة والثروات المعدنية الطبيعية والحية في مختلف مناطق الأملاك الوطنية البحرية و المياه والغابات...».
- 514- راجع المادة 7 من الأمر رقم 80-76 المؤرخ في 23 أكتوبر 1976 و المتضمن القانون البحري المعدل و المتمم بالقانون رقم 98-05، الجريدة الرسمية رقم 29 لسنة 1977 و رقم 47 لسنة 1998.
- 515- لم يستقر لفظ الشاطئ على ترجمة واحدة في مختلف النصوص القانونية محل الدراسة، مرة يعني Littoral، مرة Rivage و مرة أخرى Plage.
- 516- راجع المادة 3 الفقرة 2 من القانون رقم 02-03 المؤرخ في 17 فبراير 2003 المحدد للقواعد العامة للإستعمال و الإستغلال السياحيين للشواطئ، الجريدة الرسمية عدد 11.
- 517- راجع المادة 8 من القانون رقم 02-02 المؤرخ في 5 فبراير 2002 المتعلق بحماية الساحل و تثمينه، الجريدة الرسمية عدد 10.
- 518- راجع المادة 8 الفقرة 2 من رقم 02-02 السالف الذكر.

-

1991 23 454-91

Rivage

520

:

-1 Les relais**-2 Les lais**

521

522

524

523

519- لا أثر مطلقاً للأملك العمومية الإصطناعية في القانون رقم 02-02 رغم مكانتها وأهميتها بهذا الساحل.

520- راجع المادة 103 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 المؤرخ في 23 نوفمبر 1991 المحدد لشروط إدارة الأملك الخاصة والعامة التابعة للدولة و يضبط كفيات ذلك، الجريدة الرسمية عدد 60.

521- راجع المادة 104 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.

522- راجع المادة 105 من نفس المرسوم التنفيذي.

523- تشمل للأملك العمومية الوطنية الإصطناعية البحرية طبقاً للمادة 16 القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم ما يلي: - الأراضي المعزولة إصطناعياً عن تأثير الأمواج، - الموانئ المدنية و العسكرية و توابعها لحركة المرور البحرية، - المنشآت و وسائل الدفاع المخصصة لحماية التراب الوطني بالبحر. من ناحية أخرى أفرد المرسوم التنفيذي رقم 91-454 عنواناً خاصاً للأملك العمومية المينائية، حيث تتكون من الموانئ المدنية مع منشآتها و المرافق اللازمة للشحن و التفريغ و توقف السفن و رسوها و المساحات المائية و جميع الوسائل و المرافق المبنية و غير المبنية الضرورية لاستغلال الموانئ أو صيانة السفن و المنشآت و إصلاحها، كما أضاف لها المشرع السكك الحديدية و طرق الدخول الواقعة في حدود الموانئ و اعتبرها جزءاً لا يتجزأ منها، ثم ألحق بها أيضاً المنشآت و التجهيزات الأخرى المتعلقة بحماية الملاحة البحرية، أنظر المادة 144 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.

524- تشمل الأملك العمومية البحرية الإصطناعية طبقاً الأمر رقم 76-80 المؤرخ في 23 أكتوبر 1976 المتضمن القانون البحري المعدل و المتمم : الموانئ و التركيبات المستخدمة للتحميل و التفريغ و رسو السفن و المنشآت العمومية و الأماكن المهيأة و المخصصة للإستعمال العمومي.

525

526

525- إبراهيم عبد العزيز شبحا، الوسيط في أموال الدولة العامة والخاصة، الجزء الأول الأموال العامة، دار المطبوعات الجامعية، بدون تاريخ، ص 463.

526- راجع المادة 28 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.

Un caractère déclaratif

()

()

527

.()

-

529

528⁴⁵⁴⁻⁹¹

527- راجع المادة 29 من نفس القانون.

528- تضمن المرسوم التنفيذي رقم 454-91 لفظ: الساحل مرتين و ثلاث مرات لفظ: Littoral.

529- لا ينطبق إجراء الإصطفاف L'alignement الذي يخص طرق المواصلات طبقا للمادة 28 الفقرة 3 من قانون 90-30 المعدل و المتمم على الأملاك العمومية الإصطناعية البحرية، بل يتم إدراجها على أساس التصنيف هذه العملية التي نص عليها قانون الأملاك الوطنية و المرسوم التنفيذي رقم 454-91. و - لقد نص المرسوم التنفيذي رقم 454-91 السالف الذكر على تكوين و إجراءات تحديد الأملاك العمومية الإصطناعية البحرية التي ركز فيها على الأملاك البحرية المينائية، حيث إستثنى الموانئ العسكرية و ملحقاتها الخاضعة لنص خاص، يتم ضبط حدود الأملاك العمومية المينائية البحرية من طرف الوالي بناء على مبادرة إدارة الشؤون البحرية بالإشتراك مع كل من السلطة المكلفة بالميناء و إدارتي الأشغال العمومية و الأملاك الوطنية بعد إجراء لتحقيق إداري، فإذا إعتضت عملية ضبط الحدود صعوبات تقنية معقدة أمكن الإستعانة بلجنة إستشارية من الخبراء تعمل تحت إشراف الوزير المكلف بالنقل قصد مساعدة الوالي على اتخاذ القرار، إشتراط المشرع مراعاة حقوق الغير، الإرتفاقات والتبعات المرتبطة بالنشاط البحري و المينائي، أنظر المادة 144 من المرسوم التنفيذي رقم 454-91. أبعد نص نفس المرسوم التنفيذي من الخضوع التلقائي لقواعد الملكية العمومية الأماكن و المعالم التاريخية و الطبيعية، غرائب الطبيعة و روائعها و المحطات المصنفة، هذه المساحات التي يمكن العثور عليها بالساحل الجزائري، ذلك أنها تخضع لتشريع خاص بها، أنظر المادة 146 من ذات المرسوم التنفيذي.

- 530- أنظر المادة 100 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.
- 531- طرح البحر هي قطع الأرض التي تتكون من الطمي الذي يأتي به البحر إلى الساحل وتظهر فوق أعلى مستوى تبلغه الأمواج.
- 532- المحاسر هي القطع الأرضية التي يتركها البحر مكشوفة لدى انحساره، ولم تبق الأمواج تغمرها في أعلى مستوياتها.
- 533- بالنسبة للثروات والموارد الطبيعية، حدد القانون الأملاك الوطنية الثروات الطبيعية التي تدرج قانونا ضمن الأملاك الوطنية العمومية بمجرد معاينة وجودها و من بينها ثروات الجرف القاري و المنطقة الاقتصادية البحرية الواقعة وراء المياه الإقليمية بمجرد وضعها ضمن اختصاصات السلطة القضائية الجزائرية طبقا للقانون. أنظر المادة 36 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.
- 534- في إطار إرتفاقات منع البناء و مراعاة حالة الأنشطة و الخدمات التي تقتضي مجاورة البحر، مدد القانون رقم 02-02 في مادته هذه الإرتفاقات المانعة إلى مسافة ثلاث مائة (300) متر لأسباب ترتبط بطابع الوسط الشاطئي الحساس.
- 535- كقاعدة أساسية، فان السلطة الإدارية تتمتع بحق تعيين حدود أملاكها العمومية بمقتضى إرادتها الإفرادية وتستطيع أن تفرض إرادتها في هذا المجال على الأملاك الخاصة للأفراد المجاورين. يعني مفهوم سلطة الإدارة الإفرادية في تعيين حدود أملاكها إنها هي صاحبة سلطة تقرير واتخاذ هذا والامتناع عنه لما تراه مفيدا للمنفعة العامة. لا يمكن للإفراد إجبار الإدارة على القيام بتعيين حدود أملاكها العمومية، ويتمثل تعيين حدود الأملاك العمومية الطبيعية في معاينة حدود الأملاك من طرف السلطة الإدارية المختصة.
- 536- إذا كان تحديد الأملاك العمومية البحرية الطبيعية يتم بفعل الظواهر الطبيعية و الجغرافية نفسها، فإن تحديد الأملاك العمومية الإصطناعية البحرية يخضع لإجراءات و شروط قانونية صارمة و مضبوطة، إذ يستلزم دخول الملك ضمن الأملاك العمومية الإصطناعية مسبقا توفر شرطين: يجب أن يكون محل ملكية من طرف الإدارة و يكون أيضا محل تخصيص الذي يكون بموجب عمل إداري من طرف السلطة المختصة، التي تعالين دمج الملك ضمن الأملاك العمومية الإصطناعية و الذي يفرض على تصنيفه. راجع في ذلك:

Tahar KHALFOUNE, *Le domaine public en droit algérien : réalité et fiction*, L'Harmattan, Paris 2004, pp. 370-380.

L'acte

réglementaire

537

538

539

La désaffectation

537- راجع المادة 101 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.
538- راجع المادة 106 من نفس المرسوم التنفيذي.
539- أعمر يحيوي، نظرية المال العام، دار هومة، الجزائر 2002، ص 36 و 37.

540

:

-

30-90

541

540- يتضمن الساحل من جهة على مكونات طبيعية للأملاك العمومية البحرية، و من جهة أخرى المناطق الداخلية أين الحدود تكون متحركة و متغيرة على الدوام و حسب درجة التفاعل المناخي، الطبيعي و البشري فيما بينها و البحر، مثل الغابات الساحلية، المناطق الرطبة الأراضي الفلاحية و غيرها.

541- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p.152.

:

543

544

:

545

Les

Compétence liée

usagers

Pouvoir discrétionnaire

546

()

547

.()

542- راجع المادة 5 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.
 543- إن نشاط الزراعة البحرية في العديد من البلدان الأوروبية و هو غير متطور ببلادنا و ذلك راجع إلى ضعف التقاليد البحرية في هذا الميدان.
 544- يقتني مرصد الساحل في فرنسا الأراضي المتواجدة بالساحل من أجل حمايتها. راجع :

- Louis Le PENSEC, *précité*, p.12.

545- Philippe GODFRIN et Michel DEGOTT, *op. cit.*, p.87.

546- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p.159.

547- راجع المادة 62 الفقرة 3 من قانون 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.

548

()

549

550

() Privatif

() Collectif

454-91

551

17

02-03

2003

552

553

548 - Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p.152 .

549- راجع الفقرة 2 للمادة 62 من قانون 30-90 المعدل و المتمم السالف الذكر.

550- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p. 161.

551- راجع المادة 107 من المرسوم رقم 454-91 السالف الذكر.

552- راجع المادتين 4 و5 من قانون 02-03 السالف الذكر.

553- Jacqueline MORAND-DEVILLER, «Les concessions des plages naturelles», *op., cit.*, p.482.

Un aménagement

554

spécial

555

Les plages

. sauvages non contrôlées

556

557

Occupation privative

L'occupation

La concession

provisoire

La permission de voirie

Le permis de stationnement

554- حسب اجتهاد مجلس الدولة الفرنسي، كي يكون الملك المستعمل من طرف مرفق عمومي تابعا للأملك العمومية، يجب أن يخصص لمرفق عمومي و يكون محل تهيئة خاصة حتى يتكيف مع خصوصيات ذات المرفق، هذه الوضعية التي نتجت عن قرار شركة البيتون Société Le Béton، راجع في ذلك:

Conseil d'Etat. 19 oct 1956, Société Le Béton, R. 375 ; G.A.J.A., n°93, p.546.

555- Philippe GOLDFRIN et Michel DEGOFF, *op. cit.*, p.12 et 13.

556- راجع المادتين 7 و 17 من قانون 02-03 السالف الذكر.

557- راجع المادة 2 من نفس القانون.

Occupation temporaire

558

⁵⁵⁹L'emprise

560

561

562

563

6

02-03

L'exploitant

564

566

565

559- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p.162.

558- راجع المادة 64 من قانون 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.
560- راجع المادة 162 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.
561- راجع المادة 164 من نفس المرسوم التنفيذي.
562- راجع المادة 166 من نفس المرسوم التنفيذي.
563- راجع المادة 167 من نفس المرسوم التنفيذي.
564- راجع المادة 2 من القانون رقم 03-02 السالف الذكر.
565- لم يستعمل المشرع تعبير البلديات الساحلية و لا البلديات الشاطئية.
566- راجع المادتين 22 و 23 من القانون رقم 03-02 السالف الذكر.

Concession de plage

La privatisation"

02-03

Régie

()

()

567- راجع المادة 25 من القانون رقم 02-03 السالف الذكر.

568- راجع المادة 24 من نفس القانون.

569- Jacqueline MORAND-DEVILLER, «Les concessions des plages naturelles», *op. cit.*, p.483.

570- Mohamed BEGHADAD, «Lorsque les plages publiques deviennent sales, incontrôlables et privatisées», *Le Quotidien d'Oran* du 30 juillet 2009, p.11.

571- يترجم المرسوم التنفيذي رقم 454-91 Les services public ب"المصالح العمومية" و هي ترجمة خاطئة، الصواب هو المرافق العمومية، أنظر المادة 170 من المرسوم وما يليها.

572- راجع المادة 61 من القانون رقم 02-03 السالف الذكر.

573

574

575

Précaire

Révocable

573- راجع المادة 172 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.
574- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, pp.166 et 167.
575- راجع المادة 65 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.

576

577

578

576- راجع المادة 173 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 السالف الذكر.

577- Zineb MAICHE, « La littoralisation », *quotidien El watan*, 4 juillet 2007, p.21.

578- إن استعمال الأملاك العمومية الطبيعية البحرية يكون في كل الأحوال مطابقا لمآل قطع الأراضي المعنية، و في ذات النطاق يجدر التذكير بأن المآل الأساسي لشواطئ الإستحمام و استعمالها يكون حرا و مجانيًا من طرف الجمهور، و من المفروض أن تكون الرقابة جد صارمة على شغل الأملاك العمومية البحرية الطبيعية و الكل خاضع للرخصة، حيث يقتصر ذلك على التجهيزات ذات الإستعمال الجماعي، أي عدم الترخيص لكل بناء ذو استعمال فردي.

579

()

()

()

580

581

582

()

()

579- تعني حماية الملك العمومي البحري الطبيعي تأمين المحافظة على ثروة موضوعة على ذمة المجموعة و تجنب إهدارها أو الإسراف في استغلالها بما يضمن بقاءها وتطويعها لحاجة المجتمع المتجددة على الدوام وهو ما يفترض حيث يفرض توفير الضمانات الكفيلة بالتعريف بها ومنع المساس بضوابطها أو تجاوز حدودها. و يمكن اعتبار من قبيل المساسات الهامة و الخطيرة بالأملك العمومية البحرية الطبيعية ما يلي: التلوث البحري، رمي مواد أو أشياء مختلفة بالمياه الإقليمية أو بالشواطئ و إستخراج الرمال دون رخصة.

580 - محمد فاروق عبد الحميد، التطور المعاصر لنظرية الأموال العامة في القانون الجزائري، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 1988، ص 3.

581 - فتحي السكري، مقال سابق، ص15.

582- أنظر المادة 4 من القانون رقم 90-30 المعدل و المتمم السالف الذكر.

1566 13 Ledit de Moulin

583

Les biens de la couronne

584

585

Inexpugnable

Le droit au rivage

17

583- كانت الأملاك العمومية - أموال الدومين العام- قبل قيام الثورة الفرنسية تدخل في ذمة الملك الخاصة، وكانت تشمل الأموال والحقوق المالية العينية، تخضع لقواعد قانونية تهدف لحمايتها من تصرفات الملك نفسه ومن أعمال الغير، أهمها قاعدة عدم جواز التصرف في هذه الأموال أو تملكها بالتقادم، وهكذا ظهر مبدأ عدم جواز التصرف في أملاك التاج، وعليه لم يعد دومين التاج ملكا خاصا للملك بذاته إذ لا يجوز التصرف فيه، فلا تنتقل هذه الأموال إلى ورثة الملك بل تنتقل للجالس على العرش، فهي لا ترتبط بذوات الملوك بل بمراكزهم، لذا يطلق عليها اسم الدومين الملكي Le domaine royal أو دومين التاج Domaine de la Couronne وقد تأيدت هذه القاعدة العرفية تشريعا بالأمر الصادر في 13 أيار 1566 والذي عُرف بأمر دي مولان L'ordonnance Ledit de Moulin، ثم تأيد هذا المرسوم كذلك بالمرسوم الصادر يوم 22 تشرين الثاني سنة 1790 وكان ذلك بعد الثورة الفرنسية. راجع في ذلك: محمد أنس جعفر قاسم، النظرية العامة للأملاك الإدارية والأشغال العمومية، ط 3، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 1992، ص 10.

584- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p171.

585- سمح القانون الفرنسي لسنة 1994 في حدود ضيقة بإقامة حقوق عينية.
- بصدر قانون 25 جويلية 1994 المكمل لتقنين أملاك الدولة المتعلق بتأسيس حقوق عينية في الأملاك العمومية البحرية أدى إلى استقرار المؤسسات المينائية، فقد خفف من شدة قاعدة عدم التصرف إلا أنه لم يسمح بتنمية اقتصادية حقيقية للأملاك العمومية البحرية. أنظر: Gérard PARDINI, *op. cit.*, p 65.

()

()

.()

586- لقد أدرج القانون رقم 30-90 المعدل و المتمم إمكانية تكوين حقوق عينية داخل بعض الأملاك العمومية، لكنه إستثنى من ذلك الأملاك العمومية البحرية الطبيعية، الأملاك العمومية الطبيعية المائية و الأملاك العمومية الطبيعية الغابية. أنظر المادة 69 من القانون رقم 30-90 المعدل و المتمم السالف الذكر.

587- راجع المادة 69 من نفس القانون.

588- Jean DUFAU, «Domaine public, -protection juridique-», *Juris.Classeeur*, Fasc n° 406-10, 1998, p2.

589- راجع المادة 67 من القانون رقم 30-90 المعدل و المتمم السالف الذكر.

590- راجع المادة 136 من نفس القانون.

591- على الرغم من وجود هذه القواعد، إلا أن عددا كبيرا من المسؤولين في الدولة و أصحاب النفوذ و السلطة من إستحوذ على بعض الشواطئ خارقين بذلك قوانين أساسية التي تحمي الأملاك العمومية مما قلص عدد الشواطئ المخصصة للسباحة. راجع في ذلك: زبير فاضل، « جزائريون فوق العادة يؤممون الشواطئ و يحتكرون مياهه »، جريدة الخبر اليومية بتاريخ 18 أوت 2009، ص 15.

)

(25)

(

592

593

La police

594

de conservation

595

596

597

592- راجع المرسوم التنفيذي رقم 10-31 المؤرخ في 21 يناير 2010 المحدد لكيفيات توسيع حماية أعماق البحر في الساحل و يضبط النشاطات الصناعية في عرض البحر، الجريدة الرسمية عدد 06، و ذلك تطبيقا للمادة 21 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
593- راجع المادة 41 من نفس القانون.

594- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Cours de droit administratif des biens*, op, cit., p.192 et s.

595- Jean DUFAU, « Domaine public, protection juridique », *op. cit.*, p.6.

596- Tahar KHALFOUNE, *op. cit.*, p.510.

597- راجع المادة 68 الفقرة 3 من القانون رقم 90-30 السالف الذكر.

598- إنه من المفيد توضيح و تحديد صلاحيات السلطات الإدارية المكلفة بالضبط الإداري عندما يتعلق الأمر بالمساس أو بالتعدي على الأملاك العمومية البحرية الطبيعية، حيث تنسم حماية الأملاك العمومية البحرية الطبيعية بالبطء الشديد و الغموض في تحديد المستويات بين مختلف سلطات الضبط الإداري العام و الضبط الإداري الخاص.

599- تسجيل وصفي يتمثل في بيان كافة مكونات الملك العام و خصائصه، أما تسجيل تقويمي فهو إثبات القيمة النقدية للمال العام.
600- راجع المادة 8 من قانون الأملاك الوطنية رقم 90-30 السالف الذكر التي تنص: « يتمثل الجرد العام للأملاك الوطنية في تسجيل وصفي وتقييمي لجميع الأملاك التي تحوزها مختلف مؤسسات الدولة و هيكلها و الجماعات الإقليمية ».

601- عمر يحيواوي، مرجع سابق، ص 28.

193- راجع المرسوم التنفيذي رقم 91-455 المؤرخ في 23 نوفمبر 1991 المتعلق بجرد الأملاك الوطنية، الجريدة الرسمية، عدد 60.

Les sujétions

.()

()

" "

604

⁶⁰⁵ Le défaut d'entretien

606

603- راجع المادة 59 من القانون رقم 90-30 السالف الذكر.
604- يعتبر من أعمال الصيانة: التسييج، الإصلاحات و الترميمات و التعديلات، أشغال التجصيص و التبييض، أعمال الكنس و النظافة و يُطلق على هذه الأعمال الأشغال العامة، تلك الأشغال التي تنصب على العقارات بطبيعتها أو بالتخصيص، المبنية و غير المبنية. راجع في ذلك: أعمر يحيواوي، مرجع سابق، ص 111.

605- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, pp. 169 et 170.

606- إبراهيم عبد العزيز شيحا مرجع سابق، ص 409.

607

608

1)

.(2)

-

-1

La règle de réciprocité

610

609

-2

Servitude de passage

607- Jean DUFAU, «Domaine public, protection juridique», *op. cit.*, p.10.

608- Zineb MAICHE, *op. cit.*, p.21.

609- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, p.170.

610- *Idem.*, p.155.

611

612

611- Erwan LE CORNEC, «Protection du littoral, accès du public au rivage», *Juris.Classeeur, Environnement Tome II*, fasc n° 511-20- 1993, p.4.

612- Tahar KHALFOUNE, *op. cit.*, p.523.

.

:

.

613

614

615

616

613- يتفق الكثيرون على أن مشكلة تلوث La Pollution البيئة هي أحد أهم مشاكل البشرية في العصر الحديث، فهي تحتل قمة هرم مشكلات العالم بأسره المتقدم منه و المتخلف على حد سواء و تتضافر الجهود العالمية دون استثناء لإيجاد حل لها. راجع في ذلك: محمد السيد الفقي، المسؤولية و التعويض عن أضرار التلوث البحري بالمحروقات، منشورات الحلبي الحقوقية، الإسكندرية 2002، ص 5.

614- Pierre-Jean LANCRY, *La mer, un enjeu économique*, Hatier, Paris 1982, p.56.

615- André- Hubert MESNARD, *op, cit*, p. 79.

616- Alain MIOSSEC, *Les littoraux entre nature et aménagement*, 3^e édition, Armant Colin, Paris 2004, p.110.

) 618 Med Pol
(
()
-
% 71

619

620

() ()
-
() () ()

617- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 356.

618- إن برنامج مادبول عبر البروتوكول حول الماء و الصحة المعتمد سنة 1999 من طرف الاجتماع الوزاري الثالث حول البيئة المصادق عليه من طرف 22 دولة باستثناء 8 و منها الجزائر، جلب الأموال اللازمة للشروع في محاربة التلوث الآتي من البر مع الأخذ في الحسبان مصادره و خصوصية كل بلد حتى لا يصبح البحر المتوسط مزبلة في سماء مكشوف، راجع في ذلك:

OLIVIA MRSAUD, «La Méditerranée malade de la pollution», *quotidien El Watan* du 18 avril 2005.

619- حسب الأستاذ لويس لوبانساك فإن هذا الساحل رمز الطبيعة القوية يشكو التلوث المستمر و المزمّن، ذلك أن تنمية التجارة الدولية أدى إلى تزايد مذهل للملاحة البحرية، إن البلديات الساحلية تشتكي من آثار الحوادث المختلفة للسفن المحملة بمختلف المواد الملوثة. راجع:

Louis Le PENSEC, *précité*, p10.

620- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 41.

Polluer

Pollute " "

623

624

" "

" "

625

621- إبراهيم سليمان عيسى، تلوث البيئة أهم قضايا العصر، المشكلة والحل، الطبعة الثانية، دار الكتاب الحديث، القاهرة سنة 2000، ص 20.

622- بشكل عام يطلق لفظ التلوث في اللغة على معنيين:

- **المعنى الأول الإختلاط:** وهو اختلاط أي شيء غريب عن مكونات المادة بالمادة مما يؤثر عليها و يفسدها، فيقال: لوث الشيء بالشيء أي خلطه به، و لوث الماء أي كدره، و تلوث الماء أو الهواء و نحوه، أي خالطته مواد غريبة ضارة. راجع في ذلك: مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، مصر 1995، ص 567.

- **المعنى الثاني التلطيخ:** فيقال لوث الثوب بالطين إذا لطخه به، و لوث الماء أي كدره. راجع في ذلك: ابن منظور، مرجع سابق، المجلد الخامس، ص 409.

623- D'une manière générale polluer signifie rendre malsain ou dangereux pour un quelconque être vivant un milieu naturel en répandant des agents physiques, chimiques ou biologiques.

624- و قد تعددت الآيات التي تنهى عن الفساد والإفساد في مواطن كثيرة من كتاب الله، منها على سبيل المثال:

- "ولا تعثوا في الأرض مفسدين". في سورة هود، الآية 85. - "والذين يفسدون في لأرض ولا يصلحون". في سورة الشعراء، الآية 102. - "وأحسن كما أحسن الله إليك ولا تبغ الفساد في الأرض". في سورة القصص، الآية 77.

625- إبراهيم سليمان عيسى، مرجع سابق، ص 21.

626
:
627

628
.

:

629

630
.

-

(1)

(2).

626- سورة الأعراف: من الآية رقم 85،

627- سورة الروم: الآية رقم 41،

628- سورة المائدة، الآية 32.

629 - على سبيل المثال فإن الإسلام يحث على النظافة العامة و في ذلك يقول الرسول عليه الصلاة و السلام : " تنظفوا فإن الإسلام نظيف"، رواه أحمد و الترمذي و أبو داود و ابن ماجة و الحاكم.

630- محمود عبد المولى، مرجع سابق، ص 93.

-1

1982

" : 1/4

" ..

631

-2

10-03

/

632

2004 25
633

631- راجع المادة 2 الفقرة 2 من إتفاقية برشلونة.

632- راجع المادة 4 الفقرتين 9 و 10 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

633- راجع المادة 10 من القانون رقم 20-04 المؤرخ في 25 ديسمبر 2004 المتعلق بالوقاية من الأخطار الكبرى و تسيير الكوارث في إطار التنمية المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 84.

Les agréments

635

636

: 1972

637

638

"

"

- 634- صالح وهبي، الإنسان و البيئة و التلوث البيئي، دار الفكر دمشق، 2001، ص 145.
- 635- Pascale HILBERER-ROUZIC, «Lutte contre la pollution marine d'origine tellurique en droit international et en droit communautaire», *Juris.Classeur, Environnement* fascicule n° 646, éd 1997, p.3.
- 636- و ظهر لأول مرة هذا المصطلح في الوجود القانوني، خلال أعمال التحضيرية لمؤتمر "ستوكهولم" المتعلق بالبيئة الإنسانية الذي إنعقد سنة 1972.
- 637- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 309.
- 638- عبده عبد الجليل عبد الوارث، حماية البيئة البحرية من التلوث في التشريعات الدولية الداخلية، دار المكتب الجامعي الحديث، مصر 2006، ص 19.

"

"

639

640

:

641

642

:

643

() .

()

-

(2)

(1)

(3).

639- عبده عبد الجليل عبد الوارث، حماية البيئة البحرية من التلوث في التشريعات الدولية الداخلية، دار المكتب الجامعي الحديث، مصر 2006، ص 24.

640- محمد طلعت الغنيمي، الوسيط في قانون السلام - القانون الدولي العام أو قانون الأمم - زمن السلم، منشأة المعارف بالإسكندرية 1982، ص 693.

641- محمد طلعت الغنيمي، الأحكام العامة في قانون الأمم - قانون السلام، منشأة المعارف بالإسكندرية سنة 1970، ص 842.

642- محمد البشير الشافعي، القانون الدولي العام، منشأة المعارف بالإسكندرية 1974، ص 276.

643- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 101.

-1

644

-2

-3

()

% 99

645

Les herbiers

646

-

647

644- زين الدين عبد المقصود، البيئة و الإنسان، دراسة في مشكلات الإنسان مع البيئة، منشآت المعارف، سنة 1997، ص231.
645-Idem., p.38.
646- Mohamed LARID, «Les plages: un patrimoine côtier menacé», *Revue symbiose* N° 3, Alger 1998, p8.
647- Alain MERCKLBAGH, *Et si le littoral allait jusqu'à la mer!*, éditions Quae, Paris 2009, p.85.

649

(2).

(1)

-1

:

650

651

:

:

-1.1

:

652

...

:

-2.1

648- ينصرف مفهوم الأوساط المستقبلية إلى الهواء و التربة و المياه، و سميت كذلك لأن جميع أشكال و أصناف التلوث يتم قذفها إما في الماء بالنسبة للمواد السائلة، أو في الهواء بالنسبة للمواد الغازية أو في التربة بالنسبة للمواد الصلبة و السائلة و من هنا سميت هذه الأوساط الثلاثة بالأوساط المستقبلية ، لأنها تستقبل جميع أصناف المواد الملوثة. راجع في ذلك: يحيى وناس، «دليل المنتخب المحلي لحماية البيئة»، دار المغرب للنشر و التوزيع، وهران 2003، ص 37.

649- عبده عبد الجليل عبد الوارث، مرجع سابق، ص 25.

650- لقد ساد الاعتقاد في الماضي أنه بثلاثة أرباع كوكب الأرض، فإن البحر مصدر للثروات التي لا تنضب مثل الصيد البحري، البترول و المياه العذبة، أما اليوم تغيرت هذه النظرة، حيث يتم إعتقاد سلوك إقتصادي أكثر منصب على الإهتمام بتسيير هذه الثروات النادرة و القابلة للزوال. راجع في ذلك:

Pierre-Jean LANCRY, op, cit., p.8.

651- علي سعيدان، حماية البيئة من التلوث بالمواد الإشعاعية و الكيماوية، دار الخلدونية، الجزائر 2008، ص 88.

652- سورة النحل الآية 14.

-3.1

:

653

-2

:

:

:

-1.2

:

-2.2

-

654

()

656 () .

655

-

653- عبده عبد الجليل عبد الوارث، مرجع سابق، ص 11.

654- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers: entre terre et mer, le littoral ballotte, op. cit., p.88.*

655- يعتبر البحر الأبيض المتوسط منطقة بحرية خاصة لما يتميز به من ظروف إيكولوجية و الطابع الخاص للملاحة به، مما يستدعي تبني قواعد أمرّة لمنع التلوث به، فهو بهذه الصفة من المناطق الخاصة التي حددها الملحق الأول و الثاني و الخامس من إتفاقية لندن لسنة 1973 لمنع التلوث بالسفن.

656- تعرف إتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المغلقة أو شبه المغلقة كخليج أو حوض أو بحر محاط بعدة دول مرتبطة ببحر آخر أو محيط بممر ضيق، أو مشكلة كليا أو رئيسيا من البحار الإقليمية و المناطق الاقتصادية الخالصة لعدد من الدول. أنظر إتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار 1982، الجزء 9، المادتين 122 و 123.

	°36	°5 °50	°46 °30
500			2500
			658/657
46000			19000
			659
	661	660	

657- Maguelonne DEJEANT-PONS, *La Méditerranée en droit international de l'environnement*, Economica, Paris 1990, pp.48 et s.

658- Jean BRISOU, «Mesures à prendre en vue d'assurer la salubrité du littoral Méditerranéen: Aspects sanitaires de la pollution», *Cahiers de la santé publique* N° 62, OMS, Genève 1975, p.23 et s.

659 - «Protéger et valoriser le littoral méditerranéen, bien commun menacé», *Les notes du plan bleu* n°6-mai 2007.

660- توجد في البحر الأبيض المتوسط مجموعة من الجزر ذات الأهمية الإستراتيجية بحكم موقعها و انتشارها في فيه مثل: جزر اليونان، جزيرة تكريت، جزيرة قبرص و جزر رودس و الدوديكانيز و غير ذلك.

661- Lilia KHODJET EL KHELIL, *La pollution de la mer Méditerranée du fait du transport maritime de marchandise, régime juridique applicable et mise en œuvre par les Etats*, Presses Universitaires d'Aix-Marseille, 2003, p.17.

	663	200			
					-
80					
% 30		664			
			% 28		
	665	300	250	150.000	100.000
				666	
	2005	9	7		
			667		
			PAM		
% 30	669		% 30		668
				% 20	
					670

662- عدد الدول الساحلية للبحر الأبيض المتوسط تسعة عشر و هي: المغرب، الجزائر، تونس، ليبيا، مصر، سوريا، فلسطين المحتلة، لبنان، تركيا، اليونان، قبرص، مالطا، ألبانيا، (البوسنة و الهرسك و سلوفانيا، صربيا، الجبل الأسود و كرواتيا) إيطاليا، فرنسا، و إسبانيا.

663- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p17.

664- OLIVIA MRSAUD, «La Méditerranée malade de la pollution», *loc. cit.*.

665- Mohamed KENDEL, «Les risques de pollution pétrolière en Méditerranée», *Supplément EL Watan Economie* du 11 septembre 2006, pp.8 et 9.

666- في الفترة ما بين 1977 إلى 2003 عرف المتوسط 36 حادثة للسفن و التي نتج عنها التلوث يقدر الخبراء 305.000 طن من البترول التي أفرغت فيه، راجع في ذلك:

- Mohamed NAILI, «L'écosystème méditerranéen menacé», *quotidien El-Watan* du 72 novembre 2008, p.8.

667- يهتم مخطط نشاط البحر المتوسط PAM 21 دولة المحاذية للمتوسط و المعتمد سنة 1975 و الذي انجرت عنه اتفاقية برشلونة لحماية البحر المتوسط من التلوث.

668- OLIVIA MRSAUD, «La Méditerranée malade de la pollution», *op. cit.*

669- *Idem.*

670- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 16.

-1 :

-2 :

200

150

300

150

—

671

672

671- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, op. cit, p.88.

672- ماجد راغب الحلو، مرجع سابق، ص 213.

()

. 675 ()

Pollution Pélagique

673- صالح وهبي، مرجع سابق، ص 145.

674- لمزيد من التفصيل حول المصادر الهامة لتلوث الساحل بالبحر الأبيض المتوسط من وجهة نظر صحية. راجع في ذلك: - Jean BRISOU, *Rapport précité*, p.27 et s.

675- من حيث أنواع التلوث البحري يمكن تقسيمه إلى قسمين:

1- التلوث الإرادي و المقصود و قد يكون متعمد أو نتيجة إهمال، حيث ينتج عن الرمي المتعمد للمواد الملوثة مباشرة في البحر دون معالجة، سواء كانت مياه مجاري أو نفطاً مثلاً أو نتيجة إهمال الناتج عن عدم مراعاة القواعد و الإشارات البحرية المعمول بها دولياً لسلامة المرور الذي يمكن أن تترتب عنه اصطدامات و حوادث بحرية.

2- التلوث غير الإرادي و العفوي و يكون نتيجة وقوع الكوارث الطبيعية الخارجة عن إرادة الإنسان بما في ذلك حوادث السفن بسبب العواصف و هيجان البحر. راجع في ذلك: صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 64.

676- يغطي الطن الواحد من البترول مساحة من الماء قدرها 12 كيلومتراً مربعاً وأن القطرة الواحدة منه تشكل دائرة قطرها 30 سنتيمتر على سطح الماء، لذلك يشكل البترول ومشتقاته عاملاً خطيراً في تلوث الماء لأنه يتميز بالانتشار السريع حيث يمكن للكميات المتسربة منه أن تنتقل إلى مسافة 300 كم بعيداً عن مصدر تسربها ويشارك تسرب البترول إلى مياه البحار أثناء عمليات التحميل وتفريغ الناقلات كما تشارك حوادث تصادم الناقلات أو غرقها في تسرب البترول وانتشاره و يبلغ حوادث اصطدام الناقلات بنحو مائة حادثة سنوية. راجع في ذلك: محمود عبد المولى، مرجع سابق، ص 42.

% 25

% 2,8

677

()

:Délestage -

:Dégazage -

:

()

.()

-

" : 1973

678"

" :

679"

" :

677- محمد بوسلطان، مقال سابق، ص 13.
678- راجع المادة 2 الفقر 6 من إتفاقية لندن سنة 1973 لمنع التلوث من السفن لسنة 1973.
679- راجع المادة 2 الفقر 3 من نفس الإتفاقية.

680»

681

682

683

(1)

(2)

-1

1973

":

680- راجع المادة 2 الفقرة 2 من إتفاقية لندن سنة 1973 لمنع التلوث من السفن لسنة 1973.

681- تسمى بمياه الموازنة Déballastage: و يقصد بها مياه الإلتزان و ما تعرف بالمصطلح الإنجليزي Bahast water و هي المياه التي تملأ بها الخزانات الضخمة و صهاريج الناقلات البترولية -و هي فارغة من النفط- لكي تضمن توازنها أثناء رحلة ذهابها إلى موانئ الشحن، بحيث تملأ بنسبة تقدر ما بين 60 % و 75 %، و قبل دخول بعض الناقلات ميناء التصدير تتخلص من هذه المياه الملوثة ببقايا النفط، في المياه الإقليمية توفيراً لنفقات معالجة هذه المياه في المحطات المعدة لذلك بموانئ الشحن، راجع في ذلك: حورية غداوية، «الأدوات القانونية الدولية لحماية البيئة البحرية»، مذكرة لنيل شهادة الماجستير في الحقوق، جامعة البليدة، سنة 2002، ص 68.

682- يوجد في الجزائر محطتان لاستقبال مياه غسل خزانات السفن ، واحدة بأرزو و الثانية بسكيكدة. راجع في ذلك: Malika KACEMI, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *Revue en sciences de l'environnement -VertigO* vol 7 N°3, Paris 2006, p 5.

683- ترجع بدايات التلوث بالنفط إلى الشحنة البحرية من أمريكا إلى بريطانيا عام 1861، و بناء أول ناقلة للنفط العام 1886، حيث بدأت مشكلة تلوث البيئة البحرية بالنفط. راجع في ذلك: صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 66.

685

25

Monocoque

15

.Double coque⁶⁸⁶

-2

687

688

689

684- راجع المادة 2 الفقر 1 من إتفاقية لندن لمنع التلوث من السفن لسنة 1973 .
 685- لقد أثبت القضاء أن سبب حادث الناقلية " أماكو كاديز " الذي وقع بتاريخ 16 مارس 1978 بالقرب من شاطئ بورتسال بريتاني غرب فرنسا و فقدت كل حمولتها من النفط المقدر ب 228000 طن، كان في الأساس هو سوء تصميم و صناعة الناقلية المشيدة لها. راجع في ذلك: صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 71 و 72.
 686- حورية غداوية، الأدوات القانونية الدولية لحماية البيئة البحرية، (مذكرة لنيل شهادة الماجستير) في الحقوق، جامعة البليدة، سنة 2002، ص 190.
 687- محمد بوسلطان، مقال سابق، ص 10.

688- Mohamed KAHLOULA, op. cit., p.11.

689- في خلال ستة (6) أشهر بلغ عدد القضايا التي رفعتها مديرية البيئة لولاية الجزائر 9 دعاوى، 8 منها أجنبية بسبب تلويثها مياه البحر بمواد تضر بالبيئة البحرية. راجع في ذلك : كريم كالي، "متابعة 8 سفن أجنبية قضائيا بتهمة التلوث"، جريدة الخير 9 أفريل 2007.

693	Juana	692	Maas Luis	691/690
695	Oued Guatterini	694	Capitaine Marcos	Lavellaja
16	Abadeh	696	Haris	échouage
	500			3 2007
				697
	698			.
				-
	Pollution اليايسة			
	Les impacts "			tellurique
				699 nocifs

700

701

702 /

690-Mohamed KAHLOULA, *op. cit.*, p.11.

691- Aoul Mahi TABAT, *Développement durable et stratégie de développement*, OPU, Alger 1998, p1.

692- حادثة الناقل البترولية Maas Luis بتاريخ 25 ماي 1977 بميناء الجزائر و خلفت 500 طن من النفط.

693- حادثة الناقل البترولية Juana Lavalleja بتاريخ 26 ديسمبر 1980 بميناء أرزيو، خلفت 39000 طن منى النفط على طول 300 كلم للساحل.

694- حادثة سفينة ماركوس Capitaine Marcos سنة 1980 بسواحل عنابة بـ 70.000 طن من الزيوت الثقيلة.

695- حادثة السفينة Oued Guatterini بتاريخ 4 جوان 1986 بميناء الجزائر أفرغت 15 طن من الزفت Le bitume.

696- جنوح سفينة سان هاريس Haris سنة 1991 بجوار ميناء مستغانم بحمولة هامة من المازوت و الفيول.

697- K. OUAHAB, «Alerte à la pollution à SKIKDA», *quotidien El- Watan*, 18 février 2007, p.6.

698- Mohamed KAHLOULA, *op. cit.*, p.11.

699- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, *op. cit.*, p 89.

700- Nicolas BOITEUX, «Outil de gestion de la bande côtière: les implications juridiques», *Revue Juridique de l'Environnement*, Numéro Spécial 2007, p.83.

701- Pascale HILBERER-ROUZIC, *précité*, p.3.

702- *Idem.*, p.5.

703

704

% 80

705

.()

()

:

706

703- Pascale HILBERER-ROUZIC, *précité*, p.3.

704- Lucien LABIER et Claude ALZIEN, «Les marées noires, un moindre mal», *Revue Recherche* N° 355.

705- Mohamed Ali MEKOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, *op. cit.*, p 89.

706- أصبحت ظاهرة تسمم الأسماك بالزئبق شائعة في الكثير من بحار العالم مما يهدد مصائد الأسماك و حياة الإنسان و الأحياء التي تتناول الأسماك الملوثة.

L'érosion des sols

707

708

709

710

707- صالح وهبي، مرجع سابق، ص 149.

708- نفس المرجع، ص 148.

709- أظهرت الدراسة التي أعدتها وزارة الموارد المائية سنة 2006 حول مصبات مياه الصرف الصحي بالبحر المتوسط دون أي معالجة، بأن 14 ولاية للشريط الساحلي التي تجمع حوالي 145 مدينة بها 301 نقطة مصب لحجم يقدر بـ 650000 متر مكعب في اليوم. راجع في ذلك:

Zineb MAÏCHE, «Dessalement d'eau de mer et pollution marine», *quotidien El Watan* du 22 Février 2006, p23

710- Zineb MAÏCHE, «Qualité des eaux de baignade, les bactéries gagnent du terrain», *quotidien El Watan*, 30 mai 2007 p.17.

711

713

712

714

715
L'ensablement

716

% 10

% 80

711- Louis Le PENSEC, *précité*, p.10.

712- إن رقابة نوعية مياه الاستحمام تكون بموجب المرسوم التنفيذي رقم 93-146 المؤرخ في 10 جويلية 1993 على مستوى 14 ولاية ساحلية.

713- Mostéfa BOULAHIDID, «Les eaux côtières entre la contrainte continentale et l'influence des eaux», *Revue Symbiose* N° 3, Alger 1998, pp.14-18.

714 - يتمثل سيلان الأودية الشاطئية الرئيسية بالساحل الجزائري في الجدول التالي:

تسمية الأودية	الطول (الكلم)	مساحة الحوض الإنداري	قوة السيلان متر مكعب/الثانية
تافنة	140	6900	8,75
مقطع		400	2,7
شلف	759	43700	34
مزفران	68	1900	13,8
الحراش	67	970	6
إسر	200	3615	14,1
الصومام	52	8420	25,6
صفصاف	24	322	2,1
كبيرواد	208	8735	28,2
سيبوس	239	5955	62

راجع في ذلك:

Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», *précité*, p.92.715- Mohamed Ali MECOUAR, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte, op. cit.*, p.90.716- Maryse GRANDBOIS, «La protection juridique des zones côtières», *Chronique Droit et environnement*, Bulletin du Réseau Droit de l'Environnement, ADPELF-UREF, N° 5 juin 1997.

Les bassins versants

.

.

.

Von

1896

HEIBORN

717

717- محمد صلاح هاشم، المسؤولية الدولية عن المساس بسلامة البيئة البحرية، شركة سعيد رأفت للطباعة، القاهرة 1991، ص 353.

718- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 53.

719- **السيادة**: هي السلطة العليا التي لا تعلوها سلطة، و ميزة الدولة الأساسية الملازمة لها، و التي تتميز بها عن كل ما عداها من تنظيمات داخل المجتمع السياسي المنظم، و مركز إصدار التشريعات و الجهة الوحيدة المخولة بمهمة حفظ الأمن و النظام، و بالتالي المحتكرة للشرعية و وسائل القوة و الحق باستخدامها للقانون. راجع في ذلك: عمر سعد الله، **مرجع سابق**، ص 262.

720- مفيد شهاب، **القانون الدولي العام**، الطبعة الثانية، دار النهضة العربية، القاهرة 1985، ص 151 إلى 157.

721- عبد العزيز سرحان، **القانون الدولي العام**، دار النهضة العربية، القاهرة 1980، ص 464 .

722- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 183.

723- يعني القضاء الوطني المحاكم الوطنية بمختلف مستوياتها و القضايا العاملين فيها، و ما يسبغ وصف القضاء الوطني هو تلك المؤسسات القضائية التي أسند لها تطبيق القانون و أهل مهنة القضاء. راجع في ذلك **نفس المرجع**، ص 356.

724- في أغلب الأحيان يحتوي إقليم الدولة إلى جانب اليابسة جزءا من البحار أو المحيطات التي يطل عليها إقليم الدولة اليابس، و قليلة هي الدول الحبيسة **Etat enclavé**.

725- هذا ما كرسته المادة 17 من الدستور الجزائري لسنة 1989 المعدل و المتمم سنة 1996.

726

727

728

729

1982

726- يشير مصطلح الإمتدادات البحرية العادية إلى تلك المساحات التي تتواجد عادة لدى أية دولة تملك شواطئ تطل على البحر أو المحيط، و تشمل كل من البحر الإقليمي، الجرف القاري، المنطقة المتاخمة، المنطقة الإقتصادية الخالصة. راجع في ذلك: عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 72.
727- نفس المرجع، ص 150.

728- Michel DESPAX, *Droit de l'environnement*, Litec, Paris 1980, p 669.

729- Abdeldjalil BALALA, «Les lignes directrices de la loi sur la pêche et l'agriculture à la lumière de la réglementation algérienne», *Revue algérienne des sciences juridiques, économiques et politiques*, vol 1, année 2004. p.70.

()

)

731

(

732

(12)

733

734

735

730- يُنصرف مصطلح الإقليم في القانون الدولي إلى المكان الذي تقوم عليه الدولة من بر و بحر و جو و لا تتفصل عنه، و تتمتع في داخله بكامل السلطات المقررة في القانون الدولي و يُقصد بإقليم الدولة النطاق الذي تتمتع الدولة في داخله بكامل السلطات التي يقرها القانون الدولي العام، كما يعبر عن الأرض و المجال الجوي و البحر الإقليمي لدولة معينة. راجع في ذلك: عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 67 و 68.

731- يقصد بأعالي البحار تلك الأجزاء التي لا تدخل في تكوين الإمتدادات البحرية الخاضعة لسيادة أو ولاية أو سلطان الدولة الساحلية، و من ثمة فهي منطقة من البحر تتواجد فيها وراء كل الإمتدادات البحرية. و تعتبر تلك المنطقة البحرية مفتوحة لكل الدول ساحلية كانت أم غير ساحلية. راجع نفس المرجع، ص 53.

732- إبراهيم العناني، «القانون الدولي العام»، دار الفكر العربي، القاهرة 1985، ص 12.

733- بالنسبة للمياه الداخلية فهي المياه الموجودة على الناحية المواجهة لليابسة من خط القاعدة الذي يقاس منه عرض البحر الإقليمي للدولة. و يعتبر من المياه الداخلية بوجه خاص:

- مياه الخلجان الواقعة على طول الساحل،

- المياه التي تقع بين اليابسة الرئيسية للدولة وأية جزيرة تنتمي إليها،

- المياه التي تقع بين الجزر التي تنتمي للدولة. راجع في ذلك: لطفي دسوقي، مرجع سابق، ص 48.

734- نفس المرجع و نفس الصفحة.

735- إستقر قضاء القانون الدولي العام على أن البحر الإقليمي جزء من إقليم الدولة الساحلية تغمره مياه البحر Une partie du territoire submergée. راجع حكم محكمة التحكيم الدائمة بلاهاي في قضية غريسباردانة Grisbadarna بين السويد و النرويج بتاريخ 23 أكتوبر 1909.

1963	12	403-63	12	
				12
		12		1982

()

.()

-

736- جمال محي الدين، القانون الدولي للبحار، دار الخلدونية، الجزائر 2009، ص 121 و 122.

737- La mer territoriale proprement dite n'est pas propriété de l'Etat riverain qui n'exerce qu'un simple pouvoir de police. Voir: Philippe GODFRIN et Michel DEGOTT, *op. cit.*, p.19.

738- تعتبر المياه الداخلية الأقرب إلى الشاطئ، و يقصد بالمياه الداخلية المياه التي تخترق أو تتغلغل في أراضي دولة معينة، هذا ومن المبادئ المستقرة أن المياه الداخلية تعد جزءاً لا يتجزأ من إقليم الدولة، تخضع لسلطتها واختصاصها الداخلي، فالدولة الساحلية تتولى بطرقها الخاصة تنظيم ولايتها ورقابتها الإدارية والتشريعية والقضائية على مياهها الداخلية. وسيادة الدولة الساحلية على مياهها الداخلية تماثل سيادتها على الإقليم الأرض فتتمتع بسن التشريعات والقواعد بشأن المحافظة على مياهها البحرية ضد التلوث سواء بالنسبة للسفن التي ترفع علمها أو السفن الأجنبية. راجع في ذلك: إبراهيم العناني، مرجع سابق، ص 12.

739- إدريس الضحاك، قانون البحار الجديد وتطبيقاته في الدول العربية، مطبعة المعارف الجديدة، الرباط 1987، ص 141.

1958

1982

740

Le passage inoffensif ou innocent

12

741

742

-
- 740- صليحة علي صداقة، مرجع سابق، ص 194.
741- محمد البزاز، حماية البيئة البحرية- دراسة في القانون الدولي-، منشأة المعارف بالإسكندرية 2006، ص 50.
742- علي صادق أبو هيف، القانون الدولي العام، منشأة المعارف، الإسكندرية 1968، ص 3 و 4.

744

1982

745

()

()

()

-

743- راجع المادة 19 الفقرة 1 من اتفاقية قانون البحار لسنة 1982.

744- راجع المادة 24 الفقرة 1 و 2 من نفس الاتفاقية.

745- يعترف قانون الصيد البحري الجزائري هو الآخر بحق حرية المرور المعترف به لسفن الصيد الأجنبية التي تمارس الملاحة أو الراسية بصفة مبررة في المياه التي تخضع للقضاء الوطني شريطة أن تمتثل هذه السفن للقواعد المنصوص عليها في التشريع الجاري به العمل وفي أحكام هذا القانون والنصوص المتخذة لتطبيقه. كما يجب على هذه السفن أن تنزع بوجه خاص كل عتاد للصيد البحري من فوق الجسر أو تربطه بصفة تمنع استعماله. راجع في ذلك المادة 25 من القانون رقم 11-01 المتعلق بالصيد البحري.

746

747

746- راجع المادة 21 من إتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لسنة 1982.
747- راجع المادة 211 الفقرة 4 من نفس الإتفاقية.

748

1982

749

750

751

1982

748- وقد بلور العمل الدولي نظرية حق المطاردة أو التتبع وأوضح العناصر الأساسية التي تقوم عليها شريطة أن ترتكب هذه المخالفة في المياه الداخلية أو البحر الإقليمي للدولة الساحلية. راجع في ذلك: محمد حافظ غانم، مرجع سابق، ص 132.

749- جمال محي الدين، مرجع سابق، ص 122.

750- علي سعيدان، حماية البيئة من التلوث بالمواد الإشعاعية و الكيماوية، دار الخلدونية، الجزائر 2008، ص 88 و 89.

751- نصت المادة 2 من إتفاقية قانون البحار 1982: " تمتد سيادة الدولة الساحلية خارج إقليمها البري و مياهها الداخلية أو مياهها الأرخيبيلية إذا كانت دولة أرخبيلية إلى حزام بحري ملاصق يعرف بالبحر الإقليمي، بحيث تمتد تلك السيادة إلى الحيز الجوي فوق البحر الإقليمي و كذلك قاعه و باطن أرضه".

La Zone Economique Exclusive

(200)

754

753

755

()

()

.()

752- راجع المادة 4/211 من إتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لسنة 1982.

753- لطفي دسوقي، «الإدارة المتكاملة والتنمية المستدامة»، مجلة البيئة و المجتمع، دبي الإمارات سنة 2004، ص 48.

754- بالنسبة للمنطقة المتاخمة La zone contiguë، فهي منطقة تالية للبحر الإقليمي للدولة الساحلية و ملاصقة له، تمارس عليها الدولة بعض الإختصاصات اللازمة للمحافظة على كيانها. و من ثمة فإنها تقع في منطقة بحرية للدولة الساحلية تلي مباشرة الحدود الخارجية للبحر الإقليمي، و قد إستقرت فكرتها من ضمن الإمتدادات البحرية قبل اعتماد إتفاقية قانون البحار لعام 1982، و الهدف من إقرارها هو ممارسة الدولة الساحلية الرقابة الضرورية عليها من أجل منع الإخلال بنظمها الجمركية و الصحية و المالية في إقليمها و بحرهما الإقليمي، و فرض العقوبات في حالة الإخلال بالنظم المذكورة. راجع في ذلك: عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 444.

على ضوء المادة (33) من الإتفاقية يتعين أن لا يتجاوز عرض البحر الإقليمي و المنطقة المتاخمة مسافة أربعة وعشرين ميلا بحريا، و تتمتع الدولة الساحلية فيه بسلطات و ضع القوانين و اللوائح الجمركية، و الضريبية، و الصحية و المتعلقة بالهجرة، و كذا معاقبة أي خرق للقانون الدولي. راجع في ذلك: عبده عبد الجليل عبد الوارث، مرجع سابق، ص 30.

755- جمال محي الدين، مرجع سابق، ص 148.

1982

200

756

1982

756- نصت المادة 55 من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار 1982 على أن المنطقة الاقتصادية الخالصة هي :
"La zone économique exclusive est une zone située au-delà de la mer territoriale et adjacente à celle-ci, soumise au régime juridique particulier établi par la présente partie, en vertu duquel les droits et la juridiction de l'Etat côtier et les droits et libertés des autres Etats sont gouvernés par des dispositions pertinentes de la Convention".

1982

56

757

758

759

Incorporée

760

761

762

757- جمال محي الدين، مرجع سابق، ص 148.

758- Claude DOUAY, *Les sanctions en matière de pollution dans la zone économique exclusive*, Pédone, Paris 1984, pp. 213-220.

759- Tahar KHALFOUNE, *op. cit.*, p.370-371.

760- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Cours de droit administratif des biens, op. cit.*, p.45.

761- Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p.531.

762- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 443.

-

()

()

()

()

() .

-

1982

763

764

1982

766

765

":

763- راجع المادة 1/210 من إتفاقية قانون البحار لسنة 1982 السالفة الذكر.
764- راجع المادة 5/210 من نفس الإتفاقية.
765- راجع المادة 5/211 من نفس الإتفاقية.
766- راجع المادة 1/126 أ من نفس الإتفاقية.

767

1982

768

770

769

-
- 767- راجع المادة 1/73 من إتفاقية قانون البحار لسنة 1982 السالفة الذكر.
768- صلاح الدين عامر، مقدمة لدراسة القانون الدولي العام، دار النهضة العربية، القاهرة 2007، ص 610.
769- راجع المادة 23 من إتفاقية جنيف لأعالي البحار لسنة 1958.
770- راجع المادة 2/111 من نفس الإتفاقية.

771

772

-

773

774

-

775

-
- 771- راجع المادة 220 الفقرة 3 من إتفاقية جنيف لأعالي البحار لسنة 1958.
772- راجع المادة 220 الفقرة 5 من نفس الإتفاقية.
773- راجع المادة 219 من نفس الإتفاقية.
774- راجع المادة 220 الفقرة 6 من نفس الإتفاقية.
775- راجع المادة 1/221 من نفس الإتفاقية.

776

777

1982

778

779

776- راجع المادة 2/220 من إتفاقية جنيف لأعالي البحار لسنة 1958 السالفة الذكر.

777- إدريس الضحاك، مرجع سابق، ص 10.

778- إن الحقوق المخولة للدولة الساحلية سواء كانت الحقوق السياسية المقررة لاستكشاف واستغلال الثروات البيولوجية وغير البيولوجية، وحقوق الولاية المتعلقة بمسائل حماية البيئة البحرية، لا تعتبر حقوقا مطلقة، بل هي حقوق خاصة وخالصة وأحاطت الإتفاقية ممارستها من قبل الدول الساحلية بشروط و ضمانات عدة يحكمها النظام القانوني المقرر في الجزء الخامس من إتفاقية قانون البحار لسنة 1982.

779- راجع المادة 6/211 من نفس الإتفاقية.

() ()
() .

780
:

781
.

:

780- راجع المادة 111 من إتفاقية قانون البحار لسنة 1982 السالفة الذكر.
781- تحدد الإتفاقية إجراء عمليات الضبط بواسطة الموظفين الرسميين أو السفن الحربية أو الطائرات العسكرية، أو غيرها من السفن أو الطائرات التي تحمل علامات واضحة تدل على أنها في خدمة حكومة الدولة الشاطئية المختصة بهذا الإجراء و هذا الإجراء لا بد أن لا يعرض البيئة البحرية للخطر و عدم اقتياد السفينة أو حجزها في ميناء أو مرسى غير مأمون. أنظر المادتين 224 و 225 من نفس الإتفاقية.

783

La preuve manifeste⁷⁸²

220

Delibéré et grave

784

782- Claude DOUAY, *op. cit.*, p 213.

783- René Jean DUPUY, *Traité du nouveau Droit de la mer*, Economica, Paris 1985, p 1021.

784 - أنظر نص المادة 236 من الجزء الثاني عشر للاتفاقية قانون البحار لسنة 1982.

236

Douay⁷⁸⁵

786

787

La défense légale

La légitime défense

788

785 - Claude DOUAY, *op. cit.*, p.223.

786- بهذا الصدد يمكن أن نتساءل، هل يمكن لسفينة عربية أن تقترب من سواحل إسرائيل؟ و هل تتقيد إسرائيل بهذه الحصانة الممنوحة وفق الإتفاقية.

787- Michel Vœlkel, « *Aspects juridiques de La protection du milieu marin en droit public interne*», publié par l'association CAMPU MARE, « *La protection du milieu marin - Aspects juridiques-*», L'Harmattan, Paris 1995, p.37 et s.

788- إدريس الضحاك، مرجع سابق، ص 40.

789

1982

12

12

200

790

789- Elie JARMACHE, «A qui appartient la mer ?», *Revue Recherche* N° 355, Paris 2002, p 73.
790- Ahmed RAHMANI, *op. cit.*, pp.145 et 146.

Multidimensionnelle

791

792

20-04

793

794

791- Jean BRISOU, *Rapport précité*, p.7.

792- يمر بسواحلنا 22 % من النقل العالمي للمحروقات و 30 % من النقل البحري التجاري، كما أن 40 % من الأسطول العالمي البترولي يتكون من سفن تجاوز عمرها 20 سنة. راجع في ذلك:

Melanie MATARESE, «L'Algérie n'est pas à l'abri d'une marée noire», *quotidien El Watan* du 3 juin 2008, p2.

793- راجع المادة 10- الفقرة ما قبل الأخيرة- من القانون رقم 20-04 المؤرخ في 25 ديسمبر 2004 المتعلق بالوقاية من الأخطار الكبرى و تسيير الكوارث في إطار التنمية المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 84.

794- راجع الفقرة 2 للمادة 802 من القانون رقم 09-08 المتعلق بالإجراءات المدنية و الإدارية الجريدة الرسمية عدد 21 التي تخول الإختصاص للمحاكم العادية عندما يتعلق الأمر بمخالفات الطرق حتى و لو كانت الإدارة العمومية طرفا في النزاع و ذلك إستثناء على المعيار العضوي بخصوص المنازعات الإدارية الذي أقرته المادتين 800 و 801 من نفس القانون.

()

.()

()

()

795

()

795- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 247.

796

-

797

() 1992

() 1972

20 18

2002

798

1972

-

1972

799

(1980)

1972 16 5

(7)

26

109

796- تحقيقا لهدف حماية البيئة البحرية في منطقة البحر المتوسط، ورد في ديباجة إتفاقية برشلونة 1976: "إن الأطراف المتعاقدة تقدر تماما الحاجة إلى توثيق التعاون بين الدول و المنظمات الدولية المعنية على نهج منسق و شامل على الصعيد الإقليمي لحماية البيئة في منطقة البحر الأبيض المتوسط".

797- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.15.

798- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 379.

799- راجع المرسوم رقم 74-156 المؤرخ في 12 جويلية 1974 المتضمن إنشاء اللجنة الوطنية للبيئة، الجريدة الرسمية عدد 23.

1972

1992

-

1992 12 1

801

800

. () 21

() 21

()

-

27

802

800- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 262.

801- من المعروف أن الوثائق التي صدرت عن هذا المؤتمر هناك إتفاقية التغيرات المناخية التي وقعت عليها 152 دولة، إحتوت 26 مادة شملت عوامل التغير المناخي وأثاره و إتفاقية التنوع البيولوجي وقعت عليها 135 دولة إحتوت 42 مادة و تناولت الحفاظ على التنوع البيولوجي و الإستفادة منه، المصادر البيولوجية و المصادر الجينية و إعلان مبدأ الغابات الذي كان في نية بعض الدول أن يكون موضوع إتفاقية لو لا معارضة بعض الدول، حيث يشير هذا الإعلان إلى ضرورة التوفيق بين إستغلال الثروات الطبيعية و التنمية المستدامة، مسؤولية الدول في الحفاظ على الغابات من التدمير و ضرورة التعاون الدولي للمشاركة في الأعباء.

802- نص المبدأ 7 من إعلان ريو على أن تتعاون الدول بروح من المشاركة العالمية في حفظ و استرداد صحة و سلامة النظام الإيكولوجي للأرض و بالنظر إلى المساهمات المختلفة في التدهور العالمي للبيئة يقع على عاتق الدول مسؤوليات مشتركة و إن كانت متبادلة. تسلم البلدان المتقدمة النمو بالمسؤولية التي تتحملها في السعي على الصعيد الدولي إلى التنمية المستدامة بالنظر إلى الضغوط التي تُلقبها على كاهل البيئة و إلى التكنولوجيات و الموارد المالية التي تستأثر بها.

21

-

1990 228/44

CNUED

. 21

40

21

803

21

-

21

804

21

21

21

805

21

-

806

803- تحتوي الأجنحة 21 لإفريقيا سبعة (7) عناوين كبرى من أهمها التحكم في تطور الضغوطات الديموغرافية، الإكتفاء الذاتي و الأمن الغذائي، الاستعمال الاقتصادي و العادل لموارد الماء، التقليل من الإنتاج الصناعي الايكولوجي التقني، تسيير الفضاءات و الأنظمة البيئية و الوقاية و قلب مسار التصحر. راجع في ذلك:

Aoul Mahi TABAT, *op. cit.*, p.72.

804- Emmanuel ARNAUD, Christian de PERTHUIS et Arnaud BERGER, *Le développement durable*, Nathan, Paris 2006, p.112.

805- بالنسبة للدولة، فإن الجماعات المحلية هي امتدادات رئيسية في وضع الأجنحة 21، لأنها تضطلع على المستوى الإداري القريب من السكان بدور أساسي في التربية، النوعية والتجديد والأخذ في الحسبان وجهة نظر الجمهور لصالح التنمية المستدامة.

على مستوى الجماعات المحلية، يمكن أن تكون للأجنحة المحلية 21 لها العديد من الوظائف: كأدوات التخطيط على المدى البعيد، أدوات للحوار والمشاورة مع المواطنين، كعصب لترقية المقاربات المندمجة للتنمية و لذلك ترمي الأجنحات 21 إلى تسهيل اتخاذ القرارات التي كانت محل شوري و تمكن السكان من تبني الحلول المكيفة من اجل ربح ثقتهم وانخراطهم.

806- Emmanuel ARNAUD, Christian de PERTHUIS et Arnaud BERGER, *op. cit.*, p.112.

808

()

809

.()

807- عبد العزيز العشاوي، محاضرات في المسؤولية الدولية، الطبعة الثانية، دار هومة، الجزائر 2009، ص 95.

808- Josette BEER-GABEL, «Conventions régionales relatives à la lutte contre la pollution des mers», *Juris.Classeeur, Environnement* fascicule n° 632, édition 2000, p.2.

809- حورية غداوية، مرجع سابق، ص 81.

-
-
-
-
-
-
-

810

()

. () 1982

-

(1) 1954

(2) 1969

.(3) 1973

1954

-1

1954

811

1954

30

1954

810- لطفي دسوقي، مرجع سابق، ص 48.
811- عبد العزيز العشوي، حقوق الإنسان في القانون الدولي، مرجع سابق، ص 84.

344-63 11 1963⁸¹².

1969

-2

1967 Torrey Canyon

120

1969

813

814

815

812- راجع المرسوم رقم 344-63 المؤرخ في 11 سبتمبر 1963 المتضمن إنضمام الجزائر للإتفاقية الدولية لمكافحة تلوث مياه البحر بالوقود، الجريدة الرسمية، عدد 66.

813- منحت هذه الإتفاقية، حق حماية مصالح هذه الدول بحيث تقوم الدولة الساحلية بتدمير السفينة إذا ما تأكدت أن هذا الإجراء سيقفل من مخاطر التلوث و هذا ما قامت به بريطانيا في حالة Torrey Canyon سنة 1967.

814- نصت إتفاقية 1969 على إلزام الدولة الساحلية بأداء تعويض لمن لحقه ضرر من جراء ممارسة حق التدخل و يتم تقدير هذا التعويض بالقدر الذي تتجاوز فيه هذه التدابير الحد المعقول لتحقيق الغرض المذكور في نص المادة الأولى من الإتفاقية.

815- حورية غداوية، المرجع السابق، ص 89.

1969

1992

816

" "

817

1971

818 1972

7

17-72

Fipol

1996

2000

820 1992

819

1973

-3

MARPOL 73/78

1973

821

822

816- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p.21.

817- محمد بوسلطان، مقال سابق، ص 15.
818- راجع الأمر رقم 17-72 المؤرخ في 7 مارس 1972 المتضمن إنضمام الجزائر للإتفاقية الدولية بشأن التدخل في أعالي البحار في حالات حدوث التلوث النفطي سنة 1969، الجريدة الرسمية عدد 53.

819- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p.21.

820- إتفاقية 1992 التي عوضت إتفاقية عام 1969 تشكل العمود الفقري للقانون الدولي في مجال المسؤولية عن أضرار التلوث النفطي، كما أن هناك عدة إتفاقيات أخرى في إطار المنظمة البحرية الدولية.

821- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p.20.

822- لقد وسعت هذه الإتفاقية في تعريف السفينة من أي نوع تجري في البحر منها: العائمات المغمورة، الزوارق العائمة و المقطورة، الأرصفة الثابتة و العائمة، و القوارب بشتى أنواعها.

823 1988 31 88-88

1982

-

" 824 Monte Go Bay 1982
825 "
826
827

828

829

-
- 823- راجع المرسوم رقم 88-88 المؤرخ في 31 ماي 1988 المتضمن انضمام الجزائر الإتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن المنعقدة في سنة 1973، الجريدة الرسمية عدد 22.
- 824- ما يثير الإنتباه في إتفاقية قانون البحار سنة 1982 بمدينة مونتو غوبيي Monte Go Bay أن نظامها مركب بحيث تتضمن ثلاثمائة وعشرين (320) مادة تتوزع على سبعة عشر قسما و من بينها مواد تتكون المادة الواحدة من ثلاثة عشر فقرة بالإضافة، تسعة ملاحق و مجموعة قرارات تكميلية.
- 825- راجع المواد من 192 إلى 237 من إتفاقية قانون البحار سنة 1982 السالفة الذكر.
- 826- يجب ألا نغفل ذكر القسم الثاني عشر من نفس الإتفاقية، الذي يشكل لوحده نظاما دوليا للتعاون في مجال المحافظة على المحيط البحري من التلوث (أنظر المواد من 192 إلى 237).
- 827- راجع المادة 192 من نفس الإتفاقية التي تنص على أن الدول ملزمة بحماية البيئة البحرية و الحفاظ عليها.
- 828- راجع المادة 207 الفقرة 1 من نفس الإتفاقية.
- 829- راجع المادة 207 الفقرة 2 من نفس الإتفاقية.

830

831

832

833

834

835

-
- 830- راجع المادة 208 من إتفاقية قانون البحار سنة 1982 السالفة الذكر.
831- راجع المادة 210 الفقرة 1 من نفس الإتفاقية.
832- راجع المادة 210 الفقرة 5 من نفس الإتفاقية.
833- راجع المادة 211 الفقرة 1 من نفس الإتفاقية.
834- راجع المادة 211 الفقرة 4 من نفس الإتفاقية.
835- راجع المواد من 192 إلى 194 من نفس الإتفاقية.

1982 12 836
 837 1996 22 1994 16

() 1976
 .() ()

1976 -

1976 2

(5)

1995 10

838"

"

839

1976

836 - Pascale HILBERER–ROUZIC, *précité*, p.6.

837- راجع للمرسوم الرئاسي رقم 96-53 المؤرخ في 22 جانفي 1996 المتضمن المصادقة على الإتفاقية الدولية حول قانون البحار، الجريدة الرسمية، عدد 6.

838- "Convention sur la protection du milieu marin et du littoral méditerranéen".

839- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p.24.

:

841

842 1980 26 14-80

843 2004 28 141-04

-

(1)

(3)

(2)

(4)

-1

1978

12

1976

16

:

840- تم التوقيع على الاتفاقية في يوم 16 فبراير عام 1976 من طرف الدول التالية: قبرص، مصر، الجزائر، المغرب، تونس، إيطاليا، لبنان، مالطة، موناكو، تركيا، يوغسلافيا، اليونان، إسرائيل و إسبانيا. راجع المصرية للقانون الدولي- المجلد رقم 22 عام 1976.

841- راجع المادة 12 الفقرة 1 من إتفاقية برشلونة لسنة 1976 لحماية البحر المتوسط من التلوث.

842- راجع المرسوم رقم 14-80 المؤرخ في 26 يناير 1980 المتضمن إنضمام الجزائر إلى إتفاقية حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث المبرمة ببرشلونة في 16 فبراير 1976، الجريدة الرسمية، عدد 5.

843- راجع بموجب المرسوم الرئاسي رقم 141-04 المؤرخ في 28 أبريل 2004 المتضمن التصديق على تعديلات إتفاقية حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث المعتمدة ببرشلونة في 10 يونيو 1995، الجريدة الرسمية، عدد 28.

02-81

845

.846 1981 17

-2

:

847

848

849

850

.851 1981 17 02-81

:

-3

1983 17 1980 17

- 844- راجع المادة الأولى من بروتوكول حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث الناجم عن إلقاء النفايات من السفن و الطائرات.
- 845- راجع المادة 11 الفقرة 2 من بروتوكول حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث الناجم عن إلقاء النفايات من السفن و الطائرات.
- 846- راجع المرسوم رقم 02-81 المؤرخ في 17 يناير 1981 المتضمن المصادقة على البروتوكول الخاص بحماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث الناجم عن إلقاء النفايات من السفن و الطائرات المبرمة ببرشلونة في 16 فبراير 1976، الجريدة الرسمية عدد 3.
- 847- راجع المادة الأولى من البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر الأبيض المتوسط بالنفط و مواد ضارة أخرى في حالات الطوارئ.
- 848- راجع المادة الثانية من نفس البروتوكول.
- 849- راجع المادة 9 من نفس البروتوكول.
- 850- راجع المادة 10 من نفس البروتوكول.
- 851- راجع المرسوم رقم 03-81 المؤرخ في 17 يناير 1981 المتضمن المصادقة على البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر الأبيض المتوسط بالنفط و مواد ضارة أخرى في حالات الطوارئ المبرمة ببرشلونة في 16 فبراير 1976، الجريدة الرسمية، عدد 3.

852

853

854

855 1982 11 441-82

:

-4

1986 23 1982 3

856

857

1995

2010

858

1990 22

852- راجع المواد 5 إلى 7 من بروتوكول حماية البحر الأبيض المتوسط من مصادر برية.
853- راجع المادة 8 من بروتوكول حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث الناجم عن إلقاء النفايات من السفن و الطائرات.
854- راجع المادتين 9 و 10 من نفس البروتوكول.
855- راجع المرسوم رقم 82-441 المؤرخ في 11 ديسمبر 1982 المتضمن المصادقة على البروتوكول الخاص بحماية البحر الأبيض المتوسط من مصادر برية المبرمة ببرشلونة في 16 فبراير 1976، الجريدة الرسمية، عدد 51.
856- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 256.

857- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p.462.

858- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 59.

859- راجع المرسوم الرئاسي رقم 91-373 المؤرخ في 12 أكتوبر 1991 المتضمن المصادقة على إتفاقية التعاون في الميدان البحري بين بلدان إتحاد المغرب العربي، الموقعة برأس لعنوف بليبيا في 9 و 10 ماي 1991، الجريدة الرسمية، عدد 51.

860- Mohamed KAHLOULA, *op. cit*, p.22.

861- حورية غداوية، مرجع سابق، ص 188.

862- مثلا نص المادة 192 من إتفاقية قانون البحار 1982 القاضي بأن الدول ملزمة بحماية البيئة البحرية و الحفاظ عليها لا يعني شيئا كثيرا من الناحية العملية في الميدان ما لم تكن هناك الآليات و الوسائل الكفيلة للتطبيق في الوقت المناسب و المكان المناسب.

.1970

863

()

()

864

865

866

863- محمد بوسلطان، مرجع سابق، ص 17.
864- المنظمة الدولية: هي مؤسسة دولية دائمة تتمتع بإدارة ذاتية يمارسها من خلال أجهزة و شخصية قانونية دولية مستقلة تنشئها مجموعة من الدول بواسطة معاهدة لتحقيق أهداف مشتركة لهم على المستوى الدولي.
- هي كيان قانوني دولي دائم، يتمتع بإرادة ذاتية يمارها من خلال أجهزة أو فروع معينة رغبة في الوصول إلى أهداف معينة على الصعيد الدولي. راجع في ذلك: عمر سعد الله، المرجع السابق، ص 445.
865- راجع المادتين 200 و 201 من اتفاقية قانون البحار 1982 السالفة الذكر.
866- **المنظمة الدولية المتخصصة**: هي تلك الكيان القانوني الذي يقتصر اختصاصه على قطاع واحد من قطاعات الحياة الدولية أو على مرفق معين من مرافقها، فهي ذات أهداف خاصة بمسائل فنية دقيقة. راجع في ذلك: عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 446.

()

()

.()

PNUE

-

1972

(27-) 2997
868

1972

.
869

"

1974

"

1991

867- راجع المادتين 204 و 206 من اتفاقية قانون البحار 1982.

868- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 98.

869- Laurent LUCHINI, « *Le dispositif juridique international mis en place en Méditerranée pour lutter contre les pollutions marine*», publié par l'association CAMPU MARE, « *La protection du milieu marin - Aspects juridiques-*», L'Harmattan, Paris 1995, p. 72.

PAM

.⁸⁷⁰1995

OIM

-

.⁸⁷¹

Sinistralité

155

1948

6

.
1954

.⁸⁷²1973

1972

.⁸⁷³

. 308

1994

. 1982

:

.⁸⁷⁴

870- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, pp.30 et 31.

871- *Idem.*, p.19.

873- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, pp.32 et 33.

872- صليحة على صداقة، مرجع سابق، ص 223.

874- إبراهيم محمد العناني، مرجع سابق، ص 290 و 291.

1946

1972

16

875

1975

"

"

876

-

()

.()

-

877

875 - Laurent LE CORRE, «Protection des monuments naturels et des sites», *Juris.Classeur, Environnement* Tome II, fasc. 542, édition 2003, p.2.

876 - للمنظمات الدولية الغير حكومية تدخل نشيط، فعال و ناجع لحماية السواحل الشيء الذي نلاحظه كلما طرأت حوادث السفن المحملة بالمواد الملوثة للسواحل، حيث تبادر هذه المنظمات بتعبئة ما تستطيع من وسائل مادية و بشرية لمكافحة التلوث بالسواحل المتضررة، من هذه المنظمات النشطة نذكر الإتحاد الدولي للمحافظة على الطبيعة UICN، الصندوق الدولي للطبيعة WWF و منظمة Greenpeace.

877 - Abdeldjalil BELALA, «La coopération euro méditerranéenne dans le domaine de la conservation des ressources halieutiques», *Revue IDARA-ENA*, N° 1, 1997, pp. 89 et s.

1986

(1980)

.1992

1975

PAM

1976

1980 1976

Med-Pol

2007

"

"

878

879

878- بالنسبة للإتحاد الأوروبي هناك دول متشاطئة مع المتوسط و هي فرنسا، إسبانيا، إيطاليا و اليونان، إذ كان يجب عليها تدعيم التضامن الأورومتوسطي، حيث يمثل حماية البيئة البحرية مجالاته بامتياز. راجع في ذلك:

Lilia KHODJET EL KHELIL, *op. cit.*, p.39.

879- حفيظ صوالي، «السواحل الجزائرية أمام مخاطر التلوث من ناقلات البترول و الغاز»، جريدة الخبر اليومية بتاريخ 23 أوت 2008.

881

882

:

880- Mohamed KAHLOULA, *op. cit.*, p. 25.

882- Laurent LUCHINI, *op. cit.*, p. 68 et 69.

881- محمد البزاز، مرجع سابق، ص 219.

883

884

885

886

883- تترتب المسؤولية الدولية على الدولة متى توفر شرطان أساسيان: أولهما وجود فعل يمكن إسناده إلى الدولة وثانيهما عدم مشروعية هذا الفعل طبقاً للقانون الدولي. راجع في ذلك: عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 120.

884- عبده عبد الجليل عبد الوارث، حماية البيئة البحرية من التلوث في التشريعات الدولية الداخلية، دار المكتب الجامعي الحديث، مصر 2006، ص 152.

885- عبد الحفيظ طاشور ، مقال سابق، ص 124.

886- Lilia KHODJET EL KHELIL, *op cit.*, p.26.

887

888

Les pavillons de complaisance

887- محمد السيد الفقي، المسؤولية و التعويض عن أضرار التلوث البحري بالمحروقات، منشورات الحلبي الحقوقية، الإسكندرية 2002، ص 489.

888- محمد بوسلطان، مقال سابق، ص 17.

(2/3)

890/889

300 250

100

(8)

:

891

() () .

889- تقرير المجلس الوطني الإقتصادي و الإجتماعي، «المدينة الجزائرية أو المصير الحضري للبلاد»، نوفمبر 1998، ص 38.
890- لقد تم صب 63 % من المياه القنطرة الحضرية الجزائرية في سنة 2001 دون معالجة في البحر المتوسط كذلك الشأن فيما يتعلق بالنفايات الصلبة، فإنها لا تجمع وفق المعايير المطلوبة، و غالبا ما تفرغ في مزابل غير مرخصة كأن تتواجد بالشواطئ حتى في مياه البحر و إن رمي كل أنواع النفايات بالبحر هو الشكل السريع و الغير المكلف، لكن البحر المتوسط كونه بحرا مغلقا لم يعد يتحمل هذه الضغوطات حسب خبراء برنامج Med Pol ماد بول. راجع في ذلك:

OLIVIA MRSAUD, «La Méditerranée malade de la pollution», *quotidien El Watan*, 18 avril 2005.

891- حفيظ صوالي، «السواحل الجزائرية أمام مخاطر التلوث من ناقلات البترول و الغاز»، مقال سابق.

892

()

()

.()

"

"

10-03

893"

()

894

()

()

.()

2003

895

892- راجع المادة 8 من إتفاقية برشلونة سنة 1976، و المادة 207 الفقرة الأولى من إتفاقية قانون البحار لسنة 1982 السالفة الذكر.
893- كان أحرى بالمشروع أن يُعنون الفرع الثاني بحماية المياه البحرية La protection des eaux marines حتى ينسجم مع عنوان الفرع الأول حماية المياه العذبة La protection de l'eau douce.
894- ألغت المادة 113 من القانون رقم 10-03 أحكام القانون رقم 83-03 مبقية النصوص المتخذة لتطبيقه سارية المفعول إلى غاية نشر النصوص التنظيمية للقانون الجديد و ذلك في أجل لا يتجاوز أربعة و عشرين شهرا، لكن هذا الأجل فات و لم يحصل ما توقعته هذه المادة 113 مما يُرغمنا العمل بالنصوص التنظيمية القديمة.
895- راجع المادة الأولى من نفس القانون.

896

897

898

899

10-03

L'incinération

L'immersion

Le déversement

900

901

902

903

896- راجع المادة 2 الفقرتين 4 و 5 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

897- راجع المادة 3 الفقرات 2، 3 و 5 من نفس القانون.

898- من جهته مكن قانون الجمعيات بمجرد إكتساب الجمعية الشخصية المعنوية و الأهلية المدنية عند تأسيسها أن تقوم بالتمثل أمام القضاء و تمارس خصوصا أمام المحاكم المختصة حقوق الطرف المدني بسبب وقائع لها علاقة بهدف الجمعية و تلحق ضررا بمصالح أعضائها الفردية أو الجماعية، حيث يمكن للجمعيات العاملة في مجال حماية البيئة عموما إستعمال هذه الصلاحيات - راجع الفقرتين 1 و 2 من للمادة 16 من القانون رقم 90-31 مؤرخ 4 ديسمبر سنة 1990 يتعلق بالجمعيات، الجريدة الرسمية عدد 53.

899- راجع المواد 36، 37 و 38 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

900- راجع المادة 52 من نفس القانون.

901- راجع المادة 54 من نفس القانون.

902- راجع المادة 53 من نفس القانون.

903- راجع المادة 55 من نفس القانون.

904

327-08/905/906

57

10-03

/

907

908

909

910

911

912

-
- 904- راجع المادة 57 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.
- 905- راجع المرسوم التنفيذي رقم 327-08 المؤرخ في 21 أكتوبر سنة 2008 المتضمن إلزام ربان السفن التي تحمل على متنها بضائع خطيرة أو ملوثة بالإخطار عن وقوع أي حادث في البحر، الجريدة الرسمية، عدد 61.
- 906- ألغى المرسوم التنفيذي رقم 327-08 المرسوم رقم 580-83 المؤرخ في 22 أكتوبر 1983 المتضمن إلزام ربان السفن التي تحمل على متنها البضائع الخطيرة السامة أو الملوثة بالإشارة إلى ذلك في وقوع حادث في البحر، الجريدة الرسمية، عدد 44.
- أصدر المشرع الجزائري المرسوم رقم 580-83 المؤرخ في 22 أكتوبر 1983 يتضمن إلزام ربان السفن التي تحمل على متنها البضائع الخطيرة السامة أو الملوثة بالإشارة إلى ذلك في حالة وقوع حادث في البحر، يحدد هذا المرسوم كفايات تنفيذ إلزام ربان السفن التي تحمل على متنها البضائع الخطيرة السامة أو الملوثة، أن يشيروا إلى ذلك في حالة وقوع حادث في البحر.
- 907- راجع المادتين 2 و 3 من المرسوم التنفيذي رقم 327-08.
- 908- راجع المادتين 4 و 5 من المرسوم التنفيذي رقم 327-08.
- 909- مصطفى كراجي، حماية البيئة نظرات حول الإلتزامات و الحقوق في التشريع الجزائري، مجلة إدارة العدد 2 سنة 1997، ص 53.
- 910- أنظر المادة 3 من المرسوم التنفيذي رقم 160-93 المؤرخ في 10 يوليو 1993 المنظم للنفايات الصناعية السائلة، الجريدة الرسمية، عدد 46.
- 911- راجع المادة 4 من المرسوم التنفيذي رقم 161-93 المؤرخ في 10 يوليو 1993 الذي ينظم صب الزيوت و الشحوم الزيتية في الوسط الطبيعي، الجريدة الرسمية، عدد 46.
- 912- مصطفى كراجي، «حماية البيئة نظرات حول الإلتزامات و الحقوق في التشريع الجزائري»، مرجع سابق، ص 54.

10-03

-

10-03

913

124

" :
"
.

(6) (5)
(10.000.000)

(100.000)
(1)
(2).

10-03

-1

914

:

915

913- راجع المادة 58 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.
914- يعني ذلك أحكام المواد من 52 إلى 58 من نفس القانون.
915- راجع المادة 89 من نفس القانون.

10-03

-2

917 (12)

:

-

918 10-03

52

919

(100.000)

(2)

(6)

-

(1.000.000)

921

920 53 52

916- من جهته يرى الفقه أن الجهة القضائية المختصة للفصل في المنازعة تكون إما الدولة التي تقطن بها الضحية أو الدولة الصادر منها التلوث، ففي أوروبا فإن الدولة التي يقطن بها المدعى عليه هي التي يكون قضاؤها مختصا من إثبات النشاط الخطير و تنفيذ الأحكام. راجع في ذلك:

Azouz KERDOUN, «La responsabilité internationale pour atteinte à l'environnement», *Revue des sciences juridiques et administratives*, Faculté de droit Université de Tlemcen, 2003, N°1, p.13.

917- راجع المواد من 89 إلى 100 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.
 918- تنص المادة 52 من القانون رقم 10-03: "مع مراعاة الأحكام التشريعية المعمول بها و المتعلقة بحماية البيئة البحرية، يمنع داخل المياه البحرية الخاضعة للقضاء الجزائري، كل صب أو غمر أو ترميد لمواد من شأنها:
 - الإضرار بالصحة العمومية و الأنظمة البيئية البحرية،
 - عرقلة الأنشطة البحرية بما في ذلك الملاحة و التريفة المائية و الصيد البحري،
 - إفساد نوعية المياه البحرية من حيث استعمالها،
 - التقليل من القيمة الترفيهية و الجمالية للبحر و المناطق الساحلية، و المساس بقدراتها السياحية و تحدد قائمة المواد المذكورة في هذه المادة عن طريق التنظيم".

919- راجع المادة 88 من نفس القانون.

920- تنص المادة 53 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر: "يجوز للوزير المكلف بالبيئة، بعد تحقيق عمومي، أن يقترح تنظيمات و يرخص بالصب أو بالغمر أو بالترميد في البحر، ضمن شروط تضمن بموجبها هذه العمليات انعدام الخطر و عدم الإضرار".
 921- راجع المادة 90 من نفس القانون.

				-
	(200.000)	(50.000)		
			922	
1.000.000)		(5) (1)		-
		(10.000.000)		(
1954	12			
			923	
(100.000)		(2) (6)		-
			(1.000.000	
	924	93		
		(100.000)		-
		03-10	97	
	925			
(1.000.0000)		(100.000)		-
			926 ⁵⁷	
				-
(2.000.000)		(5) (1)		

922- راجع المادة 91 من القانون رقم 03-10 السالف الذكر.

923- راجع المادة 93 من نفس القانون.

924- راجع المادة 94 من نفس القانون.

925- راجع المادة 97 من نفس القانون.

926- تنص المادة 53 من نفس القانون: " يتعين على كل ربان سفينة تحمل بضائع خطيرة أو سامة أو ملوثة و تعبر بالقرب من المياه الخاضعة للقضاء الجزائري أو داخلها أن يبلغ عن كل حادث ملاحى يقع في مركبته و من شأنه يهدد بتلوث أو إفساد الوسط البحري و المياه و السواحل الوطنية.

	57		(10.000.000)	
	927			
	(500.000)		(2)	-
	928			
			10-03	
				-
05-98	1976	23	80-76	
		929		
			1998	25
		930		
931	Les résidus			
	932			

927- راجع المادة 99 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

928- راجع المادة 100 من نفس القانون.

929- راجع الأمر رقم 80-76 المؤرخ 23 أكتوبر سنة 1976 المعدل و المتمم بالقانون رقم 05-98 المؤرخ 25 يونيو 1998 يتضمن القانون البحري، الجريدة الرسمية رقم 29 لسنة 1977 و رقم 47 لسنة 1998.

930- راجع المادة 210 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

931- راجع المادة 213 من نفس القانون.

932- راجع المادة 214 من نفس القانون.

Déversement

934

933

935

936

937

938

939

941

940

942

-
- 933- راجع المادة 215 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.
- 934- جاءت هذه الفقرة الخامسة من القانون البحري تحت عنوان: نظام التلوث *police de la pollution*، و هي مدرجة بالكتاب الأول: الملاحة البحرية و رجال البحر بالفصل الثالث: النظام و الأمن-الملاحة البحرية في القسم الأول : نظام الملاحة البحرية.
- 935- راجع المادة 216 من نفس القانون.
- 936- راجع المادة 219 من نفس القانون.
- 937- راجع المادة 221 من نفس القانون.
- 938- راجع المادة 220 من نفس القانون.
- 939- غير أن المسؤولية في النقل البحري بصفة عامة تترتب على المالك أو المستأجر و المجهز و المجهز المسير و أعضاء الطاقم، أنظر المادة 111 من نفس القانون.
- 940- تجعل المادة 137 من القانون رقم 05-98 رفع دعاوى التعويض عن الأضرار الناتجة عن التلوث ضد مالك ناقلة البترول مؤسسة فقط على القسم الخاص من ذلك القانون و الإتفاقية الدولية المتعلقة بهذا الشأن و التي صادقت عليها الجزائر.
- 941- محمد بوسلطان، مقال سابق، ص 20.
- 942- راجع المواد 48، 49، 50 من القانون البحري رقم 05-98 السالف الذكر.

-72 1969 943 .1972 07 17

() 02-02 .()
02-02 -

945 944

946

100.000 947

100.000

948

943-Mohamed KAHLOULA, *op. cit.*, p.12.

944- ترجمت عبارة " النفايات الحضرية و الصناعية و الزراعية " ب : "les rejets urbains, industriels et agricoles" و هذا خطأ، لأن المراد و الصواب هو التفريغات و ليس النفايات.

945- وردت عبارة التلوث في القانون رقم 02-02 أربع مرات، أنظر المواد 28، 33 و 36.

946- راجع المادة 28 من القانون رقم 02-02.

947- ذكر المشرع بالنص العربي منطقة الساحل، بينما في النص باللغة الفرنسية ذكر : la zone côtière بمعنى المنطقة الشاطئية.

948- راجع المادة 22 من القانون رقم 02-02.

949

950

02-02

-

11

951

()

952

953

949- راجع المنشور الوزاري رقم 380 المؤرخ في 19 أكتوبر 2002 المتضمن تطبيق القانون رقم 02-02 المؤرخ في 5 فبراير 2002 المتعلقة بحماية الساحل و تميمينه في إطار مخطط التهيئة الشاطئي.

950- راجع نفس المنشور.

951- Fatima Zohra MOHAMED CHERIF, *L'activité portuaire et maritime de l'Algérie, problèmes et perspectives*, OPU Alger 2004. p.1.

952- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», *précité*, p.381.

953- Fatima Zohra MOHAMED CHERIF, *op. cit.*, p.1.

954

.()

()

()

.()

Tel Bahr

279-94

⁹⁵⁵Le Plan Tel Bahr

954- راجع المادة 44 من القانون رقم 02-02.
955- إن نظام المكافحة ضد التلوث البحري في فرنسا إسمه مخطط بولمار Plan Polmar.

956

957

958

959

960

(1) (2) (3).

-1

956- راجع المادة الأولى من المرسوم التنفيذي رقم 94-279 المؤرخ في 17 سبتمبر 1994، المتضمن تنظيم مكافحة تلوث البحر وإحداث مخططات إستراتيجية لذلك، الجريدة الرسمية عدد 59.

957- أخطأ المشرع بالمادة 33 من القانون رقم 02-02 في ترجمة مخططات التدخل ب : *des plans d'aménagement*، غير أنه تدارك ذلك بالفقرة الثانية لنفس المادة.

958- راجع المادة 33 من نفس القانون.

959- راجع المنشور الوزاري رقم 380 المؤرخ في 19 أكتوبر 2002 المتضمن تطبيق القانون رقم 02-02 المؤرخ في 5 فبراير 2002 المتعلق بحماية الساحل و تميمه في إطار مخطط التهيئة الشاطئي.

960- يقوم مفتشو الملاحة البحرية بدورات من أجل معاينة التفريعات بالبحر و مراقبة تجهيزات السفن وحالة خزاناتها، و المياه المستعملة أضف إلى مياه غسل خزانات السفن. ذلك أن هذه المياه يجب تصريفها في أماكن معينة و مخصصة و ليس بالموانئ. راجع في ذلك الأمر رقم 73-12 المؤرخ في 13 أبريل سنة 1973 و المتضمن إحداث المصلحة الوطنية لحرس الشواطئ المعدل والمتمم،

961

962

-2

" "

963

964

-3

965

" "

966

2002

06

967

968

-
- 961- راجع المادة 3 من المرسوم التنفيذي رقم 94-279 السالف الذكر.
962- راجع المادة 4 من نفس المرسوم التنفيذي.
963- راجع المادة 12 من نفس المرسوم التنفيذي.
964- راجع المادة 13 من نفس المرسوم التنفيذي.
965- راجع المادة 20 من نفس المرسوم التنفيذي.
966- راجع المادة 21 من نفس المرسوم التنفيذي.
967- صدر القرار المؤرخ في 06 فبراير سنة 2002، يتضمن تكوين لجنة تل البحر الولائية و كيفية عملها، تطبيقا لأحكام المادة 20 من المرسوم التنفيذي رقم 94-279 المؤرخ في 17 سبتمبر سنة 1994 .
968- راجع المادة 3 من القرار المؤرخ في 06 فبراير سنة 2002.

969

” ”

” ”

970

” ” ” ”

971

972

973

974

969- يكلف حراس السواحل بتطبيق القوانين والأنظمة المتعلقة بالملاحة البحرية، الصيد البحري و الجمارك طبقا للاتفاقات الدولية التي صادقت عليها الجزائر، كما يضمن شرطة المياه الإقليمية والأملاك العمومية البحرية ويساهم في الإنقاذ في البحر، وتساهم المكافحة الوقائية ضد التلوث في البحر بالمحروقات. راجع في ذلك الأمر رقم 73-12 المؤرخ في 13 أبريل سنة 1973 و المتضمن إحداث المصلحة الوطنية لحرس الشواطئ المعدل والمتمم،

970- Malika KACEMI, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *op. cit.*, p. 4.

971- *Idem.*, p.5.

972- *Ibidem.*

973- Mohamed KAHLOULA, *op. cit.*, p.12.

974- راجع المادة الأولى من المرسوم رقم 85-231 المؤرخ في 25 أوت 1985 الذي يحدد شروط تنظيم التدخلات و الإسعافات و تنفيذها عند وقوع الكوارث، كما يحدد كفاءات ذلك، الجريدة الرسمية، عدد 36.

975

” ”

976

:

977

978

:

975- راجع المادة 2 من المرسوم رقم 231-85.

976- Malika KACEMI, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *op. cit.*, p 5.

977- راجع المادة الأولى من المرسوم رقم 232-85 المؤرخ في 25 أوت 1985 المتعلق بالوقاية من أخطار الكوارث، الجريدة الرسمية عدد 36.

978- عمر سعد الله، مرجع سابق، ص 240.

-

()

979

. ()

-

()

980

.(2)

(1)

-1

981

Le pollueur payeur

983

982

979- يحيى وناس، « تبلور التنمية المستدامة من خلال التجربة الجزائرية »، مجلة العلوم القانونية و الإدارية، كلية الحقوق بجامعة تلمسان، عدد 1 سنة 2003 ص 41-42.

980- Ahmed REDDAF, «L'approche fiscale des problèmes de l'environnement», *Revue IDARA - ENA-N° 1*, Alger 2000, p.144.

981 - Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op, cit*, p.158.

982- يشجع المبدأ 16 من إعلان ريو السلطات العمومية الوطنية بترقية إدخال تكاليف حماية البيئة و استعمال الأدوات الاقتصادية انطلاقا من الفكرة أن الملوث هو المطالب بدفع تكلفة التلوث الناتج عن نشاطه.
983- راجع المادة 3 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

Externalités 984

985

986

2002

987

Un droit de polluer

Redevances-Taxes

:

: -1.1

: -2.1

988

989

984- Nicolas DE SADELEER et Sylvie CAUDAL-SIZARET, «Principe du pollueur payeur», *Juris.Classeeur, Environnement* Tom 1, fascicule n°126, édition 2003.

985- يتجلى هذا التطبيق في القانون الجزائري من خلال المادة 30 من قانون المالية لسنة 1993 والقرار الوزاري المشترك المؤرخ في 04 أوت 1993. المادة 117 من قانون المالية لسنة 1992 والمرسوم التنفيذي رقم 68-93 والمرسوم التنفيذي رقم 160-93 وأخيرا المادة 189 لقانون المالية لسنة 1992.

986- يحيى وناس، دليل المنتخب المحلي لحماية البيئة، دار المغرب للنشر و التوزيع، وهران 2003، ص 339.

987- Omar SEFIANE, «Le principe pollueur- payeur son application par le législation algérienne et ses implications», in *Revue Symbiose*, N° 4, Alger 1998, p.20.

988- Ahmed REDDAF, «L'approche fiscale des problèmes de l'environnement», op. cit., p. 151.

989- Véronique INSERGUET-BRISSET, *Droit de l'environnement*, Presses Universitaire de Rennes, 2005, p.240.

-2

2000

1992

992

2003 2002 2000

.FEDEP

FNE

TAPD

2001

990- حسب القرار الصادر عن محكمة الإستئناف الإدارية لمدينة ران Rennes الفرنسية بتاريخ 13 فبراير 2002 المتعلق بغرق السفينة البترولية أريكا ERIKA ، يظهر مدى قصور التشريع في ميدان إصلاح أضرار التلوث بالبترول الناتج عن حوادث السفن، و منه فإن مبدأ الملوث الدافع لم يتمكن من الوصول إلى التعويض المقبول و الكافي للضحايا. راجع في ذلك:

Cécile ROBIN, « La réparation des dommages causés par le naufrage de l'ERIKA: un nouvel échec dans l'application du principe pollueur-payeur », *Revue Juridique de l'Environnement* N°1 année 2003, p.31.

991 - يحيى وناس، الآليات القانونية لحماية البيئة في الجزائر، (رسالة لنيل شهادة الدكتوراه) في القانون العام، جامعة أوبكر بلقايد تلمسان سنة 2007، 91 و ما يليها.

992- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, "*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*", précité, p.320.

()

994

) pluriannuels
(...)

10-03

(1) 02-02 (2)

10-03 -1

995

996

997

993- راجع المرسوم التنفيذي رقم 408-01 المؤرخ في 13 ديسمبر 2001 تم تعديل المرسوم التنفيذي رقم 147-98 المؤرخ في 13 ماي 1998 المحدد لكيفيات تسيير حساب التخصيص الخاص رقم 302-056 الذي عنوانه "الصندوق الوطني للبيئة"، تطبيقا لأحكام المادة 30 لقانون 12-01 المؤرخ في 19 جويلية 2001 المتضمن قانون المالية التكميلي لسنة 2001.

994- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.324.

995- راجع المادة 77 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

996- راجع المادة 78 من نفس القانون.

997- راجع المادة 76 من نفس القانون.

⁹⁹⁸ . l'internalisation des coûts écologiques

999 .

:

2003

1000 .

1001

1002 .

1003 .

998- راجع المادة 36 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.

999- راجع المادة 35 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

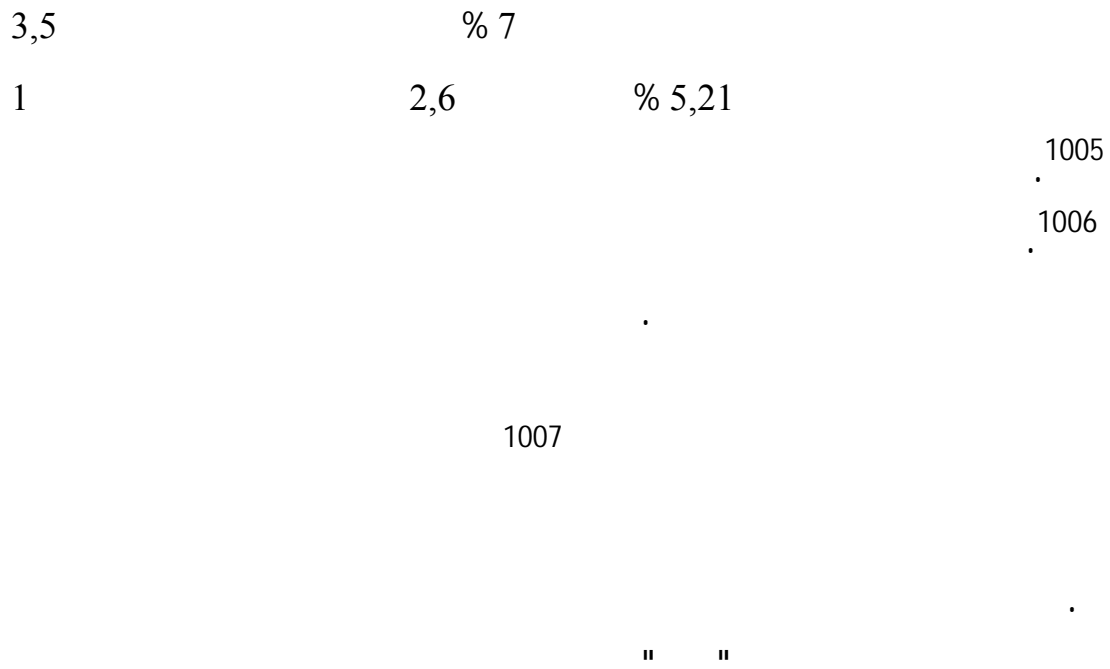
1000- راجع المرسوم التنفيذي رقم 273-04 المؤرخ في 2 سبتمبر 2004 يحدد كفاءات سير حساب التخصيص الخاص رقم 302-113 الذي عنوانه "الصندوق الوطني لحماية الساحل و المناطق الشاطئية، الجريدة الرسمية عدد 56. / راجع القرار؟؟

1001- راجع المادة 3 من المرسوم التنفيذي رقم 273-04.

1002- راجع المادة 125 من قانون المالية لسنة 2003.

1003- بشير يلس شاوش، «حماية البيئة عن طريق الجباية و الرسوم البيئية»، مجلة العلوم القانونية و الإدارية رقم 1، كلية الحقوق بجامعة تلمسان، عدد 1 سنة 2003، ص 144.

1004



1004- نفس المرجع، ص 146.

1005- Zineb MAÏCHE, «Rien de neuf bilans positifs», *quotidien El Watan* du 17 octobre 2007.

1006- حسب بعض الدراسات الدولية تأتي الجزائر في المركز 72 في مجال المحافظة على البيئة إنطلاقاً من مؤشرات نوعية الهواء، التنوع البيولوجي، الإخضرار، إطار الحياة و غيرها. راجع في ذلك:

Madjid MAKEDHI, «L'Algérie classée aux 72 places mondiales», *quotidien El Watan* du 24 Septembre 2007.

1007- Ahmed REDDAF, «L'approche fiscale des problèmes de l'environnement», *op. cit.*, p.152.

1008

1008- Mohamed KENDEL, *op. cit.*, pp.8 et 9.

La

domestication de la Nature

Une nette prévalue

1012

conservation 'preservation protection ^{1014/1013} .
Des verbes actifs maintien

1012- Mohamed Ali MEKOUAR, *Sur la contribution de l'ONU à la sauve garde de l'environnement*, Recueil de textes, Etudes en droit de l'environnement, édition, OKAD, Rabat, 1987, p 174.

1013- نستعمل باللغة العربية عدة ألفاظ كمفردات للفظ الحماية لاسيما: **المحافظة، الحفظ و الصون**.

1014- On emploie en français plusieurs termes comme synonyme au verbe **Protéger** comme : **Préserver, Conserver, Sauvegarder et Maintenir**.

1015

1016

1015- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.371.

1016- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.31.

Une dimension spatiale

1017

1018

1019

1017- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.47.

1018- ذلك ما تؤكدُه الأستاذة جاكلين موران دوفيلي، حيث ترى أن قانون الساحل الفرنسي له طابع قانون التهيئة و التعمير فهو موجه إلى جمع المبادئ العامة لسياسة حماية الساحل، كان في السابق في نصوص مبعثرة و ذات قوة قانونية غير يقينية. راجع نفس المرجع :

Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.59.

1019- Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op. cit.*, p.178.

Il vaut mieux aménager que subir

.2000

1020

1021

02-02

1022

1023

1024

29-90

1025
20-01

1020- Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales*, op. cit., p.77.

1021- MEGHFOUR KACEMI Malika et Tabet AOUL Kheira, op. cit., p. 34.

1022- Pierre MERLIN, *L'aménagement du territoire*, PUF, Paris 2002, p.49.

1023- كانت الترجمة خاطئة بعنوان القانون رقم 02-02، بالعربية: حماية الساحل و تميمه، أما بالفرنسية: (Protection et valorisation du littoral).

1024- Loïc PRIEUR, *La loi littorale*, éditions de la lettre du cadre Territorial, Paris 2002, p.107.

1025- راجع قانون رقم 20-01 مؤرخ 12 ديسمبر سنة 2001، يتعلق بتهيئة الإقليم و تنميته المستدامة. الجريدة الرسمية عدد 77.

:

Un projet dans un

Un territoire dans un projet

territoire

() ()

1026- راجع قانون رقم 29-90 مؤرخ 1 ديسمبر سنة 1990، الرسمية عدد 52، المعدل و المتمم بالقانون رقم 05-04 المؤرخ في 14 أوت 2004، المتعلق بالتهيئة و التعمير. الجريدة الرسمية عدد 51.

1027- إن كلا من قانون التعمير و قانون التهيئة يهدفان إلى تحقيق الصالح العام، و منه فإن جميع أشغال التهيئة مكيفة كأشغال منفعة عمومية، راجع في ذلك:

Djilali ADJA et Bernard DROBENKO, *Droit de l'urbanisme*, Berti Edition, Alger, 2007, p.28.

1028

1029

1030

1031

1970

1960

1028- يرى الأستاذ فيليب بيات Philippe Billet بخصوص المجال، فإن الفضاء يتسم بالحرية، بينما الإقليم يتطلب بوضع الحدود، أما المنطقة تكون عادة في ذهننا مدمجة في الشريط الذي يحددها. راجع في ذلك:

Philippe BILLET, *op. cit.*, p.153.

1029- عبد الفتاح الذهبي، «سياسة إعداد التراب الوطني بالمغرب في أفق الألفية الثالثة»، المجلة المغربية للإدارة المحلية و التنمية، عدد 30، الرباط 2000، ص 11 و 12.

1030- Michel PRIEUR, *op. cit.*, p.378.

1031- Ahmed REDDAF, «L'approche fiscale des problèmes de l'environnement», *op. cit.*, p.145.

1034

)

(

.()

1032- راجع الفقرة 19 للمادة 122 من دستور سنة 1996 التي تنص: " يشرع البرلمان في الميادين التي يخصصها له الدستور و كذلك في المجالات التالية: القواعد العامة المتعلقة بالبيئة و إطار الحياة و التهيئة العمرانية.
 1033- مثل النصوص التي تتعلق بالبيئة فإن القواعد التي تتعلق بالتهيئة تكون عرضية و أفقية تشترك الجميع.
 1034- راجع المادة 43 من القانون رقم 20-01.

(1962-1830)

Economie extravertie

1036/1035

% 9

% 4

% 87

1037

1035- Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales*, op. cit., p.11.

1036- لقد ساهم إقتصاد الإحتلال الفرنسي بالجزائر في تركيز السكان و النشاطات بالسواحل، حيث كان هاجسه تطوير المينر و بول بالتبادل معها مستعملا الطرق البحرية، و منه فقد شجع تطوير المنشآت المرفئية، و الصناعات التصديرية، و استصلح السهول القريبة من المناطق الساحلية مما شجع توسيع المدن الشاطئية. و عند استرجاع السيادة الوطنية لم يكن بوسع السلطات العمومية استدراك الوضع من أجل إقامة التوازن بالإقليم الوطني و تخفيف الضغوطات على هذا الساحل، ذلك أن التنمية في الجزائر المستقلة إستمرت على حساب الإختلالات الإقليمية الموروثة عن حقبة الإحتلال الفرنسي. راجع في ذلك:

Farida AMIROUCHE, op. cit., p. 26.

1037- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», précité, p.39.

.()

.

()
.()

⋮

1039

1040

1038- Pierre MAZET, *Aménagement du territoire*, Armand Colin, Paris 2000, p.176.

1039- Paul BERNARD, *De l'aménagement du territoire à l'administration du territoire*, in *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiations*, (sous la direction de) Ali SEDJARI, L'Harmattan, Paris 1999, p.95.

1040- مصطفی کراچی، مقالہ سابق، ص 60.

»

1042/1041

20-01

1043

20-01

02-02

1044

1041- ألغى القانون رقم 20-01 القانون رقم 87-03 المؤرخ في 27 جانفي 1987 المتعلق بالتهيئة العمرانية للإقليم.
1042- إعتبر القانون 20-01 المؤرخ في 12 ديسمبر 2001 المتعلق بتهيئة الإقليم و التنمية المستدامة، في عرض الأسباب أن القانون 87-03 أصبح متجاوزا بالفعل الإطار الجديد للسياسة الاقتصادية للبلاد و الأشكال الجديدة لمهام الدولة و قانون سنة 2001 يحيل بدوره إلى 15 نصوص تطبيقيا.
1043- راجع المادة 1 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
1044- راجع الفقرة 7 للمادة 3 من نفس القانون.

. () ()

-

1045

1046

. () ()

-

:

-

-

.

.

1045- Riadh BOURICHE, «L'aménagement du territoire : une nécessité pour l'Algérie», *Le Quotidien d'Oran* du 24 août 2004, p.8.

1046- Ahmed REDAF, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *Revue IDARA (ENA)* N°2 - 1998, p.143.

Aménagement	1048	1047	Socialisation
	Town and country planning		du territoire
1049			
()	()		1050
			.()
			-
		1051	
			1052
		:	
		:	-1

1047- Ali SEDJARI, *Le renouveau de l'aménagement du territoire et les enjeux du débat actuel au Maroc*, (sous la direction de), *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiation ?*, L'Harmattan, Paris 1999, p.15.

1048- هيا أمينجر: يعني المحافظة أو تغيير تنظيم معين (كيان فيزيائي أو وظيفة مجالية) بهدف استعمال أكثر عقلانية و أكثر نجاعة، يتعلق الأمر على الخصوص بإقامة التوازن. هيا يعني البناء من أجل التقسيم الجيد للفضاء. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *op. cit.*, p.13

1049- Farida AMIROUCHE, *op. cit.*, p. 22.

1050- Pierre MERLIN, *L'aménagement du territoire, op. cit.*, p.44.

1051- Jean-Marie AUBY, *Institutions administratives*, Dalloz, Paris 1973, pp.517 et 519.

1052- Gérard François DUMONT, *L'aménagement du territoire, objectifs, acteurs, modalités*, les éditions d'organisation, Paris 1994.

1054

1053

1055

1056

1057

1053- يُعبّر عن تهيئة الإقليم عند أشقائنا المغاربة بتعبير: إعداد التراب الوطني.

1054- عبد الفتاح الذهبي، مقال سابق، ص14.

1055- الغبوي الشريف، «الجهة في خدمة إعداد التراب الوطني»، المجلة المغربية للإدارة المحلية و التنمية، عدد 36، يناير- فبراير، الرباط 2001، ص 51.

1056- Aménager le territoire, c'est introduire une rationalité là où s'expriment les simples déterminants ou les volontés individuelles ou sectorielles non concertées, incoordonnées et non contrôlées. Voir: Mohamed BRAHIMI, «Rôle de la Région en matière d'aménagement et de développement du territoire», *Revue Marocaine d'Administration Locale et Développement* N° 31, Rabat 2000, p.53.

1057- Abdelmadjid BENDJELLOUN, *quelques réflexions sur l'aménagement du territoire*, in *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiations*, (sous la direction de) Ali SEDJARI, L'Harmattan, Paris 1999, p. 61 et 77.

1058 20-01

:

.

.

-

:

L'espace

.

-

1059

1058- راجع للمادة الأولى من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
1059- الغيوي الشريف، مقال سابق، ص 51.

: 1060

1061

:

()
1062 ()

1063

()

20-01

:

1060- Pierre MERLIN, *L'aménagement du territoire, op. cit.*, p.2.

1061- Paul BERNARD, *op. cit.*, p.95.

1062- *Idem*, p.99.

1063- Riadh BOURICHE, «L'aménagement du territoire : une nécessité pour l'Algérie», *op. cit.*, p.8.

1064

L'éthique

-

()

1065

.()

()

-

(03)

:

Le rôle

régulateur

1064- راجع المادة 4 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
1065- راجع المادة 2 من نفس القانون.

()

1067
1068

1066

1069

1070

1071

-
- 1066- راجع الفقرة الأولى من المادة الأولى من المرسوم التنفيذي رقم 10-258 السالف الذكر،
1067- راجع الفقرة 5 من المادة 2 من نفس المرسوم التنفيذي.
1068- تضم المديرية العامة لتهيئة و جاذبية الإقليم أربع (04) مديريات و هي:
- مديرية الإستشراق و البرمجة و الدراسات العامة لتهيئة الإقليم،
- مديرية العمل الجهوي و التلخيص و التنسيق،
- مديرية الأشغال الكبرى لتهيئة الإقليم و المدن الجديدة،
- مديرية ترقية المدينة، أنظر المادة 3 من المرسوم التنفيذي رقم 10-259 السالف الذكر.
1069- راجع المادة 3 من نفس المرسوم التنفيذي.
1070- راجع المادة 3 من نفس المرسوم التنفيذي.

1071- Michel CASTEIGTS, *L'aménagement de l'espace*, éditions LGDJ, Paris 1999, p.116.

1072

1073

(2)

(1)

-1

1072- إن بلوغ الأهداف يندمج في أشغال التنمية المستدامة الذي يوفق بين التقدم الاقتصادي و الاجتماعي دون إهمال و إتلاف التوازن الطبيعي.
1073- حسن أمير، «إشكالية توزيع الإختصاص في ميدان التعمير»، المجلة المغربية للإدارة المحلية و التنمية، عدد 34 سنة 2000، ص 106.

1074

1077/1076

1075

1078

1079

1074- Essaid TAYEB, «Société civile et gouvernance», *Revue IDARA*, numéro spécial sur la gouvernance, N° 30, Alger année 2005, p. 277 et s.

1075- يسري على الجمعيات القانون رقم 90-31 المؤرخ في 4 ديسمبر 1990 ، الجريدة الرسمية عدد 53، الذي كرس نظاما قانونيا جديدا مكرسا حرية تأسيس في الجمعيات من أسلوب الإعتقاد L'agrément إلى التصريح La déclaration البسيط.

1076 - راجع المادة 30 من القانون رقم 90-31 المتعلق بالجمعيات.

1077- حاليا هناك الكشافة الإسلامية الجزائر هي التي تتمتع بهذا النظام القانوني (أنظر الجريدة الرسمية رقم 35 سنة 2003).

1078- في مجال حديثه عن المجتمع المدني و حماية البيئة، ينصح الأستاذ يحيى وناس الإدارة أن تتوقف عن نظرتها القاصرة التي تعتبر من خلالها أن الجمعيات تنافسها في سلطتها العمومية، أو أنها رقيب أو مفتش غير مرغوب فيه، أو إحدى لواحق نشاطاتها مما يؤدي إلى عدم الاعتراف لها بأي دور معارض أو مكمل أو إستقلالية، و يدعو بالمناسبة إلى قيام علاقة جديدة بين الإدارة و الجمعيات تقوم على أساس التعاون و التشاور و الإتصال. راجع في ذلك: يحيى وناس، المجتمع المدني و حماية البيئة، دار الغرب للنشر و التوزيع، وهران 2004، ص 206.

1079- Jaques CAILLOSSE, «Qui a peur du droit littoral», *op. cit.*, p.513.

1080

1081

1082

20-01

1080- حسن أمير، مقال سابق، ص 110 و 111.
1081 - من منظور المنطق المؤسسي فإن المجتمع المدني عموماً يفتقد لمؤسسة وزارية تتكفل به.
1082- حسن أمير، مقال سابق، ص 105.

()

20-01

.()

-

20-01

()¹⁰⁸³

.()

-

.(2)

(1)

:

-1

Schéma¹⁰⁸⁴

1085

1086

1087

20

1083- نص القانون رقم 20-01 السالف الذكر على مخططات أخرى مثل و المخطط التوجيهي لحماية الأراضي و مكافحة التصحر و المخططات الجهوية لتهيئة الإقليم و مخططات تهيئة الإقليم الولائي و المخططات التوجيهية لتهيئة فضاءات الحواضر الكبرى إلى جانب المخططات القطاعية التي تضبط قواعد البناء في مجالات معينة كالمنشآت الكبرى مثل المطارات و السكك الحديدية و غيرها.

1084- يستعمل المشرع الجزائري باللغة الفرنسية لفظ Schéma الذي يعني مجسم تخطيطي بياني ، غير أن المشرع باللغة العربية يستعمل تعبير مخطط.

1085- راجع الفقرة الأولى للمادة 4 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

1086- راجع المادة 8 من نفس القانون.

1087- راجع المادة 19 من نفس القانون.

.

:

:

:

-1.1

:

-2.1

.

ANAT

.

:

-2

(3.2)

(2.2)

(1.2)

(4.2)

SDAL

-1.2

Le SDAL

1088- راجع المادة 20 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
1089- راجع الفقرة 2 من المادة 7 من نفس القانون.

1090

1091

SRAT

-2.2

1092

1093

1094

1095

20

1096

(9)

1097

-
- 1090- راجع المادة 44 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
- 1091- يتم التطرق بالتفصيل لاحقا للمخطط التوجيهي لتهيئة الساحل عند الحديث عن حماية الساحل في إطار السياسة الخاصة لتهيئة الإقليم ضمن المبحث الموالي.
- 1092- راجع الفقرة 4 من المادة 7 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
- 1093- راجع المادة 49 من نفس القانون.
- 1094- راجع المادة 21 و 50 من نفس القانون.
- 1095- راجع المادة 51 من نفس القانون.
- 1096- يُقصد ببرنامج الجهة Les régions programme لتهيئة الإقليم و تنميته، الإقليم الذي يتكون من عدة ولايات متاخمة، لها خصوصيات فيزيائية و جهات إيمانية مماثلة أو متكاملة، حيث يؤسس برنامج الجهات لتهيئة الإقليم و تنميته المستدامة. أنظر الفقرة 1 من المادة 3 و المادة 46 من نفس القانون.
- 1097- و التي تتعلق بـ : جهة التهيئة و تنمية إقليم شمال وسط، جهة التهيئة و تنمية إقليم شمال شرق، جهة التهيئة و تنمية إقليم شمال غرب، جهة التهيئة و تنمية إقليم السهوب وسط، جهة التهيئة و تنمية إقليم السهوب شرق، جهة التهيئة و تنمية إقليم السهوب غرب، جهة التهيئة و تنمية إقليم الجنوب غرب، جهة التهيئة و تنمية إقليم الجنوب شرق و جهة التهيئة و تنمية إقليم للجنوب الكبير. راجع المادة 46 من نفس القانون.

-3.2

1098

:

1099

1100

-4.2

1101

1102

-
- 1098- يحي وناس، « التخطيط البيئي المحلي في الجزائر : التطورات الراهنة والإشكاليات القانونية والمادية التي يثيرها»، مجلة الحقيقة، جامعة أدرار، العدد السادس / ماي 2005، ص 154.
- 1099- راجع الفقرة 5 من المادة 7 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
- 1100- راجع المادة 54 والمادة 55 من نفس القانون.
- 1101- بصدد الحديث عن مخططات توجيهية خاصة بالبنى التحتية الكبرى و الخدمات الجماعية، يستعمل المشرع بالمادة 22 من نفس القانون تعبيرين: ذات المنفعة الوطنية و ذات المصلحة الوطنية و في المقابل يستعمل ذات المشرع تعبير واحد باللغة الفرنسية و هو: L'intérêt national، فكان من الأفضل أن يستقر هذا الإستعمال على مصطلح المصلحة الوطنية لأنه يفى بالمعنى المطلوب.
- 1102- راجع المادة 22 من من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

1103

(1)

(3)

(2)

-

-1

20-01

1104

1105

1106

1103- راجع المادة 24 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

1104- راجع المادة 42 من نفس القانون.

1105- راجع المادة 43 من نفس القانون.

1106- Ahmed REDDAF, «L'approche fiscale des problèmes de l'environnement», *op. cit.*, p. 145.

1107- تعد دراسة مدى التأثير على البيئة كإجراء إداري مسبق، و هي وسيلة أساسية لحماية البيئة لتقدير الانعكاسات المباشرة أو غير المباشرة للمشاريع على التوازن البيئي وكذا على إطار و نوعية معيشة السكان، و ترتبط هذه الدراسة/ دراسة مدى التأثير على البيئة/ كذلك بالمصالح المحمية التي يسعى المشرع إلى المحافظة عليها و المتمثلة في لياقة الجوار، الأمن، الصحة و النظافة، العموميتين، الفلاحة، حماية الطبيعية و المحافظة على الأماكن السياحية و الأثرية. راجع في ذلك: مصطفى كراجي، مقال سابق، ص 50.

1108- نص القانون رقم 10-03 السالف الذكر بالمادة 15 منه على دراسة التأثير L'étude d'impact .

1109- Youcef BENACEUR, « Les études d'impact sur l'environnement en droit algérien », *Revue des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 3 Alger 2003, p.452.

-3

/ 1111

1112

()

()

1113

1114

1115

1110- طه طيار، « التقييم البيئي خطوة حاسمة نحو التنمية المستدامة »، مجلة إدارة للمدرسة الوطنية لإدارة، عدد 35 سنة 2008، ص55 و 59.

1111- عقد التنمية هو اتفاقية تشترك فيها الدولة و مجموعة أو عدة مجموعات إقليمية أو متعامل أو عدة متعاملين أو شريك أو شركاء إقتصاديين للقيام بأعمال و برامج تحدد انطلاقا من المخططات التوجيهية و خطط التهيئة لمدة معينة، راجع الفقرة الثانية للمادة 59 من القانون رقم 01-20 السالف الذكر.

1112- راجع الفقرة الأولى للمادة 59 من نفس القانون.

1113- عبد الكريم بكار، مدخل إلى التنمية المتكاملة رؤية إسلامية، دار القلم، دمشق 2001، ص 285.

1114- Hamid DJEBAR, «L'agence nationale du cadastre, la télédétection satellitaire en appui», *Supplément El Watan Immobilier* du 30 mars au 05 avril 2008, p.6.

1115- راجع الفقرة الأولى من المادة 4 من القانون رقم 01-20 السالف الذكر.

1116

.()

()

:

-

-

-

-

-

-

-

-

1117

:

.

.

1116- راجع المادة 43 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
1117- راجع المادة 9 من نفس القانون.

1118

:

1119

1120

:

1118- راجع المادة 13 من القانون رقم 01-20 السالف الذكر.
1119- راجع الفقرتين 1 و 2 للمادة 11 من نفس القانون.
1120- راجع الفقرتين 1 و 3 من المادة 12 من نفس القانون.

.

% 5

% 60

Le contenant

Le contenu

:

Planification spatiale¹¹²¹

1122

L'arrière-pays

1123

1124

1121- تخطيطي مجالي مكاني Planification spatiale : أداة مفضلة لتهيئة الإقليم التي تسمح بالتحكيم بين شغل الفضاء المتنافس عليه و ذلك بتثبيت مختلف التخصيصات بحجز المساحات للمآلات المضبوطة سلفا. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *op. cit.*, p.129.

1122- يكفي التذليل على ذلك بأن ثلثي الوحدات الصناعية متواجدة بالتل حيث 51 % نجدها بالساحل خاصة بمنطقة وهران، أرزيو، الجزائر، سكيكدة و عنابة. راجع في ذلك:

Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», *précité*, p. 39 et 40.

1123- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.101.

1124- Mohamed LARID, «Les plages: un patrimoine côtier menacé», *op., cit.*, p8.

)

(

()

.()

:

” ”

1125

1126

1127

1128 « »

:

1125- Mohamed BRAHIMI, *op. cit.*, p.54.

1126- Dominique ROUSSSEAU, «Les principes de libre administration locale et d'égalité à l'épreuve de l'aménagement du territoire», *Revue Française de Droit Administratif*, sept / oct 1995, p.876.

1127- الشريف الغيوي، مقال سابق، الرباط 2001، ص 52.

1128- المجلس الاقتصادي والاجتماعي، «ملف الجزائر غدا»، الجريدة الرسمية عدد: 21 المؤرخة في 09 ابريل 1997، ص 13.

20-01

1129

()

.()

-

1130

1131

1129- راجع الفقرة 2 للمادة 3 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
1130- Farouk ZAHI, «La régionalisation, seule alternative à un développement durable», *le Quotidien d'Oran* du 04 août 2005 p. 10.

1131- الغيوي الشريف، مقال سابق، ص 54.

1132

.

()

()

.

"

"

-

1133

.

.

1134

1132- Essaid TAYEB, «La problématique de la région», *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 4 année 2007, p. 67.

1133- يمكن اعتبار الجزائر كقارة بالنظر إلى شساعة مساحتها، فأقاليم بعض ولاياتها يتجاوز أقاليم الكثير من الدول في أوربا.
1134- كان يجب على المخطط الوطني للسكان PNP أن يركز على برامج متفرقة لكل جهة إدارية للبلاد، ذلك أن الوطن يضم تنوعا اجتماعيا اقتصاديا وثقافيا كبيرا.

.La territorialisation du droit

1135

1136

()

1135- Yves MADIOT, «Vers une territorialisation du droit», *Revue Française de Droit Administratif* sept / oct 1995, p.952.

1136- صالح المستنف، مرجع سابق، ص 54.

1137

1138

La décentralisation

La déconcentration¹¹³⁹

1137- Mohamed EL-YAGOUBI, *Réflexion critique sur la participation des administrés à l'aménagement du territoire*, in *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiation*, (sous la direction de) Ali SEDJARI, L'Harmattan, Paris 1999, p.227.

1138- *Idem.*, p.236.

1139- يرى الأستاذ الطيب السعيد أن المقاطعة الإدارية الجهوية La circonscription administrative régionale ما هي إلا مصلحة غير مركزية بسيطة، غير مزودة بالشخصية المعنوية و خاضعة لوصاية ثقيلة، فالمهام المخولة لها كثيرة لكنها لا تُنشىء عدم تركيز حقيقي Une réelle déconcentration. راجع في ذلك:

Essaid TAYEB, «La problématique de la région», *op. cit*, p. 73.

Les TIC

1141

1142

1143

1140- Djamel BOUDAH, «L'aménagement numérique du territoire par les infrastructures du TIC (Les Techniques d'Information et de Communication)», le *Quotidien d'Oran* du 31 mars 2009, p13.

1141- Farouk ZAHI, *op. cit.*, p.10.

1142- تنص المادة 15 من للدستور الساري على أن الجماعات الإقليمية للدولة هي: البلدية و الولاية . و للتذكير فإن النص – ضحية الترجمة الخاطئة- يستعمل صيغة الجمع و المفروض إستعمال صيغة المثنى.

1143- يؤكد الأستاذ محمد براهيمى أن التجربة أظهرت بأن النجاعة و البحث عن التوازن المجالي يكمن في الإعتراف بالجهة كشخص للحق و فاعل إقتصادي، راجع في ذلك:

Mohamed BRAHIMI, *op. cit.*, p.54.

1144

1145

1146

1147

1144- Rachid ZOUAIMIA et Marie Christine ROUAULT, *op, cit*, p.140.

1145- Chabane BENAKEZOUH, « Gouvernance territoriale et décentralisation », *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N°1 Alger 205, p.18.

1146- Jean HARTICO, «Le bon usage de la région», *La Revue Administrative*, N° 159, 1974.

1147- رحم الله العلامة ابن خلدون عالم عصره ووحيد زمانه الذي يرى أن **الظلم** مؤذن بخراب العمران. راجع في ذلك: عبد الرحمان أبو زيد ولي الدين ابن خلدون، **ديوان المبتدأ والخبر في تاريخ العرب و البربر و من عاصرهم من ذوي الشأن الأكبر**، نسخة محققة لوانان بإخراج جديد، دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع، بيروت سنة 2004، من الصفحة 272 إلى 275.

1148

.

-

()
()

:

-

% 3.66

(08)

1149

/

1148- Farouk ZAHl, *op. cit.*, p. 10.

1149-Yazid KHABER, «Zones de montagne et aménagement du territoire», *Supplément El-Watan Economie* du 15 au 21 décembre 2008, p 7.

1151

()

.()

()

-

1152⁰³⁻⁰⁴

1154

1153

1155

1156

1157

25-90

03-04

1158

20-01

1159

1150- Jacqueline MORAND DEVILLER, *Le droit de l'environnement*, op. cit., p.51.

1151- تكاد تكون أحكام قانون الساحل و قانون الجبل متشابهة و يرمي كلاهما إلى هدف الحماية، إلا أنه عند تعارض قانون الجبل مع قانون الساحل في نفس الإقليم، تكون الأسبقية لقانون الساحل، لأن هذا الأخير هو الذي يحتوي الأول في الغالب.

1152- راجع القانون رقم 03-04 المؤرخ في 23 يونيو 2004 المتعلق بحماية المناطق الجبلية في إطار التنمية المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 41.

1153- راجع المادة 43 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

1154- تعرّف المادة 2 من القانون رقم 03-04 السالف الذكر المناطق الجبلية و الكتل الجبلية على النحو التالي:

- المناطق الجبلية: هي كل الفضاءات المشكّلة من سلاسل و/أو من كتل جبلية و التي تتميز بخصائص جغرافية كالتضاريس و العلو و الإنحدار، و كذا كل الفضاءات المجاورة لها و التي لها علاقة بالإقتصاد و بعوامل تهيئة الإقليم و بالأنظمة البيئية للفضاء الجبلي المقصود و التي بدورها مناطق جبلية.

- الكتل الجبلية: هي المناطق الجبلية التي تشكل كيانا جغرافيا و اقتصاديا و اجتماعيا منسجما.

1155- راجع المادة 03 من نفس قانون.

1156- يتم إعداد هذه الدراسات من أجل: تحديد البلديات المصنفة كمناطق جبلية، تصنيف المناطق الجبلية، التمييز بين المناطق الجبلية، جمع المناطق الجبلية في كتل جبلية.

1157- راجع المواد 5-6-7-8 و 15 من القانون رقم 25-90 المتعلق بالتوجيه العقاري.

1158- راجع المادة 23 من قانون 20-01 السالف الذكر.

1159- راجع الفقرة 18 من المادة 4 من القانون رقم 16-08 المؤرخ في 3 أوت 2008 المتضمن التوجيه الفلاحي، الجريدة الرسمية عدد 46.

1161

1162

1163

1160- نظر لأهميتها البالغة، أصبح للمناطق الجبلية منذ سنة 2003 يوما عالميا يصادف تاريخ 11 ديسمبر من كل سنة.

1161- راجع المادة 7 من القانون رقم 02-02 الفقرات: 2، 4، 5، 6 و 7 السالف الذكر.

1162- نلمس ذلك من خلال المادة 10 من نفس القانون.

1163- عادة ما يتم التركيز على حماية هذه الأراضي نظرا للدور الذي تلعبه في نظام الاستغلال لتضاريسها، لانحداراتها، للنباتات الضرورية للنشاطات الفلاحية، الرعوية و الغابية وكذا التجهيزات الرياضية التي يمكن الترخيص بها، راجع في ذلك:

Geneviève HUMBERT, «La protection de la Montagne», *Juris.Classeur*, fasc. N° 515, éd 1999, p.2.

1164

% 11

1165% 25

1166

Les maquis

20 2002
1167

:

1168

1164- لقد كانت عمليات التشجير و إعادة التشجير في الجزائر غداة استرجاع السيادة الوطنية من إهتمام السلطات العمومية و المواطنين معا عبر الحملات التطوعية التي ترسخت كتقليد وطني دام عدة سنوات، حيث كان الهدف السامي منها هو الإستجابة لانشغالات مكافحة تدهور الأراضي التي تنصدرها ظاهرة التصحر لتأتي بعدها الأهداف الإجتماعية، الإقتصادية الأخرى.

1165- حسب المختصين فإن بلوغ التوازن الطبيعي البيئي في الجزائر يتطلب على الأقل غطاء نباتيا مساحته 7 ملايين هكتار من الغابات، راجع في ذلك:

Ministère de l'agriculture, «*Brochure du séminaire national des forêts*»,– Alger le 1. 2 et 3 juillet 1989 page 16

1166- Abdelmoumène YANIS, «Que faire pour sauver la forêt algérienne?», *Quotidien El watan* du 31 mars 2009, p 22.

1167- الحوض الإنحداري Le bassin versant : هو مجموع الإقليم المتلقي للأمطار التي تزود الشبكة الهيدروغرافية. راجع:

Hamida MERABET, op. cit., p.21.

1168- عطا الله أحمد أبو حسن، «التشجير وأثره في مقاومة التصحر»، *مجلة العلوم و التقنية*، عدد خاص قضايا بيئية، الرياض، سنة 1994، ص 49.

1169

1170

1171

Recoloniser

1169- نص القانون رقم 84-12 المؤرخ في 23 جوان المتضمن النظام العام للغابات على التشجير بالمواد 48 إلى 52.
1170- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Le droit de l'environnement*, op. cit., p.51.
1171- كان لابد على الدولة استصلاح الأراضي في المناطق الجبلية و تشجيرها بالأشجار الغابية و بعض الأشجار المثمرة حسب الشروط الطبيعية لكل منطقة كي يصبح المجال الجبلي خزانا لمادة الخشب. كما أن الجبال المتواجدة بالمنطقة التلية خاصة هي عبارة عن خزانات للمياه و هي مساحات هامة للفلاحة و لتربية الحيوانات الصغيرة و الكبيرة، كما تمثل أيضا محيطات مناسبة للنشاط الغابي، هذا كله من شأنه أن يطور النشاط السياحي الحامي للبيئة.

1172

La sylviculture

1173

1174

1175

:

-

La steppe 1176

36

22

1177

(% 9)

% 10

L'Algérie de demain

1172- Abdelmouméne YANIS, *op. cit.*, p.22.

1173- رغم ما يلحق بغاباتنا من تحطيم وإتلاف بسبب الحرائق الفتاكة، الأمراض، والإهمال، تبقى الشجرة بالنسبة لنا نحن المسلمين رمزا للأمل و الدليل على ذلك الحديث الشريف الذي رواه مسلم الذي يقول فيه الرسول صلى الله عليه و سلم: " إذا قامت الساعة و في يد أحدكم فسيلة و استطاع أن يغرسها فليغرسها". حديث رواه مسلم.

1174- بالساحل هناك تفاعل و تداخل بين الأنشطة المتعددة كما هناك تداخل و تفاعل بين الفضاءات فيما بينها.

1175- يرى بعض المختصين أن التكفل بالتسيير المنسجم مع الحقائق الميدانية يتطلب من إدارة قطاع الغابات أن تطور قدرات تنظيمية جديدة و الإستعانة بأهل الخبرة و المعرفة و الدراية من أجل التحكم في مختلف التقنيات و هو الشرط الواقف Condition sine qua non للتفتح نحو التجديد و النجاعة. راجع في ذلك:

Abdelmouméne YANIS, *op. cit.*, p 22.

1176- يطلق على هذه المناطق ثلاثة تسميات متعارف عليها ببلادنا و هي: منطقة الهضاب، المنطقة السهبية و منطقة النجود، هذه الأخيرة قليلة الإستعمال مقارنة بسابقتها.

1177- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, « Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement », précité, p.74.

()

()

()

1178

1179

” ”

1180

1181

1182

1183

11356

1994

07

- 1178- نعيمة حاجي، أراضي العرش في القانون الجزائري، دار الهدى، الجزائر 2010، ص 19.
- 1179- حق الانتفاع بأراضي العرش: أن كل فرد من أفراد القبيلة له حق الانتفاع بالمساحة التي يستطيع استغلالها و خدمتها، مع حظر عملية الإيجار أو الرهن أو البيع أو القسمة، و في حالة عدم استثمار الأراضي من قبل المستغل و تركها بورا، يحق للجماعة استرجاعها و إعادة منحها لمن يستحقها و يتعهد بخدمتها، و عليه فإن حق الانتفاع بهذا النوع من الأراضي يكون: بين أفراد القبيلة أو العرش أو الدوار الذين يقومون باستغلال الأرض جماعيا.
- 1180- تنص المادة 23 من قانون التوجيه العقاري على ما يلي: «تصنف الأملاك العقارية على اختلاف أنواعها ضمن الأصناف القانونية الآتية: الأملاك الوطنية، أملاك الخواص أو الأملاك الخاصة و الأملاك الوقفية».
- 1181- عمر حمدي باشا، «أراضي العرش»، مجلة مجلس الدولة، العدد 2 سنة 2002، ص 94.
- 1182- صدور القانون رقم 90-25 المؤرخ في 18 نوفمبر 1990 المتضمن التوجه العقاري المعدل و المتمم و الذي يشكل الإطار المرجعي لتطبيق السياسة العقارية في الجزائر، و الذي حسم في قضية تصنيف الملكية العقارية إلى الأصناف التالية: الأملاك الوطنية، أملاك الخواص أو الأملاك الخاصة و الأملاك الوقفية.
- 1183- تنص المادة 85 من القانون رقم 90-25: « تبقى ملكا للدولة أراضي العرش و البلديات، المدمجة ضمن الصندوق الوطني للثورة الزراعية بمقتضى الأمر رقم 71-73 المؤرخ في 08 نوفمبر 1971، و ذلك وفقا للمادة 18 من القانون رقم 90-30 المؤرخ في أول ديسمبر 1990 و المتضمن قانون الأملاك الوطنية».

1184

1185

()

L'alfa

(4)

1186

(19)

1906

1187

" "

1184- ضَمَنَ المشرع لهؤلاء المستغلين أولوية الاستفادة من إقامة مستثمرة فلاحية في إطار أحكام القانون رقم 87-19 المؤرخ في 08 ديسمبر 1987 المتضمن ضبط كيفية استغلال الأراضي الفلاحية التابعة للأموال الوطنية.

1185- دون هذا التدخل الراشد تبقى الوضعية يسودها الغموض ليست في صالح البلاد و لا العباد على المدى البعيد.

1186 - Omar HOUACHE, « L'alfa une richesse nationale négligée» *Supplément El Watan Economie* du 5 au 11 juillet 2010, p.2.

1187 - *Idem*, p.2.

1189

1190

20

1700

1991 1981

1980 1970

1188- يلاحظ من خلال أحكام القانون رقم 84-12 المؤرخ في 23 جوان 1984 المتضمن النظام العام للغابات، الجريدة الرسمية عدد 26، أن هذا القانون لا يساير إطلاقا الواقع القانوني الساري الذي أفرزه دستور 1989 و لذلك يتعين إصدار تشريع جديد جدير بالقطاع يشمل جميع مكونات التراث الغابي الوطني و لا يقتصر فقط على الغابات التي هي في حقيقة الأمر جزء قليل و يسير منه. و بالمناسبة تجدر الإشارة أنه ضمن الإستراتيجية الوطنية للتهيئة و التنمية المستدامة للموارد الغابية و الحلقانية، كانت هناك محاولة ضمن هذا الإتجاه سنة 2009 لإعداد مشروع قانون بعنوان: حماية، تهيئة و تثمين التراث الغابي الوطني، بتمويل من المنظمة العالمية للتغذية و الزراعة - الفاو- بإشراف المديرية العامة للغابات و بتصميم و تحرير كل من: الغاني القيمة و نصر الدين هنوني. راجع في ذلك:

ALKEMA Elghani et HENOUNI Nasr-Eddine, «Projet de loi relatif à la protection, l'aménagement et la valorisation du patrimoine forestier national», Projet TCP/ALG/3101, Janvier 2009.

1189- ميلاد فكرة مشروع السد الأخضر: كان التشجير مباشرة بعد الاستقلال واحدا من أولويات الطوارئ وذلك لتجديد الغابات الميراث تدرييا مكثفا التي تضررت كثيرا خلال حقبة الإحتلال، سيما إبان حرب التحرير الوطنية الكبرى.

1190- مشروع السد الأخضر حلم به الرئيس هواري بومدين في السبعينيات و جند له العدة و العتاد من أموال و هو أقدم مشروع في تاريخ الجزائر (منذ سنة 1967) و الذي لا زال قيد الإنجاز.

1191

1192

1969

1193

3

(1)

(2).

-1

:

-

-

-

1191- هناك فصلان فقط في المنطقة حرارة الصيف وبرد في الشتاء. درجات الحرارة في الشتاء تتراوح بين 18 و 19 درجة مئوية وبذلك الصيف يتراوح بين 35 إلى 45 درجة مئوية، بينما قياسات المطر ضعيفة نظرا لقربها من شبه القاحلة "مناخ جاف".

1192- هناك نوعان من النباتات يحتويها السد الأخضر النباتات الغابية مثل البلوط الأخضر وشجرة الفستق من الأطلس والأشجار البرية والنباتات الرعوية التي تتألف عادة من الحلفاء الذي يستغل لصناعة الورق.

1193- جُند لمشروع السد الأخضر أكثر من 20 ألف جندي تداولوا على فترات في غرس كميات هائلة من الشجيرات، كما ساهمت عمليات التطوع التي كان يقوم بها أفراد من المجتمع المدني في الإسراع من وتيرة الغرس. وقد حقق هؤلاء إنجازا معتبرا بفعل تشجير ما مقداره 500 ألف هكتار.

-
-
-

1194

" "

-2

1195

1196

1197

20

36 % 1198

1194- عطا الله أحمد أبو حسن، مرجع سابق، ص 49.
1195- نقص الخبراء الجزائريين المتمرسين في تلك الفترة، ذلك أن البلاد ما كان لها سوى ثماني سنوات فقط من الاستقلال.
1196- كان من المتوقع غرس ثلاثة (3) ملايين هكتار، غير أن الحصييلة بعيدة كل البعد عن الهدف، فلم يتم تشجير سوى 500 ألف هكتار فقط خلال 25 سنة، بمعدل 20 ألف شجيرة في السنة.
1197- لم يحظ المشروع من الناحية التمويلية أيضا بحقه من الدعم المالي بالإضافة إلى نقص الإمكانيات المادية المسخرة.
1198- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.70.

1199

1200

1201

1199- Zineb A.MAICHE, «Le barrage vert l'écran protecteur», *quotidien El Watan* du 3 juin 2006.

1200- *Idem*.

1201- أريد لمشروع السد الأخضر أن يكون برنامجا مندمجا غائبا رعويا من خلال إعادة تشكيل الأجمات الغابية للأطلس الصحراوي و تثبيت الكثبان الرملية من أجل حماية بعض التجمعات السكانية المهددة بهذا الخطر و ذلك باستعمال أنواع الأشجار الملائمة لتلك الأوساط.

” ”

Ministère du patrimoine 1202

.forestier et de la restauration des sols

-

1203

1202- من المهام الكبرى لإصلاح الأراضي مكافحة الإنجراف و التصحر، و حسب التنظيم المؤسسي الحالي، تضطلع بمهام مكافحة الإنجراف و التصحر المديرية العامة للغابات على المستوى المركزي و محافظات الغابات على المستوى الإقليمي و الكل يعمل تحت وصاية وزارة الفلاحة و التنمية الريفية، غير أن المهام الكبرى لهذا القطاع تتجاوز بكثير هذا التنظيم، لذلك بات من الضروري توسيع الإختصاص إلى جميع مكونات التراث الغابي من جهة و التركيز على مكافحة ظاهرتي الإنجراف و التصحر من جهة أخرى.

1203- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.170.

()

.()

-

1205 2002 08-02

1206

20-01

08-02

1207

1208

08-02

1209

1204-Conseil National Economique et Social, «Rapport général sur: les villes nouvelles», 1995,p.5.
 1205- راجع القانون رقم 08-02 المؤرخ في 8 ماي 2002 يتعلق بشروط المدن الجديدة و تهيئتها، الجريدة الرسمية، عدد 34. يحتوي هذا القانون على 19 مادة فقط، ذكر فيه تعبير المدينة الجديدة بالمفرد و بصيغة الجمع أكثر من 35 مرة.
 1206- راجع المادتين 3 و 5 من نفس قانون.
 1207- راجع الفقرة 6 من المادة 3 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
 1208- راجع المادة 2 من قانون رقم 08-02 السالف الذكر.
 1209- راجع المادة 6 من نفس القانون.

1210

:

1211

1213

1212

1214

1215

08-02

1216

EPAN

1217

1210- راجع المادة 4 من قانون رقم 08-02 السالف الذكر.

1211- Conseil National Economique et Social, «*Rapport général sur : les villes nouvelles*», *précité*, p 6.

1212- راجع المرسوم التنفيذي رقم 275-04 المؤرخ في 5 سبتمبر 2004 سنة 2004، يتضمن إنشاء المدينة الجديدة لسبيدي عبد الله. الجريدة الرسمية عدد 56.

1213- راجع المرسوم التنفيذي رقم 96-04 المؤرخ في 1 أفريل سنة 2004، يتضمن إنشاء المدينة الجديدة لبوعنان. الجريدة الرسمية عدد 20.

1214- راجع المادة 4 من نفس المرسوم التنفيذي رقم 96-04 السالف الذكر.

1215- راجع المادة 4 من نفس المرسوم التنفيذي.

1216- راجع المادة 8 من قانون رقم 08-02 السالف الذكر.

1217- راجع المراسيم التنفيذية التالية: رقم 303-06 المؤرخ في 10 سبتمبر 2006 المحدد لمهام هيئة المدينة الجديدة لبوعنان و تنظيمها و كفاءات سيرها، رقم 304-06 المؤرخ في 10 سبتمبر 2006 المحدد لمهام هيئة المدينة الجديدة لبوغزول و تنظيمها و كفاءات سيرها، رقم 305-06 المؤرخ في 10 سبتمبر 2006 المحدد لمهام هيئة المدينة الجديدة لسبيدي عبد الله و تنظيمها و كفاءات سيرها، الجريدة الرسمية عدد 56.

1218

: -

170

24000

100000

Projet Pilote

1219

1220
97-04

1221

1222

.()

()

1218- Zineb MAICHE, «La ville nouvelle de sidi Abdellah entre compagne et béton», *le quotidien El Watan* du 16 juillet 2008.

1219- Conseil National Economique et Social, «*Rapport général sur : les villes nouvelles*», *précité*, p13.

1220- أنظر المرسوم التنفيذي رقم 97-04 المؤرخ في أول أفريل 2004 المتضمن إنشاء المدينة الجديدة لبوغزول، الجريدة الرسمية عدد 20.

1221- راجع المادة 4 من نفس المرسوم التنفيذي.

1222- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», *précité*, p.205.

1223

3653

13 724

(40 20)

1223- A. BENCHABANE, «Ville nouvelle de Boughezoul, une option pour desserrer la capitale», *quotidien El Watan* du 12 décembre 2005.

1224

1225

1226

1224- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», précité, p.204.

1225- Yves MADIOT, «La loi d'orientation pour l'aménagement et de développement du territoire du 4 février 1995», *Revue Française de Droit Administratif* N° 5, sep-oct 1995, p.873.

1226- Jean LAMARQUE, *op. cit.*, p.65.

“ ”

·
:

-
-
-
-
-

Le pilotage

·

Les atouts

·

·

⋮

1227

⋮

Récréatives

Productives

Résidentielles

1228

⋮

1229

1230

1231

1227 - Norbert CALDERARO et Jérôme LACROUTS, *op. cit.*, p.15.

1228- Malika KACEMI, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *op. cit.*, p.1.

1229- Mahfoud GHEZALI, *op. cit.*, p.38.

1230- Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales*, *op. cit.*, p.23.

1231- Malika MEGHFOUR KACEMI et Kheira TABET AOUL, *op. cit.*, p.33.

.

.

()

.()

1232

1232- Georges CAZES et Robert LANQUAR, *L'aménagement touristique et le développement durable*, PUF, Paris 1980, p.56.

1233

1234

02-02

()

()

.()

:

-

1233- Mohamed MIDOUN, *L'aménagement du littoral et le développement durable en Tunisie*, in *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiations*, (sous la direction de) Ali SEDJARI, L'Harmattan, Paris 1999, p.267.

1234- Jean-Marie BECET, *L'aménagement du littoral*, PUF, *op. cit.*, p.5.

1235

1236

1992

1237

1238

1239

1240

"

"

()

()

-

1235- Mohamed LARID, «Les plages: un patrimoine côtier menacé», *op. cit.*, p.6.

1236- Samira IDLLALENE, *Thèse précitée*, p.55.

1237- يعتبر تقرير بيكار Picard سنة 1973 في فرنسا أول تقرير الذي وضع القواعد لسياسة تهيئة الساحل.

1238- Jean-Marie BECET, *L'aménagement du littoral*, *op. cit.*, p.18.

1239- Loïc PRIEUR, *op. cit.*, p.105.

1240- Jean-Marie BECET et le Didier MORVAN, *Le droit du littoral et de la mer côtière*, Economica, Paris, p.109.

1241

:

1242

()

. ()

-

:

La capacité d'accueil

-

1241- نقطة إلتقاء Interface: مساحة تفصل وسطين طبيعيين لهما مواصفات مختلفة. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *op. cit.*, p.93.

1242- Gilberto d'Avita RUFINO, *Thèse précitée*, p.31.

1243

.()

-1

:() -2

-

()

()

()

.()

()

-

1244

1243- République française, Rapport conjoint du Ministre de l'Écologie et du Développement Durable et du Ministre des Transports, de l'Équipement, du Tourisme et de la Mer, «*Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», juillet 2006, p.15.

1244- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Le droit de l'environnement, op. cit.*, p.54.

1245

1245- Alain MIOSSEC, *op. cit.*, p.107.

Les

espaces remarquables

1246

" "

1247

1248

L'aménagement en

profondeur

1246- حدد مرسوم تطبيقي في فرنسا قائمة هذه الفضاءات و التي تضم الكتبان، شواطئ الإستحمام مناطق تعشيش الطيور. بصفة عامة الأجزاء الطبيعية للمواقع المسجلة أو المصنفة التي يجب حمايتها عندما تكون ذات ميزات أو تحتوي على أهمية إيكولوجية قوية.

1247- République française, Rapport conjoint «*Planifier L'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», précité, p. 36.

1248- Loïc PRIEUR, *op. cit.*, p.105.

1249

(20)

1250

1252/1251

1253

1249- بعض المختصين من الفقهاء و القضاة من يرى أنه خارج الإعتبارات الطبيعية و الإعتبارات التعميرية Urbanistique التي أتى بها قانون الساحل، فإن الشريط الواقع في عمق خمسة عشرة (15) كيلومتر هو عرض الشريط المؤلف للساحل عند عامة الناس، و هي مسافة معقولة من حيث المنطق و التطبيق، حيث يتحرك فيها "الإنسان الساحلي" بوسائل بسيطة للذهاب و الإياب من و إلى الشاطئ، و هي المسافة المعيار التي تبين من أين تبدأ و تنتهي التهيئة الخاصة للساحل. راجع في ذلك:

Norbert CALDERARO et Jérôme LACROUTS, *op. cit.*, p.28.

1250- راجع الفقرات 1، 2 و 4 من المادة 3 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1251- راجع نفس القانون رقم 02-02 .

1252- إن ديمومة المجالات البحرية المحمية على سبيل المثال، تمر بالتسيير المندمج للساحل و الذي يأخذ في الحسبان الأحواض الإنحدارية الحاملة لأضرار التلوث الأرضي، بمعنى الآتي من البر.

1253- راجع المادة 2 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

Le tourisme balnéaire

1254

1255

1254 - راجع الفقرة 5 من المادة 4 من القانون رقم 10-03 السالف الذكر.
1255 - لعل أحسن دليل على ذلك عنوان القانون رقم 20-01 الذي يتعلق بتهيئة الإقليم و تنميته المستدامة.

1257

1256

02-02

1258

1259

1256- راجع المادة 3 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1257- راجع الفقرة 2 من المادة 6 من نفس القانون.

1258- Malika Kacemi, La loi de protection et de valorisation du littoral en Algérie: Un cadre juridique ambitieux toujours en attente- le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran - Algérie), in «*Le littoral: subir, dire, agir*», Acte du colloque international pluridisciplinaire- Lille, France, 16-18 janvier 2008.

1259- Le littoral est un espace éminemment politique, son développement durable exige l'affirmation d'une volonté publique. Voir: Alain MERCKLBAGH, *op, cit*, la page de garde.

() .

()

()

()

()

1260- يحتوي الساحل على 1/10 من البلديات و يقطن به 1/5 سكان الجزائر، و الأكثر من ذلك نجد 1/8 من السكان يقيم بالمدن الساحلية الثلاثة الكبرى هي الجزائر، وهران و عنابة يضاف إلى ذلك أثناء فصل الصيف، سكان إضافيون يقدر عددهم المتوسط بـ 9 ملايين نسمة، أي ما يعادل تقريبا يقدر من 14 إلى 15 مليون نسمة في فضاء ساحلي هش يعاني تأثيرات كل الأنشطة في غياب أدوات قانونية تنظيمية كافية.// تأكد منها. راجع في ذلك:

Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, pp.93-98.

1261- طبقا للتعدادات العامة للسكان منذ الاستقلال (سنة 1966، 1977، 1987، 1998 و 2008) يتضح أن المناطق النيلية هي التي بها أكبر نسبة للسكان، إذ تمثل نسبة ثلثي 3/2 مجموع السكان.

160



1262- يستقر حوالي ثلثي سكان الجزائر في المناطق الساحلية و يضاف إليها عدد هام من المقيمين المؤقتين خلال الفترة الصيفية، فيزداد جراء ذلك التمرکز الديموغرافي على الساحل، راجع في ذلك: وزارة تهيئة الإقليم و البيئة، مطوية بعنوان: «الساحل»، الجزائر بدون تاريخ، ص 2.

1263- حسب المختصين في الميدان يتجلى الشغل الإنساني للساحل في أن: 11,5 % من عدد السكان الإجمالي مركز في الشريط الساحلي و 68 % لسكان البلديات الشاطئية يعيشون في شريط ثلاث (3) كيلومتر، كما أن 830 ساكن في الكيلومتر المربع تمثل نسبة كثافة عالية لسكان الشريط الساحلي الممتد على ثلاث (3) كيلومتر. راجع في ذلك:

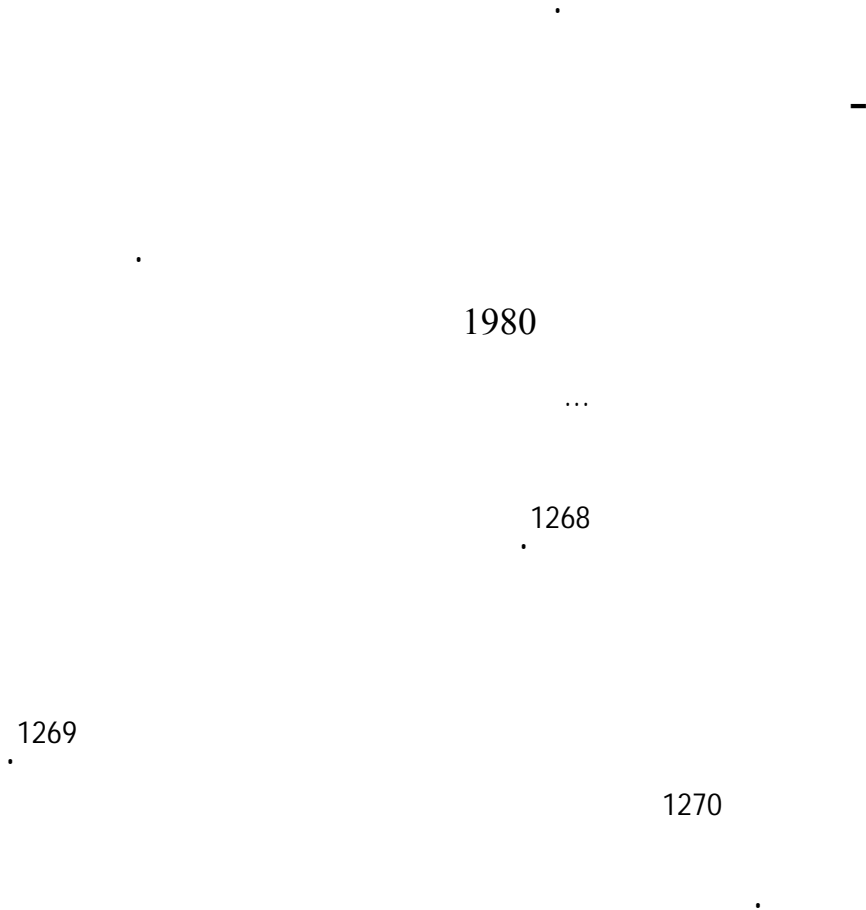
Abdelaâli BEGHOURA, op., cit, p.3.

1264 -Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Aménager l'Algérie du 2020*», p. 7.
1265- إن تعداد الكثافة السكانية لولاية الجزائر وحدها تتجاوز 2000 ساكن بالكلم المربع الواحد و يتمركز السكان على طول الساحل حول المدن الكبرى و يتضاعف بفعل التعمير العشوائي السريع، فمن بين 579 مدينة بالوطن هناك 361 بالثل أي 60 % (الجزائر، وهران، قسنطينة، و عنابة) و كلها بالساحل. راجع في ذلك:

Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», précité, p.94.

1266 -*Idem*, p.94.

1267- Malika KACEMI, « Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran) », *op. cit.*, p.1.



1268- Nour-Eddine GRIM, «Les villes Algériennes se ruralisent», *quotidien El Watan* du 23 septembre 2007, p.6.

1269- Aoul Mahi TABAT, *op. cit.*, p.72.

1270- طبقا للعديد من التقارير الدولية المتعلقة بالسكان، فإن نسبة النمو السكاني في بلدان الجنوب تتراوح ما بين 2.5 إلى 3 % في فترة 1990-1995.

2002

)

1272

51.691

83.102

% 37,5

% 96

(10)

(05)

1271- Pierre MERLIN, *L'aménagement du territoire, op. cit.*, p.49.

1272- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», précité, p.98.

.

-

()

() .

-

:

:

-1

:

-2

:

-3

1273

.

1273- من الطبيعي أن تعتني الجماعات المحلية بالتنمية المحلية، فهي الأقرب و الأدرى من غيرها بالحاجات المحلية للسكان و ضرورة الإستجابة لها بصفة واقعية و أنية، لكن للأسف لا يولي التشريع للتنمية المحلية الإهتمام و الإعتبار الخاص و الكافي لاسيما من خلال البلدية.

Le littoral de demain "

:

: -1

: -2

: -3

: -4

:

: -1

" " : -2

.
: -3

1274

L'aménagement intégré

La gestion intégrée du littoral ¹²⁷⁵

1274- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.91.

1275- عند الحديث عن المقاربة المندمجة للساحل نستعمل عبارات مثل، التسيير المندمج للساحل، التسيير المندمج للمناطق الساحلية، التسيير المندمج للفضاءات الساحلية و التسيير المندمج للمناطق الشاطئية، و كلها تهدف إلى تحقيق نفس المعنى.

1276

:

-

-

()

-

.

.

"

"

)

(

02-02

1276- Jacques DENIS et Yves HENOQUE, « *Des outils et des hommes pour une gestion intégrée des zones côtières* », IFREMER Environnement, publié par l' UNESCO 2001 – N°42, p.8.

()

30

130

1277

()

:

1278

2004

20-04

1279

()

()

()

1277- خيرة لعروسي، «عشر كوارث كبرى تهدد أمن الجزائر»، جريدة الخبر بتاريخ 23 أفريل 2009، ص6.
1278- Conseil National Economique et Social, «Rapport sur : L'urbanisme et les risques naturels et industriels en Algérie: Inquiétudes actuelles et futures», 2003. pp. 14 et 15.
1279- راجع القانون رقم 20-04 المؤرخ في 2004 و المتعلق الكوارث و الأخطار الطبيعية في إطار التنمية المستدامة، الجريدة الرسمية، عدد 84.

1280

1282

1281

2003 21

1365

1283

Tsunami

1856 21

1284

1280- على سبيل المثال، يؤكد تقرير المجلس الوطني الإقتصادي و الإجتماعي أن المنطقة الساحلية معرضة أكثر للزلازل سيما أين يتمركز عدد هائل من السكان تتراوح شدته ما بين 5 إلى 6 درجات على سلم ريختر و التي تتسبب في الخسائر و الأرواح و ذلك كل 3 إلى 4 سنوات. راجع في ذلك:

Conseil National Economique et Social,« Rapport sur: L'urbanisme et les risques naturels et industriels en Algérie: Inquiétudes actuelles et futures», précité. p.17.

1281- Louis Le PENSEC, précité, Paris 2002, p10.

1282- Hamdane YACINE, «Nos cotes sont-elles protégées? », quotidien *El Watan*, 26 décembre 2005, p.5.

1283- حسب ما تطالعنا به القنوات الفضائية العالمية المختلفة، فقد شهدت بعض السواحل من كوارث طبيعية مدمرة سيما الأعاصير العاتية و الزلازل، كتسونامي الذي وقع بجنوب شرق آسيا في ديسمبر 2004، كاترينا و ريتا بالولايات المتحدة في سبتمبر 2005 و التي هي الأخرى تستدعي التصدي و طنبا و تعاونا دوليا لأنها أصبحت محتملة الوقوع في أي مكان و في أي وقت.

1284- Rabah BELASSA, «Causes de l'évolution des côtes en Algérie», *Revue Symbiose* N°3, Alger 1998, p.10.

1285

1286

) % 80

(

1288/1287

1289

1285- Kamel OMAR, « Catastrophes majeures frappant et menaçant l'Algérie », *quotidien EL Watan* du 15 octobre 2009, p.9.

1286- Malika KACEMI, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *op. cit.*, p.1.

1287 - Zhor HADJAM, «Sécurité des installations industrielles», *Supplément El Watan Economie*, du 19 au 25 mars 2007, p.3.

1288- إن المدن الكبرى المعنية أكثر بهذا النوع من الأخطار هناك بمنطقة الوسط (الجزائر، بجاية)، في الغرب (أرزيو) و الشرق (عناية و سكيكدة).

1289- Abdelkhalek BERRAMDANE, «L'obligation de prévention des catastrophes et risques naturels», *Revue de Droit Public*, Paris 1997, p.1719.

” ”

1291/1290

-ج

1290- Hamdane YACINE, *op. cit.*, p.5.

1291- لتفادي الخسارة في الأرواح، إذ يجب إدراج قواعد الوقاية من الزلازل في البناءات سيما بالمناطق ذات العطوبة على أن يتم ذلك وفق دراسات و إعداد الخرائط.

1292

1293

1294

1295

20-04

1292- Rachid BELDJENNA, «L'Algérie a enfin sa carte des risques sismiques», *quotidien El Watan* du 20 juillet 2009.

1293 - خيرة لعروسي، مقال سابق، ص6.

1294 - Kamel OMAR, *op. cit.*, p.9.

1295- يجب التفكير في منظومة وطنية للدفاع المدني قابلة للتجديد في كل زمان و مكان، أيا ن حلت الكارثة و مهما كانت طبيعتها و ضرورة تكوين إطارات للدفاع المدني بإشراك، في ذات التكوين، الجماعات الإقليمية و الجمعيات لاسيما العاملة في المجال الاجتماعي كالجمعية الوطنية المشهورة المسماة: تويزة TOUIZA الواقع مقرها المركزي بمدينة المرادية بالجزائر العاصمة.

" "

" "

" "

"

"

()

()

.()

:

1296- راجع المادة 68 من القانون رقم 20-04 السالف الذكر.
1297- توجد على مستوى وزارة التهيئة العمرانية و البيئة مديرية ترقية المدينة التي تكلف بالمساهمة على أساس المخطط الوطني لتهيئة الإقليم و مخططات تهيئة فضاءات البرمجة الإقليمية في تحضير الظروف التي تسمح بالتحكم في تطور المدن و توجيهها. راجع المادة 3 من المرسوم التنفيذي رقم 10-259.

1298- هناك من يعتقد أن سنوات الثمانينات و التسعينات كانت سنوات "دعه يفعل" "دعه يمر"، حيث إكتظت مراكز المدن لتتحول المضاربة إلى الضواحي، ذلك أنه في زمن قصير أصبحت مدن حقيقية خارجة عن القانون، بما حوته من بنايات فوضوية و غير قانونية، و تم ذلك كله بتساهل و بتواطؤ السلطات المحلية. راجع في ذلك:

Aziz Bachir BENSALÉM, «Introduction à la connaissance du droit de l'urbanisme en Algérie», *Le Quotidien d'Oran* du 15 novembre 2007, p.13.

1299- يلح القانون رقم 20-01 السالف الذكر بصفة خاصة على ضرورة ترقية مختلف المساحات و التحكم في نمو المراكز الحضرية الكبرى "لاسيما في شمال الوطن".

1300

Se

1301

ruralisent

1302

1303

"1304" Le Douar "

1300- كريم كالي، «القانون التوجيهي للمدينة يرى النور»، *جريدة الخبر اليومية* بتاريخ 12 أبريل 2006.
1301- يجمع الخبراء أن 80 % من أحياء العاصمة يجب ترميمها و تقويتها حسب معايير البناء المضادة للزلازل، فهي لا تصمد أمام زلزال شدته 6 على سلم رشتير. راجع في ذلك: س. يوسف، «80 % بالمائة من أحياء العاصمة القديمة بحاجة إلى ترميم»، *جريدة الخبر* بتاريخ 01 ديسمبر 2005.

1302- Amel BLIDI, «Les villes algériennes gangrénées par l'incivisme», *quotidien El Watan* du 24 août 2009, à la Une.

1303- تقرير المجلس الوطني الإقتصادي والإجتماعي، «المدينة الجزائرية أو المصير الحضري للبلاد»، نوفمبر 1998، ص 37.
1304- تتدهور حالة بنايات القائمة و تنتشر المساكن القصديرية، فبعدها كانت المدينة ذات بهجة و جمال رمز الحداثة و الرقي و الحضارة، فإنها فقدت اليوم طابعها لتصبح مصدرا للقلق و انعدام الأمن و كل أنواع الإضطرابات. راجع في ذلك: تقرير المجلس الوطني الإقتصادي و الإجتماعي، «المدينة الجزائرية أو المصير الحضري للبلاد»، نوفمبر 1998، ص 8.

()

:

L'urbanité

1305

1306

06-06

1307

1309/1308

" "

1310

1305- Fayçal OUARET, « Autorité, savoir, urbanité, ruralité, mobilité, élément d'un débat sur l'urbanisme », Le Quotidien d'Oran du 16 décembre 2010.

1306- راجع القانون رقم 06-06 مؤرخ في 20 فبراير سنة 2006 يتضمن القانون التوجيهي للمدينة. الجريدة الرسمية العدد 15.

1307- راجع الفقرة 1 من المادة 1 من نفس القانون.

1308- راجع المادة 9 من القانون رقم 06-06 من نفس القانون.

1309- تضمن القانون التوجيهي للمدينة مشروعا لإنشاء المرصد الوطني للمدينة، مهمته متابعة تطبيق سياسة المدينة و إعداد دراسات حول تطور المدن في إطار السياسة الوطنية لتهيئة الإقليم. راجع المادة 26 من نفس القانون.

1310- راجع المادة 5 من نفس القانون.

1311

1312

1313

La coopération décentralisée

1314

Le jumelage

1315

1311- تتضمن أدوات التخطيط المجالي والحضري في مجال سياسة المدينة على عدة مخططات يُعتمد عليها في التهيئة العمرانية و هي: المخطط الوطني لتهيئة الإقليم، المخطط الجهوي لجهة البرنامج، المخططات التوجيهية لتهيئة فضاءات الحواضر الكبرى، مخطط تهيئة الإقليم الولائي، المخطط التوجيهي للتهيئة والعمران، مخطط شغل الأراضي، مخطط تهيئة المدينة الجديدة، المخطط الدائم لحفظ القطاعات وإصلاحها. مخطط الحماية وإصلاح المواقع الأثرية و المنطقة المحمية التابعة لها و المخطط العام لتهيئة الحواضر الوطنية. راجع المادة 19 من نفس القانون.

1312- Kheiredine BOUKHERISSA, «De la politique de la ville», *quotidien El Watan*, du 1er avril 2006, p.13.

1313- Essaid TAYEB, «La décentralisation et la renforcement des capacités institutionnelles des villes», *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 3 année 2002, p 14 et 15

1314- Emmanuel ARNAUD, Christian de PERTHUIS et Arnaud BERGER, *op. cit.*, p. 94.

1315- تم التأسيس للتعاون اللامركزي في فرنسا بموجب قانون فبراير 1992 حول التنظيم الإقليمي للجمهورية، إذ يرخص هذا القانون للجماعات الإقليمية، العمالات و البلديات بالعمل بصيغة التعاون اللامركزي مع غيرها من الجماعات الإقليمية في العالم. و في هذا الإطار تشهد بعض المدن الفرنسية تعاونا مع بعض المدن الجزائرية مثل مدينة بوردو La ville de Bordeaux و مدينة وهران.

L'aide publique

au développement

1316

1317

:

La bonne gouvernance

1316- Jean-Marie BECET, *L'aménagement du littoral*, PUF, Paris 1987, p.16.

1317- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.101

.1970	1940	1988	1986
20-01			
	02-02		
	1320		1319
	1321		
		2009	07
			114-09
			1322
)	()		(
			-
	2001		
		1323	20-01

1318- Mohamed MIDOUN, *op. cit.*, p.275.

1319- لم يستعمل المشرع إصطلاح المنطقة الشاطئية la zone côtière، بل استعمل المنطقة الساحلية.
1320- لم يستعمل المشرع إصطلاح البلديات الساحلية Les communes littorales، بل استعمل البلديات المجاورة للبحر.
1321- راجع المادة 26 من القانون رقم 02-02.

1322- راجع المرسوم التنفيذي رقم 114-09 المؤرخ في 07 أفريل 2009، يحدد شروط إعداد مخطط تهيئة الشاطئ و محتواه و كفيات تنفيذه، الجريدة الرسمية، عدد 21.

1323- كان الساحل الجزائري سابقا يتوفر على مخطط التنمية و تهيئة الساحل الذي يهتم بتحديد الموارد الطبيعية على ضوء الطلب عليها، بالضغوطات على الشريط الساحلي و كذا بالتوصيات التي تخص تهيئة و حماية الساحل. راجع في ذلك:

Farida AMIROUCHE, *op. cit.*, p. 23.

()

()

.()

-

1325

1326

20-01

1327

:

)

(

()

.()

()

1324- راجع الفقرة 3 من المادة 7 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
 1325- بعض المختصين يقرؤون تعبير SDAL على أنه مخطط لتنمية و تهيئة الساحل، و الذي يعتبرونه أداة أساسية لتهيئة الإقليم و الحد من الضغوطات على الساحل من خلال تعيين التدابير من أجل إعادة تشكيل النشاطات باتجاه الجهات الداخلية للبلاد و كذا إعداد أنماط و مبادئ مندمجة للساحل. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *op. cit.*, p.150.

1326- راجع الفقرة 2 من المادة 7 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.
 1327- راجع المادة 44 من نفس القانون.

1328

:

:

:

...

(

)

1328- للتذكير تتولى الدولة إعداد المخطط الوطني لتهيئة الإقليم و يصادق على المخطط الوطني لتهيئة الإقليم عن طريق التشريع لمدة 20 سنة و يكون موضوع تقييمات دورية و تحيين كل خمس (05) سنوات، حسب الأشكال نفسها، راجع المادتين 19 و 20 القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

Etude d'aménagement de littoral "

"

1330

/

"

"

1331

:

1332(3)

(300)

:

"

"

-

-

-

/

-

-

1333

-

1329- راجع المواد 2، 3، 4 و 5 من المرسوم التنفيذي رقم 206-07 المؤرخ في 30 يونيو سنة 2007 الذي يحدد شروط و كفايات البناء و شغل الأراضي على الشريط الساحلي و شغل الأجزاء الطبيعية المتاخمة للشواطئ، الجريدة الرسمية، عدد 43.

1330- راجع المادة 2 من نفس المرسوم التنفيذي.

1331- راجع المادة 5 من نفس المرسوم التنفيذي.

1332- راجع المادة 3 من نفس المرسوم التنفيذي.

1333- راجع المادة 4 من نفس المرسوم التنفيذي.

1335

1334

1336

1337

:

-

/

1338

()

1334- راجع المادة 6 من المرسوم التنفيذي رقم 07-206 السالف الذكر.
1335- تتكون اللجنة التي يرأسها الوزير المكلف بالتهيئة العمرانية والبيئة أو ممثله من: ممثل وزير الدفاع الوطني، ممثل وزير الداخلية والجماعات المحلية، ممثل الوزير المكلف بالموارد المائية، ممثل الوزير المكلف بالنقل، ممثل الوزير المكلف بالفلاحة، ممثل الوزير المكلف بالأشغال العمومية، ممثل الوزير المكلف بالصناعة، ممثل الوزير المكلف بالسكن، ممثل الوزير المكلف بالصيد البحري، ممثل الوزير المكلف بالسياحة. أنظر الفقرة 1 من المادة 7 من المرسوم التنفيذي رقم 07-206 السالف الذكر.
1336- راجع الفقرة 2 للمادة 7 من نفس المرسوم التنفيذي.
1337- راجع الفقرة 1 للمادة 8 من نفس المرسوم التنفيذي.
1338- إن إتاحة المعلومة الجغرافية و الكرتوغرافية البيانية المحيثة هي مسألة أساسية لنجاح هذا المخطط التوجيهي لتهيئة الساحل SDAL أول عملية يجب الإسراع فيها كي تنتهي هي مسح الأراضي وجرّد الممتلكات العمومية باستغلال التكنولوجيا المتطورة مثل الصور عن طريق الساتيليت.

1339

ANAT 1340

1339- راجع المادة 21 من القانون رقم 01-20 السالف الذكر التي تنص: ينشأ مجلس وطني لتهيئة الإقليم وتنميته المستدامة الذي يضطلع، على وجه الخصوص بالمهام التالية: - اقتراح التقييم والتحديث الدوري على المخطط الوطني لتهيئة الإقليم، - المساهمة في إعداد المخططات التوجيهية الوطنية والجهوية، - يقدم تقريرا سنويا عن تنفيذ المخطط الوطني لتهيئة الإقليم أمام غرفتي البرلمان. تحدد تشكيلة المجلس الوطني لتهيئة الإقليم وتنميته المستدامة، ومهامه و كفاءات سيره عن طريق التنظيم.

1340- الوكالة الوطنية لتهيئة الإقليم Agence Nationale d'Aménagement du Territoire: تم إحداثها بموجب المرسوم رقم 277-82 المؤرخ في 22 نوفمبر 1982 ثم تم تعديله بموجب المرسوم التنفيذي رقم 97-239 المؤرخ في 30 جوان 1997 لتصبح مؤسسة عمومية ذات طابع صناعي و تجاري EPIC هيئة عمومية ذات طابع صناعي تجاري، لها أربعة مديريات جهوية: الوسط، الغرب، الشرق، والجنوب المنظمة على شكل مفوضية أو ملحقة. فهي المكلفة بإعداد الدراسات والإشراف و النصائح للوزارات الإدارات و الجماعات المحلية. حيث تعد الوكالة الوطنية لتهيئة الإقليم بهذا الشأن المشاريع و الخطط الإستراتيجية على المدى البعيد لشغل الفضاء الوطني. توزيع المنشآت و استعمال الموارد و تميمها و المحافظة على البيئة بجميع المعلومات لإعداد الحوصلة من أجل إعداد المخططات لشغل الأراضي و استعمال الموارد. و على العموم فهي هيئة للإستشراف، والتنظير، التوجيه، النصح، الإستشارة في مجال تهيئة الإقليم التي اكتسبت خبرة في الميدان.

)

.(

Le Consulting 1343

:

- -

1341- من المعاهد المتخصصة التي تساهم بفعالية في مجال إعداد المخطط التوجيهي لتهيئة الساحل يمكن أن نذكر المعهد العالي البحري الذي تم تحويله إلى مدرسة خارج الجامعة، حيث اتخذ تسمية : المدرسة الوطنية العليا البحرية، أنظر المرسوم التنفيذي رقم 09-275 المؤرخ في 30 أوت 2009 و المتضمن تحويل المعهد العالي البحري إلى مدرسة خارج الجامعة. الجريدة الرسمية عدد 50.

1342- **المدرسة الوطنية العليا لعلوم البحر و تهيئة الساحل**: تأسست بموجب المرسوم التنفيذي رقم 08-221 المؤرخ في 14 يوليو 2008 المتضمن تحويل المعهد الوطني لعلوم البحر و تهيئة الساحل إلى مدرسة خارج الجامعة، الجريدة الرسمية عدد 40. و هي نتيجة المجهودات التي بذلت في ميدان البحث الأقيانوسي في الجزائر و هذه أهم المراحل التي مرت بها المدرسة: - في سنة 1882 تأسس مخبر بحري من طرف الباحث المختص في علم الأحياء السيد VIGUIER. - في سنة 1886 تحول هذا المخبر ليصبح محطة بحرية جامعية. - في سنة 1941 تطور الأستاذ برنارد هذه المحطة بزيادة إمكاناتها العلمية و المادية. - في سنة 1964 تصبح هذه المحطة المعهد الأقيانوسي بالجزائر و تشرع في التكوين في شهادة الدراسات المعمقة D.E.A في البيولوجيا البحرية سنة 1965. - في سنة 1974 هذه المحطة تصبح مركز البحث الأقيانوسي و الصيد البحري C.R.O.P. - في سنة 1983 تأسس المعهد الوطني لعلوم البحر و تهيئة الساحل L'ISMAL بموجب المرسوم رقم 83-495 المؤرخ في 13 أوت 1983، ليحل محل مركز البحث الأقيانوسي و الصيد البحري للقيام بمهمة أساسية و هي التكوين و البحث. - في سنة 1990 حل مركز الدراسات و البحث التطبيقي و التوثيق في ميدان الصيد البحري و تربية المائيات CERP و تم إلحاق أمواله و مستخدميه إلى المعهد الوطني لعلوم البحر و تهيئة الساحل. - في سنة 2002 إنشاء مقر جديد على مستوى المجمع الجامعي دالي إبراهيم بطاقة استيعاب 1000 مقعد بيداغوجي. - في سنة 2008 تحويل المعهد الوطني لعلوم البحر و تهيئة الساحل إلى مدرسة خارج الجامعة، ليأخذ تسمية جديدة و هي: المدرسة الوطنية العليا لعلوم البحر و تهيئة الساحل (ENSSMAI).

1343- يجب توضيح كفاءات الإستشارة عند القيام بجمع المعلومات، تحليلها، معالجتها ثم عرضها، فيمكن أن يتم ذلك عن طريق: تكوين فرق عمل، وضع و سائل للرصد و المتابعة للساحل و وضع آليات لمساهمة الجمعيات و المجتمع المدني و كذا مساهمة الجمهور.

- :

1344

1345

1346

07

114-09

1348/1347/2009

.1351

.1350/1349

-1

:

:

/

/

:Un règlement d'aménagement et de gestion du littoral

-2

Les dispositions

-

:

02-02

1344- يُخلط المشرع بين لمصطلحي المنطقة الشاطئية و المنطقة الساحلية، فتارة يستعمل الأولى و تارة يستعمل الثانية أما مصطلح la zone côtière بالفرنسية فهو دائما ثابت و الذي يعني المنطقة التاخمة مباشرة لمياه البحر.
1345- لم يستعمل المشرع إصطلاح البلديات الساحلية Les communes littorales، بل استعمل البلديات المجاورة للبحر Les communes riveraines de la mer. راجع المادة 26 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1346- راجع المادة 26 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر التي تنص على ما يلي: ينشأ مخطط لتهيئة و تسيير المنطقة الساحلية في البلديات المجاورة للبحر، من أجل حماية الفضاءات الشاطئية، لا سيما الحساسة منها، يسمى مخطط تهيئة الشاطئ، و يتضمن جميع الأحكام المحددة في القوانين و التنظيمات المعمول بها و أحكام هذا القانون. تحدد شروط إعداد مخطط تهيئة الشاطئ و محتواه و كيفية تنفيذه عن طريق التنظيم.
1347- راجع المرسوم التنفيذي رقم 114-09 المؤرخ في 07 أفريل 2009، يحدد شروط إعداد مخطط تهيئة الشاطئ و محتواه و كيفية تنفيذه، الجريدة الرسمية عدد 21.
1348- في تأشيريات نفس المرسوم التنفيذي، لم يأت ذكر القانون رقم 20-01 السالف الذكر المتعلق بتهيئة الإقليم و تنميته المستدامة.
1349- إن الترجمة ضعيفة و قد أدت إلى صعوبة فهم هذا النص ذو الطابع التنظيمي العملي في نسخته باللغة العربية مما يضطرك إلى الرجوع إلى النص الأصلي بالفرنسية، فمن أبسط الأمثلة على ذلك هناك خلط بين المنطقة الساحلية و الفضاءات الشاطئية.
1350- راجع المادة الأولى من المرسوم التنفيذي رقم 114-09 السالف الذكر.
1351- راجع المادة 2 من نفس المرسوم التنفيذي.

1353

1355/1354

)

:

(

1356

1352- راجع المرسوم التنفيذي رقم 88-09 مؤرخ في 17 فبراير سنة 2009 يتعلق بتصنيف المناطق المهددة للساحل، الجريدة الرسمية، عدد 12.

1353- راجع المواد 3، 4، 5، 6، 7 و 8 من المرسوم التنفيذي رقم 114-09.

1354- راجع المنشور الوزاري رقم 380 المؤرخ في 19 أكتوبر 2002 المتضمن تطبيق القانون رقم 02-02 المؤرخ في 5 فبراير 2002 المتعلق بحماية الساحل و تميمه في إطار مخطط التهيئة الشاطئي السالف الذكر.

1355- بغية التكفل بمخطط تهيئة الشاطئي يتم تنصيب اللجنة القطاعية لبرنامج التهيئة الشاطئي من طرف الوالي والتي تتكون من: المدير الولائي للبيئة رئيسا، المدير الولائي للري، المدير الولائي للتعمير و السكن، المدير الولائي لمسح الأراضي، المدير الولائي للسياحة، المدير الولائي للمصالح الفلاحية، المدير الولائي للصيد البحري و الثروة السمكية، المدير الولائي للصناعة، المدير الولائي للتخطيط و تهيئة الإقليم و المدير الولائي للصحة و السكان. تُكلف هذه اللجنة بمتابعة و تنسيق النشاطات المرتبطة بحماية و تميم الساحل، السهر على إعداد مسح الأراضي بساحل الولاية، و إعداد مخطط التهيئة الشاطئي و السهر على تطبيق المشاريع المقررة من طرفه. راجع في ذلك نفس المنشور الوزاري.

1356- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement», précité, p.375.

PACA

2001 7

PAM

2001 7 PAM

1357

125

(04)

112

:

(5)

"

"

1358

% 80

2025

% 95

1359

12

"

"

1357- Idir NADIR, «Plan d'aménagement côtier de l'algérois, l'indispensable synergie des responsables locaux», *quotidien El Watan* du 31 janvier 2006, p.7.

1358- *Idem*, p.7.

1359- *Ibidem*.

1360

Une gouvernance	1361
()	1362
()	spécifique
(1980)	
	1363

1360- Malika MEGHFOUR KACEMI, « Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales », *op. cit.*, p.78.

1361- راجع الأجندة 21 الباب 17 الذي يتحدث عن بروز أبعادا جديدة للتهيئة و حماية الفضاء الساحلي و البحري.

1362- Anny ROUSSO, « De la préservation du littoral à la gestion intégrée des zones côtières, aspects de droit interne », *op. cit.*, p.33.

1363- إن أصالة مصطلح Gouvernance تكمن في احتوائه لمصطلحات مثل: التسيير *gestion*, لحكومة *gouvernement*, فن التدبير أو المناجمنت *management*, الإتقان *performance*, الإنصاف *équité*, المشاركة *participation*, المسؤولية *responsabilité*, حب الغير *altruisme*, النزاهة *Intégrité*, الشفافية *transparence*, المداومة *persévération* و الرقابة *contrôle*.

()

1365

.()

()

()

1366

1367

1368

1369

1364- Ahmed BLIDI, «La gouvernance, quel mode d'emploi pour l'Algérie», *Supplément El Watan Economie*, du 2 au 8 juillet 2007, p.2.

1365- *Idem*, p.2.

1366 -Said BENDJABALAH, «Jeux et enjeux des terres constructibles», *Revu IDRA*, ENA, Alger n° 1 - 1999, p. 76.

1367- Brahim LAKHLEF, *La bonne gouvernance*, Dar EL Khaldounia, Alger 2006, p.6.

1368- Riadh BOURICHE, «Gouvernance et gouvernement», *Le Quotidien d'Oran* du 08 novembre 2007, p.14.

1369- Brahim LAKHLEF, *op. cit.*, p6.

-
-
-
-
-
-
-

1370

:

-

1371

La :
L'efficacité Le libéralisme démocratie
.L'évaluation La responsabilité

1370- Said BENDJABALAH, *op. cit.*, p 76.
1371- Brahim LAKHLEF, *op. cit.*, p.36.

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1372- Laid ZAGHLAMI, «Gouvernance société civile et medias», *Revue IDARA*, ENA, N° 30 Alger 2005, numéro spécial sur la gouvernance, p. 310.

1373- Riadh BOURICHE, «Gouvernance et gouvernement», *op. cit.*, p.14.

1374- تتطلب فكرة الإنتخاب مستوى اجتماعيا و ثقافة اجتماعية و سياسية عالية، فالإنتماء القبلي و التحزب الجهوي و الإختلاف الفكري في أمهات المسلمات إذا ما توفرت في مجتمع ما. فالإنتخابات تكون تدعيما للإختلافات هذه، بنتائجها المعلومة مسبقا.

1375- Mohamed TAIBI, «Construction de la gouvernance, idées politiques et évolution de mentalités : discours sur le modèle algérien», *Revue IDARA- ENA*, N° Alger 2005, numéro spécial sur la gouvernance, p.104.

1376- *Idem*, p.104.

1377- Riadh BOURICHE, «Gouvernance et gouvernement», *op. cit.*, p.14.

1378

-

1379

()

()

. ()

()

()

-

1380 Le management territorial

1378- لا زالت المواطنة في طور البناء في الجزائر مما يعني إنتقاصا للتمدن الصحيح، إذ يتجلى ذلك في عدم إحترام دولة القانون، المحاباة، الإستحواذ على الملك العمومي و المرفق العمومي، التخلي عن الواجب الإنتخابي، و الفرد ضائع و في وسط هذا الضياع قد يلجأ إلى أسلوب العنف حتى يُلفت الإنتباه بأنه موجود. كما هناك تقديم للمصلحة الخاصة قبل المصلحة العامة، فكرة التسامح الغائبة تماما، فكل من ينقد أو يُخالف يصنف في خانة الأعداء و يُستبعد من كل المهام العمومية الهامة.

1379- Brahim LAKHLEF, *op. cit.*, p.5.

1380- تطبق الأحكام الخاصة بتهيئة الأقاليم الساحلية يستدعي التنسيق بين الدولة و الجماعات المحلية سيما في ميدان تطوير السياحة.

La légalité pour l'exercice

Le projet de territoire ¹³⁸¹

1382

Bassins de vie

1381- **المشروع:** هو المجهود الذي تنظم بداخله الموارد البشرية، المادية و المالية بصفة جديدة من أجل الشروع في نموذج عمل خاص ذو معطيات خصوصية ضمن إطار من القيود، التكاليف و الوقت من أجل إحداث أثر ايجابي محدد بأهداف كمية و نوعية، إذ يعتمد المشروع على معرفة الحقائق الميدانية، كما أن قيادة النشاطات تتم و فق مخطط للعمليات مضبوط مسبقاً.
أما البرنامج: فهو مجموعة مشاريع التي يتم تسييرها معاً من أجل بلوغ أهداف ذات طابع إستراتيجي و التي لا يمكن بلوغها من أي مشروع مفصول عن غيره. راجع في ذلك:

Raphaël BILLE, *La gestion intégrée du littoral se décrète t-elle ?*, Thèse ENGREF, Paris 2004, p. 82.

1382- Hamida MERABET, *op. cit.*, pp.136 et 137.

Territoires de projet

Bassins d'emploi

1383

La territorialisation des politiques

1384

Les territoires de problèmes "

"

publiques

Fédératrice

Le système d'information géographique

-

Mémoriser

Stocker

1383- Mahfoud GHEZALI, *op. cit.*, p.15 et 16.

1384- مناطق المشاريع Zone de projet: هي الإطار الفيزيائي، الاجتماعي، الإقتصادي، المؤسساتي و القانوني الذي يدخل فيه المشروع، حسب الحالات يمكن أن نفرق بين المظاهر المختلفة مثل: الموارد الفيزيائية، النظام العقاري، الموارد البشرية و غيرها. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *op. cit.*, p.176.

1386

1387

1388

1385- Malika Kacemi, La loi de protection et de valorisation du littoral en Algérie : Un cadre juridique ambitieux toujours en attente- le cas du pole industriel d'Arzew (Oran - Algérie), *op., cit.*

1386- إن ما يتم إعداده من تقارير هامة عن بعض القطاعات و بعض النشاطات في وطننا يكون عادة على يد خبراء أجانب وقلما يتم ذلك من طرف الكفاءات الوطنية، غير أنه و في كل الأحوال تُحرر تلك التقارير باللغة الفرنسية أساسا، و مثال على ذلك التقرير الوطني حول البيئة لسنة 2003، لتصبح بذلك اللغة الفرنسية أداة لإبعاد و تغييب بعض الكفاءات الوطنية التي تفكر نطقا، قراءة و كتابة باللغة العربية.

1387- إن أصل قانون الساحل الفرنسي المؤرخ في 2 جانفي 1986 كان نتاج تقرير بيكار Rapport PIQUARD المنشور سنة 1973 تحت عنوان: « تقرير حول الآفاق على المدى البعيد للساحل الفرنسي» « Rapport sur les perspectives à long terme du littoral français» و الذي أطلق نقاشا و اجتهادا حول الساحل بوضع أسس سياسة تهيئة الساحل و الذي إقترح لأول مرة مقارنة شاملة للساحل واضعا مبدأ التعمير في العمق Le principe de l'urbanisation en profondeur و التثالث الطبيعي Le tiers naturel في الوقت الذي إقترح فيه إنشاء هيئة صغيرة لسياسة كبيرة و المتمثلة في مرصد الساحل، آخر تقرير للحكومة الفرنسية للبرلمان كان في شهر سبتمبر 2007 تحت عنوان: «حوصلة قانون الساحل و التدابير المتخذة لفائدة الساحل»، « Bilan de la loi littoral et des mesures en faveur du littoral ». إن الحوصلة الأولى لتطبيق قانون الساحل تبين ابتداء من فبراير سنة 1999 أن التوازن بين الحماية، التهيئة و التثمين لم يتم التوصل إليه، و أن أهداف ذلك القانون لم يتم التحكم فيها حتى قيل يومها أنه خلال الحماية، التعمير كان مستمرا Pendant la protection, l'urbanisation continue، راجع في ذلك:

Anny ROUSSO, « De la préservation du littoral à la gestion intégrée des zones côtières, aspects de droit interne », *op. cit.*, p.30.

1388- بمبادرة من الديوان البرلماني لتقييم السياسات العمومية تم إعداد تقرير برلماني حول: السياسة البحرية و الساحلية لفرنسا، راجع في ذلك:

Philippe MARINI, « Rapport sur: La politique maritime et littorale de la France: le littoral », Tome N° 6, office parlementaire d'évaluation des politiques publiques, n° 345, Sénat, Paris 1998.

(1970)

1389

1390

1389- Brahim LAKHLEF, *op. cit.*, p.5 et s.

1390- Bernard BROBENKO, «Les nouveaux grands principes du droit moderne de l'eau», *Courrier du savoir scientifique et technique*, Université de Biskra n° 05, 2004 p. 81-96.

Un centre d'intérêt

La reconfiguration

1395- يوجد في فرنسا مثلا هناك ما يسمى مخطط تئمين البحر SMVM الذي يحدد التوجهات العامة لتنظيم الفضاء، سيما ما يخص التنمية الصناعية و المرفئية، الزراعة البحرية ونشاطات الترفيه، بتوضيح طبيعتها، ميزاتها و مواقعها وكذا الأنماط و الأحكام المتعلقة بها، يرى الأستاذ ألان ميوسك أن التنمية و التئمين هما موكولان إلى مخططات تئمين البحر التي تشمل قسما من الإقليم الذي يمثل وحدة جغرافية و بحرية. إلا أن هناك مخطط تئمين البحر لمنطقة طو THAU فقط. راجع في ذلك:

Alain MIOSSEC, *op. cit.*, pp.126 et 127.

.

.

.

.

.

:

-

: -

: -

: -

.

Le littoral victime de son attraction

et son succès

.

.

L'équilibre

.

.

1396

(...)

1397

Urbaniste

1398

1399 Urbain

(12)

1607

1400

1401

1396- قبل تشييد المدن بالمناطق التي تتوفر على شروط البناء، إستعمل الإنسان عناصر الطبيعة، مثل الغابة و الجبل، غير أن الجبل كان المكان الممتاز للسكن نظرا لتوفره على عنصر الأمن و هذا ما يشير إليه القرآن الكريم في بعض الآيات و ذلك مثلا في قوله تعالى عن أصحاب الحجر: (و كانوا ينحتون من الجبال بيوتا آمنين). سورة الحجر الآية رقم 82.

1397- Pierre SOLER COUTEUX, *Droit de l'urbanisme*, 3eme édition, Dalloz, Paris 2000, p.82.

1398- Henri JACQUOT et François PRIET, *Droit de l'urbanisme*, 5e édition, Dalloz, Paris 2004, p.1.

1399- يُشتق لفظ Urbain (حضري) من كلمة Urbanus و المشتقة بدورها من المصدر Urbs ذات الأصل اللاتيني و التي تعني المدينة La ville. راجع في ذلك:

Dictionnaire encyclopédique pour tous, *Petit Larousse illustré*. Librairie Larousse, Paris 1982, p.1048.

1400- Jean Louis HAROUEL, *Histoire de l'urbanisme*, PUF, Paris 1981, p.28 et 29.

1401- Bernard DROBENKO, *Droit de l'urbanisme*, Gualino, Paris 2005, p.47.

1867

Ildéfonso CERDA 1403

1404

1919

Paul CLEGET

(20)

1406

1405

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1402- يستعمل القرآن الكريم لفظ إعمار و استعمار من خلال بعض الآيات من أمثلتها: سورة هود، الآية رقم 61: في قوله سبحانه و تعالى: (...، هو أنشأكم من الأرض و استعماركم فيها فاستغفروه ثم توبوا إليه...). و سورة الروم، الآية رقم 9: في قوله سبحانه و تعالى: (...، و آثاروا الأرض و عمروها أكثر مما عمروها...). لأن هدف الإنسان في هذا الوجود هو عمارة الأرض لا تخريبها، و العمارة في بعض معانيها غرس الأشجار و النباتات و إحياء الأراضي البور و كذا حماية النظام الكوني من أي اختلال يحصل.

1403- ألف المهندس الإسباني Il defonce CERDAN (1816-1876) سنة 1867 كتابا يحمل عنوان: « النظرية العامة للتعمير ». راجع في ذلك: عبد الفتاح الذهبي، مرجع سابق، ص13 و 15.

1404- Pierre SOLER COUTEUX, *op. cit.*, p.23.

1405- Djilali ADJA et Bernard DROBENKO, *op. cit.*, p.23.

1406- Henri JACQUOT et François PRIET, *Droit de l'urbanisme*, 5e édition, Dalloz, Paris 2004, p.3.

1407- Lewis MUNFORD, *La cité à travers l'histoire*, éditions Seuil, Paris 1964, p.103.

1408- Jean CHAPUISSAT, *Le Droit de l'urbanisme*, PUF, Paris 1991, p.21.

1409- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.166.

1410- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *Droit de l'urbanisme*, Dalloz-Sirey, Paris 1992, p.1.

1411- راجع المادة 3 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر.

1412- إنشغل الإنسان منذ القدم بالطريقة الأفضل و الأحسن لبناء مأواه في مجال الأمن، الرفاهية و الإستدامة لأسرته، لقصور ملكه و معابده، هذا الميل الطبيعي الفطري مصدره الرغبة القوية في ترك مآثر محياه، فنه و تاريخه للأجيال القادمة، و هكذا فإن انشغال كل ملك مستقبلي لبنانية هو إنجازها بأقل تكلفة، بشروط تضمن الأمن، الجمال و الرفاهية الذي يكون قد حدد مسبقا، راجع في ذلك:

1412- Boussad YAHIAOUI, « L'art de bâtir, un acte culturel en perdition », *quotidien El Watan* du 15 et 16 septembre 2009.

()

:

1413

1414

1415

1413- Patrick GERARD, *Pratique du droit de l'urbanisme*, 2e édition Eyrolles, Paris 2001, p.6.

1414- Jean CHAPUISSAT, *op. cit*, p.32.

1415- حسن أمير، مرجع سابق، ص 105 و 106.

1417

1416

1418

1419

1420

1421

1422

:

1416- راجع المادة 2 من القانون رقم 20-01 السالف الذكر.

1417- يوسف بناصر، «رخصة البناء و حماية البيئة»، المجلة الجزائرية للعلوم القانونية، الاقتصادية و السياسية، عدد 4، 1993، ص 840.

1418- Patrick GERARD, *op. cit.*, p.9.

1419- إن للإجراءات و التنظيمات الخاصة المتعلقة بالساحل بالنظر إلى موضوعها تعني تهيئة و حماية الفضاءات الحساسة و يستفيد من نفس الإجراءات و التنظيمات الخاصة المجال الجبلي الجبل، كما هناك إجراءات و تنظيمات خاصة متعلقة بحماية التراث التاريخي و الثقافي، حماية الفضاءات ذات القيمة الإيكولوجية مثل الحظائر الوطنية و المحميات الطبيعية، المناطق الرطبة. راجع في ذلك:

Henri JACQUOT et François PRIET, *op. cit.*, p.307.

1420- Malika MEGHFOUR KACEMI et Kheira TABET AOUL, *op. cit.*, p. 33.

1421- Isabelle SAVARIT-BOURGEOIS, *L'essentiel du droit de l'urbanisme*, 5^e édition, Gualino, Paris 2007, p.11.

1422- Anny ROUSSO, « Le droit du paysage, un nouvel droit pour une nouvelle politique», *op. cit.*, p.29.

29-90

02-02

15-08

()

()

:

1423

1423- Ahmed REDAF, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *op. cit.*, p.141.

1426	.	"	"
	:		
			-1
			-2
			-3

1427

1424- لمزيد من الفائدة، الإيضاح و التفصيل، راجع في ذلك:

Cherif RAHMANI, *La croissance urbaine en Algérie*, OPU, Alger 1982, 317 pages.

1425- نظرا لأهمية مؤلف الأستاذ شريف رحمانى حول: النمو الحضري في الجزائر، فمن المفيد جدا ترجمة مثل هذه الأعمال العلمية و العملية الرفيعة إلى اللغة العربية ليستفيد منها الجمهور العريض في المجتمع الوطني الذي يشكو نقصا كبيرا لمثل هذه الإنجازات الفكرية.

1426- لقد سبق للأستاذ شريف رحمانى أن شغل مناصب إدارية عالية عديدة في الدولة، فعلى الخصوص يعد من المهتمين الأوائل بمستقبل الإدارة المحلية و قد كرس أفكاره في الميدان، أما اليوم فهو يشغل وظائف وزير تهيئة الإقليم و البيئة، إذ يعود له الفضل هو و فريقه إلى إستقرار هذين القطاعين منذ سنة 2000 و يُشهد له أيضا النهوض بالأقاليم الحساسة بيئيا و على رأسها حماية و ترميم الساحل. و نظرا لكفاءته المشهود لها على المستوى العالمي، فقد أنتخب رئيسا لمنندى صحاري العالم كما تم تعيينه أخيرا سفيرا للساحل.

1427- Ahmed REDAF, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *op. cit.*, p.141.

()
.()

:

.

()

.()

:

-

1428

1429

1430

.

1428- Pierre SOLER COUTEUX, *op. cit.*, p.43.

1429- Mahfoud KEDDACHE, *L'histoire générale de l'Algérie précoloniale*, éditions Casbah, 1996, p.183.

1430- Mohamed BOURENANE, «L'urbanisme en Algérie», *Revue NAQD*, N° 01, 1992, p.21.

	903		761	"	"	
			1431			973
	"	"				
			1432			
1433	"	"				
			()			()
			:			-
			% 60		1830	
	"	"			1434	
						1830
	5					
loi		1919	14			1922
						Cornudet

1431- عبد الرحمن الجيلالي، تاريخ الجزائر، الشركة الجزائرية للنشر و التوزيع، الجزائر 1976، ص 248.
1432- Mohamed BOURENANE, *op. cit.*, p.23.
1433- *Idem.*, p.24.
1434- Djilali ADJA et Bernard DROBENKO, *op. cit.*, 2007, p.40.

1955 7 900-55

1436

1958

1960

1437

6

1438

1960

1435- يفرض قانون كورندي لسنة 1919 على البلديات التي يزيد عدد سكانها على 10.000 ساكن أن تتوفر على مخطط للتهيئة، التجميل و التوسع، راجع في ذلك:

Bernard DROBENKO, *op. cit.*, p.43.

1436- Aziz Bachir BENSALÉM, «Introduction à la connaissance du droit de l'urbanisme en Algérie», *Le Quotidien d'Oran* du 15 novembre 2007, p.13.

1437- ينص مرسوم 31 ديسمبر 1958 على أن البلديات يمكنها أن تحوز مخططا توجيهيا و التفصيل. راجع في ذلك:

Patrick GERARD, *op. cit.*, p.2.

1438- Aziz Bachir BENSALÉM, *op. cit.*, p.13.

()
() 1976
() 1989 .

1439 1962 31 157-62

1958 31

(1970)

:

29-73

157-62

1440

26-74

1441

1439- بذلك تم الإستمرار في العمل بالمرسوم الفرنسي الصادر في 31 ديسمبر 1958 إلى غاية صدور الأمر 67-75 المؤرخ في 26 سبتمبر 1975 المتعلق برخصة البناء رخصة التجزئة وهو أول نص تشريعي يصدر عن الدولة الجزائرية في هذا المجال وبعدها صدرت مجموعة من النصوص القانونية حاول المشرع من خلالها التّدخل و علاج المسائل المتعلقة بالبناء أمام ظاهرة النمو الديموغرافي الكبير والتوسّع العمراني الضخم والبناء الفوضوي اللامسؤول، فصدر القانون 02-82 المؤرخ في 6 فبراير 1982 المتعلق برخصة البناء و رخصة التجزئة والذي ألغى جميع الأحكام القانونية المخالفة له.

1440- Hamid DJEBAR, «Assainissement de la situation foncière, le cadastre comme seul outil», *Supplément El Watan Immobilier* du 16 au 22 mars 2008, p.6.

1441- من فقهاء القانون الجزائريين المرموقين المتخصصين السبّاقين من جعل من الأمر رقم 26-74 المؤرخ في 20 فبراير 1974 و النصوص المطبقة له إضافة إلى بعض النصوص ذات الصلة به قانونا قائما بذاته للإحتياجات العقارية في الجزائر. راجع في ذلك مؤلف الأستاذ الدكتور شعبان بن أكزوح.

Chabane BENAKEZOUH, *Le droit des réserves foncières*, OPU, Alger 1990, 185 pages.

1442¹⁹⁷⁴

1443

:

26-74

1444

1974

1445

1976

1442- صدور الأمر 26-74 حول الاحتياطات العقارية و الذي تضمن: - تحديد الملكية العقارية و تأمين ما يفوق سقف 400 م² ، - منع كل المبادلات العقارية للغير، حيث يجب أن تمر بالبلدية، - إحتكار البلدية للمبادلات العقارية للأراضي الواقعة داخل المحيط العمراني و - أسعار إدارية للعقار الحضري و تتحمل الدولة كل مصاريف التهيئة *La viabilisation*.
1443- تتكون الإحتياطات العقارية من: كل قطع الأراضي التابعة لملكية الدولة و الجماعات المحلية و كل قطع الأراضي التابعة للخواص الواقعة داخل المنطقة المعمرّة المحددة بالمخطط التوجيهي للتعمير PUD و مخطط شغل الأراضي POS. راجع المادة 2 من الأمر رقم 26-74 المؤرخ في 20 فبراير 1974 السالف الذكر.

1444- Said BENDJABALAH, *op. cit.*, p.59.

1445- راجع الأمر رقم 48-76 المؤرخ في 25 أبريل 1976 المتضمن تحديد قواعد نزع الملكية من أجل المنفعة العامة، الملغى بموجب القانون رقم 11-91 المؤرخ في 27 أبريل 1991 يحدد القواعد المتعلقة بنزع الملكية من أجل المنفعة العامة، الجريدة الرسمية عدد 21.

		1976	-
1446			
		1977	
	1447		
		1985	13
		1448	01-85
			1449
1450			
		03-87	
			1976
	1451		
		01-81	" "
"	"		
01-81			

1446- Aziz Bachir BENSALÉM, *op. cit.*, p.13.

1447- إن تواجد البناءات الفوضوية و الأحياء القصديرية تطعن في السلطة و مصادقية الدولة التي تبحث عن الشرعية.
1448- صدر في نفس التاريخ المرسوم رقم 211-85 الذي يحدد كيفية تسليم رخصة البناء و رخصة تجزئة الأراضي المخصصة للبناء و المرسوم 212-85 المتعلق بتسوية البناءات الفوضوية، الجريدة الرسمية العدد 34.

1449 - Said BENDJABALAH, *op. cit.*, p.53.

1450- اللجوء إلى معالجة بعض الأوضاع عن طريق التعليمات رغم وجود النصوص القانونية.
1451- راجع القانون رقم 01-81 المؤرخ في 7 فبراير 1981، المتضمن التنازل على الأملاك العقارية ذات الإستعمال السكني أو المهني أو التجاري أو الحرفي التابعة للدولة و الجماعات المحلية و مكاتب الترقية و التسيير العقاري و المؤسسات و الهيئات و الأجهزة العمومية، الجريدة الرسمية، عدد 06.

1996

1989

-

1989

03-87

1989

1996

25-90

1452

(2)

29-90

(1)

.(3) 15-08

25-90

-1

¹⁴⁵³25-90

1989

1455

1454

1456

Régulation

1457

1452- جاءت في نفس الوقت، مراسيم هامة لتطبيق هذه القوانين و منشائر و زراية مشتركة، تحدد صلاحيات مختلف المصالح المكلفة بتلقي و اعتماد و المصادقة على الإجراءات المتعلقة بالتهيئة العمرانية.

1453- راجع القانون رقم 25-90 المؤرخ في 18 نوفمبر 1990 المتعلق بالتوجيه العقاري المعدل و المتمم بالقانون رقم 26-95 المؤرخ في 25 سبتمبر 1995 السالف الذكر.

1454- لمزيد من التفصيل راجع في ذلك: إسماعيل شامة، «النظام القانوني الجزائري للتوجيه العقاري، دراسة وصفية و تحليلية»، دار هومة، الجزائر 2002، و إسماعيل شامة، الأدوات القانونية للسياسة العقارية في الجزائر منذ 1990، (مذكرة لنيل شهادة الماجستير) في العقود و المسؤولية، جامعة الجزائر سنة 2000.

1455- فقد عمد إلى معالجة موضوع تكريس حق الملكية العقارية الخاصة من خلال إرجاع الأراضي إلى ملاكها الأصليين ملغيا بذلك قانون الثورة الزراعية و أحكام الأمر 26-74 المتعلق بتكوين احتياطات عقارية لصالح البلديات و كذا تحديد سندات إثبات الملكية العقارية و حيازتها، أنظر المواد 39 إلى 47 و 75-89 و إلغاء القيود و الرخص المسبقة المفروضة من أجل التعامل في العقارات و تحديد أنواع الأملاك : أملاك وطنية، أملاك خاصة و أملاك وقفية.

1456- راجع المادة 324 من القانون المدني و المادة 74 من القانون رقم 25-90 السالف الذكر.

1457- راجع أيضا المادة 73 من القانون رقم 25-90 السالف الذكر.

1458-إنشاء الوكالات المحلية للتسيير و التنظيم العقاريين الحضاريين: صدر المرسوم رقم 90-405 المؤرخ في 02 ديسمبر 1990 المتضمن إنشاء الوكالات المحلية للتسيير و التنظيم العقاريين الحضاريين حيث تتمثل مهامها في حيازة جميع العقارات أو الحقوق العقارية المخصصة للتعمير لحساب الجماعات المحلية و تقوم بنقل ملكية العقارات أو الحقوق العقارية و المساعدة في تحضير وسائل التهيئة و التعمير و إعدادها و تنفيذها كما مكنها بترقية الأراضي المفروزة و المناطق المختلفة الأنشطة تطبيقا لوسائل التهيئة و التعمير ثم إمكانية حيازة العقارات أو الحقوق العينية العقارية و التنازل عنها.

1459- لقد تخلت الدولة بموجب المرسوم التشريعي رقم 93-03 المؤرخ في 01 مارس 1993 المتعلق بالنشاط العقاري عن بعض صلاحياتها في التعامل بالعقار، و الذي أجاز للأفراد إنجاز مشاريع في مجال الترقية العقارية.

1460- تنص المادة 20 من القانون رقم 90-25 السالف الذكر: "الأرض العامرة كل قطعة أرض يشغلها تجمع للبناءات في مجالاتها الفضائية و في مشتملات تجهيزاتها و أنشطتها و لو كانت هذه القطعة غير مزودة بكل المرافق أو غير مبنية". و تنص المادة 21 منه: "الأرض القابلة للتعمير هي كل القطع الأرضية المخصصة للتعمير في أجل معينة بواسطة أدوات التعمير". و تنص أيضا المادة 22 منه: "نظرا إلى اعتبارات تاريخية أو ثقافية أو علمية أو أثرية أو معمارية أو سياحية أو بغرض المحافظة على الحيوانات و النباتات و حمايتها. يمكن أن تكون مساحات أو مواقع ضمن الأصناف السالفة الذكر و ذلك بموجب أحكام تشريعية خاصة".

1461- تنطبق الأحكام المتعلقة بالأراضي العامرة و القابلة للتعمير من حيث ما يلي: التعريف بأدوات التعمير و الأسس التقنية التي تقوم عليها، إجراءات إعدادها و المصادقة عليها و القوة الإلزامية لها، إنشاء هيئات التسيير و التنظيم للمحافظة العقارية التابعة للجماعات المحلية، إنشاء حق الشفعة للدولة و مؤسساتها و القيود الخاصة في إستعمال الأراضي و كيفية التحويل إلى صنف الأراضي القابلة للتعمير. أنظر المواد 66 إلى 74 من القانون رقم 90-25 السالف الذكر.

1462- لقد تم إلغاء مجموعة من القوانين التي صدرت في بداية الثمانينات بموجب المادة 80 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر و الذي أحدث القطيعة مع ما كان سائدا من قبل.

1463- صدر المرسوم التنفيذي رقم 91-175 المحدد لقواعد التهيئة العمرانية و البناء مع تحديد شروطه و مقاييسه و مظاهره مع تنظيم الأجزاء المشتركة.

1464- غير أن الأزمة الأمنية الحادة والأوضاع التي عاشتها البلاد أفرزت تعقيدات كبيرة حالت دون الإستمرار في تطبيق السياسة العمرانية الجديدة، مما جعل بعض القوانين الهامة لاسيما المتعلقة بالرقابة البعيدة وكذا ضبط قواعد البناء في المناطق المحمية تتأخر عن الصدور طيلة 8 سنوات إنجر عنها فراغ تشريعي كبير.

1465

29-90

14

1466 05-04

29-90

1467

2004

1468 (

)

1469

1465- راجع المادة 01 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.
1466- راجع القانون رقم 05-04 المؤرخ في 14 أوت 2004 المتمم و المعدل للقانون رقم 29-90 المؤرخ في 1 ديسمبر 1990 المتعلق بالتهيئة و التعمير، الجريدة الرسمية العدد 51.
1467- التركيز على الكوارث و رشد المشرع.
1468- من المؤكد أنه بعد زلزال 21 ماي 2003 و ما أحدثه من أضرار كبيرة في الأرواح البشرية و حجم البنايات المنهارة سوف يعاد النظر في كل القوانين و التنظيمات المتعلقة بالتهيئة و التعمير نظرا لما أبرزته هذه الكارثة من نقائص في التشريع و محدودية ميكانزمات الرقابة القبلية و البعدية و لعل أهمها هو صدور الأمر 12-03 المؤرخ في 26 غشت 2003 يتعلق بالزامية التأمين على الكوارث الطبيعية و بتعويض الضحايا.

1469- Hocine OMRANE, «Réflexion autour de la nouvelle loi sur l'urbanisme», *quotidien El Watan* du 29 septembre 2004, p.13.

1471
06-04

:

15-08

15-08

-3

20

15-08

1472

2008

/

1473

1474

1470- تتفرع العقوبات في ظل القانون رقم 05-04 إلى نوعين: تلك المتعلقة بالبناء دون رخصة، و تلك المتعلقة بخرق قواعد رخصة البناء، الهدم في الحالة الأولى زيادة على المتابعة الجنائية، و في حالة تقاعس رئيس البلدية يحل محله الوالي، بالنسبة للثانية يكون الهدم الجزئي أو ضرورة المطابقة زيادة على ذلك الغرامات المالية و الحبس.

- إذا ما تخلف، تقاعس أو رخص القائم بالمخالفة بالمخالفة بتطبيق الأحكام القضائية يقوم رئيس البلدية أو الوالي بالتنفيذ على نفقة ذلك المخالف.

1471- راجع القانون رقم 06-04 المؤرخ في 14 أوت 2004 المؤرخ، المتضمن إلغاء بعض أحكام المرسوم التشريعي رقم 07-94 المؤرخ في 18 مايو 1994 و المتعلق بشروط الإنتاج المعماري و ممارسة مهنة المهندس المعماري، الجريدة الرسمية عدد 51.

1472- راجع القانون رقم 15-08 المؤرخ في 20 يوليو 2008 المحدد لقواعد مطابقة البناءات و إتمام إنجازها، الجريدة الرسمية، عدد 44.

1473- راجع المادة الأولى من نفس القانون.

1474- راجع المواد من 3 إلى 10 من نفس القانون.

1475

1476

15-08

10.000

300.000

1477

Le pouvoir

urbain

29-90

1478

.1984

1475- راجع المادة 13 من القانون رقم 15-08 السالف الذكر.

1476- راجع المادة 12 من نفس القانون.

1477- في مجال مراقبة التعمير تعزز الصرح المؤسساتي بإنشاء المفتشيات الجهوية للعمران و البناء و عددها تسعة (09) عبر التراب الوطني و ذلك بموجب المرسوم التنفيذي رقم 389-08 المؤرخ في 27 نوفمبر 2008 المتضمن إنشاء المفتشية الجهوية للعمران و البناء و يحدد مهامها و عملها. الجريدة الرسمية، عدد 69.

1478- Ahmed REDAF, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *op. cit.*, p.141.

()

()

.()

-

1479

()

1480

" "

Dilapidation

Mitage

Gaspillage

()

.()

1479- Hamid DJEBAR, «Assainissement de la situation foncière, le cadastre comme seul outil», *op. cit.*, p.6.

1480- المجلس الوطني الإقتصادي و الإجتماعي، «المدينة الجزائرية أو المصير الحضري للبلاد»، مرجع سابق، ص 74.

1962

1481

1481- Hamid DJEBAR, «Assainissement de la situation foncière, le cadastre comme seul outil», *op. cit.*, p.6.

1482

1483

12 74-75
1485/1484

1975

1482- لقد سبب تعدد أنظمة الملكية العقارية، (الملكية العامة طبقا للمادتين 17 و 18 من الدستور الساري التي تنقسم إلى أملاك وطنية عمومية و أملاك وطنية خاصة، الأملاك الخاصة، الأملاك الوقفية إلى جانب أملاك العرش، في عدم نجاعة السياسة العقارية و صعوبة إعداد الجرد و مسح الأراضي، لذلك فنحن أمام إنعدام المرجعية العقارية، هذا المشكل من شأنه أن يعيق سياسة تهيئة الإقليم و من باب أولى التعمير المجسد لتوجهاتها.

1483- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.31.

1484- راجع الأمر رقم 74-75 المؤرخ في 12 نوفمبر 1975 المتضمن إعداد مسح الأراضي العام و تأسيس السجل العقاري، الجريدة الرسمية، عدد 92.

1485- طبق الأمر رقم 74-75 بموجب المرسوم رقم 62-76 المتضمن مسح الأراضي العام المعدل و المتمم بالمرسوم التنفيذي رقم 84-400 و المرسوم التنفيذي رقم 92-134.

2003

1486

2013

L'identification

La détection

. Quickbird

IKONOS

1487

()

1488

/

1486- Hamid DJEBAR, «L'agence nationale du cadastre, la télédétection satellitaire en appui», *Supplément El Watan Immobilier* du 30 mars au 05 avril 2008, p.6.

1487- عمار معاشو، إشكالية التقاضي في النزاع العقاري أمام القضاء الإداري، المجلة الجزائرية للعلوم القانونية، الاقتصادية و السياسية عدد 4 سنة 2007، ص 89.

1488- Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, «*Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement*», précité, p.375.

Le bornage du littoral

02-02

1490

1491

. () ()

1489- Hamid DJEBAR, «L'agence nationale du cadastre, la télédétection satellitaire en appui», », *op. cit.*, p.6.

1490- Hamid DJEBAR, «Assainissement de la situation foncière, le cadastre comme seul outil», », *op. cit.*, p.6.

1491- يمكن تعريف التعمير العملي L'urbanisme opérationnel كمجموعة طرق للتدخل التي من شأنها إنجاز لفضاء معين برنامج التجهيز، التهيئة أو التجديد التي تساهم في إنجاز مشروع حضري أو التجديد الحضري، بعبارة أخرى فإن التعمير العملي هو مجموعة التقنيات التي تسمح بإنجاز في فضاء حضري معين برنامج التجهيز، التهيئة أو التجديد. راجع في ذلك:

Bernard DROBENKO, *Droit de l'urbanisme*, *op. cit.*, p.148.

1492¹¹⁻⁹¹

1494

1493¹⁸⁶⁻⁹³

1495

(2).

(1)

-1

1496

1497

1498

1499

1500

)

(

1501

-
- 1492- راجع القانون رقم 11-91 المؤرخ في 27 أبريل 1991 يحدد القواعد المتعلقة بنزع الملكية من أجل المنفعة العامة، الجريدة الرسمية عدد 21.
- 1493- راجع المرسوم التنفيذي رقم 186-93 المؤرخ في 27 جويلية 1993 المحدد لكيفيات تطبيق القانون رقم 11-91 المؤرخ في 27 أبريل 1991 المتعلقة بنزع الملكية من أجل المنفعة العامة.
- 1494- ألغى القانون رقم 11-91 سابقه الأمر المؤرخ في 25 ماي 1976 الذي تميز بعدة نقائص، لأنه يخول صلاحيات واسعة للسلطة الإدارية من جهة و يعتبر التعويض كإجراء لاحق و ليس مسبق لنقل الملكية من جهة أخرى الأمر الذي سمح بتصرفات غير عادلة.
- 1495- أحمد رحمانى، «نزع الملكية من أجل المنفعة العمومية»، مجلة إدارة، تصدر عن المدرسة الوطنية للإدارة، العدد 2، 1991، ص 5.
- 1496- يستعمل المشرع الجزائري تارة تعبير المنفعة العامة و تارة أخرى تعبير المنفعة العمومية و يقابلها تعبير ثابت باللغة الفرنسية: L'utilité publique.
- 1497- علما أن نزع الملكية إجراء استثنائي حيث يفرض المشرع على الإدارة محاولة الاقتناء بالتراضي. راجع المادة 3 من القانون رقم 11-91.
- 1498- راجع المادة 2 من القانون رقم 11-91 السالف الذكر.
- 1499- راجع المادة 3 من نفس القانون.
- 1500- هناك منتفعين من نزع الملكية لا يمكنهم القيام بها بأنفسهم، بل يقوم أحد الأشخاص العمومية بدلهم و المقصود هنا الهيئات العامة.
- 1501- أحمد رحمانى، «نزع الملكية من أجل المنفعة العمومية»، مقال سابق، ص 16 و 17.

1502

)

1503

1504

1505

1506

1502- تنص المادة 2 الفقرة الثانية من القانون 27 أفريل 1991 على أنه «لا يكون نزع الملكية ممكنا إلا إذا جاء تنفيذًا لعمليات ناتجة عن تطبيق إجراءات نظامية مثل التعمير و التهيئة العمرانية و التخطيط تتعلق بإنشاء تجهيزات جماعية و منشآت و أعمال كبرى ذات منفعة عمومية».

1503- أحمد رحمانى، مقال سابق، ص9.

1504- بالنسبة لشروط إستعمال نزع الملكية، راجع المواد 7، 8، 9 من القانون رقم 91-11 السالف الذكر.

1505- راجع المادة 20 من الدستور الساري.

1506- ترى المحامية الأستاذة مختارية قاضي حنفي أن تطور الإجراء الإستشاري في مسار اتخاذ قرار نزع الملكية من خلال النظام القانوني للتحقيق العمومي L'enquête publique يندرج في تنامي مشاركة الجمهور في اتخاذ القرار الإداري وهو عامل حقيقي لدمقرطة النشاط الإداري و هو يدعم الإستشارة و عامل لكسب المشروعية التي تقع على الإدارة التي تنزع الملكية الخاصة، كما يمكن اعتباره رهنا للتماسك الإجتماعي و هو فضيلة سياسة المشاركة التي إعتترف بها الدستور الوطني، لكن الممارسة الإدارية أمامها بعض الصعوبات كي تتقبلها في دواليها. راجع في ذلك:

Mokhtaria KADI-HANIFI, « Le régime de l'enquête publique en matière d'expropriation », *Revue IDARA* N°29, ENA Alger 2005, p.85.

				-
		25-90		71
	795			
	1508			
(3)		(2)		(1)
		(4)		
				-1
		794		1509
		1510		795
1512	454-91	1511		30 -90
		1513		
	19-87			

1507- عمار معاشو، مقال سابق، ص 104.

1508- ليلي زروقي، التقنيات العقارية، الطبعة الثانية، الديوان الوطني للمطبوعات التربوية، الجزائر 2001، ص 65.
 1509- إن الراجح عند أغلب فقهاء القانون أن الشفعة ليست حقا عينيا و لا حقا شخصيا، بل هي واقعة قانونية طبيعية و سبب من أسباب كسب الملكية، فهي ليست حقا بل مصدرا للحق. راجع في ذلك: أحمد خالدي، الشفعة بين الشريعة الإسلامية و القانون المدني الجزائري على ضوء إجتهااد المحكمة العليا و مجلس الدولة، دار هومة، الجزائر 2006، ص 21.

1510- يمارس هذا الحق في الرتبة التي تسبق ما هو محدد في المادة 795 من القانون المدني التي تنص: « يثبت حق الشفعة حسب الترتيب: لمالك الرقبة، الشريك في الشبوع، و صاحب حق الانتفاع».

1511- راجع المادة 26 من القانون 90-30 المتعلق بقانون الأملاك الوطنية المعدل و المتمم السالف الذكر.

1512- راجع المادة 16 من المرسوم التنفيذي رقم 91-454 المؤرخ في 23 نوفمبر 1991 يحدد شروط إدارة الأملاك الخاصة و العامة التابعة للدولة و تسييرها و يضبط كيفية ذلك.

1513- راجع المادة 118 من الأمر رقم 76-105 المؤرخ في 9 ديسمبر 1976 و المتضمن قانون التسجيل، المعدل و المتمم.

1514- راجع المادة 24 من القانون رقم 87-19 المؤرخ في 8 ديسمبر 1987 و المتضمن ضبط كيفية استغلال الأراضي الفلاحية التابعة للأموال الوطنية و تحديد حقوق المنتجين و واجباتهم. الريدة الرسمية عدد 50.

1515- راجع المادتين 62 و 71 من القانون رقم 90-25 المتعلق بالتوجيه العقاري المعدل و المتمم السالف الذكر.

1516- راجع المادة 15 من القانون رقم 02-08 المؤرخ في 08 ماي 2002 المتعلق بإنشاء المدن الجديدة و تهيئتها السالف الذكر.

1517- لمزيد من التفصيل راجع في ذلك: إسماعيل شامة، النظام القانوني الجزائري للتوجيه العقاري، دراسة وصفية و تحليلية، مرجع سابق، ص 240 إلى 254 ، و إسماعيل شامة، الأدوات القانونية للسياسة العقارية في الجزائر منذ 1990، مرجع سابق، ص 171 إلى 174.

1518- أحمد خالدي، مرجع سابق، ص 105.

1519- سماعيل شامة، النظام القانوني الجزائري للتوجيه العقاري، مرجع سابق، ص 249.

118

1520

795

25-90

71

1521

03-03

1522

2006

28

385-06

1523

1520- Bernard DROBENKO, *Droit de l'urbanisme, op. cit.*, p.76.

1521- أسس حق الشفعة قانون التوجيه العقاري في مادته 71 التي تنص: " ينشأ حق الدولة و الجماعات المحلية في الشفعة بغية توفير الحاجات ذات المصلحة العامة و المنفعة العمومية، بصرف النظر عن اللجوء المحتمل إلى إجراء نزع الملكية". راجع المادة 71 من القانون رقم 25-90 المعدل و المتمم بالقانون رقم 26-95.

1522- راجع المادة 21 من القانون رقم 03-03 المؤرخ في 17 فبراير 2003، المتعلق بمناطق التوسع و المواقع السياحية، الجريدة الرسمية، عدد 11.

1523- راجع المرسوم التنفيذي رقم 385-06 المؤرخ في 28 أكتوبر 2006، المحدد لكيفيات ممارسة حق الشفعة داخل مناطق التوسع و المواقع السياحية، الجريدة الرسمية، عدد 70.

1524

1525

1524- إن من الأهداف المسطرة لمرصد الساحل في فرنسا حماية على الأقل ثلث الساحل الفرنسي ما يُعرف بـ "الثلث الطبيعي المتوحش" *Le tiers sauvage*، و هو يسعى لتحقيق هذا الهدف على الرغم من الإمكانيات المالية المعتبرة و الوسائل الأخرى التي يتطلبها. راجع في ذلك:

Louis Le PENSEC, *précité*, p.12.

1525- Said BENDJABALAH, *op. cit.*, p.56.

.1526
.

.

⋮

1527

1528

1529

1530

1527- Djilali ADJA et Bernard DROBENKO, *op. cit.*, p.28.

1528- حسن أمير، مقال سابق، ص 106.

1529- Henri COULOMBIE et Jean-Pierre REDON, *Le droit du littoral*, Litec, Paris 1992, p.69.

1530- Jean-Bernard AUBY et Hugues PERINET-MARQUET, *Le droit de l'urbanisme et de la construction*, 5e édition, Montchrestien, Paris 1998, p.154.

	1990	01	29-90	
15-08				1532
				02-02
			:	1533
			:	-
				-
				-

1531- حدد القواعد العامة للتعمر القانون رقم 29-90 والمرسوم التنفيذي رقم 175-91، وهي عبارة عن حد أدنى من القيود والضوابط التي يجب أن تحترم لإنجاز أي بناء في غياب أدوات التعمر أي قبل إصدارها، وتشمل الشكل الخارجي للبناء، مكان إنجازه، الابتعاد عن الطريق، احترام العلو و قواعد التهوية والمرافق الأخرى كتصريف المياه القدرة، توصيل المياه الصالحة للشرب، و يجب احترام كل هذه القواعد عند منح رخصة البناء.

1532- تهدف قواعد التهيئة و التعمر إلى تنظيم إنتاج الأراضي القابلة للتعمر و تكوين و تحويل المبنى في إطار التسيير الإقتصادي للأراضي و الموازنة بين وظيفة السكن و الفلاحة و الصناعة و أيضا وقاية المحيط و الأوساط الطبيعية و المناظر و التراث الثقافي و التاريخي على أساس إحترام مبادئ و أهداف السياسة الوطنية للتهيئة العمرانية (المادة 1 من القانون رقم 29-90 المؤرخ في 01 ديسمبر 1990 المتعلق بالتهيئة و التعمر السالف الذكر، الجريدة الرسمية، عدد 52).

1533- Malika MEGHFOUR KACEMI et Kheira TABET AOUL, *op. cit.*, p. 34.

() L'urbanisme réglementaire

() L'urbanisme individuel

14	"	"	"	1919
	"	1974	1534	
Plan d'Urbanisme		Plan d'Urbanisme Directeur		Provisoire
"	"	1974	"	"
()		1535		
	29 -90		()	
05-04			1990	
			2004	14
		PDAU		-
29-90				
			05-04	

1534- Rachid HAMIDOU, *Le logement un défi*, éditions Enap, Alger 1989, p.136.

1535- التعمير الموجه أو للبرمجة، L'urbanisme directeur ou de programmation هو عبارة عن أحكام تنظيمية تخص: توجيه أشكال التعمير (الكثافة، علو المبانيات، الاستحواذ على الأرض)، برمجة مراحل التعمير طبقا لأجال المواقع حتى يكون أهلا لاستقبال الشغل الفعلي و تحديد المواقع و المناطق غير قابلة للبناء بالنظر إلى مختلف الأسباب الاقتصادية سيما الفلاحية، الثقافية و التقنية.

1991 28 177-91
1536
1537 2005 10 317-05

1538

1539

1540

1541

()

() .

()

-

1536- راجع في ذلك المرسوم التنفيذي رقم 177-91 المؤرخ في 28 ماي 1991 الذي يحدد إجراءات إعداد المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير و المصادقة عليه و محتوى الوثائق المتعلقة به، الجريدة الرسمية، عدد 26.
1537- راجع في ذلك: المرسوم التنفيذي رقم 317-05 المؤرخ في 10 سبتمبر 2005 يعدل و يتم المرسوم التنفيذي الذي يحدد إجراءات إعداد المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير و المصادقة عليه و محتوى الوثائق المتعلقة به، الجريدة الرسمية، عدد 62.
1538- راجع القانون 29-90 المواد 16 إلى 30 و المرسوم التنفيذي 177-91 السالف الذكر.
1539- راجع المادة 16- قانون رقم 29-90 السالف الذكر.
1540- راجع الفقرة 3 من المادة 18 من نفس القانون.
1541- راجع المرسوم التنفيذي رقم 177-91 السالف الذكر.

		-1
	:	
	:	
		-
		-
		-
	1542	-
)		
(	20	10
1543		
		-2
	:	
	:	
		-
02-02		
		-
	1544	
		-
		-

1542- راجع المادتين 17 و 18 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.
1543- راجع المادة 17 من المرسوم التنفيذي رقم 177-91 السالف الذكر.
1544- راجع في ذلك: تعديل نص المادة 17 من المرسوم التنفيذي 177-91 بموجب المادة 03 من المرسوم التنفيذي رقم 317-05 المؤرخ في 10 سبتمبر 2005.

1545

-3

1546

1547

45

1548

1549

-
- 1545- أكدت المادة 4 من المرسوم التنفيذي رقم 05-317 المؤرخ في 10 سبتمبر 2005 المعدل والمتمم للمرسوم التنفيذي رقم 91-177 المؤرخ في 28 ماي 1991 المحدد لإجراءات إعداد المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير و المصادقة عليه و محتوى الوثائق المتعلقة به على ضرورة أن يتكفل المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير بكل الإجراءات المقررة في القانون رقم 02-02 المؤرخ في 05 فبراير 2002 المتعلق بحماية الساحل و تنميته و كذلك القانون رقم 04-20 المؤرخ في 25 ديسمبر 2004 المتعلق بالوقاية من الأخطار الكبرى و تسيير الكوارث في إطار التنمية المستدامة.
- 1546- راجع المادة 24 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر.
- 1547- راجع المادة 87 من قانون البلدية رقم 90-08 السالف الذكر.
- 1548- يُصادق على المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير حسب الحالة و تبعا لأهمية البلديات:
- بقرار من الوالي: بعد أخذ رأي المجلس الشعبي الولائي للبلديات المعنية التي يقلّ عدد سكانها عن 200000 ساكن.
 - بقرار وزاري مشترك من الوزير المكلف بالتعمير مع وزير أو وزراء آخرين، بعد استشارة الوالي المعني للبلديات التي يكون عدد سكانها 200000 و يقلّ عن 500000 ساكن.
 - بموجب مرسوم تنفيذي يتخذ بناء على تقرير من الوزير المكلف بالتعمير بالنسبة للبلدية أو البلديات المعنية التي يفوق عدد سكانها 500000 ساكن. راجع المادة 27 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر.
- 1549- راجع المادة 16 من المرسوم التنفيذي رقم 91-177 السالف الذكر.

:

1550

-

1551

:

.(20)

(10)

(20 10)

1552

1550 - راجع المادة 19 من القانون 29-90 السالف الذكر.

1551- Ahmed REDAF, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *op. cit.*, p.143.

1552- راجع المادة 4 من القانون رقم 29-90 المعدل و المتمم السالف الذكر.

1553

POS

1554

" " " "

¹⁵⁵⁵1991

28

178-91

¹⁵⁵⁶318-05

1553- Idir NADIR, *op. cit.*, p.7.

1554- راجع المواد من 31 إلى 38 من القانون 29-90 السالف الذكر.
1555- راجع في ذلك: المرسوم التنفيذي رقم 178-91 المؤرخ في 28 ماي 1991 الذي يحدد إجراءات إعداد مخطط شغل الأراضي والمصادقة عليه و محتوى الوثائق المتعلقة به، الجريدة الرسمية، عدد 28.
1556- أنظر المرسوم التنفيذي رقم 318-05 المؤرخ في 10 سبتمبر 2005، يعدل و يتم المرسوم التنفيذي رقم 178-91(الجريدة الرسمية، عدد 26)، الذي يحدد إجراءات إعداد مخططات ثغل الراضي و المصادقة عليها و محتوى الوثائق المتعلقة بها، الجريدة الرسمية، عدد 62.

()

()

.()

-

-

-

178-91

1557- راجع القانون 29-90 المواد 31 إلى 38 و المرسوم التنفيذي 178-91 السالف الذكر.
 1558- ضمن احترام أحكام المخطط التوجيهي للتهيئة و التعمير، فإن مخطط شغل الأراضي، يتضمن بصفة مدققة حقوق استقبال الأراضي و البناء، على هذا النحو يحدد القطاع أو القطاعات المعنية، الشكل التعميري، التنظيم، حقوق البناء واستعمال الأراضي.
 1559- راجع المادتين 34 و 35 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.

-

.

-

1560

60

1561 60

1562

.

-

:

-

.

1560- راجع المادة 02 من المرسوم التنفيذي 91-178 السالف الذكر.
1561 - راجع المادة 08 و 10 من نفس المرسوم التنفيذي.
1562- راجع المادة 11 من نفس المرسوم التنفيذي.

1563

1564

05-04

1565

100

1566

02-02

1563- Ahmed REDAF, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *op. cit.*, p.150.

1564- تكاد تتعدم المساحات الخضراء بمدننا لعدم الإهتمام بها و انعدام الذوق لدى القائمين بهذا الشأن.

1565- راجع المادة 11 من القانون رقم 05-04 السالف الذكر.

1566- Boussad YAHIAOUI, *op. cit.*

100

Le sol

29-90

15-08

1568

1569

1567- Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales, op. cit.*, p.78.

1568- راجع المواد 49 ، 52 ، 55 من قانون 29-90 السالف الذكر.
1569- راجع المرسوم التنفيذي رقم 176-91 المحدد لكيفيات تكوين و تسليم، شهادة البناء، رخصة التجزئة، شهادة رخصة البناء، شهادة المطابقة و رخصة الهدم، الجريدة الرسمية، عدد 26.

()

()

()

.

Les certificats d'urbanisme

-

29-90

15-08

.()

()

()

Le certificat d'urbanisme

-

:

.

1570

1570- راجع المادة 51 من القانون رقم 29-90 و المواد 6 إلى 2 من المرسوم التنفيذي رقم 91-176 السالفي الذكر.

Le certificat de morcellement

-

1572

1571

1573

1574

Le certificat de conformité

-

1575

-
- 1571- تسلم شهادة التقسيم عندما يريد المالك غالبا في إطار الفريضة تقسيم عقار مبني أو فلاحى إلى قسمين أو أكثر.
1572- راجع المادة 59 من القانون رقم 29-90 و المواد 32 إلى 26 من المرسوم التنفيذي 91-176 السالفي الذكر.
1573- هي وثيقة يجب إظهارها بالمحافظة العقارية، حتى يكون لها الأثر القانوني، لأنها تتمثل في إختفاء وحدة عقارية وإنشاء وحدتين أو عدة وحدات وبالتالي إنشاء حقوق عينية وعليه يجب إظهارها وعلى المحافظ العقاري مراقبة تطابقها مع قواعد التعمير.
1574- يحضّر الطلب في 05 نسخ و يودع بأمانة رئيس المجلس الشعبي البلدي و تسلم طبقا للأشكال المقررة بخصوص رخصة التجزئة خلال الشهرين المواليين لتاريخ إيداع الطلب.
1575- تنص المادة 56 من القانون رقم 29-90 على أنه " يجب على المالك أو صاحب المشروع أن يشعر المجلس الشعبي البلدي لتسلم له شهادة المطابقة " . كما تنص المادة 75 منه كذلك على أنه " يتم عند انتهاء أشغال البناء إثبات مطابقة الأشغال على رخصة البناء بشهادة المطابقة تسلم حسب الحالة من قبل رئيس المجلس الشعبي البلدي أو من قبل الوالي . " كما تعرض المرسوم التنفيذي رقم 91-176 لشهادة المطابقة بالمواد 54-60.

15-08

1576

154-09

155-09

1577

156-09

1578

1579

Les autorisations d'urbanisme

-

1580

- 1576- راجع المرسوم التنفيذي رقم 154-09 المؤرخ في 2 ماي 2009 المحدد لإجراءات تطبيق التصريح بالمطابقة. الجريدة الرسمية، عدد 27.
- 1577- راجع المرسوم التنفيذي رقم 155-09 المؤرخ في 2 ماي 2009 المحدد لتشكيلة لجنتي الدائرة و الطعن المكلفين في تحقيق مطابقة البناءات و كفاءات سيرها. الجريدة الرسمية، عدد 27.
- 1578- راجع المرسوم التنفيذي رقم 156-09 المؤرخ في 2 ماي 2009 المحدد لشروط و كفاءات تعيين فرق المتابعة و التحقيق في إنشاء التجزئات و المجموعات السكنية و ورشات البناء و سيرها. الجريدة الرسمية، عدد 27.
- 1579- مسعود شيهوب، المبادئ العامة للمنازعات الإدارية، الجزء الثالث، ديوان المطبوعات الجامعية (الجزائر 2003، ص 417.
- 1580- نصت المادة 76 من القانون رقم 08-90 المؤرخ 7 أبريل 1990 المتعلق بالبلدية، الجريدة الرسمية عدد 15 على ما يلي: «يسلم رئيس المجلس الشعبي البلدي رخصا للبناء أو تجزئة عقارات أو هدمها حسب الشروط و الطرق المحددة في التشريع و التنظيم المعمول بهما».

1581

()

()^{1583/1582}

()

Le permis de lôtir

-

()

Un seul tenant

1584

1585

1586

1581- Jean-Bernard AUBY et Hugues PERINET-MARQUET, *op. cit.*, p.405.

1582- راجع المادة 50 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.

1583- تقرر المادة 76 من قانون البلدية السالف الذكر أن رئيس المجلس الشعبي البلدي يسلم رخصة التجزئة، البناء و الهدم.

1584- راجع المادة 57 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.

1585- راجع المواد 7 إلى 25 من المرسوم التنفيذي رقم 175-91 السالف الذكر.

1586- راجع المادة 53 من القانون رقم 29-90، المعدل و المتمم السالف الذكر.

Le permis de construire

1588

...

(4)

(2)
(3)
(1).

1587- راجع المادة 23 من المرسوم التنفيذي رقم 307-09 المؤرخ في 22 سبتمبر 2009 المعدل للمرسوم التنفيذي رقم 176-91 الذي يحدد كفاءات تحضير شهادات التعمير و رخصة التجزئة و شهادة التقسيم و رخصة البناء و شهادة المطابقة و رخصة الهدم و تسليم ذلك الجريدة الرسمية عدد 55.

1588- منصور مجاجي، رخصة البناء كأداة لحماية البيئة في التشريع الجزائري، (رسالة دكتوراه) في القانون العقاري و الزراعي، جامعة البلدة 2008، ص 1.

1589

1590

1591

1592

29-90

50

:

1593

-
- 1589- أشرف توفيق شمس الدين، شرح قانون توجيه و تنظيم أعمال البناء، دار الطبع، القاهرة 1996، ص15.
- 1590- Jean-Bernard AUBY et Hugues PERINET-MARQUET, *op. cit.*, p.406.
- 1591- عبد الناصر توفيق العطار، تشريعات تنظيم المباني، مطبعة السعادة، القاهرة، 1977، ص 08.
- 1592- Henry JACQUOT, *Permis de construire, généralité et champ d'application*, Dalloz, Paris, 1998 p.14.
- 1593- راجع المادتين 2 و 3 من القانون رقم 04-98 المتعلق بحماية التراث الثقافي.

1594

/

1595

-3

03-03

2003 17

1596

1597

500

1598

1594- Pierre SOLER COUTEUX, *op. cit.*, p.17.

1595- راجع الفقرة الأولى من المادة 38 من المرسوم التنفيذي رقم 91-176 السالف الذكر.
1596- راجع: القانون رقم 03-03 المؤرخ في 17 فيفري 2003، المتعلق بمناطق التوسع السياحي والمواقع السياحية، الجريدة الرسمية لسنة 2003، عدد 11.

1597- الجليلي عجة، أزمة العقار الفلاحي ومقترحات تسويتها، دار الخلدونية، الجزائر 2005، ص 264.

1598- نصر الدين هنوني، الوسائل القانونية والمؤسسية لحماية الغابات في الجزائر، مرجع سابق ص 47.

1599

2003 21

05-04

20-04

1600

-4

29-90

(3.4)

(2.4)

(1.4)

-1.4

:(2.1.4)

(1.1.4)

1599- راجع المادة 31 من القانون رقم 12-84 السالف الذكر.
1600- راجع: قانون رقم 20-04 المؤرخ في 25 ديسمبر 2004 والمتعلق بالوقاية من الأخطار الكبرى وتسيير الكوارث في إطار التنمية المستدامة السالف الذكر.

-1.1.4

:

1601

1602

1603

-2.1.4

:

1604

1605

.176-91

43

-2.4

29 - 90

1601- راجع الفقرة الثانية من المادة 65 من قانون التهيئة و التعمير السالف الذكر.

1602- راجع المادة 39 من المرسوم التنفيذي رقم 91-176 السالف الذكر.

1603- ففي حالة اعتباره ممثلا للبلدية عليه أن يرسل نسخة من الملف الخاص بطلب الرخصة إلى مصلحة الدولة المكلفة بالتعمير على مستوى الولاية في أجل 08 أيام الموالية لتاريخ إيداع الملف وفي 04 نسخ و تكلف هذه الأخيرة بتحضير الملف و إعطاء رأيها حول المطابقة وبعد ذلك تأتي مرحلة صدور القرار المتعلق برخصة البناء الذي يبلغ إلى صاحبه في غضون الأشهر الثلاث الموالية لتاريخ إيداع الطلب، أنظر المادة 1/43 نفس مرسوم تنفيذي.

1604- راجع الفقرة الأخيرة من المادة 65 من قانون التهيئة و التعمير السالف الذكر.

1605- يرسل ملف الطلب في أربع نسخ إلى مصالح التعمير و البناء بالولاية لإبداء رأيها و ذلك في أجل 08 أيام تسري من تاريخ إيداع ملف الطلب. (المادة 41 من المرسوم)، و تمنح مهلة شهرين لهذه المصالح لإعادة ثلاث نسخ من الملف مرفقا برأيها و هذا بعد أن يقدم رئيس المجلس الشعبي البلدي رأيه حول المشروع خلال شهر من إيداع الطلب.

1606

:

:

1607

-3.4

1608

1609

(100)

1610

1606- راجع المادة 66 من قانون 29-29 السالف الذكر.

1607- منصور مجاجي، مرجع سابق، ص 43.

1608- راجع المادة 67 من نفس القانون.

1609- هي جميع المناطق المحمية المشار إليها في المواد 44- 45 – 46-47-49- 98 من نفس القانون.

1610- Farida AMIROUCHE, «Aménagement du territoire, terres agricoles, qu'est ce qui en reste à dire ?», *Revue Symbiose* n° 1, Alger 1998, p.13.

1611

- :

- :

- -

Le permis de démolir -

1612

1613

(1614)

1611- عزري الزين، «العلاقة السببية كشرط لمسؤولية الإدارة في مجال العمران» - مجلة العلوم الإنسانية، عدد 22 ديسمبر 2004 ،
جامعة منتوري قسنطينة، ص100.

1612- راجع المادة 60 من قانون 29-29.

1613- Jean-Bernard AUBY et Hugues PERINET-MARQUET, *op. cit.*, p.447.

1614- Pierre SOLER COUTEUX, *op. cit.*, p.283.

1615

Ceinture « verte »¹⁶¹⁶

1617

1615- Henri COULOMBIE et Jean-Pierre REDON, *op. cit*, p.86.

1616- Hamida MERABET, *op. cit.*, p.34.

1617- Conseil National Economique et Social, Rapport sur : «*L'urbanisme et les risques naturels et industriels en Algérie: Inquiétudes actuelles et futures*», Alger 2003, p.54.

			:L'étude de sol	-
CTC	1618		:	-
	1986	19	213-86	

1619

1620

:

1618- Conseil National Economique et Social, Rapport sur : «*L'urbanisme et les risques naturels et industriels en Algérie: Inquiétudes actuelles et futures*», précité, p.58.

1619- هناك من يرى أن هناك حالة من الإنسداد بين الإدارة و المنتخبين المحليين في فرنسا، تلك الحالة التي تفرض رقابة القضاء بخصوص التعمير و التهينة و التي تترجم بضعف درجة الضبط المحلي La régulation locale على مستوى البلديات الساحلية، إن وثائق التعمير التي من المفروض أن تنظم قواعد شغل الفضاء، فهي قليلة العدد، إذ هناك سوى 10 % من هذه البلديات التي تتوفر فيها، كما أن القضاء نفسه رفض العديد من هذه الوثائق لعدم مطابقتها مع قواعد حماية الساحل. راجع في ذلك:

Romain MELOT et Jean-Christophe PAOLI, « *Conflits et règles d'utilisation des espaces littoraux* », séminaire organisé par le réseau FONCIMED à Antalya du 9 au 11 octobre 2008, p.6.

1620 - Philippe Ch.A GUILLOT, op. cit, p. 98.

1621

1621- راجع المادة 11 من قانون رقم 90-29 السالف الذكر.

L'ordre spatial

.(...

1623- يعرف العلامة ابن خلدون **الحسبة** على أنها وظيفة دينية من باب الأمر بالمعروف و النهي عن المنكر الذي هو فرض على القائم بأمر المسلمين، يعين في ذلك من يراه أهلاً له، فيتعين فرضه عليه، و يتخذ الأعوان على ذلك، و يبحث عن المنكرات، و يعزز و يؤدب على قدرها، و يحمل الناس على المصالح العامة في المدينة. راجع في ذلك: عبد الرحمان أبو زيد ولي الدين ابن خلدون، مرجع سابق، ص 219.

Le territoire du vide " " 1950

1624

Arrière pays

1624- للدلالة على جوارية البحر يستعمل القرآن الكريم تعبير « القرية التي كانت حاضرة البحر » و ذلك في سورة الأعراف، الآية رقم 163 في قوله سبحانه و تعالى: (و سألهم عن القرية التي كانت حاضرة البحر إذ يعدون في السبت إذ تأتيهم حيتانهم يوم سبتهم شرعا و يوم لا يُسبئون لا تأتيهم، كذلك نُبلوهم بما كانوا يفسقون).

1625

1626

1627

02-02

29-90

1628

1625- Henri JACQUOT et François PRIET, , *op. cit.*, p.307.

1626- La sauvegarde de ce qui reste encore de paysages et de sites constitue une des tâches prioritaires de l'urbanisme d'aujourd'hui et de demain. Voir : Jean-Louis HAROUEL, *Histoire de l'urbanisme*, PUF, Paris 1981, p.126.

1627- L'urbanisme est un champ d'action pluridisciplinaire par essence, qui vise à créer dans le temps une disposition ordonnée de l'espace en recherchant harmonie et efficacité. Voir: Pierre MERLIN, *L'urbanisme*, 4^e édition, PUF, Paris 1998, p.4.

1628- Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales*, *op. cit*, p.23.

	1629	En hauteur	Linéaire
	% 27		
% 19	Linéaire naturel	% 73	Linéaire urbanisé
Zone non		(300)	
(3)	% 13	% 81	aedificandi
		% 87	
		1630	
		1631	

1632

()

.()

1629- Mohamed MIDOUN, *op. cit.*, p.271.

1630- Abdelaâli BEGHOURA, *op. cit.*, pp.6 et 7.

1631- Jacqueline MORAND-DEVILLER, *L'environnement et le droit*, LGDJ, Paris 2001, 47.

1632- ينشكّل قانون التعمير الساحلي حسب الأستاذ جان ماري بيسات من ثلاثة محاور التي تخص أنواع التدخل المكاني الممكن بالساحل، إقتناء العقار، النشاط النمطي و التخطيط الخصوصي، يضع قانون الساحل مجموعة من المبادئ التي تطبق على كامل إقليم البلدية الساحلية التي تشكل تنظيماً ضد التنمية العقارية حتى لا يحصل تحطيم الفضاءات الطبيعية. راجع في ذلك:

Jean- Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, *op. cit.*, p.14.

:

29-90

1633

1635

1634 1990

1636

29-90

1637

1638

1639

29-90

02-02

1633- Djilali ADJA et Bernard DROBENKO, *op. cit.*, p.123.

1634- قبل صدور القانون رقم 02-02 لم يكن الساحل معروفا على المستوى القانوني سوى على قاعدة المادة 44 من القانون رقم 29-90 المتعلق بالتهيئة و التعمير التي أثقلت شريط 100 متر بارتفاق عدم البناء، و مع ذلك كثيرون هم من شيد بنايات في هذه المنطقة و هذا التجاوز مرده إلى ذلك الخلط في النصوص التي ترخص بالبنائيات التي تتطلب المجاورة للصيقة بالماء. راجع في ذلك:

Malika MEGHFOUR KACEMI et Kheira TABET AOUL, *Intégration des spécificités du littoral dans les documents d'urbanisme, op. cit.*, p.34.

1635- يتعلق الأمر أيضا بالأقاليم التي تتوفر على مميزات طبيعية أو ثقافية أو تاريخية بارزة وكذلك الأراضي الفلاحية ذات المردود الفلاحي العالي أو الجيد.

1636- راجع المادة 43 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.

1637- راجع المادة 45 من نفس القانون.

1638- راجع المواد من 44 إلى 50 من نفس القانون.

1639- Djilali ADJA et Bernard DROBENKO, *op. cit.*, p.123.

()

.()

-

1640

1641

.()

()

()

-

.

:

1642

1640- Malika MEGHFOUR KACEMI, « Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales», *op. cit.*, p.77.

1641- Jean-Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, *op. cit.*, p.14.

1642- Henri JACQUOT et François PRIET, *op. cit.*, p.312.

1643

1644 L'antimitage

1645

- :

- :

1646

:

1647

1648

1649

1643- Mahfoud GHEZALI, *op. cit.*, p.40.

1644- Henri JACQUOT et François PRIET, *op. cit.*, p.312.

1645- و في كل ذلك يتم التأكيد أيضا على مبدأ الدخول الحر للجميع إلى الشاطئ.

1646- Jean-Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, *op. cit.*, p. 49.

1647- راجع الفقرة 4 من المادة 4 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1648- راجع المادة 5 من نفس القانون.

1649- راجع المادة 6 من نفس القانون.

1650

1651

1652

1653

Remarquables

Les plan d'eau côtiers

1654

1655

1650- تجدر الإشارة أن فرنسا تملك ساحلا يبلغ طوله حوالي 5500 كلم منه ما هو مطل على البحر المتوسط و من ما يطل على بحر الشمال و الجزء الآخر يقع في مستعمراتها و هو مطل على المحيط الأطلسي.
1651- راجع المادة 5 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1652- راجع المادة 6 من نفس القانون.
1653- راجع المادة 9 من نفس القانون.
1654- راجع المادة 10 من نفس القانون.
1655- راجع المادة 45 من القانون رقم 29-90 المعدل و المتمم السالف الذكر.

:

()

()

.()

-

Laconique

1656

-

:

()

1657

:

1656- حسب الأستاذ نوربار كالديرارو، فإنه يمكن اعتبار وجود التجهيزات العمومية و مجاورة البنايات كمعيارين لدى القاضي حتى يعتبر الفضاء معتمراً. راجع في ذلك:

Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p. 367.

1657- République française, Rapport conjoint : «*Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», *précité*, p.18, 19 et 20.

()

1658

Le mitage

1659

02-02

:

Quatre bandes (4)

1658- Alain MIOSSEC, *op. cit.*, p.17.

1659- يجب مراعاته تلك الشروط في الواقع المعيش، ذلك أنه يتم بناء فيلات و قصور على بعد أمتار قليلة من ماء البحر و يتم تحويط مواقعها بجدران سميكة و هو الخرق الصارخ لقواعد التعمير الساحلي.

1660		:	-1
	(300)		(100)
.			
	(800)	:	-2
			1661
	(03)	:	-3
			1662
		(3)	
		(5)	
		.	
	(03)	:	-4

1660- راجع المادة 18 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1661- راجع المادة 7 من نفس القانون.
1662- راجع المادة 14 من نفس القانون.

1663

:

:

1664

1665

1666

:

1667

1663- Patrick GERARD, *op. cit.*, Paris 2001, p.28.

1664- هناك من الإرتفاقات ما يلزم التعويض لكل شخص لحقه ضرر نتيجة ارتفاق المنفعة العمومية، إلا أن هذا الإصلاح يتطلب ثلاثة شروط حددها مجلس الدولة الفرنسي: - القانون الذي أحدث هذا الإرتفاق لم يستبعد التعويض، - المساس بالحقوق المكتسبة أو تغيير حالة الأماكن تكون حقيقية، - الضرر الذي لحق المالك يجب أن يكون مباشرا، حقيقيا خطيرا و خصوصا. راجع في ذلك:

Patrick GERARD, *op. cit.*, Paris 2001, p.28.

1665- راجع المادة 32 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر.

1666- Bernard DROBENKO, *Droit de l'urbanisme, op. cit.*, p.81.

1667- Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op. cit.*, p.180.

:

-1 :

-2 :

1668

1669

100

1670 300

1671

() .

()

()

1668- منطقة منع البناء Zone non aedificandi هي منطقة غير قابلة للتعمير و غير قابلة للبناء، الشريط الشاطئي الذي يمنع فيه البناء محدد بمائة (100) متر و التي يمكن تمديدها إلى ثلاثمائة (300) متر. راجع في ذلك:

Hamida MERABET, *op. cit.*, p.177.

1669- راجع الفقرة 2 للمادة 45 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر.

1670- يعني هذا المنع كذلك نشاطات التخييم القار Le camping و التخييم المتنقل Le caravanning، أضيف على ذلك فإن المادة 4 من القانون رقم 02-02 تلح على تحويل نحو مواقع مناسبة المنشآت الاقتصادية المتواجدة ذات النشاط الذي يعتبر مضر بالبيئة الشاطئية.

1671- راجع المادة 18 من نفس القانون.

()

.()

La sécurité juridique

-

(1)

(2)

.(3)

-1

:

1672

-2

-3

L'état naturel du ¹⁶⁷³

» :

» «¹⁶⁷⁴

» «littoral

» «¹⁶⁷⁵

» «¹⁶⁷⁷

» «

» «¹⁶⁷⁶

«¹⁶⁷⁹

» «¹⁶⁷⁸

1680

1681

1673- راجع المادتين 5 و 9 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1674- راجع المادة 9 من نفس القانون.

1675- راجع الفقرة الثانية من المادة 10 من نفس القانون.

1676- راجع الفقرة الثالثة من المادة 10 من نفس القانون.

1677- راجع الفقرة الأولى من المادة 12 من نفس القانون.

1678- راجع الفقرة الثانية من المادة 12 من نفس القانون.

1679- راجع المادة 18 من نفس القانون.

1680- يرى الأستاذ غوتي بن ملحمة أن التفسير القضائي يعد عنصرا جوهريا في تطبيق القانون و هو ضروري لتطبيق القاعدة القانونية على واقع النزاع المنشور أمام القاضي، يتجلى التفسير القضائي في بعض الأشكال: هناك التفسير الذي ينصب على توضيح الألفاظ في حالة غموضها و كذلك يتصل بإصلاح العيوب في النص إن وجدت، كما يتمسك بالتفسير القضائي في حالة إزالة التناقض أو التعارض بين النصوص القانونية و أحيانا يرمي التفسير القضائي إلى إكمال النقص الوارد في التشريع و هو عملية لازمة و ضرورية من أجل تطبيق القانون تطبيقا سليما و عادلا، يقوم به القاضي من تلقاء نفسه، فيعتبر وسيلة و ليس غاية. راجع في ذلك: غوتي بن ملحمة، أفكار حول التفسير القضائي، المجلة الجزائرية للعلوم القانونية، الإقتصادية و السياسية، العدد 3 سنة 1997، ص 365 و 366.

1681- حسب بعض الفقهاء، فإن مدى قانون الساحل الفرنسي يبين عدم تطبيق بعض أحكامه ذات الطابع الذاتي، الشيء الذي يؤدي إلى توسيع رقابة القاضي الإداري وسلطته التقديرية. راجع في ذلك:

Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op, cit*, p.180.

1682

1682- حسب الأستاذة مليكة قاسمي يجب أن تكون النصوص القانونية واضحة و دقيقة و لا تتضمن تعابير غامضة التي تدفع إلى تجاوز النص القانوني، عليها أن تحدد بوضوح المعاني و المسؤوليات لكل واحد و منح إمكانية التكيف للتنظيم حتى يساير الحقائق الإقليمية المحلية. راجع في ذلك:

Malika Kacemi, La loi de protection et de valorisation du littoral en Algérie: Un cadre juridique ambitieux toujours en attente- le cas du pole industriel d'Arzew (Oran - Algérie), *op., cit*

1683

1683- تعتبر الجماعات المحلية المؤسسات الرئيسية و القريبة لحماية البيئة عموما و الساحل بالخصوص، تلك الإختصاصات التي تتطلب وسائل مالية و إطارات مؤهلة و هما مشكلين تعاني منهما الجماعات المحلية مند زمن طويل، فالتنمية المحلية في البلديات خاصة، التي يأتي على رأسها التعمير، تعتمد على إعانات السلطة المركزية التي تعد مشروطة و تخصصه للإنجاز بعض المشاريع، لا تتمتع في ظلها الهيئة المحلية بحرية الإنفاق.

1684

1685

1686

1684- هناك من يرى ضرورة تغليب المصالح الوطنية على المصالح المحلية عند وجود التعارض بينها و يتم ذلك من طرف السلطة المركزية، لاسيما عندما يتعلق الأمر بالحاجات التي تهم سكان الدولة ككل، غير أننا نتساءل بدورنا هل هناك معايير واضحة للترقية بين ما هو وطني صرف و ما هو محلي صرف، لذلك يتعين التعاون بين المستويين، فالصالح المحلي هو أيضا صالح وطني. راجع في ذلك: فريدة مزباني « الإطار القانوني للجماعات المحلية: واقع و آفاق»، مجلة العلوم الإنسانية عدد 24 جامعة قسنطينة 2005، ص 172.

1685- يحتوي البلد على نسج هام من المعاهد و الجامعات و مراكز للبحث التي يجب إشراكها في المجهودات التنموية، و عليه بات من الضروري توظيف الإطارات على مستوى البلديات سيما البلديات الساحلية ذات الكثافة السكانية العالية و النشاطات الاقتصادية المتنوعة حتى تستطيع أن تضطلع بمهمة التعمير ذات التأثير و التأثير المباشرين بقطاعات شتى كلها تتطلب الدراية و المعرفة.

1686- فريدة مزباني، مقال سابق، ص 179.

()

.()

()

:

لا

1687- يتجلى دور المنتخب المحلي للبلديات الساحلية في مجال التعمير بالخصوص في تطبيق القانون بمراعاة المصلحة العامة أولاً وأخيراً وكذا في الإنصات لانشغالات السكان و من ثمة العمل على إيقاظ الحوار أين يتم تقديم بعض الإقتراحات ثم يعود إلى الرجل التقني في مجاله تحليل مدى القابلية بوضع الرزنامة المناسبة و تحديد التكاليف، ليعود بعد ذلك إلى المنتخب اتخاذ القرار لما يجب القيام به.

1688- Henri COLOMBIE et Jean-Pierre REDON, *op. cit.*, p374.

Les

mégaprojets de prestige

L'intervention sur le tissu urbain

و Restructuration

Réhabilitation

Rénovation

Restauration

" "

"

"

1690

(1)

(2).

-1

1691

1692

1689- Boussad YAHIAOUI, *op. cit.*

1690- يجسد هذا الاهتمام أكثر شعار اليوم العالمي للبيئة 05 جوان لسنة 2005 و الذي كان "مدن خضراء ..فلنخطط لمستقبل الأرض".
1691- «المساحات الخضراء في الجزائر»، عن مجلة منبر البيئة، تصدرها جمعية حماية البيئة بألم البواغي، العدد رقم 1، الجزائر 2008، ص 13.

1692- كما هو جاري عند غيرنا، تجدر الإشارة أن تلف الأشجار بأطراف الساحل ليس مرده إلى عامل وحيد، بل إلى تضافر مجموعة من الظواهر غير المواتية لنمو تلك الأشجار، مثل الجفاف، العواصف، مشاكل التغذية التي تؤدي إلى إضعاف كلي للشجرة و إلى زوالها، يضاف إلى هذه العوامل الأمراض و مشاكل التلوث، لاسيما خطر اختلاط مياه البحر بالمياه الجوفية و ذلك ما يؤدي إلى تغيير هام للنظام البيئي و منه إلى النظام البيئي الغابي الموجود بالساحل، كما أن ارتفاع حرارة الجو من شأنها رفع من حدة الرياح التي لها انعكاسات خطيرة على الأشجار المجاورة للبحر. راجع في ذلك:

Linda STAMMITI et Jean-Pierre GARREC, «Arbres du littoral, arbres en péril», *Revue Courrier de l'environnement* N° 20, Paris 1993, p.56.

1694/1693

1695

67-09

1696

1693- راجع القانون رقم 06-07 المؤرخ في 13 ماي 2007 المتعلق بتسيير المساحات الخضراء و عملها. الجريدة الرسمية عدد 31.
1694- تطبقا لنفس القانون، صدر المرسوم التنفيذي رقم 115-09 المؤرخ في 7 أفريل 2009 المحدد لكيفيات تنظيم اللجنة الوزارية المشتركة للمساحات الخضراء و عملها، الجريدة الرسمية عدد 21. كما صدر مرسوم تنفيذي آخر رقم 147-09 المؤرخ في 2 ماي 2009 المحدد لمحتوى مخطط تسيير المساحات الخضراء و كيفيات إعداده و المصادقة عليه و تنفيذه، الجريدة الرسمية، عدد 26.
1695- راجع المرسوم التنفيذي رقم 67-09 المؤرخ في 7 فبراير 2009، المحدد للقائمة الإسمية للأشجار الحضرية و أشجار الصف، الجريدة الرسمية، عدد 10.
1696- تبدو إن الحالة مأساوية إذا علمنا أن الاحتياجات إلى المساحات الخضراء حسب معيار 20 متر مربع لكل فرد من السكان على المستوى الوطني تبلغ 53578 هكتار للمناطق الحضرية و 191521 هكتار للمناطق الريفية. راجع في ذلك: «المساحات الخضراء في الجزائر»، مرجع سابق، ص 13.

1697

-

04-98

(1)

(2)

-1

1962

" "

1697 - ذلك ما حصل على سبيل المثال للحديقة العمومية العريقة المسماة عين البايك بمدينة عين طاية الساحلية. راجع في ذلك: Kheïreddine SACI, «Jardin Aïn El Baylek de Aïn Taya, la fermeture controversée», *quotidien El Watan* du 19 juillet 2009, p.9.

1700

1699

:

1701

.281-67

1702¹⁹⁹⁸

1703

-2

1704

:

- 1698- المجلس الوطني الاقتصادي والاجتماعي، «رأي حول ملف التراث الوطني»، الجزائر سبتمبر 1996، الجريدة الرسمية عدد 40.
- 1699- راجع الأمر رقم 67-281 المؤرخ في 20 ديسمبر 1967 يتعلق بالحفريات و حماية الآثار و الأماكن التاريخية و الطبيعية، الجريدة الرسمية، عدد 7 سنة 1968.
- 1700 -خضعت هذه الأماكن التاريخية في تسييرها و حمايتها إلى إدارات و مؤسسات عملت تحت وصاية وزارة التربية و بعدها وزارة السياحة قبل أن تؤول إلى وزارة الثقافة.
- 1701- ثم دعم هذا التقسيم الأمر المتضمن المصادقة على الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي و الطبيعي المبرمة سنة 1973 بموجب الأمر رقم 73-38 المؤرخ في 25 يوليو 1973 يتضمن المصادقة على الإتفاقية المتعلقة بحماية التراث العالمي الثقافي و الطبيعي و المبرمة بباريس في نوفمبر 1972 ، الجريدة الرسمية عدد 69 لسنة 1973، حيث تناولت الاتفاقية تنظيم المناطق العالمية الاستثنائية و صنفتها إلى صنفين: التراث الثقافي و التراث الطبيعي.
- 1702- راجع قانون 98-04 المؤرخ في 15 يونيو 1998 يتعلق بحماية التراث الثقافي، الجريدة الرسمية، عدد 44 لسنة 1998.
- 1703- راجع المادة 11 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
- 1704- راجع المادة الأولى من القانون رقم 90-29 المعدل و المتمم المتعلق بالتهيئة و التعمير السالف الذكر.

1707

1706

1705

1709

1708

:

-

-

-

-

-

-

-

1710

1705- راجع المادة 11 من القانون رقم 29-90 المعدل و المتمم المتعلق بالتهيئة و التعمير السالف الذكر.

1706- راجع المادة 31 من نفس القانون.

1707- راجع المادتين 46 و 47 من القانون رقم 04-98 السالف الذكر.

1708- راجع المادة 48 من نفس القانون.

1709- نصت المادة 4 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر على ما يلي: "لا تكون قابلة للبناء إلا القطع الأرضية التي تكون في الحدود المتلائمة مع ضرورة حماية المعالم الأثرية و الثقافية". كما نصت المادة 69 من نفس القانون على أنه إذا كانت البناءات من طبيعتها ، من جراء موقعها أن تخل بالمحافظة على المكان أو بإصلاحه أو كذا بالآثار التاريخية ، يمكن رفض رخصة البناء أو تقييد منحها باحترام الأحكام الخاصة حسب الشروط التي نص عليها التشريع و التنظيم المطبقان في هذا المجال ، لا يرخص بأي بناء أو هدم من شأنه أن يمس بالتراث الطبيعي أو التاريخي و الثقافي أو يشكل خطرا، إلا بعد استشارة و موافقة المصالح المختصة في هذا المجال وفقا للقوانين و التنظيمات السارية المفعول.

1710- لمزيد من التفصيل و الفائدة، راجع: حسن حميدة، حماية المواقع الأثرية و الثقافية، (مذكرة ماجستير) في القانون العقاري، جامعة البلدة، سنة 2001.

1711

1711- Malika MEGHFOUR KACEMI, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales, op. cit., p.77.*

:

L'atmosphère

L'hydrosphère

Lithosphère

1712

100

Le rétro littoral

1713

1712- Omar SEFIANE, « Le cadre juridique de gestion d'aménagement de l'espace côtier », *op. cit.*, p.22.
1713- Félix François LISSOUK, *op. cit.*, p.31.

()

.()

-

()

()

()

.()

-

(3)

(5)

1714

Les contours naturels de la ligne de crête

1715

1714- راجع المادة 12 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1715- راجع المادة 13 من نفس القانون.

.()

()

-

Le village

)

1716

(

.

.

-

Un hameau

.

1717

1716- République française, Rapport conjoint : «*Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», précité, pp.21 et 22.

1717- *Idem.*, pp.21 et 22.

1718

(3)

1719

1720

206-07

(3)

1721

1722

Le Les sports nautiques

1718- راجع المادة 14 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1719- راجع الفقرة 1 للمادة 15 من نفس القانون.

1720- راجع الفقرة 2 للمادة 15 من نفس القانون.

1721- راجع الفقرة 3 للمادة 9 من المرسوم التنفيذي رقم 206-07 السالف الذكر.

1722- كانت قرى شاطئية تعتمد في معيشتها على الصيد البحري و الفلاحة التقليدية بالإضافة إلى الإقتصاد الغابي، فالسياحة الساحلية أدت إلى تنمية هذه القرى التي أصبحت مدن تتمركز فيها الفنادق و شكلت بدورها عاملا من عوامل التسحيل.

1723

1724

Les voies carrossables nouvelles

(800)

(3)

Les routes de transit

1725

(800)

1726

1723- راجع المادة 11 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1724- يعرف التخييم Le camping في فرنسا تنمية هامة منذ 30 سنة و يمثل 50 % من قدرة استقبال الإقامة السياحية. هذا النمط من الإقامة يمنح 3 ملايين سرير و يجذب حوالي 16 % من المصطافين الفرنسيين و مردّ هذا النجاح إلى البحث عن النوعية و التثمين المقبول بالإضافة إلى مجاورة الطبيعة من طرف سكان المدن (العائلات). في المناطق الساحلية هذا الطلب المتزايد يجب أن يكون محل يقظة دائمة من طرف الجماعات المحلية ومصالح الدولة بشكل يجعل هذه الرخص تخضع للرقابة و كذا إلى نوعية الإستقبال والإدماج في المحيط. راجع في ذلك:

République française, Rapport conjoint : «Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral», précité, p.24.

1725- راجع الفقرات 1، 2، و 3 من المادة 16 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1726- راجع الفقرة 4 للمادة 16 من نفس القانون.

206-07

1727

(3)

:

-

Le béton

1728

1729

1730

Contigu

Voisin

Proche

1727- راجع المادة 11 من المرسوم التنفيذي رقم 206-07 السالف الذكر.

1728- Louis Le PENSEC, *précité*, p.10.

1729- يؤدي التعمير الساحلي المستمر منطقيا و طبيعيا إلى ضرورة إشباع حاجات ضرورية أخرى مثل وسائل الإتصال و المواصلات و توسيع في المنشآت الخدماتية المرفقية.

1730- République française, Rapport conjoint : «*Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», *précité*, p 28.

29-90

02-02

()

()

1731

1732

()

Les espaces proches du rivage

.()

100

1733

.(2)

(1)

1731- يُقدر طول السواحل في فرنسا بحوالي 55000 كلم، و هي تعني 11 جهة إدارية، 26 عمالة و 894 بلدية. راجع في ذلك: Elsa GARCIA, *L'extension limitée de l'urbanisation dans les espaces proches du rivage*, mémoire de DEA en Droit Immobilier, Université de Nice, 1997, p.3.

1732- من الفضاءات الهامة بالساحل التي ضبط القانون الفرنسي نشاط التعمير فيها نجد الفضاءات البارزة أو الملفتة للنظر بالساحل *Les espaces remarquables du littoral*، أين من المفروض يمنع التعمير، باستثناء التهيئات الخفيفة بعد التحقيق العمومي و الفضاءات المشجرة *Les espaces boisés* ، التوسع في التعمير يجب أن يتم إنجازه بالإستمرارية مع التجمعات السكانية و القرى الموجودة، أو تكون منسجمة مع تشتت السكنات و المحيط، و يجب أن يكون ذلك كله متوقعا من طرف مخطط شغل الأراضي. راجع في ذلك: Gérard PARDINI, *op. cit.*, p.23.

1733- Jean-Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, *op. cit.*, p.129

" - "

spatial

1734

1735

(100)

:

1736

()

()

:

/

1734- Jean-Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, op. cit., p.127 .

1735 - Gérard PARDINI, *op. cit*, p.22.

1736- République française, Rapport conjoint : «*Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», précité, p. 28.

-2

(2.2)

(1.2)

(3.2)

(4.2)

-1.2

1737

1738

1737- Jean-Marie BECET et Didier le MORVAN, *«Le droit du littoral et de la mer Côtière»*, op. cit, p.133.

1738- République française, Rapport conjoint : *«Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral»*, précité, p.28.

:

: -

: -

: -

-2.2

(100)

1739

-3.2

Le hameaux

En hameaux intégré à l'environnement

1740

Les coupures d'urbanisation

/

1741(

)

:

-4.2

.(

)

(100)

1740- Loïc PRIEUR, *op. cit.*, p.109.

1741- République française, Rapport conjoint : «*Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*», précité, pp.37 et 38.

100

-

100

100

1743 ()

100

1744

1742- Henri JACQUOT et François PRIET, *op. cit.*, p.313.

1743- للتذكير، فإن حركة المد و الجزر على شواطئ المتوسط غير مطروحة بحدّة كما هي عليه على شواطئ بحر الشمال على سبيل المثال، أين تمتد المياه في مداها لتغمر مساحات معتبرة من الأرض اليابسة.

1744 - Jacqueline MORAND-DEVILLER, *L'environnement et le droit, op. cit.*, 46.

	1745		
100		1746	
	1747		
	(2)	(1)	
		(100)	-1
		(100)	
	100		
	1748		Un point fictif
		100	
1749			
		100	
)		
(	)		1750(
		(100)	

1745- République française, Rapport conjoint : «Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral», précité, p 31.

1746- إعتبر مجلس الدولة إن التعمير المكثف و المستمر على شاطئ البحر من شأنه أن يعرقل الدخول الحر للجمهور إلى الشواطئ. راجع في ذلك:

Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p.373.

1747- Jean-Marie BECET, *Le droit de l'urbanisme littoral*, *op. cit.*, p.151 .

1748- Loïc PRIEUR, *op. cit.*, p.128.

1749- Norbert CALDERARO, *op. cit.*, p. 364.

1750- République française, Rapport conjoint : «Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral», précité, p.31.

1754

/

1755

1756

(1986)

1757

(100)

1754- Loïc PRIEUR, *op. cit.*, pp.103 et 133.

1755- بالنسبة لتحديد النشاطات الإقتصادية التي تتطلب المجاورة للصيقة بالماء التي يمكن أن تستفيد من إعفاء و التي تمكنها من التثبيت على شريط المائة (100) متر خارج الفضاءات المبنية من قبل، فلا يكفي أن يكون النشاط مرتبطا بالبحر، بل فالقاضي الفرنسي كان صارما، حيث إعتبر كل من مركز للتداوي بالمياه المعدنية La thalassothérapie البناءات ذات الإستعمال الفندقية، و شبه الفندقية، المحلات التجارية، محطات معالجة المياه المستعملة التي تصب ندفقاتها في البحر، كل ذلك ليس من شعبة النشاطات الإقتصادية التي تتطلب المجاورة للصيقة بالماء. راجع في ذلك:

Henri JACQUOT et François PRIET, *op. cit.*, p.316.

1756- Gérard PARDINI, *op. cit.*, p.23.

1757- Jean-Marie BECET et le Didier MORVAN, *Le droit du littoral et de la mer Côtère*, *op. cit.*, pp.109 et 110.

1758

1759

(100)

1760

(300)

(100)

¹⁷⁶¹ La proximité immédiate de l'eau

100

()

1762

1758- يتعين على وثيقة التعمير حماية شريط المائة (100) متر عندما تتوقع توسعاً في التعمير، عند إنجاز التوسع، فتصبح الحماية نهائية و غير قابلة للتراجع.

1759- Jérôme FROMAGEAU et Philippe GUTTINGER, *op. cit.*, p 180.

1760- Elsa GARCIA, , mémoire précité, p.3.

1761- راجع الفقرة 3 من المادة 45 من القانون رقم 90-29 السالف الذكر.

1762- Malika KACEMI, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *op. cit.*, p.6.

.() 206 -07

() 02-02

() 29-90

29-90

1763» "

1764

1765

29-90

:

(100)

La 1766

proximité immédiate de l'eau

02-02

02-02

1768

1767

1763- نلاحظ هذه "النظرة البرية" من خلال مكونات الساحل التي نصت عليها المادة 44 من القانون رقم 29-90، حيث شملت مكونات أغلبها واقع بالجهة البرية، و لو لم يذكر الجزر و الجزيرات لكانت نظرة قانون التهيئة و التعمير للساحل نظرة برية محضة، عكس ما جاء به قانون الساحل سنة 2002، إذ شملت مكوناته الجهة البحرية إلى الجرف القاري، أنظر المادة 7 من القانون رقم 02-02.
1764- راجع المادة 43 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.
1765- راجع المادة 44 من نفس القانون.
1766- راجع المادة 45 من نفس القانون.
1767- راجع المواد من 17 إلى 23 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.
1768- راجع المواد من 17 ، 18 و 19 من نفس القانون.

1769

02-02

1770

(100)

La proximité immédiate de la mer¹⁷⁷¹

(300)

1772

Le remblaiement

L'enrochement

L'endiguement

1773

1774

(300)

02-02

" "

1769- راجع المادة 17 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1770- راجع الفقرة 2 للمادة 45 من القانون رقم 29-90 السالف الذكر.

1771- راجع القانون رقم 29-90 يتحدث عن الجوار المباشر للمياه .La proximité immédiate de l'eau

1772- راجع المادة 18 من القانون رقم 02-02 السالف الذكر.

1773- راجع المادة 19 من نفس القانون.

1774- Rabah BELASSA, *op. cit.*, p.13.

1775

100

206-07

2007

30

206-07

-

2007

30

206-07

1776⁰²⁻⁰²

:

1777

-

1775- Zineb MAICHE, «La littoralisation», *op. cit.*, p.21.

1776- راجع المرسوم التنفيذي رقم 206-07 المؤرخ في 30 يونيو سنة 2007 الذي يحدد شروط و كفايات البناء و شغل الأراضي على الشريط الساحلي و شغل الأجزاء الطبيعية المتاخمة للشواطئ، الجريدة الرسمية، عدد 43 الذي جاء تطبيقا للمواد 14 و 17 و 18 من القانون رقم 02-02 المتعلق بحماية الساحل و تميمه السالف الذكر.

1777- يتعلق الهدف الثالث للمرسوم التنفيذي رقم 206-07 بشروط و كفايات البناء و شغل الأراضي المرتبطة مباشرة بوظائف الأنشطة الاقتصادية المرخص بها على شريط ساحلي يمتد على مسافة ثلاثة كيلومترات (3 كم)، أنظر الفقرة الأولى من المادة الأولى لنفس المرسوم التنفيذي.

(300)

1778

-

"

"

(300)

206-07

1779

02-02

(3)

1780

(300)

206-07

Les

1778- راجع الفقرة 2 من المادة الأولى من نفس المرسوم التنفيذي رقم 206-07 السالف الذكر.
1779- راجع المادة 9 من نفس المرسوم التنفيذي.
1780- راجع المادة 11 من نفس المرسوم التنفيذي.

déroptions

Le suivi

.L'évaluation

Pendant la protection

l'urbanisation continue

Pendant l'urbanisation :

la protection continue

1781

1781- ترى الأستاذة جاكلين موران دوفيليفي تقديمها لكتاب الساحل لمؤلفيه كالديرارو و لاکروتس، أن سر نجاعة قانون الساحل الفرنسي لسنة 1986 راجع إلى إقتضابه Sa brièveté، التي تُظهر حقيقة مفادها أنه كلما كان النص القانوني مقتضبا كلما كان قويا في مداه و ترجع سبب هذه النجاعة إلى الإنفتاح المتروك لتفسير النص و تطبيقه المتباين حسب الظروف المحيطة بكل واقعة. راجع في ذلك: Norbert CALDERARO et Jérôme LACROUTS, *op. cit.*, p.5.

" "

.

.

.

:

-

-

-

-

-

-

-

· -
Une vision terrestre

·
Des ordres

·
juridiques

·
02-02

.

.

“ ”

.

.

“ ”

“ ” ”

”

.

:

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-

"

"

-

.

"

"

.

.

"

"

.

"

"

.

⋮

.

.

.

:

:

-

-

-

-
-
-
-
-
-
-

02-02

:

"

"

.

:

.

	.1996		.20
.1992	3		.21
	.2010		.22
			.23
		.2006	
	.2004		.24
.2004			.25
	.2004		.26
			.27
		.1985	
.2001			.28
	.1980		.29
.2007			.30
.2008			.31
	.2002		.32
	.1985		.33
			.34
.2003)			.35
.2001			.36
.2007			.37
			.38
		.1988	
.1997			.39
	.2003		.40
			.41
		.2006	
	.2005		.42
			.43
		.1996	
			.44
		.2000	
.1960			.45

	.2005	_____	.46
		.1995 _____	.47
	.2009	_____	.48
.1996		/ _____	.49
.1991		_____	.50
	.2001	_____	.51
	.2003	_____	.52
	.2004	_____	.53
	.2002	_____	.54
		_____	.
.2001	(_____)	_____	.1
	(_____)	_____	.2
		_____	.2005
(_____)	1990	_____	.3
		_____	.2000
(_____)		_____	.4
		_____	.2002
(_____)		_____	.5
		_____	.2008
.2000	(_____)	_____	.6
	(_____)	_____	.7
		_____	.2007
		_____	.
	_____ « _____ »		.1
		_____	.1994
_____ « _____ »			.2
		_____	.2000 30
.1996 20 _____ « _____ »			.3
.2006 4 _____ « _____ »		" " » .	.4
- 36 _____ « _____ »			.5
		_____	.2001

.2000	34	_____ «	»	.6	
.2008	1	_____ «	»	.7	
.2009	21	15 _____ «	»	.8	
.1993	4	_____ «	»	.9	
.1997	3	_____ «	»	.10	
2		_____ «	»	.11	
			. 2004		
.2005	06	_____ «	:	»	.12
1		_____ «	»	.13	
			.2003		
		.2002	2 _____	.14	
		.2004	_____ «	»	.15
.1991	2	_____ «	»	.16	
		.2008	14 8 _____ «	»	.17
	1	_____ «	»	.18	
			.2003	1	
23		_____ «	»	.19	
		_____ «	»	.20	
			.2003	1	
.2008	35	_____ «	»	.21	
		_____ «	»	.22	
			.1987	04	
.2009	18	_____ «	»	.23	
		_____ «	»	.24	
			.2008	35	
		.2006	12 _____ «	»	.25
		_____ «	»	.26	
			.1997	2	
		.2009	23 _____ «	»	.27
.2005	24	_____ «	:	»	.28
				.29	
			.2007	4	

	.2006	2	«	»	.	.30
	«		:	»		.31
				.2001	21	
	«			»		.32
		.1999	4	3		
			«	»		.33
				.2003	1	
	«		:	»		.34
				.2005		
.2005	01		«	% 80	»	.35
			:			.
						.1
				« 2007	28	
.40	1996		«	»		.2
.1997	09	21	:	«	»	.3
	.1998		«	»		.4
			.	«	»:	.5
	.2000		«	»		.6
			:			.
						_*
				1996		.1
		1967	20	281-67		.2
		.1968	7			
		1972	7	17-72		.3
.53		1969				
		1973	25	38-73		.4
	.69	1972				
(78	)	1975	26	58-75		.5
.44		2005	20	10-05		

			1975	12	74-75	.6
					.92	
			1976	9	105-76	.7
						.81
.		05-98	1976	23	76-80	.8
	.6		1983	05	03-83	.9
	.26		1984	23	12-84	.10
			1987	08	19-87	.11
				.50		
		.15	1990	7	08-90	.12
	.53		1990	4	31-90	.13
			1990		29-90	.14
					.52	
			1991	27	11-91	.15
					.21	
.14			1993	01	03-93	.16
.1998	44		1998	15	04-98	.17
1977	29		1998	25	05-98	.18
					.1998 47	
			2001	3	11-01	.19
						.36
			2001	12	20-01	.20
						.77
.10		.	2002	05	02-02	.21
			2002	8	08-02	.22
						.34
.11			2003	17	01-03	.23
			2003	17	02-03	.24
				.11		

				2003	17	03-03	.25
							.11
				2003	19	10-03	.26
							.43
				2003	26	12-03	.27
				2004	23	03-04	.28
							.41
1	29-90			2004	14	05-04	.29
							.51
						1990	
		2006	14	2004	14	06-04	.30
				1994	18	07-94	
							.51
	.51			2004	14	07-04	.31
				2004	25	20-04	.32
							.84
				2006	20	06-06	.33
							.15
				2007	13	06-07	.34
							.31
				2008	25	09-08	.35
							.21
				2008	20	15-08	.36
							.44
	.46			2008	3	16-08	.37
							-*
				1991	12	373 -91	.1
	1991	10	9				
							.51

			1995	6	163-95		.2
						.32	
			1996	22	53- 96		.3
						.6	
			2004	28	141-04		.4
	.28		1995	10			
	.			1963	3	77-63	.5
	.			1963	20	231-63	.6
				1963	11	344-63	.7
						.66	
.23				1974	12	156-74	.8
				1980	26	14-80	.9
		.5		1976	16		
				1981	17	02-81	.10
1976	16						
						.3	
				1981	17	03-81	.11
	16					.3	1976
				1982	11	439-82	.12
							.51
				1982	11	440-82	.13
						.51	
				1982	11	441-82	.14
	.51		1976	16			
				1983	23	458-83	.15
	1998	24	216-98			31	
							.46

		1983	23	462-83	.16
				.31	
		1984	03	327-84	.17
				.55	
		1984	03	328-84	.18
				.55	
				211-85	.19
	.34			212-85	
		1985	25	231-85	.20
.36					
		1985	25	232-85	.21
					.36
		1987	16	143-87	.22
				.25	
.25		1987	16	144-87	.23
		1988	31	88-88	.24
		.22		1973	
		1991	23	454-91	.25
	.60				
		1991	23	455-91	.26
					.60
				176-91	.27
	.26				
		1991	28	177-91	.28
.26					
		1991	28	178-91	.29
	.28				
		1993	10	160-93	.30
					.46

			1993	10	161-93		.31
						.46	
			1994	17	279-94		.32
						.59	
147-98			2001	13	408-01		.33
"	302-056					1998 13	
	2001	19	12-01	30		"	
						.2001	
			2002	11	371-02		.34
						.74	
			2004	1	96-04		.35
						.20	
			2004		97-04		.36
						.20	
			2004	2	273-04		.37
.56					"	302-113	
		2004	2004	5	275-04		.38
					.56	.	
			2005	10	317-05		.39
						.62	
178-91			2005	10	318-05		.40
						.62	
			2006	10	303-06		.41
						.56	
			2006	10	304-06		.42
						.56	

	2006	10	305-06		.43
		.56			
	2006	28	385-06		.44
		.70			
	2007	30	206-07		.45
.43					
	2008	14	221-08		.46
		.40			
	2008	21	327-08		.47
.61					
	2008	27	389-08		.48
		.69			
	2009	7	67-09		.49
		.10			
	2009	17	88-09		.50
				.12	
	2009	07	114-09		.51
		.21			
	2009	7	115-09		.52
		.21			
	2009	2	147-09		.53
.26					
	2009	2	154-09		.54
.				.27	
	2009	2	155-09		.55
.27		.			
	2009	2	156-09		.56
.27					

		2009	30	275-09		.57
				.50	.	
176-91		2009	22	307-09		.58
				.55	.	
		2010	21	31-10		.59
	06					
		2010	21	258-10		.60
				.64		
		2010	21	259-10		.61
				.64		
		2010	21	260-10		.62
				.64		
		1989	09			.63
					.3	
02-02		2002	19	380		.64
					2002	5

LA BIBLIOGRAPHIE

I/ LES OUVRAGES

A- LES OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. **ADJA Djilali et DROBENKO Bernard**, *Droit de l'urbanisme*, Berti Edition, Alger, 2007.
2. **ARNAUD Emmanuel, PERTHUIS Christian de et BERGER Arnaud**, *Le développement durable*, Nathan, Paris 2006.
3. **AUBY Jean-Bernard et PERINET-MARQUET Hugues**, *Le droit de l'urbanisme et de la construction*, 3^e édition, Montchrestien, Paris 1998.
4. **BARRIERE Michel et autres**, *L'environnement, l'écologie*, Syros, Paris 1984.
5. **BENADJI Cherif**, *Vocabulaire juridique, élément pour un dictionnaire des termes officiels*, OPU, Alger 2006.
6. **BENAKEZOUH Chabane**, *Le droit des réserves foncières*, OPU, Alger 1990.
7. **CASTEIGTS Michel**, *L'aménagement de l'espace*, LGDJ, Paris 1999.
8. **CAZES Georges et LANQUAR Robert**, *L'aménagement touristique et le développement durable*, PUF, Paris 1980.
9. **CHAPUISSAT Jean**, *Le Droit de l'urbanisme*, PUF, Paris 1991.
10. **De MALAFOSSE Jehan**, *Le droit à la nature, Aménagement et protection*, Montchrestien, Paris 1973.
11. **DESPAX Michel**, *Droit de l'environnement*, Litec, Paris 1980.
12. **Dictionnaire encyclopédique pour tous, Petit Larousse illustré**. Librairie Larousse, Paris 1982.
13. **DOUAY Claude**, *Les sanctions en matière de pollution dans la zone économique exclusive*, Pédone, Paris 1984.
14. **DROBENKO Bernard**, *Droit de l'urbanisme*, Gualino, Paris 2005.
15. **DUFAU Jean**, *Le domaine public*, tome I, le Moniteur, Paris 1990.
16. **DUMONT Gérard-François**, *L'aménagement du territoire, objectifs, acteurs, modalités*, les éditions d'organisation, Paris 1994.
17. **GERARD Patrick**, *Pratique du droit de l'urbanisme*, 2^e édition Eyrolles, Paris 2001.
18. **GOLDFRIN Philippe et DEGOFF Michel**, *Droit administratif des biens*, 7^e édition, Armand Colin, Paris 2005.
19. **GUILLOT Philippe Ch.A**, *Droit de l'environnement*, Ellipses, Paris 1998.
20. **HAMIDOU Rachid**, *Le logement un défi*, éditions Enap, Alger 1989.
21. **HAROUEL Jean Louis**, *Histoire de l'urbanisme*, PUF, Paris 1981.
22. **INSERGUET-BRISSET Véronique**, *Droit de l'environnement*, édition Presses Universitaire de Rennes, 2005.
23. **JACQUOT Henry**, *Permis de construire, généralité et champ d'application*, Dalloz, Paris, 1998.
24. **JACQUOT Henri et PRIET François**, *Droit de l'urbanisme*, 5^e édition, Dalloz, Paris 2004.
25. **KEDDACHE Mahfoud**, *L'histoire générale de l'Algérie précoloniale*, éditions Casbah, Alger 1996.

26. **KHALFOUNE Tahar**, *Le domaine public en droit algérien : réalité et fiction*, L'Harmattan, Paris 2004.
27. **KHODJET EL KHELIL Lilia**, *La pollution de la mer Méditerranée du fait du transport maritime de marchandise, régime juridique applicable et mise en œuvre par les Etats*, Presses Universitaires d'Aix-Marseille, 2003.
28. **KISS Alexandre Charles et autres**, *Protection de la nature, histoire et idéologie*, l'Harmattan, Paris 1985.
29. **Kiss Alexandre Charles et autres**, *L'écologie et la loi*, L'Harmattan, Paris 1989.
30. **LAKHLEF Brahim**, *La bonne gouvernance*, Dar EL Khaldounia, Alger 2006.
31. **LAMARQUE Jean**, *Droit de la protection de la nature et de l'environnement*, LGDJ, Paris 1973.
32. **LANCRY Pierre-Jean**, *La mer, un enjeu économique*, Hatier, Paris 1982.
33. **Le Petit Larousse**, Paris 2001.
34. **Larousse encyclopédique**, tome 2, Paris 1994.
35. **MAHI TABAT Aoul**, *Développement durable et stratégie de développement*, OPU, Alger 1998.
36. **MALINGREY Philippe**, *Introduction au droit de l'environnement*, 3^e édition, Editions TEC et DO, Paris 2007.
37. **MAZET Pierre**, *Aménagement du territoire*, Armand Colin, Paris 2000.
38. **MEKOUAR Mohamed Ali**, *Islam et environnement: une éthique pour la conservation*, *Etudes en droit de l'environnement*, édition OKAD, Rabat 1987.
39. **MEKOUAR Mohamed Ali**, *Les zones humides en droit marocain*, *Recueil d'étude en droit écologique, environnement, société et développement*, éditions Afrique Orient, Maroc 1987.
40. **MEKOUAR Mohamed Ali**, *Sur la contribution de l'ONU à la sauve garde de l'environnement*, *Recueil de textes, Etudes en droit de l'environnement*, éditions, OKAD, Rabat 1987.
41. **MEKOUAR Mohamed Ali**, *Système foncier et écosystèmes côtiers : entre terre et mer, le littoral ballotte*, *Etudes en droit de l'environnement* », *Recueil de textes*, éditions Okad, Rabat 1987.
42. **MERABET Hamida**, *Dictionnaire de l'aménagement du territoire et de l'environnement*, BERTI Editions, Alger, sans date.
43. **MERLIN Pierre**, *L'aménagement du territoire*, PUF, Paris 2002.
44. **MERLIN Pierre**, *L'urbanisme*, 4^e édition, PUF, Paris 1998.
45. **MOHAMED CHERIF Fatima Zohra**, *L'activité portuaire et maritime de l'Algérie, problèmes et perspectives*, OPU Alger 2004.
46. **MORAND DEVILLER Jacqueline**, *Le droit de l'environnement*, PUF, Paris 1987.
47. **MORAND-DEVILLER Jacqueline**, *Droit de l'urbanisme*, Dalloz-Sirey, Paris 1992.
48. **MORAND-DEVILLER Jacqueline**, *Cours de droit administratif*, Montchrestien, Paris 1999.
49. **MORAND-DEVILLER Jacqueline**, *Cours de droit administratif des biens*, Montchrestien, Paris 1999.
50. **MORAND-DEVILLER Jacqueline**, *L'environnement et le droit*, LGDJ, Paris 2001.
51. **MUNFORD Lewis**, *La cité à travers l'histoire*, éditions Seuil, Paris 1964.
52. **N'DA Pierre**, *La méthodologie et guide pratique du mémoire de recherche et de thèse de doctorat*, L'Harmattan, Paris 2007.
53. **PRIEUR Michel**, *Droit de l'environnement*, 4^e édition, Dalloz, Paris 2001.
54. **RAHMANI Ahmed**, *Les biens publics en droit algérien*, les éditions internationales, Alger 1996.
55. **RAHMANI Cherif**, *La croissance urbaine en Algérie*, OPU, Alger 1982.
56. **RIVERO Jean et WALINE Jean**, *Droit administratif*, 14^{ème} édition, Dalloz, Paris 1992.

57. **ROCHE Catherine**, *Droit de l'environnement*, Gualino éditeur, Paris 2001.
58. **SAVARIT-BOURGEOIS Isabelle**, *L'essentiel du droit de l'urbanisme*, 5^e édition, Gualino, Paris 2007.
59. **SEDJARI Ali**, (sous la direction de), *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiations ?*, L'Harmattan, Paris 1999.
60. **SOLER COUTEUX Pierre**, *Droit de l'urbanisme*, 3^e édition, Dalloz, Paris 2000.
61. **ZOUAIMIA Rachid et ROUAULT Marie Christine**, *Droit administratif*, BERTI éditions, Alger 2009.

B- LES OUVRAGES SPÉCIALISÉS

1. **BARDINI Gérard**, *La protection du littoral*, MB édition, Paris 2004.
2. **BECET Jean Marie**, *L'aménagement du littoral*, PUF, Paris 1987.
3. **BECET Jean-Marie et le MORVAN Didier**, *Le droit du littoral et de la mer côtière*, Economica, Paris 1991.
4. **BECET Jean-Marie**, *Le droit de l'urbanisme littoral*, Editions Presse Universitaire de Rennes, 2002.
5. **BODIGUEL Maryvonne**, *Introduction à l'ouvrage collectif : Le littoral entre nature et politique*, L'Harmattan, collection « Environnement », Paris 1997.
6. **CALDERARO Norbert**, *Droit du littoral*, Le Moniteur, Paris 1993.
7. **CALDERARO Norbert et LACROUTS Jérôme**, *Le littoral*, 2^e édition, Le Moniteur, Paris 2005.
8. **COULOMBIE Henri et REDON Jean-Pierre**, *Le droit du littoral*, Litec, Paris 1992.
9. **MEGHFOUR KACEMI Malika**, *Des recommandations pour l'élaboration des PDAU et des POS dans les zones littorales*, Dar El Gharb, Oran 2004.
10. **MERCKLBAGH Alain**, *Et si le littoral allait jusqu'à la mer!*, éditions Quae, Paris 2009.
11. **MESNARD André Hubert**, *Droit maritime*, Tome II : *Droit du littoral et Droit portuaire*, Livre 1 : *Droit du littoral*, Les éditions Juris service, Paris 1995.
12. **MIOSSEC Alain**, *Les littoraux entre nature et aménagement*, 3^e édition, Armant Colin, Paris 2004.
13. **PRIEUR Loïc**, *La loi littorale*, éditions de la lettre du cadre Territorial, Paris 2002.

II/ LES THÈSES ET MÉMOIRE

1. **BEKRATE Abdessalem**, *La protection de la nature au Maroc*, Thèse pour le Doctorat en 3^e cycle en Droit et économie de l'environnement, Bordeaux I, 198 .
2. **BILLE Raphaël**, *La gestion intégrée du littoral se décrète t-elle?*, Thèse ENGREF, Paris 2004.
3. **BOUSHABA Abdelmadjid**, *L'Algérie et le droit des pêches maritimes*, Thèse pour le Doctorat en droit international, Université Mentouri de Constantine, année 2008.
4. **GARCIA Elsa**, *L'extension limitée de l'urbanisation dans les espaces proches du rivage*, mémoire de DEA en Droit Immobilier, Université de Nice 1997.
5. **IDLLALENE Samira**, *Aménagement du littoral et développement durable : le cas du Maroc*, Thèse, Brest 2000.
6. **OCENI Amoussa**, *La protection des forêts et de la faune en Afrique francophone, le cas du Bénin et les pays du conseil de l'entente*, Thèse Bordeaux I 1992.
7. **RUFINO Gilberto d'Avita**, *Droit et aménagement du littoral, étude de droit comparé*, Thèse, Limoges 1994.

III/ LES ARTICLES

A- LES ARTICLES TRAITANT DIRECTEMENT LE LITTORAL

1. **AMIROUCHE Farida**, «Pour un meilleur développement et protection du littoral», *Revue Symbiose* N°5, Alger 1999.
2. **BEER-GABEL Josette**, «Conventions régionales relatives à la lutte contre la pollution des mers», *Juris.Classeur Environnement*, fascicule n° 632, édition 2000.
3. **BELASSA Rabah**, «Causes de l'évolution des côtes en Algérie», *Revue Symbiose* N°3, Alger 1998.
4. **BOITEUX Nicolas**, « Outil de gestion de la bande côtière: les implications juridiques », *Revue Juridique de l'Environnement (R.J.E), Numéro Spécial* 2007.
5. **BOULAHDID Mostéfa**, «Les eaux côtières entre la contrainte continentale et l'influence des eaux», *Revue Symbiose* N° 3, Alger 1998.
6. **CAILLOSSE Jaques**, «Qui a peur du droit littoral», *Revue Juridique de l'Environnement* N° 4, Paris 1993.
7. **CAILLOSSE Jacques**, «Droit, nature et littoral, ébauche d'une problématique», *petites affiches*, N° 1 Janvier 1995.
8. **De LANVERSIN Jean**, « Pour un statut du littoral », *Revue Actualités Juridiques du Droit Administratif*, Paris 1978.
9. **DELBOS Geneviève**, «Des milieux et des hommes au devenir incertain, à propos des zones humide du littoral maritime», *Revue Courrier de l'environnement de l'INRA* N° 47, Paris 2000.
10. **FAVENNEC Jean**, «Aménagement des forêts littorale : cas des forêts dunaires du littoral atlantique français», *Revue forestière française*, numéro spécial, Paris 1999.
11. **GHEZALI Mahfoud**, « Rapport général: statut des espaces littoraux », *Revue Juridique de l'Environnement, numéro spécial*, Paris 2001.
12. **GRANDBOIS Maryse**, «La protection juridique des zones côtières», *Chronique Droit et environnement, Bulletin du Réseau Droit de l'Environnement, ADPELF-UREF*, N° 5 juin 1997.
13. **HILBERER-ROUZIC Pascale**, «Lutte contre la pollution marine d'origine tellurique en droit international et en droit communautaire», *Juris.Classeur Environnement* fascicule n° 646, édition 1997.
14. **KACEMI Malika**, «Protection du littoral en Algérie entre politiques et pouvoirs locaux: le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran)», *la Revue en sciences de l'environnement -VertigO* vol 7 N°3, Paris 2006.
15. **KAHLOULA Mohamed**, «La protection juridique du milieu marin en droit algérien et la nécessité d'une coopération intermaghrébine», *Revue Juridique de l'Environnement*, N° 1-1995.
16. **LARID Mohamed**, «Les plages: un patrimoine côtier menacé», *Revue symbiose* N° 3, Alger 1998.
17. **LE CORNEC Erwann**, «Protection du littoral, accès du public au rivage», *Juris.Classeur, Environnement* Tome II, fasc n° 511-20- 1993.
18. **LE CORNEC Erwan**, «Protection du littoral et droit d'urbanisme», *Juris.Classeur Environnement*, Tome 2, fascicule n° 510, 1993.
19. **LISSOUK Félix François**, «Le littoral entre protection renforcée et pression de l'urbanisation», *Revue Juridique de l'Environnement* N°1, Paris 2005.
20. **MEGHFOUR KACEMI Malika et TABET AOUL Kheira**, «Intégration des spécificités du littoral dans les documents d'urbanisme », *Revue Courrier du Savoir* n°8, Biskra 2007.
21. **MIDOUN Mohamed**, *L'aménagement du littoral et le développement durable en Tunisie, in Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiations, (sous la direction de) Ali SEDJARI*, L'Harmattan, Paris 1999.

22. **ROUSSO Anny**, « De la préservation du littoral à la gestion intégrée des zones côtières, aspects de droit interne », *Revue Environnement N° 10 LexisNexis- Juris.Classeur*, Paris oct 2008.
23. **SEFIANE Omar**, « Le cadres juridique de gestion d'aménagement de l'espace côtier », *Revue Symbiose*, N° 3 1998.
24. **STAMMITI Linda et GARREC Jean-Pierre**, « Arbres du littoral, arbres en péril », *Revue Courrier de l'environnement de l'INRA N° 20*, Paris 1993.

B- LES ARTICLES TRAITANT INDIRECTEMENT LE LITTORAL

1. **AMIROUCHE Farida**, « Aménagement du territoire, terres agricoles, qu'est ce qui en reste à dire ? », *Revue Symbiose n° 1*, Alger 1998.
2. **BABA-AHMED Rachid**, « Zones humides, l'urgence d'une politique de conservation », *Revue la forêt algérienne (INRF) N° 4-juillet*, Alger 2002.
3. **BARTENSTEIN Kristin**, « Les origines du concept de développement durable », *Revue Juridique de l'Environnement N°3 -Paris 2005*.
4. **BELALA Abdeldjalil**, « La coopération euro méditerranéenne dans le domaine de la conservation des ressources halieutiques », *Revue IDARA (ENA) Alger*, N° 1, 1997.
5. **BELALA Abdeldjalil**, « Les lignes directrices de la loi sur la pêche et l'agriculture à la lumière de la réglementation algérienne », *Revue algérienne des sciences juridiques économiques et politiques*, vol 1, année 2004.
6. **BENACEUR Youcef**, « La législation environnementale en Algérie », *Revue Algérienne des Sciences Juridiques, Economiques et Politiques N°3* Alger 1995.
7. **BENACEUR Youcef**, « Les études d'impact sur l'environnement en droit algérien », *Revue des sciences Juridiques, Economiques et Politiques N° 3* Alger 2003.
8. **BENAKEZOUH Chabane**, « Gouvernance territoriale et décentralisation », *Revue algérienne des sciences juridiques, économiques et politiques N°1* Alger 205.
9. **BENDJABALAH Said**, « Jeux et enjeux des terres constructibles », *Revue IDARA (ENA) N° 1* Alger -1999.
10. **BENDJELLOUN Abdelmadjid**, *quelques réflexions sur l'aménagement du territoire, in Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiation, (sous la direction de) Ali SEDJARI*, L'Harmattan, Paris 1999.
11. **BERNARD Paul**, *De l'aménagement du territoire à l'administration du territoire, in Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiation, (sous la direction de) Ali SEDJARI*, L'Harmattan, Paris 1999.
12. **BERRAMDANE Abdelkhalek**, « L'obligation de prévention des catastrophes et risques naturels », *Revue de Droit Public*, Paris 1997.
13. **BILLET Philippe**, « La place des espaces naturels sensible dans le droit de la protection des espaces naturels », *Revue Juridique de l'Environnement N° 2*, Paris 2006.
14. **BOUIN Frédéric**, « Les conditions d'ouverture au public dans les espaces naturels sensibles », *Revue Juridique de l'Environnement N°2* année 2006.
15. **BOUMEZBEUR Amar**, « Mesures de protection et de conservation du lac Tonga- El-Kala », *La Revue la forêt algérienne (INRF) N° 11*, Alger 2000.
16. **BOURENANE Mohamed**, « L'urbanisme en Algérie », *Revue NAQD, N° 01*, Alger 1992.
17. **BRAHIMI Mohamed**, « Rôle de la Région en matière d'aménagement et de développement du territoire », *Revue Marocaine d'Administration Locale et de Développement N° 31*, Rabat 2000.
18. **BROBENKO Bernard**, « Les nouveaux grands principes du droit moderne de l'eau », *Courrier du savoir scientifique et technique*, Université de Biskra n° 05, 2004.

19. **CONSTANTIN François et LAMBERT Marie-Laure**, «Parcs nationaux», *Juris.Classeur Environnement*, Tome II, Fasc. N° 535, éd 1993.
20. **DELBOS Geneviève**, «Des milieux et des hommes au devenir incertain, à propos des zones humide du littoral maritime», *Revue Courrier de l'environnement de l'INRA N° 47*, Paris 2000.
21. **De SADELEER Nicolas et CAUDAL-SIZARET Sylvie**, «Principe du pollueur payeur», *Juris.Classeur Environnement*, Tome 1, fascicule n°126, édition 2003.
22. **DUFAU Jean**, «Domaine public, -protection juridique-», *Juris.Classeur*, Fasc n° 406-10, 1998.
23. **EL-YAGOUBI Mohamed**, *Réflexion critique sur la participation des administrés à l'aménagement du territoire*, in *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiation*, (sous la direction de) *Ali SEDJARI*, L'Harmattan, Paris 1999.
24. **FEVRIER Jean-Marc**, «Les parcs à l'heure de la réforme», *Revue Environnement Lexis-Nexis Juris.Classeur*, juin 2006.
25. **HARTICO Jean**, «Le bon usage de la région», *La Revue Administrative*, N° 159, 1974.
26. **HENOUNI Nasr-Eddine**, « Les périmètres d'utilité publique : un régime juridique spéciale pour la lutte contre l'érosion et la désertification », *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques N°4-* Alger 1999.
27. **HIRCHE Riad et BOUGHANI Madjid**, «Faune et flore en Algérie. Menace sur les espèces rare», *Revue Symbiose*, N° 4, Alger 1998.
28. **HUMBERT Geneviève**, «La protection de la Montagne», *Juris.Classeur*, fasc. N° 515, éd.1999.
29. **JARMACHE Elie**, «A qui appartient la mer ?», *Revue Recherche N° 355*, Paris 2002.
30. **KADI-HANIFI Mokhtaria**, «Le régime de l'enquête publique en matière d'expropriation », *Revue IDARA (ENA) N°29*, Alger 2005.
31. **KERDOUN Azouz**, «La responsabilité internationale pour atteinte à l'environnement», *Revue des sciences juridiques et administratives*, Faculté de droit Université de Tlemcen, 2003.
32. **KHELLOUFI Rachid**, «Les instruments juridiques de la politique de l'environnement en Algérie», *Revue IDARA (ENA) N° 29*, Alger 2005.
33. **KHELLOUFI Rachid**, «La réforme de la justice administrative algérienne depuis 1996 : une réforme pour un Etat de droit», *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economique et Politiques N° 4* 2008.
34. **LABIER Lucien et ALZIEN Claude**, «Les marées noires, un moindre mal», *Revue Recherche N° 355*.
35. **LE CORRE Lorent**, «Protection et gestion des zones humides», *Juris.Classeur Environnement*, Tome 2 fasc N° 525, éd 2000.
36. **LE CORRE Lorent**, «Protection des monuments naturels et sites», *Juris.Classeur Environnement*, Tome 2 fascicule N° 542, éd 2003.
37. **MADIOT Yves**, «Vers une territorialisation du droit», *Revue Française de Droit Administratif sept / oct 1995*.
38. **MADIOT Yves**, «La loi d'orientation pour l'aménagement et de développement du territoire du 4 février 1995», *Revue Française de Droit Administratif sept / oct 1995*.
39. **MIELLET Benoît**, «Accès à la nature à des fins de loisirs», *Juris.Classeur Environnement*, Tome 2, fascicule N° 500, édition 2002.
40. **MORAND-DEVILLER Jacqueline**, «Les concessions des plages naturelles», *Revue AJDA*, juin 2002.
41. **REDAF Ahmed**, «Planification urbaine et protection de l'environnement», *Revue IDARA (ENA)* Alger, N°2 – 1998.
42. **REDDAF Ahmed**, «L'approche fiscale des problèmes de l'environnement», in *Revue IDARA (ENA)* Alger, N° 1 - 2000.

43. **ROBIN Cécile**, « La réparation des dommages causés par le naufrage de l'ERIKA: un nouvel échec dans l'application du principe pollueur-payeur», *Revue Juridique de l'Environnement* N°1 - 2003.
44. **ROUSSO Anny**, « Le droit du paysage, un nouvel droit pour une nouvelle politique», *Revue Courrier de l'Environnement de l'INRA* N°26 Paris 1995.
45. **ROUSSEAU Dominique**, «Les principes de libre administration locale et d'égalité à l'épreuve de l'aménagement du territoire», *Revue Française de Droit Administratif*, sept / oct 1995.
46. **SAHLI Mohamed**, «Conservation et développement dans le parc national du BELEZMA (Wilaya de Batna- ALGERIE)», *Revue des sciences humaines* N° 22, Constantine, 2004.
47. **SEDJARI Ali**, *Le renouveau de l'aménagement du territoire et les enjeux du débat actuel au Maroc*, (sous la direction de), *Aménagement du territoire et développement durable, quelles intermédiations ?*, L'Harmattan, Paris 1999.
48. **SEFIANE Omar**, «Le principe pollueur- payeur son application par le législation algérienne et ses implications», *Revue Symbiose*, N° 4, Alger 1998.
49. **TAIBI Mohamed**, «Construction de la gouvernance, idées politiques et évolution de mentalités : discours sur le modèle algérien», *Revue IDARA (ENA)* N°.. Alger 2005, numéro spécial sur la gouvernance.
50. **TAYEB Essaid**, «La décentralisation et la renforcement des capacités institutionnelles des villes», *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 3 année 2002.
51. **TAYEB Essaid**, «Société civile et gouvernance», *Revue IDARA*, numéro spécial sur la gouvernance, N° 30, Alger 2005.
52. **TAYEB Essaid**, «La problématique de la région», *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 4 année 2007.
53. **WINTZ Maurice**, «Un parc national pour les Vosges», *Revue Courrier de l'environnement de l'INRA* N° 22 - Paris 1994.
54. **Youcef BENACEUR**, « Les études d'impact sur l'environnement en droit algérien », *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 3 Alger 2003.
55. **ZAGHLAMI Laid**, «Gouvernance société civile et medias», *Revue IDARA, ENA* ,n° 44- Alger 2005, numéro spécial sur la gouvernance.
56. **ZERGUINE Ramdane**, « La législation de l'environnement en Algérie », *Revue Algérienne des sciences Juridiques, Economiques et Politiques* N° 1 et 2, Alger 1992.

C- LES ARTICLES DE JOURNAUX

1. **AKLI Malek**, «Les forêts du littoral se dégradent», *quotidien El Watan* du 28 avril 2009.
2. **BEGHDAD Mohamed**, « Lorsque les plages publiques deviennent sales, incontrôlables et privatisées», *Le Quotidien d'Oran* du 30 juillet 2009.
3. **BELDJENNA Rachid**, «L'Algérie a enfin sa carte des risques sismiques», *quotidien El Watan* du 20 juillet 2009.
4. **BLIDI Ahmed**, «La gouvernance, quel mode d'emploi pour l'Algérie», *Supplément El Watan Economie*, du 2 au 8 juillet 2007.
5. **BENCHABANE A.**, «Ville nouvelle de Boughezoul, une option pour desserrer la capitale», *quotidien El Watan* du 12 décembre 2005.
6. **BENSALEM Aziz Bachir**, «Introduction à la connaissance du droit de l'urbanisme en Algérie», *Le Quotidien d'Oran* du 15 novembre 2007.
7. **BOUDAH Djamel**, «L'aménagement numérique du territoire par les infrastructures du TIC», *Le Quotidien d'Oran* du 31 mars 2009.

8. **BOUKHERISSA Kheiredine**, «De la politique de la ville», *quotidien El Watan*, du 1er avril 2006.
9. **BOURICHE Riadh**, «L'aménagement du territoire : une nécessité pour l'Algérie», *Le Quotidien d'Oran* du 24 août 2004.
10. **BOURICHE Riadh**, «Gouvernance et gouvernement», *Le Quotidien d'Oran* du 08 novembre 2007.
11. **BOUTIBA Z.**, «Pollution : la mer en danger», *Le Quotidien d'Oran*, 1 juin 2006.
12. **DJEBAR Hamid**, «L'agence nationale du cadastre, la télédétection satellitaire en appui», *Supplément El Watan Immobilier* du 30 mars au 05 avril 2008.
13. **DJEBAR Hamid**, «L'agence nationale du cadastre, la télédétection satellitaire en appui», *Supplément El Watan Immobilier* du 30 mars au 05 avril 2008.
14. **DJEBAR Hamid**, «Assainissement de la situation foncière, le cadastre comme seul outil», *Supplément El Watan Immobilier* du 16 au 22 mars 2008.
15. **GRIM Nour-Eddine**, «Les villes Algériennes se ruralisent», *quotidien El Watan* du 23 septembre 2007.
16. **HADJAM Zhor**, «Sécurité des installations industrielles», *Supplément El Watan Economie*, du 19 au 25 mars 2007.
17. **HAMDAD-BENMOUHOUH Nacira**, «Le tracé d'El Kala disqualifié par la loi», *Supplément El Watan Economie* du 03 au 9 décembre 2007.
18. **HOUACHE Omar**, « L'alfa une richesse nationale négligée » *Supplément El Watan Economie* du 5 au 11 juillet 2010.
19. **KARAALI Abdelouahab**, «Les parcs nationaux algériens», *quotidien El Watan*, 24 janvier 2007.
20. **KENDEL Mohamed**, «Les risques de pollution pétrolière en Méditerranée», *Supplément EL Watan Economie* du 11 septembre 2006.
21. **KHABER Yazid**, «Zones de montagne et aménagement du territoire», *Supplément El-Watan Economie* du 15 au 21 décembre 2008.
22. **LAHDIRI Cherif**, «Gestion de la réserve naturelle oranaise, les îles Habibes», *quotidien El Watan*, du 26 avril 2008 juillet 2008.
23. **Le quotidien El Watan** du 4 février 2007, «Journée mondiale des zones humides», 18 nouveaux sites sur la liste RAM SAR.
24. **MAÏCHE Zineb**, «Rien de neuf bilans positifs», *quotidien El Watan* du 17 Octobre 2007.
25. **MAÏCHE Zineb**, «Le barrage vert l'écran protecteur», *quotidien El Watan* du 3 juin 2006.
26. **MAÏCHE Zineb**, «La ville nouvelle de sidi Abdellah entre compagne et béton», *le quotidien El Watan* du 16 juillet 2008.
27. **MAKEDHI Madjid**, «L'Algérie classée aux 72 places mondiales», *quotidien El Watan* du 24 Septembre 2007.
28. **MRSAUD Olivia**, «La Méditerranée malade de la pollution», *quotidien El Watan*, 18 avril 2005.
29. **MATARESSE Melanie**, «L'Algérie n'est pas à l'abri d'une marée noire», *quotidien El Watan* du 3 juin 2008.
30. **MATSUURA Koïchiro**, «Signons la paix avec la Terre», *quotidien EL Watan* du 27 janvier 2007.
31. **NADIR Idir**, «Plan d'aménagement côtier de l'algérois, l'indispensable synergie des responsables locaux», *quotidien El Watan* du 31 janvier 2006.
32. **NESROUCHE Nouri**, « A quoi sert le Conseil d'Etat ? », *quotidien EL Watan* du 25 mai 2009.
33. **OMAR Kamel**, « Catastrophes majeures frappant et menaçant l'Algérie », *quotidien EL Watan* du 15 octobre 2009.

34. **OMRANE Hocine**, «Réflexion autour de la nouvelle loi sur l'urbanisme», *quotidien El Watan du 29 septembre 2004.*
35. **OUAHAB K.**, «Alerte à la pollution à SKIKDA», *quotidien El- Watan, 18 février 2007.*
36. **OUARET Fayçal**, «Autorité, savoir, urbanité, ruralité, mobilité, élément d'un débat sur l'urbanisme », *Le Quotidien d'Oran du 16 décembre 2010.*
37. **RAHEM Ahmed**, «Agissons pour le parc national d'EL-KALA», *Supplément El Watan du 27 juillet 2008.*
38. **SACI Kheïreddine**, «Jardin Aïn El Baylek de Aïn Taya, la fermeture controversée», *quotidien El Watan du 19 juillet 2009.*
39. **SADKI Slim**, «Le parc national d'El Kala menacé», *quotidien EL Watan, 6 juin 2007.*
40. **TLEMSANI Salima**, «Silence, le parc national de Gouraya se meurt», *quotidien El Watan du 2 août 2009.*
41. **ZAHY Farouk**, «La régionalisation, seule alternative à un développement durable», *le Quotidien d'Oran du 04 août 2005.*
42. **ZERABIB Rachid**, «Le lac de Réghaia une potentialité naturelle à revaloriser», *quotidien El Watan, 10 mai 2007.*
43. **YACINE Hamdane**, «Nos cotes sont-elles protégées?», *quotidien El Watan, 26 décembre 2005.*
44. **YANIS Abdelmouméne**, «Que faire pour sauver la forêt algérienne ?», *Quotidien El watan du 31 mars 2009.*
45. **YAHIAOUI Boussad**, « L'art de bâtir, un acte culturel en perdition », *quotidien El Watan du 15 et 16 septembre 2009.*

IV/ LES COLLOQUES, RAPPORTS ET AUTRES DOCUMENTS

1. **ALKEMA Elghani et HENOUNI Nasr-Eddine**, «*Projet de loi relatif à la protection, l'aménagement et la valorisation du patrimoine forestier national*», *Projet TCP/ALG/3101, Janvier 2009.*
2. **BEGHOURA Abdelaâli**, «*Attractivité et fragilité : Pourquoi il faut protéger littoral ?*», acte du séminaire de lancement sur : «*L'ingénierie territoriale au service de l'attractivité et du développement durable des territoires*», organisé à Alger par le Commissariat Nationale du Littoral le 04 mars 2009.
3. **BRISOU Jean**, «*Mesures à prendre en vue d'assurer la salubrité du littoral Méditerranéen: Aspects sanitaires de la pollution*», *Cahiers de la santé publique N° 62, OMS, Genève 1975.*
4. **CHABOUD Christian et autres**, «*Aires marines protégées et gouvernance: contribution des disciplines et évolution pluridisciplinaire*», in *Aires protégées espaces durable*, IRD Editions, Marseille, 2008.
5. **Conseil National Economique et Social**, «*Rapport général sur : les villes nouvelles*», Alger, octobre 1995.
6. **Conseil National Economique et Social**, «*Rapport sur : L'urbanisme et les risques naturels et industriels en Algérie: Inquiétudes actuelles et futures*», Alger, 2003.
7. **DENIS Jacques et HENOQUE Yves**, «*Des outils et des hommes pour une gestion intégrée des zones côtières* », IFREMER Environnement, publié par l'UNESCO 2001 – N°42.
8. **Document UNEP/ CBD/ SBSTTA**, *Etat et tendances des aires protégées / «Menaces pour les aires protégées*», juillet 2003.
9. **HODDART Michel**, «*Entre terre et mer, Les 250 ans du littoral, Rapport Interne* », France, Mai 2003.

10. **KACEMI Malika**, La loi de protection et de valorisation du littoral en Algérie: Un cadre juridique ambitieux toujours en attente- le cas du pôle industriel d'Arzew (Oran - Algérie), in *«Le littoral: subir, dire, agir»*, Acte du colloque international pluridisciplinaire- Lille, France, 16-18 janvier 2008.
11. **KORTI Mohamed**, *«Les parcs nationaux dans le monde - zonage du parc national de Tlemcen»*, Recueil des actes du 2^{ème} séminaire sur les plans de gestion des parcs nationaux en date du 14 au 16 février 1998.
12. **Le PENSEC Louis**, *« Vers de nouveau rivage sur la refondation du conservatoire du littoral »*, Rapport au Premier ministre, la documentation française, Paris 2002.
13. **LUCHINI Laurent**, *« Le dispositif juridique international mis en place en Méditerranée pour lutter contre les pollutions marine»*, publié par l'association CAMPU MARE, *« La protection du milieu marin - Aspects juridiques-»*, L'Harmattan, Paris 1995.
14. **MARINI Philippe**, *« Rapport sur: La politique maritime et littorale de la France: le littoral »*, Tome N° 6, office parlementaire d'évaluation des politiques publiques, n° 345, Sénat, Paris 1998.
15. **MELOT Romain et PAOLI Jean-Christophe**, *« Conflits et règles d'utilisation des espaces littoraux »*, séminaire organisé par le réseau FONCIMED à Antalya du 9 au 11 octobre 2008.
16. **Ministère de l'agriculture et du développement rural**, Direction générale des forêts, *«L'ATLAS des parcs nationaux algériens»*, Alger, 2006.
17. **Ministère de l'agriculture**, *Brochure du séminaire national des forêts, – Alger le 1. 2 et 3 juillet 1989.*
18. **Ministère de l'agriculture**, direction générale des Forêts, *«ATLAS des zones Humides algériennes d'importance internationale»*, Alger, édition 2001.
19. **Ministère de l'agriculture et de la pêche**, *«Les parcs nationaux d'Algérie»*, Alger, sans date.
20. **Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement**, *« Rapport sur l'état et l'avenir de l'environnement»*, Alger 2003.
21. **Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement**, *«Aménager l'Algérie du 2020»*.
22. **Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement**, *«Parc nationaux et réserves naturelles»*, Alger 2004.
23. **Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement et l'agence spatiale algérienne**, *«Atlas des aires protégées en Algérie»*, Alger, 2006.
24. **Rapport «Protéger et valoriser le littoral méditerranéen, bien commun menacé»**, *Les notes du plan bleu n°6-* mai 2007.
25. **République Algérienne Démocratique et Populaire**, *« Rapport national pour la conférence mondiale sur l'environnement et le développement »*, Juin 1992.
26. **République Islamique de Mauritanie**, *«Le parc National du Banc d'Arguin»*, année 1994.
27. **République française**, Rapport conjoint du Ministre de l'Écologie et du Développement Durable et du Ministre des Transports, de l'Équipement, du Tourisme et de la Mer, *Planifier l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral*, juillet 2006.
28. **RODRY Etienne et CASTELLANET Christiane**, *«Les trois temps de la conservation»*, *Colloque sur: Les dynamiques sociales et environnement, pour un dialogue entre chercheurs, opérateurs et bailleurs de fonds*, organisé à Bordeaux les 8, 9 et 10 septembre 1998.
29. **VCELEI Michel**, *« Aspects juridiques de La protection du milieu marin en droit public interne»*, publié par l'association CAMPU MARE, *« La protection du milieu marin - Aspects juridiques-»*, L'Harmattan, Paris 1995.
30. **VEYRET Yvette**, *«Environnement et développement durable»*, conférence introductive du stage de formation de formateur, Education à l'environnement pour un développement durable UFM de ROUEN, 8 novembre 2004.

(الأرقام تحيل على الصفحات)

1	.....
3	.....	-
5	.....	-
7	.....	: -
11	.....	: -
14	.....	-
16	.....	-
20	.....	-
22	.....	-
26	.....	-
28	.....	: :
32	.....	: :
	/	:
34	.....
35	.....	: :
37	.....	-
37	.....	-
38	.....	-
40	.....	-
42	.....	-
43	.....	-
44	.....	-
45	.....	-
47	.....	-
47	.....	-
51	.....	-

52	.....	-
52	.....	-
53	.....	-
		:
56	.....
58	.....	-
58	.....	-
59	.....	-
60	.....	-
63	.....	-
64	.....	-
65	.....	-
65	.....	-
65	..... 10-03	-
66	..... 143 -87	-
67	.....	-
67	.....	-
68	.....	-
69	.....	-
69	.....	-
70	.....	-
70	.....	-
71	.....	-
71	.....	-
72	.....	-
73	.....	-
74	.....	-
74	.....	-
74	..... 02-02	-
75	.....	-
76	..... 88-09	-

80	:	:	
82	:	:	
84		-	
85			-
85			-
87			-
88			-
90	:		-
90			-
91			-
92			-
93			-
93			-
94			-
95		-	
95			-
96			-
96			-
98			-
99			-
102	:	:	
103		-	
103			-
103			-
104			-
105			-
105			-
105			-
106			-
107			-

107	.....	-
107	.....	-
108	.....	-
109	.....	-
109	.....	-
110	.....	-
111	.....	-
112	.....	-
113	.....	-
113	.....	-
114	.....	-
114 :	-
116	.....	-
116	.....	-
117	.....	-
117	.....	-
118	.....	-
118	.....	-
		:
124	.....
		:
126	.....
		:
127	.....
129	.....	-
130	.....	-
131	.....	-
133	.....	-
134	.....	-
135	.....	-
136	.....	-
137	.....	-

138	.....	:	-
140	.....		-
140	.....		-
141	.....		-
143	.....		-
144	.....		-
144	.....		-
146	.....		-
146	.....		-
147	.....		-
147	.....		-
148	.....		-
148	.....		-
149	.....		-
150	.....		-
151	.....		-
151	.....		-
152	.....		-
155	.....	:
156	.....		-
156	.....		-
157	.....		-
158	.....		-
160	.....		-
160	.....		-
161	.....		-
162	.....		-
164	.....		-
164	.....		-
166	.....		-
168	.....	:	-

168	.....	-
169	.....	-
170	.....	-
172	.....	-
173	.....	-
174	.....	-
177	.....	-
180	.....	-
181	.....	-
182	.....	-
183	.....	-
184	.....	-
184	...	-
186	.....	-
187	.....	-
189	.....	-
189	.....	-
190	.....	-
190	.....	-
191	.....	-
191	.....	-
192	.....	-
193	.....	-
193	.....	-
194	.....	-
198	.....	-
199	.....	-
200	.....	-

200	..... 1972	-
201	..... 1992	-
201	.....	-
202	..... 21	-
202	..... 21	-
203	.....	-
203	.....	-
204	.....	-
207	..... 1982	-
209	.....	-
209	..... 1976	-
210	.....	-
212	.....	-
214	.....	-
214	.....	-
215	..... PNUE	-
216	..... OIM	-
217	..... UNESCO	-
217	.....	-
217	.....	-
219	.....	-
:	:
222	.....	-
223	.....	-
223	.....	-
223	.....	-
224	.....	-
225	.....	-
226	..... 10-03	-
229	.....	-
231	.....	-

231	..... 02-02	-
232	..... 02-02	-
233	.....	-
233	.....	-
233	..... Tel Bahr	-
236	.....	-
238	.....	-
238	.....	-
241	.....	-
245	.....
		:
249	.....
251		:
	:	:
254	.....
255	:	:
257	.....	-
257	.....	-
258	.....	-
260	.....	-
260	.....	-
262	.....	-
262	.....	-
264	.....	-
264	.....	-
266	.....	-
267	.....	-
267	.....	-
271	.....	-
273	.....	-
274	.....	-

275	.....			-
		:	:	
277	.....		
278"	"	:	-
279	.....			-
280"	"		-
282	.....			-
283	.....			-
285	.....			-
285	.....		:	-
286	.....			-
287	.....			-
289	.....			-
290	.....		:	-
291	.....			-
292	.....			-
293	.....			-
297	.....			-
298	.....			-
300	.....			-
301	.....			-
301	.....			-
		:	:	
304	.....		
			:	
305	.....		
306	.....		:	-
307	.....			-
308	.....			-
308	.....			-
308	.....			-

309	.....	-
311	.....	-
311	.....	-
312	.....	-
313	.....	-
314 :	-
315	.....	-
316	.....	-
317	.....	-
318	.....	-
319	.....	-
319	.....	-
321	.....	-
323	.....	-
323 :	-
324	.....	-
325	.....	-
326	.....	-
328	.....	-
328	.....	-
330	.....	-
331	.....	-
333 :	-
334	.....	-
335	.....	-
336	.....	-
336	.....	-
338 :	-
339	.....	-
341 :	-
344	.....	-

244	.....				-
345	.....				-
345	.....				-
346	.....				-
347	.....				-
348	.....				-
348	.....				-
349	.....				-
350	.....				-
351	.....				-
352	.....				-
				:	
358	.....			
362	.....	:		:
364	.....	:		:
364	.....		:	-
365	.....		:		-
366	.....		:		-
367	.....				-
369	.....			1976	-
370	.....	1996		1989	-
374	.....				-
375	.....				-
376	.....				-
376	.....				-
377	.....				-
379	.....				-
379	.....				-
382	.....				-
387	.....	:		:
389	.....				-
389	.....		PDAU		-

390	.....		-
392	.....		-
393	.....		-
394	.....	POS	-
395	.....		-
396	.....		-
396	.....		-
399	.....		-
400	.....		-
400	.....		-
401	.....		-
401	.....		-
402	.....		-
403	.....		-
404	.....		-
410	.....		-
411	.....		-
416	.....	:
419	.....	:
420	.....	-
420	.....		-
422	.....		-
423	.....		-
423	.....		-
424	.....		-
426	.....		-
427	.....	-
427	.....		-
428	.....		-
431	.....		-
432	.....		-

434	.....	-
434 :	-
436	.....	-
438	.....	-
442 :	:
443 :	-
443	.....	-
444	.....	-
444	.....	-
445	.....	-
445	.....	-
446	.....	-
447 :	-
448	.....	-
448	.....	-
453	..... 100	-
457	.....	-
458	..... 29-90	-
458	..... 02-02	-
460	..... 206-07	-
463	.....
466	.....
473	.....
495	.....